Le procès Bourguignon débute à Barrie

Sept hommes et cinq femmes sur le jury

page 4

Un REER de Mackenzie.

Sans frais d'acquisition.

DPM **770-9209**

MARDI

LeDroit

78e ANNÉE — NUMÉRO 259 OTTAWA-HULL 5 FÉVRIER 1991 50¢ taxes non incluses

Le Bal...

pages 3 et 4

sans canal



Les arbres et le pavé sans neige, un animateur vêtu légèrement, et des enfants habillés de costumes d'hiver. C'était hier, devant le siège social de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Le mercure atteignait 6 degrés.

FRANÇOIS ROY, LeDroit

À L'INTÉRIEUR

LE MONDE



PRESSE CANADIENNE

Question d'aiguiser leurs réflexes, deux soldats canadiens font de la course à obstacles au-dessus des barbelés, au Qatar.

L'Iran lance une initiative diplomatique

pages 18 et 19

ÉCONOMIE

Auto: une firme baisse ses primes de 8%

page 20

LES SPORTS

Le Canadien l'emporte 5-3

page 46

MÉTÉO

MAX 3° **MIN** -4°

À SUIVRE EN PAGE 2

TRUST PRET ET REVENU



OTTAWA
325 rue Dalhousie, bureau 700,
(613) 238-1221
Luc Charron, Directeur Adjoint

"Des conseillers financiers professionnels"

10 1/2% 15 MOIS

RÉER

- Intérêt payable à l'échéance
- Renouvellement, nouvelle contribution et transfert
- Autre offre-boni non applicable

CONCOURS "VISEZ HAUT ET LOIN" avec TRUST PRÊT ET REVENU

Associez-vous au Trust Prêt et Revenu et courez la chance de gagner le voyage pour deux à FARO (PORTUGAL) ou l'une des quatres fins de semaine en CONDO au MONT STE-ANNE.

Informations et règlements disponibles à votre succursale.

PENSEZ-Y

La justice consiste à subvenir aux misères...Ce qui est superflu aux riches appartient aux pauvres.

Augustin d'Hippone

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

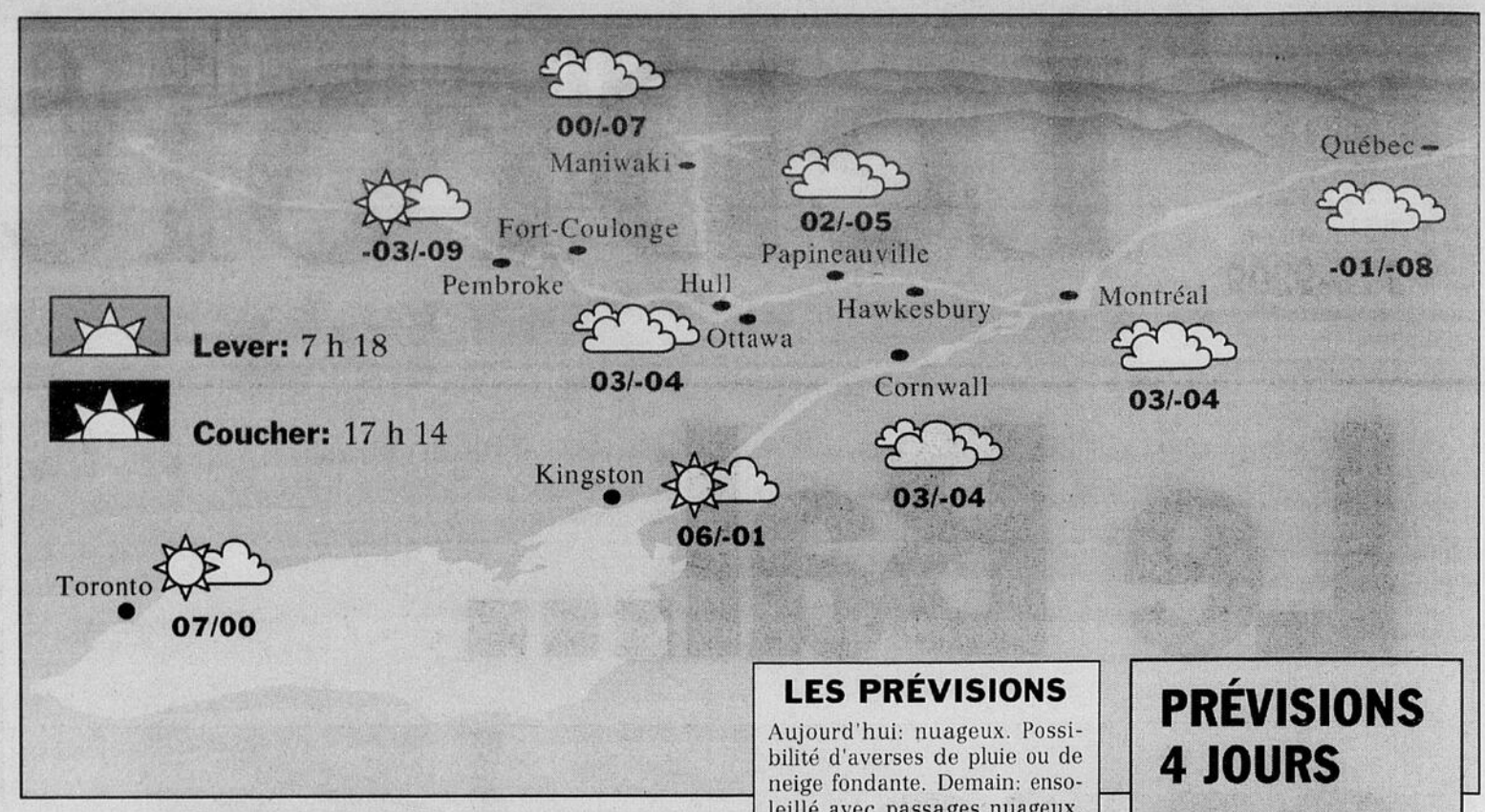
LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 $ pour 52 semaines; 68,90 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,25 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,30 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
1100, boulevard Maloney ouest
Gatineau (Québec)
Samedi: 8h 00-12h 30
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

LeDroit
Vous invite à
RECYCLER
cet
exemplaire
de votre journal

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: nuageux. Possibilité d'averses de pluie ou de neige fondante. Demain: ensoleillé avec passages nuageux. Aperçu pour jeudi et vendredi: généralement ensoleillé.

LES RECORDS

Maximum: 06,7 en 1970
Minimum: -28,3 en 1948

Les lunes de février

6 14 21 28

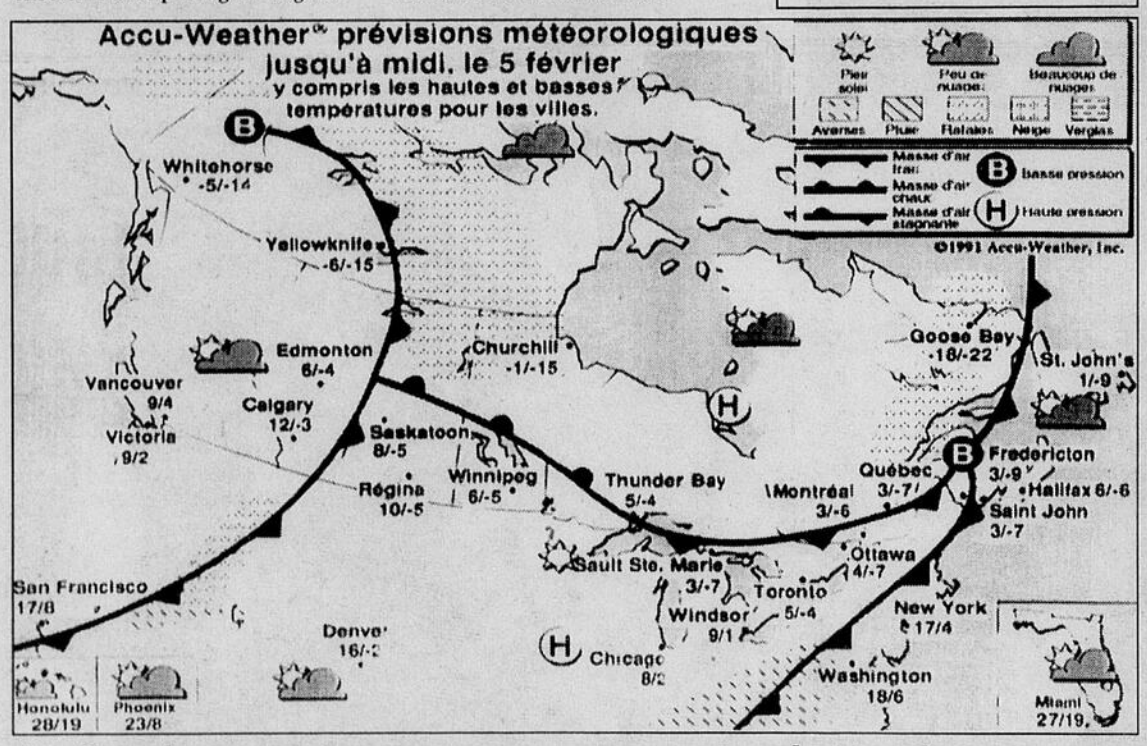
PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi et Témiscamingue, réservoirs Cabonga et Gouin: dégagement en matinée. Ensoleillé avec passages nuageux par la suite. Vents modérés. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Pontiac-Gatineau, la Lièvre: nuageux avec possibilité de chutes de neige en matinée. Dégagement par la suite. Vents devenant modérés en fin de journée. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Laurentides, La Tuque: généralement nuageux avec chutes de neige dispersées en matinée. Nébulosité partielle en après-midi. Vents modérés par moments. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Cornwall, Montréal, Québec, Drummondville et Trois-Rivières: nuageux avec possibilité d'averses ou de chutes de neige. Vents modérés. Demain: ciel variable.



PRÉVISIONS 4 JOURS

Mardi

Mardi soir

Mercredi

Jeudi

Vendredi

Au Canada

	Min.	Max.						
Calgary	05	10	London	-03	08	Thunder Bay	-15	06
Charlottetown	01	05	Moncton	00	06	Timmins	01	10
Churchill	-16	-10	Montréal	02	06	Toronto	01	10
Edmonton	-01	08	Ottawa	-03	07	Vancouver	03	10
Fredericton	00	09	Québec	-05	03	Victoria	04	10
Halifax	01	10	Regina	03	07	Whitehorse	-16	-04
			Sudbury	-04	06	Winnipeg	-03	06

Le monde

	Min.	Max.						
Acapulco	23	32	La Havane	19	27	New York	16	24
Athènes	-02	06	Le Caire	09	15	Orlando	16	24
Berlin	-10	-03	Londres	-01	02	Paris	-02	07
Bermudes	19	20	Madrid	02	09	Rome	-04	08
Daytona	16	24	Mexico	10	21	Tampa	16	26
Kingston	24	31	Miami	21	27	Varsovie	-15	-04
			Nassau	22	28	Washington	04	14

LeDroit livré à la maison

PRATICO-ÉCONO
ET UN SEUL NUMÉRO:
560-2525

À partir de SEULEMENT 2,65$ par semaine (+ taxe)

T'AS TOUT POUR MOI!

LeDroit

EN MANCHETTE

Bal de neige, malgré le temps doux

Programme presque inaltéré

Mariloup Malboeuf
LeDroit

OTTAWA Les sculptures sur glace installées dans le parc de la Confédération, à Ottawa, pourraient retrouver leur fraîcheur au cours des prochains jours.

Natalie Lavigne, porte-parole de la Commission de la capitale nationale (CCN) a souligné hier que les membres de la *Ottawa Carving Society* pourraient démontrer leur adresse sur les quelque 20 sculptures montées par des équipes internationales, si la température ne demeure pas trop clémente.

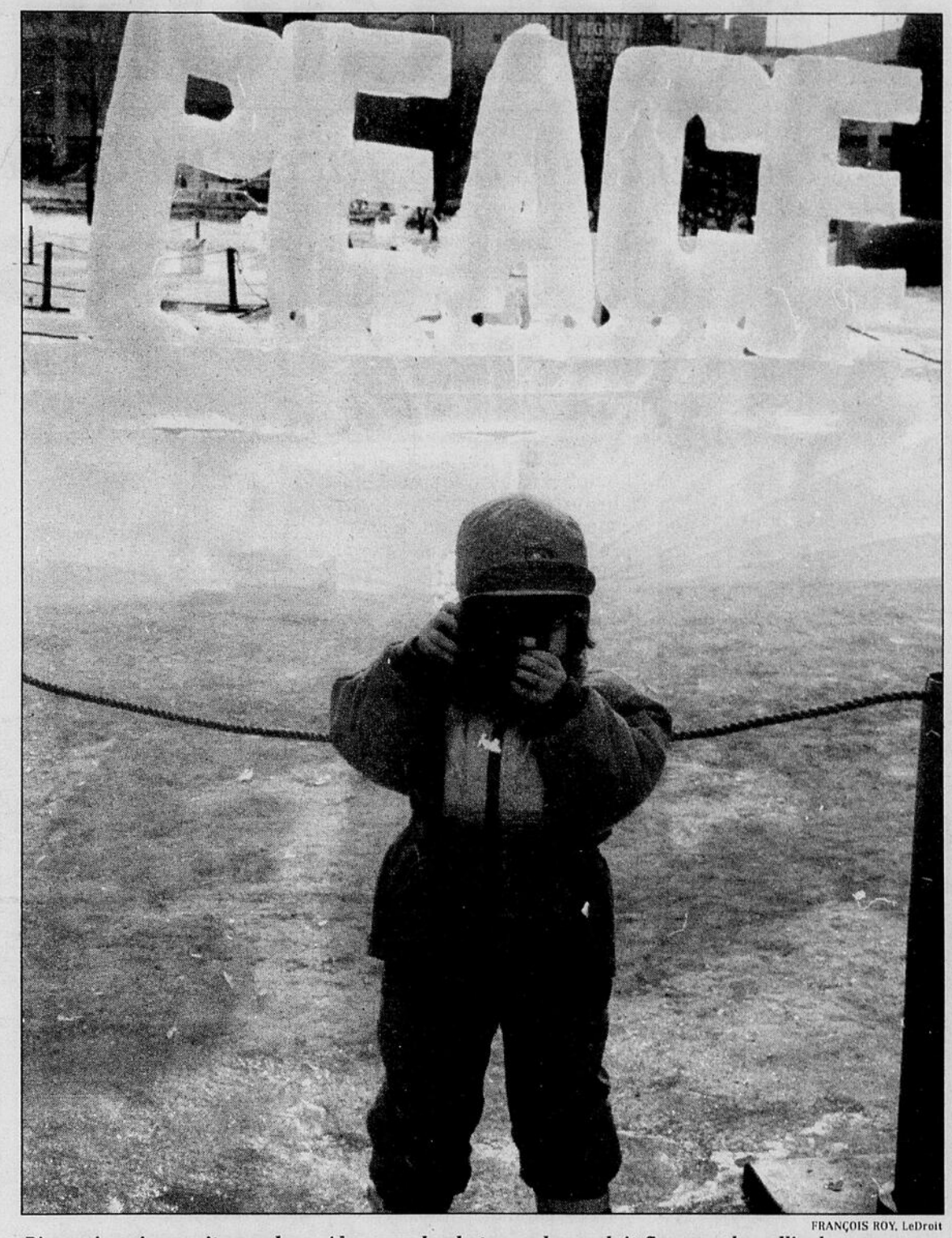
«Les membres du club sont de très fort calibre!»

À l'instar des 400 bénévoles de Bal de neige, Mme Lavigne avait le sourire, hier, et ce, malgré les records de chaleur enregistrés au cours des deux derniers jours.

Pour la seconde année d'affilée, la chaleur était au rendez-vous. L'an dernier, cette vague avait diminué grandement l'assistance aux événements de Bal de neige, puisque 600 000 visiteurs s'étaient présentés sur les divers sites, alors qu'en 1989, ce nombre était de 1,3 million.

«Mais cette année, on était prêt! Toutes les activités prévues auront lieu, sauf en ce qui a trait au patinage et au hockey sur le canal, qui est fermé.»

Déjà, environ un million de visiteurs se sont intéressés à cette fête de l'hiver. Hier, le parc Jacques-Cartier résonnait des rires et des cris des enfants, s'en donnant à coeur joie dans les glissoires aménagées par les employés de la Commission de la capitale nationale.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Bien pris qui croyait prendre... Alors que le photographe voulait figer sur la pellicule une sculpture de glace victime de la chaleur, c'est lui que Tera Bradley, trois ans, a attrapé.

Des enfants et de l'eau

Pas question de tenter de les garder plus d'une minute près de soi, alors que leurs camarades montaient et descendaient les pentes! «Moi, ça me dérange pas si c'est mouillé», a souligné Yannick Laplante, neuf ans, qui en était à sa première expérience à Piruvik.

Une quarantaine d'autobus scolaires se rendent, chaque jour, dans le parc Jacques-Cartier. Promenade en traîneau, jeux d'adresse et animation constituent quelques-unes des activités orchestrées par la CCN, à cet endroit.

À la Plaza Bal de neige, située près du siège social de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, un spectacle additionnel sera présenté quotidiennement, à 14 h 30, afin d'égayer les badauds.

Un refroidissement

Sur le canal Rideau, seuls les adeptes de la course à pied, du vélo et de la marche osaient se tremper les pieds dans l'eau, hier. Les sculptures de neige qui ressemblent de moins en moins à des sculptures témoignaient des ravages causés par les températures douces.

Les météorologues d'Environnement Canada ont enregistré un record, hier, alors que le mercure a atteint 6°. En 1943, une température de 2,8° avait été enregistrée.

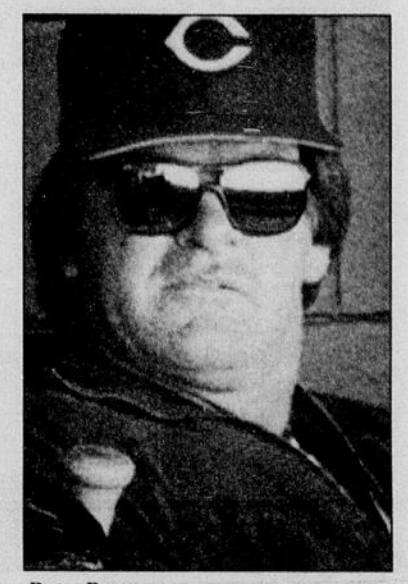
Aujourd'hui, un maximum de 3° est prévu, avec des possibilités d'averses de pluie ou de neige fondante. Le temps sera nuageux, pour se dégager en soirée. Pendant la nuit, un -4° est prévu, ce qui permettra peut-être aux organisateurs de Bal de neige de rouvrir le canal.

Mercredi, ce sera ensoleillé, avec des passages nuageux. Un maximum de 0° et un minimum de -10° sont prévus, tout comme pour jeudi.

SOMMAIRE

Annonces classées..... 28 à 37
Au pays.....16 et 17
Bandes dessinées.....42
Bourses.....22 et 23
Bridge.....30
Cinémas-spectacles.....24 à 26
Économie..... 20 à 23
Éditorial.....14 et 15
Environnement.....27
Fonds mutuels.....22
Horoscope.....33
La région.....3 à 13
Le babillard.....11 à 13
Le monde.....18 et 19
Les carnets de Marcel.....42
Mots croisés.....32
Mots mystère.....31
Nécrologie.....36 et 37
Sports.....38 à 47
Statistiques.....43 à 45

LES SPORTS



Pete Rose

Rose écarté du Temple de la renommée

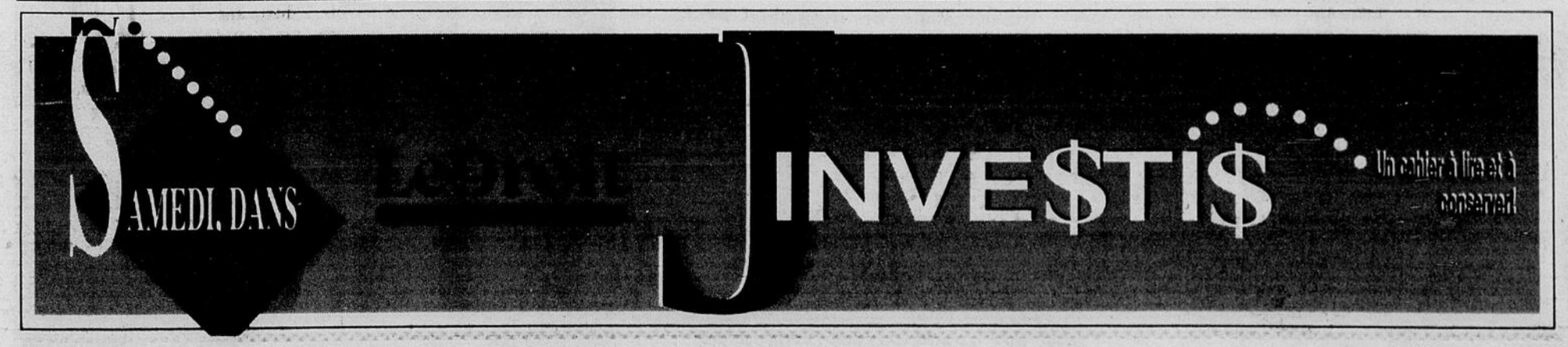
Pete Rose, chassé du baseball en raison de ses activités de parieur, a été écarté du Temple de la renommée, hier, lorsqu'un réglement a été adopté visant à exclure les joueurs figurant sur la liste d'inadmissibilité permanente.

page 47

Kimble passe des Nordiques aux Blues

Les Nordiques de Québec ont échangé hier l'ailier droit Darin Kimble aux Blues de St.Louis en retour de trois joueurs, l'ailier droit Herb Raglan, 23 ans, le défenseur et ailier gauche Tony Twist, 22 ans, et le défenseur Andy Rymsha, 22 ans.

page 47

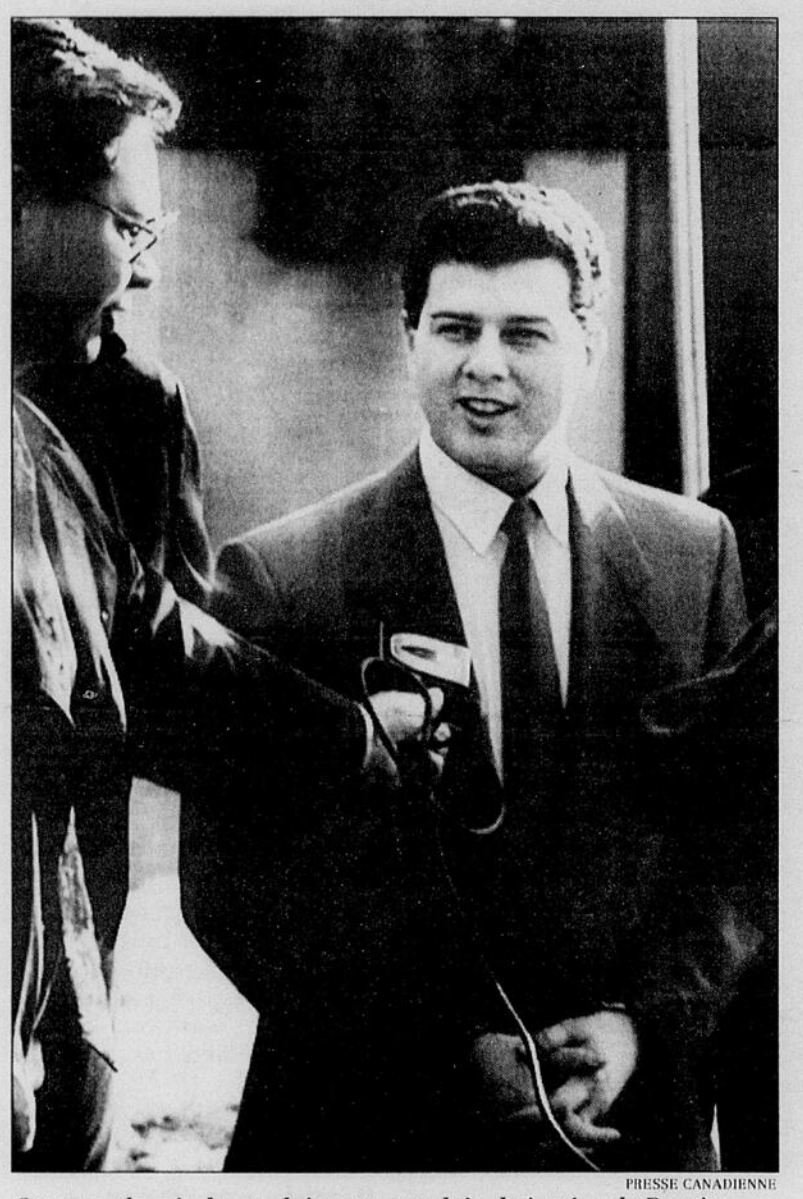


LeDroit

LA RÉGION

Sept hommes et cinq femmes forment le jury

Bourguignon devant ses pairs



PRESSE CANADIENNE

Sur son chemin le conduisant au palais de justice de Barrie, Claude Bourguignon a été avare de commentaires devant les journalistes.

François Gagnon
LeDroit

BARRIE Le sort de Claude Bourguignon est entre les mains de 12 résidents de Barrie, sept hommes et cinq femmes, qui auront à déterminer s'il est coupable, ou non, du meurtre prémédité de son jeune neveu Paul Bourguignon Jr.

Dès ce matin, ces 12 personnes verront la Couronne dresser les grandes lignes du procès, qui s'échelonnera sur les quatre prochaines semaines, avant d'entendre les premiers témoignages.

Cette procédure aurait dû se tenir hier, mais le juge a dû donner congé aux membres du jury en raison de l'absence d'une femme juré qui a quitté le palais de justice au cours de la pose du dîner.

Des techniciens en identité judiciaire de la Police d'Ottawa et les enquêteurs au dossier devraient ensuite paver la voie à la quarantaine de témoins que la poursuite entend appeler au cours du procès.

La journée d'hier a donc été marquée par la sélection du jury. Cette procédure s'est échelonnée sur plus de deux heures en raison d'une question posée par la défense à tous les candidats jurés.

Procès équitable

Indiquant que ce procès en était un de meurtre au premier degré, Me Gary Barnes, qui défend Claude Bourguignon, a



demandé aux candidats s'ils se sentaient capables d'accorder un procès juste et équitable à Claude Bourguignon, même si la victime n'est qu'un bambin de deux ans et demi et qu'il a été agressé sexuellement.

47 des 83 personnes ayant défilé devant la cour ont répondu être incapables de demeurer impartiales face aux circonstances particulières entourant ce meurtre.

Sélection compliquée

La sélection du jury a aussi été compliquée après que deux candidats déjà sélectionnés eurent indiqué vouloir être exemptés en raison de la durée des procédures.

Réticent à prime abord, le juge Keith Flanigan, qui préside le procès, a accepté de se plier aux demandes des deux candidats. Constitué de neuf hommes et de trois femmes avant ces deux abandons, le jury est maintenant plus partagé puisque deux femmes ont remplacé les deux hommes excusés par le tribunal.

Crime notoire

Transféré d'Ottawa à Barrie en raison de sa trop grande notoriété, le procès Bourguignon n'a pas été long à attirer l'attention.

La présence d'une douzaine de journalistes, photographes et caméramen a suscité beaucoup de questions.

Ces questions se sont multipliées lorsque Bourguignon, escorté de deux policiers de Barrie, a quitté la prison locale à pied pour se rendre au palais de justice.

Entouré de caméras et suivi pas à pas, Claude Bourguignon semblait calme au cours de cette marche de deux cents mètres environ.

Questionné à savoir s'il était anxieux, il a simplement indiqué qu'il s'était déjà écoulé un an et demi, puis a refusé de faire d'autres commentaires.

Invectives

À son retour à la prison, en fin d'après-midi, Bourguignon, toujours entouré de caméras, a dû subir les invectives de quelques curieux avant que la porte métallique de la prison ne se referme derrière lui.

Claude Bourguignon est détenu depuis son arrestation, le 19 septembre 1989.

BAL DE NEIGE

BAL DE NEIGE WINTERLUDE

HORAIRE

Mardi 5 février

9 h: Triathlon intérieur (aînés)
Cabane en bois rond
Hull

9 h - 17 h: Artistes autochtones, chanteurs folkloriques, démonstrations et ateliers pour enfants
Musée canadien des civilisations

10 h: Salt 'N Pepper - *Spanish Fairytales*
Parc Lansdowne

10 h - 17 h: Omingmak - *Le boeuf musqué*
Exposition spéciale pour Bal de Neige
Musée de la nature

11 h: Choonga Changa
Parc Lansdowne

Midi: Arte Flamenco
Parc Lansdowne

13 h: Salt 'N Pepper - *Carmen Orgoin*
Parc Lansdowne

14 h 30 - 14 h 15: Contes d'hiver
Michèle Rousseau
Musée des enfants
Musée canadien des civilisations

14 h: Choonga changa
Parc Lansdowne

18 h: Choonga Changa
Parc Lansdowne

19 h: Arte Flamenco
Parc Lansdowne

19 h 30: Salt 'N Pepper
Journeys of Columbus
Parc Lansdowne

20 h - 23 h: Orchestre de Ramiro
Parc Lansdowne



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Une centaine d'enfants s'amusaient à des jeux inuit, hier, au parc Jacques-Cartier, à Hull.

Décision d'ici quelques semaines

Roy tenté par la mairie et la MROC

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA L'ex-député d'Ottawa-Est, Albert Roy, pourrait effectuer un retour en politique. Il songe cette fois à la présidence de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) et à la mairie de la ville d'Ottawa.

M. Roy a toutefois affirmé au Droit que sa décision «est loin d'être prise».

Il y pense sérieusement, a-t-il avoué, et examine «différentes options» dont la présidence du gouvernement régional et le poste laissé vacant par Jim Durrell à l'Hôtel de ville d'Ottawa.

«Disons que le goût est là», a lancé celui qui a effectué un retour à la pratique du Droit en 1984, après avoir été défait dans Ottawa-Carleton, lors des élections fédérales.

Le candidat potentiel, qui doit faire part de ses intentions d'ici quelques semaines, affirme qu'il est beaucoup plus familier avec la scène régionale que la scène municipale. Il s'est toutefois penché sur les mandats des deux postes.

Un défi intéressant

«Au niveau régional, le leadership est fort important. Voilà ce qui rendrait le défi intéressant, puisque le président doit être élu au suffrage universel», a précisé M. Roy.

Celui-ci prétend que la mairie d'Ottawa serait un poste «plus compliqué» à combler.

«Mais c'est un autre défi que je regarde. Beaucoup prétendent que ce ne serait pas mauvais s'il y avait une troisième option (un troisième candidat en lice) à la mairie.»

Élections coûteuses

Néanmoins, il est conscient que, dans les deux cas, sa candidature impliquerait «des grosses élections coûteuses qui vont demander une bonne organisation».

Conjoncture particulière

Les deux options sont intéressantes compte tenu «de la conjoncture actuelle du pays et de l'avenir de la capitale nationale».

«Sans être candidat, je regarde la scène politique de près. Je considère qu'avec l'agenda politique au niveau national, le processus constitutionnel va recommencer, entraînant une dévolution de pouvoirs du fédéral au provincial. Comment la région de la capitale nationale sera-t-elle affectée? Le président de la MROC devra garder un oeil éveillé et surveiller ce dossier de près», croit M Roy.

Carrière

Né en Saskatchewan en 1939, Albert J. Roy a fait ses études en Droit et a été admis au Barreau en 1967.

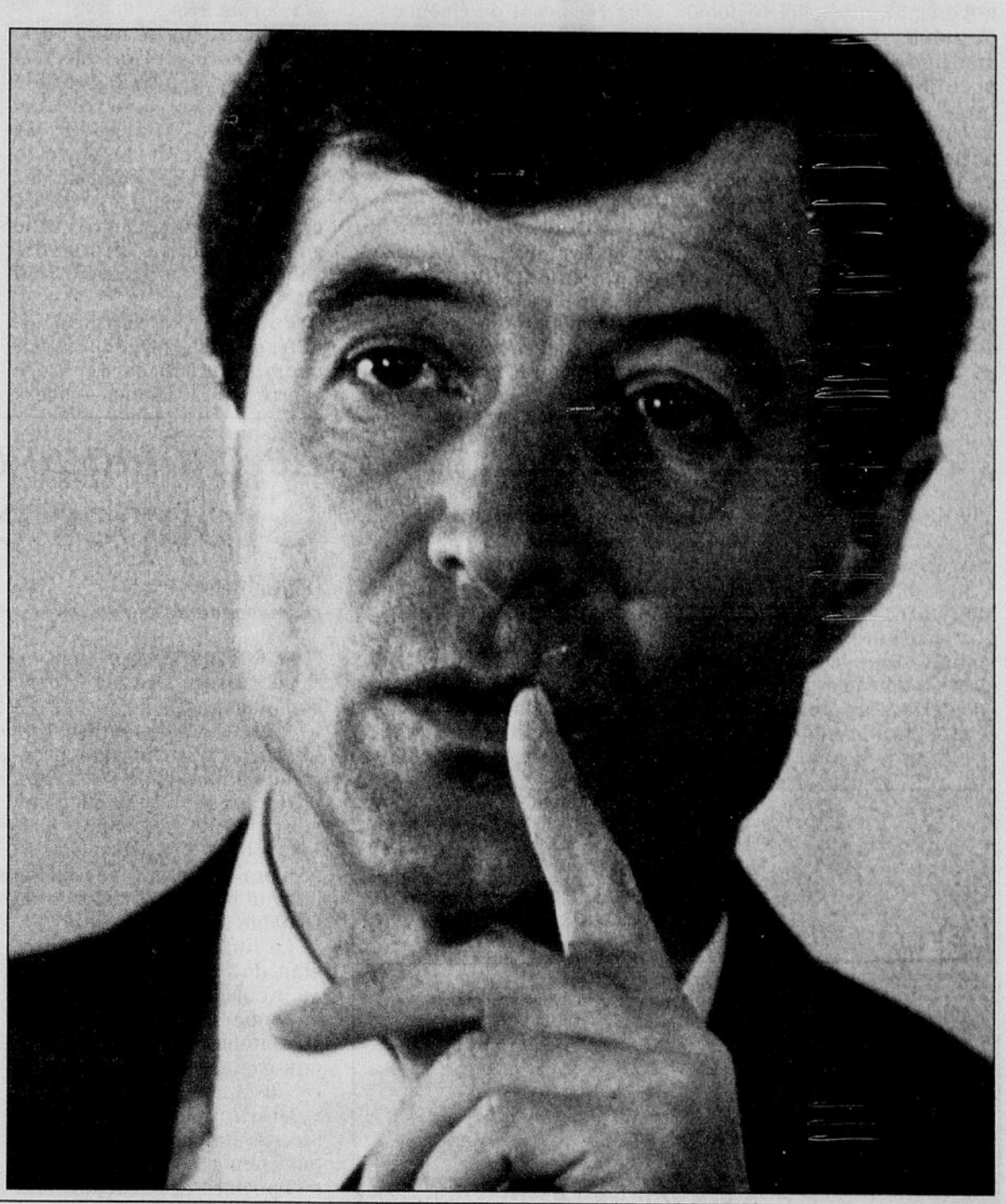
Il a occupé le poste de procureur de la Couronne adjoint pour l'Ontario, à Ottawa, de 1967 à 1969, et s'est joint à l'étude de Droit Gour, Guénette, Roy et Crowe, en 1969.

Albert Roy a été élu député provincial d'Ottawa-Est en 1971, et réélu en 1975, en 1977 puis en 1981. Il a été défait à la direction du Parti libéral de l'Ontario en 1976.

Il pratique présentement le Droit auprès de l'étude Vincent et Associés.

M. Roy est entre autres membres des conseils d'administration de la Cité collégiale, de l'Université d'Ottawa et de l'hôpital Royal Ottawa.

Ce Fransaskois oeuvre encore auprès de l'Association francophone de la Saskatchewan.



ARCHIVES, LeDroit

L'ex-député d'Ottawa-Est, Albert Roy, réfléchit, ces jours-ci, sur la possiblité de revenir en politique, mais sur la scène municipale ou régionale, cette fois-ci.

Happé par un train dimanche

Le jeune Bélanger prend du mieux

LeDroit

OTTAWA L'état de santé de l'enfant qui a été happé par un train, alors qu'il faisait de la motoneige avec ses père et frère, dimanche, s'est légèrement amélioré, au cours de la journée d'hier.

Un porte-parole de l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien, Ruth Deraick, a déclaré, en fin d'après-midi, que le jeune Sean Bélanger, sept ans, demeure néanmoins aux soins intensifs et que son état est sérieux. Elle a dit qu'on n'a jamais craint pour sa vie.

Sean Bélanger faisait de la motoneige avec son père Denis, 32 ans, et son frère André, quatre ans, dimanche, vers 10 h 30, à la hauteur du 1512 est, boulevard St-René. Selon la Sûreté de Gatineau, M. Bélanger, qui était aux commandes de l'engin, a tenté de gagner en vitesse un train qui s'amenait. La locomotive a heurté la motoneige avant qu'elle ait complètement traversé la voie ferrée vers le terrain de pique-nique Chez l'ami Drouin.

L'impact a projeté le jeune Sean quelques mètre plus loin. Le père et le petit André n'ont été que légèrement blessés.

La conduite d'une motoneige est régie par le Code de la sécurité routière, mais rien ne précise, selon la police, le nombre de passagers qui peuvent occuper un véhicule. Dans le domaine automobile ce détail dépend du nombre de ceintures de sécurité que le fabriquant installe dans une voiture.

Reste que l'opérateur d'une motoneige doit conduire le véhicule avec «prudence et soin», stipule le Code.

Hier, la police considérait comme accidentelle la collision entre le train et la motoneige.

PASCAL
NE MANQUEZ PAS NOTRE
S·O·L·D·E
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50%
Dans notre journal de demain

LA RÉGION

Budget de la MRC Papineau réduit de 15 %

Michel Gauthier
LeDroit

HULL La Municipalité régional de comté Papineau a réduit son budget de 15 % et son personnel d'autant, uniquement pour prévenir les contrecoups du nouveau partage fiscal que le ministre des Affaires municipales Claude Ryan veut imposer, a souligné, hier, le préfet Mario Laframboise.

Pour Papineau et ses 28 municipalités, l'impact final de la réforme sur le portefeuille des contribuables sera d'environ 2,5 millions $ par année.

700 familles

Cette facture supplémentaire doit être partagée entre moins de 7000 familles. C'est plus de 300 $ par année, et par famille, en nouvelles taxes pour les mêmes services.

Ces chiffres ont fait dire à M. Laframboise que le gouvernement québécois voulait vider les campagnes avec ses nouvelles propositions en matière de partage fiscal avec les municipalités.

«D'ici cinq ans, toutes les municipalités de Papineau paieront plus d'argent qu'elles n'en reçoivent de Québec (...) Les pauvres vont payer pour les villes, ce qui est une bonne façon de vider les campagnes», a-t-il dit.

La facture aux villages

La région représentée par M. Laframboise, tout comme les autres MRC de l'Outaouais, est essentiellement rurale. Et ce sont les municipalités rurales, dans la région, qui absorberont per capita le gros des coûts de la réforme fiscale proposée par le ministre des Affaires municipales, Claude Ryan, en décembre dernier.

«Des sommes phénoménales (...) La position de Québec est inacceptable (...) et le gouvernement n'a pas analysé les conséquences de cette réforme», a soutenu M. Laframboise.

Le préfet de Papineau sera aux premières loges toutefois pour combattre cette réforme puisqu'il fait partie conseil d'administration de l'Union des municipalité du Québec (UMQ) et qu'il siège à la table spéciale créée pour combattre la réforme Ryan.

«D'ici la fin de mars ou le début d'avril, nous aurons une assemblée générale spéciale pour faire face à la situation (...) C'est beaucoup de dépenses rejetées dans le champ de l'impôt foncier des municipalités (...) Nous dévoilerons aussi tout ce que le gouvernement va faire perdre à l'économie du Québec», a-t-il dit.

Pourtant, a rappelé M. Laframboise, «Québec avait promis lors de la dernière guerre sur la taxation scolaire de ne plus rien faire sans d'abord consulter les municipalités. Mais il a refait le même coup», n'a pu que constater le préfet de Papineau.

Hypothèse de fusion

Dans la vallée de la Gatineau et dans le Pontiac, certains maires ont déjà soulevé des hypothèses de fusion ou de regroupement pour minimiser l'impact du nouveau partage fiscal.

Le maire de Gracefield, Yves Côté, voit dans le regroupement, dans ce cas précis avec les municipalités de Wright et de Northfield, le meilleur moyen de réaliser des économies importantes.

«Ce n'est pas logique d'avoir trois maires et 18 conseillers pour une population de 2200 personnes», a-t-il dit, en janvier dernier.

Dans le Pontiac, le maire de Campbell's Bay, Denis Larivière, a de son côté déclaré, en décembre dernier: «Dans cinq ans, il n'y aura plus 20 maires autour de cette table». Parce que les maires de ce secteur voit dans la réforme Ryan un moyen pour le gouvernement d'abolir les petites municipalités.

Le chômage dans le Pontiac
Groupes en quête de solutions

Denise Belec
correspondante régionale

FORT-COULONGE «Que peut-on faire pour sauver notre communauté ?»

C'est cette question que Charlotte L'Écuyer, directrice-générale du CLSC de Pontiac a posée aux représentants d'une vingtaine d'organismes sociaux et de développement économique, réunis au Club de l'âge d'or, à Fort-Coulonge, la semaine dernière.

Le but de cette rencontre était de trouver des solutions au problème de chômage dans le Pontiac et de venir en aide aux familles des 235 employés mis à pied à l'usine Barette-Davidson, au début janvier.

Quelques employés de l'usine étaient aussi présents pour témoigner des problèmes qu'ils rencontrent depuis leur mise-à-pied.

Leurs premières préoccupations sont le manque d'argent et le paiement des prêts bancaires. Pour le moment, l'assurance chômage assurera un revenu aux ex-employés de Barette-Davidson et la Banque de Nouvelle-Écosse de Fort-Coulonge a offert à ses clients de suspendre temporairement leurs paiements.

«Ça règle un problème à court terme, mais quelles sont les solutions qui apporteront une stabilité au comté?» a demandé Mme L'Écuyer.

Diversification de l'économie

«Les MRC qui sont le plus mal en point au Québec dépendent de la forêt, a déclaré Marc Corbeil, directeur général du Comité d'aide au développement des collectivités du Pontiac (CADC). Notre comité s'interroge sur les façons de diversifié l'économie.»

«C'est le temps pour les gens de se prendre en main, quand une grosse entreprise ferme ses portes,» a déclaré le représentant de Jeunes entrepreneurs du Pontiac.

C'est aussi l'opinion d'autres organismes de développememt. Toutefois, Jean-Pierre Ledoux, commissaire au développement de la MRC Pontiac, a affirmé que les promoteurs manquent souvent de formation.

Ce fait a incité le maire de Mansfield, Robert Ladouceur, à demander s'il était possible de rendre les cours de formation plus accessibles à la population du Pontiac.

Toutes les opinions émises et les questions soulevées seront compilées et transmises aux employés de Barette-Davidson, lors d'une rencontre qui aura lieu, jeudi, à la salle paroissiale de Fort-Coulonge.

RÉSULTATS
loto-québec

Banco

Tirage du 91-02-04

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirage

04	08	09	10	11
12	14	15	17	24
26	40	41	46	49
50	51	55	61	67

Prochain tirage: 91-02-06

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

5,000,000$
(Approximatif)
TIRAGE LOTTO 6/49 MERCREDI
loto-québec
Ça change pas le monde. Sauf que...

Conduite dangereuse

Weeks écope d'une amende de 4000 $

Régis Bouchard
LeDroit

HULL En plus de devoir effectuer 240 heures de travaux communautaires, Brian Weeks, 20 ans, de Buckingham, a été condamné hier à verser une amende de 4000 $ après avoir offert des plaidoyers de culpabilité à une plainte de conduite dangereuse causant la mort et deux autres de conduite dangereuse occasionnant des blessures.

La sentence imposée par le juge Gérard Charron à la suggestion des parties n'a guère satisfaite la famille de Jean Trottier, 27 ans, de Grandes-Piles dans la région de Shawinigan, qui, le 18 mai 1989, perdait la vie alors qu'il chevauchait sa motocyclette sur la route du lac Leamy à Hull.

«Ils n'ont pas dit en cour la même histoire qui nous avait été racontée par les policiers qui ont fait l'enquête», a souligné Rolande Brouard-Trottier, la mère de la victime.

Selon la dame, la version donnée par les policiers était à l'effet que Weeks et ses amis étaient engagés dans une course automobile sur le chemin du lac Leamy lorsque la voiture du jeune homme, qui n'avait alors que 18 ans, a heurté de plein fouet la motocyclette conduite par Jean Trottier et où avait pris place sa compagne Carole Guy.

«Ça ne donne pas grand chose de chialer. Tout est maintenant fait», a pour sa part expliqué le frère de la victime qui, tout comme sa mère, a dénoncé le fait que la Couronne n'avait pas demandé une suspension du permis de conduire de Weeks lors de la sentence. «Je ne dis pas que ça méritait de la prison mais on aurait au moins pu lui retirer son permis», a souligné Mme Brouard-Trottier.

Cet aspect particulier de la sentence a d'ailleurs été corrigé quelques minutes plus tard mais la famille Trottier avait toutefois quitté le Palais de justice de Hull pour s'en retourner en Mauricie, ignorant ainsi que le tribunal avait suspendu le permis de conduire de l'accusé pour les trois prochaines années.

Le rapport d'enquête montre que Brian Weeks n'était pas en état d'ébriété lors de l'accident, contrairement à la victime qui, selon le procureur de Weeks, montrait un taux d'alcool dépassant deux fois la limite permise par la loi.

Semaine de la non-violence à Nicolas-Gatineau

Michel Beauparlant
LeDroit

GATINEAU Les jeunes sont violents quand ils sont mal aimés ou quand ils sont coupés de leur milieu famillial par un blocage de communication.

C'est ce qu'a démontré un sondage mené l'année dernière à la polyvalente Nicolas-Gatineau, une des plus grosses écoles secondaires de la province avec une population de près de 3000 étudiants.

Selon Alain Robitaille, directeur de l'unité II, le sondage a démontré que la violence verbale et physique est bel et bien présente dans l'école mais que son importance n'est pas dramatique. Aussi a-t-on formé un comité de prévention de la violence pour éviter qu'elle ne dégénère. M. Robitaille est porte-parole de ce comité.

Justement, le comité lançait, hier, sa Semaine de la non-violence. D'ici vendredi, les classes seront occasionnellement transformées en ateliers sur la non-violence et les activités-midi ainsi que la radio étudiante porteront sur la non-violence.

Conférences sur l'inceste et l'art d'aimer

Par ailleurs, les étudiants pourront écouter des conférences sur l'inceste, considéré comme le problème majeur à la suite du sondage, ou sur la violence familiale, autre source de la violence à l'école. Ils entendront aussi une conférence sur l'art d'aimer.

Ce sujet a justement été privilégié, explique Alain Robitaille, parce que le besoin d'amour peut entraîner un comportement violent. Certaines gens ne savent pas aimer, dit-il, et leurs jeunes ne savent pas aimer non plus.

La semaine de la non-violence n'est pas le seul moyen mis de l'avant à Nicolas-Gatineau pour contrer la violence.

Le sondage de l'année dernière ayant identifié des endroits où les jeunes disaient ne pas se sentir en sécurité, l'administration a adopté des mesures pratiques pour rétablir l'ordre. Ainsi, le débarcadaire des autobus est maintenant surveillé par des gardiens de sécurité.

Par ailleurs, l'administration étudie la façon par laquelle elle pourrait relocaliser l'aire des casiers, l'actuel étant trop exigu et favorisant les frictions et la violence. Parallèlement, deux stagiaires en services correctionnels préparent un cahier pédagogique qui aidera le corps professoral à faire de l'animation en classe sur le thème de la non-violence à compter de septembre prochain.

Le sondage qui a permis à l'école Nicolas-Gatineau de faire le point sur la violence dans ses murs est en voie d'être administré ou le sera aux étudiants des autres polyvalentes de la Commission scolaire des Draveurs cette année.

Gazifère Inc.
Convertissez au gaz naturel



André **Marcel**
Estimation gratuite
Aucun dépôt requis
Chauffage Rogier
663-2356

"Il y a trois raisons pour lesquelles je n'ai pas repris les 103 lb perdues avec Nutri/Système ... Ils m'ont soutenu, soutenu, et encore soutenu."



"Dans le passé, j'ai essayé de perdre du poids mais sans trop de succès - j'ai toujours repris les livres perdues. J'ai donc décidé d'aller chez Nutri/Système. Il n'y a qu'eux qui m'ont appris comment perdre du poids et maintenir le poids perdu. Les conseillers m'ont quais tenu la main et m'ont guidé tout au cours du programme. Ce qui a fait que j'ai perdu du poids et l'avoir maintenu depuis maintenant sept mois n'a pas causé de problème. Ma vie se résume en un seul grand mot: super!"

Mark Chastrie



Mark a perdu 103 lb.

Le programme complet de Nutri/Système aidera PLUS D'UN MILLION de clients cette année. Il comporte:

- Perte de poids sécuritaire et efficace
- Repas sains, nutritifs et équilibrés
- Surveillance nutritionnelle
- Aucune nécessité de compter les calories
- Plus de 19 ans de succès à notre actif

Plus que 1,800 cliniques de par le monde

nutri/système MD
cliniques minceur

3 Semaines pour seulement $49*

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULATION GRATUITE SANS OBLIGATION

Ottawa Ouest:	1490 Ch. Richmond	**596-4077**	**ORLÉANS:**	Centre Convent Glen	**837-4400**
Ottawa Est:	585 Ch. Montréal	**744-7546**	**HULL:**	664 boul. St-Joseph	**778-2966**
Ottawa Sud:	1800 rue Bank	**739-2700**	**AYLMER:**	210 Ch. Aylmer	**684-2799**
Ottawa Centre:	110-116 rue Albert	**230-4360**	**GATINEAU:**	25 Chemin de la Savanne	**568-5177**
NEPEAN:	1600 Ch. Merivale	**723-3438**	**CORNWALL:**		**933-3438**
KANATA:	500 Ch. Hazeldean	**831-2266**	**HAWKESBURY:**		**632-5946**

* Comprend 3 semaines de services Nutri/Système. Ne comprend pas le coût des aliments Nutri/Système. Valide aux centre participants. Nouveaux clients seulement.

LA RÉGION

Nouvelles responsabilités pour Don Boudria

Suzanne Lessard
Correspondante régionale

EMBRUN Le député de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria, se voit confier de nouvelles tâches par le chef de l'Opposition, Jean Chrétien.

Le député devient président du comité du caucus libéral sur l'administration gouvernementale et porte-parole pour l'administration gouvernementale.

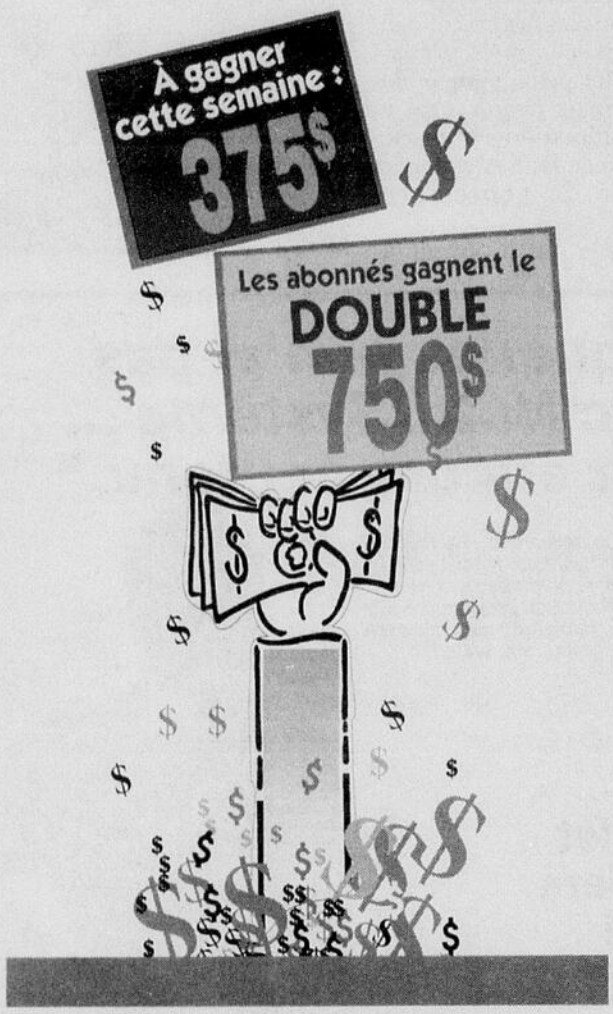
Pour M. Boudria qui continuera d'occuper les postes de leader adjoint de l'Opposition en Chambre et de porte-parole suppléant pour l'agriculture, le nouveau poste de président du comité du caucus libéral sur l'administration gouvernementale sera un défi majeur.

Le comité en question surveillera plusieurs services gouvernementaux tels que les Travaux publics, la Commission de la capitale nationale, Approvisionnements et Services Canada, la Société canadienne des postes ainsi que Consommation et Corporation Canada.

BINGO LeDroit

À gagner cette semaine : 375$

Les abonnés gagnent le DOUBLE 750$



À GAGNER : Jusqu'à 20 000$ en argent comptant !

Partie no 2 mardi 5 février

7 13 24 31 42 49

Numéros chanceux

00153536 00111264
00160014 00109491
00258104

10 numéros de bingo sont publiés chaque jour. Consultez les annonces dans cette page pour trouver les 4 autres numéros de bingo.

PRIX BONI ! 50$ à gagner chaque jour.

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux.
Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le **560-2500 avant 17h30** la journée même (ou le lundi avant midi, si votre numéro est publié le samedi).
Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 $ en argent comptant et recevrez 2 laissez-passer pour le CINÉMA VENDÔME

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

LIGNE DIRECTE : 560-2500

Jouez chaque jour

Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouer pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!

Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le **560-2500**. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question- épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

Comment jouer, comment gagner... Consultez les règlements publiés régulièrement dans LeDroit.

Toujours plus à gagner!

Voici les prix qui seront offerts chaque semaine au Bingo LeDroit.

Partie 1	1 000 $	2 000 $	Si vous êtes abonné
Partie 2	375 $	750 $	
Partie 3	1 000 $	2 000 $	
Partie 4	375 $	750 $	
Partie 5	375 $	750 $	
Partie 6	500 $	1 000 $	
Partie 7	500 $	1 000 $	
Partie 8	500 $	1 000 $	
Partie 9	575 $	1 150 $	
Partie 10	750 $	1 500 $	
Partie 11	750 $	1 500 $	
Partie 12	1 500 $	3 000 $	
	8 200 $	16 400 $	

N'oubliez pas! Les abonnés gagnent le double.

Abonnez-vous maintenant
560-2525 ou 1-800-267-6961

Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez:

Lallier automobile (Hull) Inc
981, boulevard St-Joseph, Hull

Mont-Bleu Ford
22, boulevard Mont-Bleu, Hull

Toyota Gatineau
93, boulevard Gréber, Gatineau

Pharm-escompte Jean Coutu
306, boulevard St-Joseph, Hull
62, boulevard Gréber, Gatineau

ainsi qu'au bureau du Droit à Ottawa et aux Promenades de l'Outaouais.

EN SPÉCIAL:
CIVIC CX, 1991
5 vitesses
à seulement $9,595*
"transport et préparation inclus"
57
*Plus préparation pour la route.
981, boul. St-Joseph Hull 778-1444
lallier Automobiles (Hull) inc.

67
GATINEAU GATINEAU
TOYOTA GATINEAU
TOYOTA TOYOTA
Semaine des Super Spéciaux
INFORMEZ - VOUS !
93, boulevard Gréber
Gatineau, Québec
J8T 3P9 Tél.: (819) 568-0066

"Flambant neuf"
1991 FESTIVA
$6,995.**
Mont-Bleu Ford
HULL, QUÉBEC
22, boul. Mont-Bleu, Hull
73 776-1571
(**Plus frais de transport, préparation, taxes et plaques. Rabais remis au concessionnaire.)

DES P'TITS SOINS... à meilleurs prix!
Passez chez
JEAN COUTU
306 boul. St-Joseph, Hull
(819) 770-4232
62 boul. Gréber, Gatineau
(819) 243-3151
85

T'AS TOUT POUR MOI!
LeDroit

LA RÉGION

Alerte à la bombe à l'aéroport

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA Un appel à la bombe a paralysé les activités de l'aéroport d'Ottawa pendant 40 minutes, hier matin. Cet appel anonyme, reçu par la police d'Ottawa à 9 h 28, a déclenché le début des opérations.

On a immédiatement procédé à l'évacuation de l'aérogare et le maître-chien de la Gendarmerie royale du Canada est entré en action dès 9 h 50 pour trouver d'éventuels explosifs. Les recherches n'ont rien donné et les autorités de Transport Canada et de la GRC ont réouvert l'aérogare à 10 h 10.

Au moment de mettre sous presse, les enquêteurs de la GRC tentaient toujours d'éclaircir les circonstances de cette alerte.

Etait-ce du terrorisme verbal ou une farce de mauvais goût inspirée par la guerre du Golfe ? Nul ne le sait pour le moment, mais c'est le premier incident du genre depuis le début des hostilités au Moyen-Orient.

6000 $ par semaine

Protection de l'eau potable de la MROC

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA Ottawa-Carleton dépense 6000 $ par semaine pour protéger ses usines de filtration d'eau potable. C'est ce qu'a révélé le directeur des Services environnementaux de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Richard Denham, en réponse à une question du maire de Nepean, Ben Franklin, lors de la réunion du comité exécutif régional, hier après-midi.

Selon M. Denham, la sécurité a été accrue aux usines de filtration de Britannia et de l'Île Lemieux, afin de contrer toute possibilité d'acte terroriste ou de vandalisme.

Aucune visite guidée

Les visites guidées ont été suspendues et on a engagé des gardiens de sécurité supplémentaires afin de contrôler les accès aux deux installations régionales.

M. Denham a ausi précisé que des clôtures ont été installées et que seules les personnes portant des cartes d'identité sont admises sur les terrains des usines de filtration.

Les sommes supplémentaires ont été puisées dans un fonds de réserve.

1 semaine seulement

BLACK'S
LA VENTE À TOUT CASSER

ENSEMBLE COMPLET

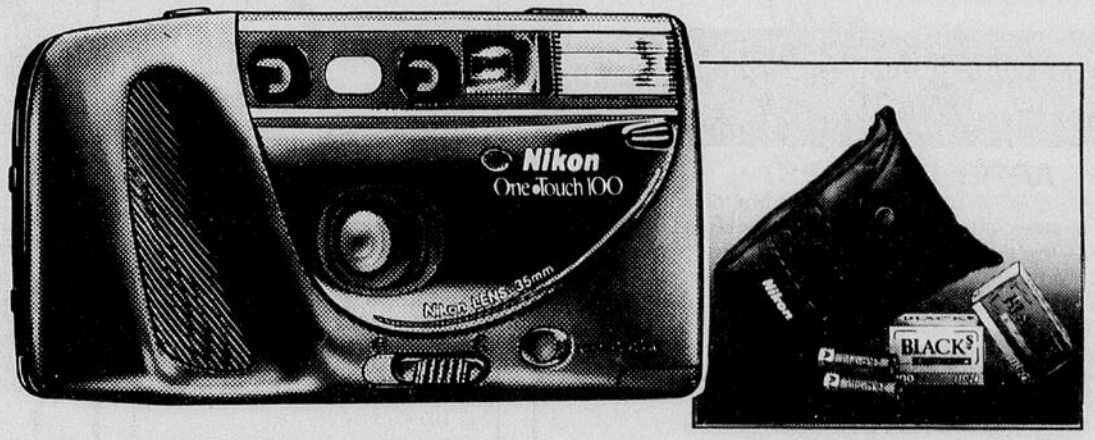


Lentille pas telle qu'illustrée (Disponible dans certains magasins seulement.)

NIKON F 401S
Mise au point automatique ultra-rapide avec flash intégré. Idéal pour le débutant et l'amateur expérimenté. **Incluant:**
- Boîtier lentille 28-70F Magnicon
- Paquet de 4 piles 'AA' Blacks
- 2 pellicules couleur 35 mm, 24 poses, 400 ISO Black's
- Sac pour appareil
- Filtre à lentille 52 mm

EN PLUS: Économisez $100.00
Sur lentille AF-210 Magnicon
Seulement $135.64 (lors de l'achat l'appareil 401S).
Renseignez-vous sur notre GARANTIE PROTECTION COMPLÈTE.

$499.99 Économisez $174.45



NIKON ONE TOUCH 100
La qualité Nikon. Appareil compact de poche comprenant: •Étui • 4 piles 'AA' •2 films Black's

$154.79 ENSEMBLE COMPLET
Économisez $20

Offre en vigueur jusqu'au 10 février'91.

Détails en magasin.

BLACK'S

*Centre comercial Bayshore	829-6012	Les Promenades de l'Outaouais	243-4548
Plaza Billings Bridge	521-9693	Place de Ville	238-5628
*Mall Carlingwood	728-3440	Centre Rideau	230-1348
Mall Hazel Dean	592-4652	Place Banque Royal, 90 rue Sparks	236-1131
Mall Herongate	733-2152	*207 rue Sparks	594-8800
Plaza Fisher Heights	224-8222	*Centre commercial St-Laurent	745-9710
*Mall Merivale	224-1982	St-Laurent II	745-6370
*Place d'Orléans	837-4171	Mall Pinecrest	596-6168

Photos en une heure dans les centres identifiés en caractères foncés. *Centre de caméras vidéo.
Plus de 200 emplacements à travers l'Amérique du nord.
Au Canada: Colombie Britanique, Manitoba, Nouveau Brunswick, Nouvelle-Écosse, Ontario, Québec, Saskatchewan.
Aux États-Unis: Iowa, Manitoba, Dakota du nord, Wisconsin.

LA RÉGION

Le mois du coeur

Des menus spéciaux dans les restaurants

LeDroit

HULL «Quand on sait que les maladies cardio-vasculaires et coronariennes représentent la première cause de décès dans l'Outaouais québécois, il est bon de savoir que tu peux aller au restaurant et manger sainement !»

Coordonnatrice de la Fondation canadienne des maladies du coeur, chapitre de l'Outaouais, Pierrette Eyer tente présentement d'inciter les restaurateurs de la région à adhérer au programme *Coeur atout*, qui vise à offrir aux consommateurs une nourriture moins riche en graisse, en sodium, en calories et en cholestérol.

La chaîne Pacini

La chaîne de restauration Pacini participe au programme, ayant fait analyser ses plats par la Fondation, à Montréal. Six recettes sont requises au menu du restaurateur, et le client n'a plus qu'à chercher les coeurs désignant ces plats santé.

Les Québécois mangent entre cinq et sept repas par semaine au restaurant. Il est donc important de leur offrir la possibilité de manger sainement en dehors de chez eux, soutient celle qui espère que les *Menus du coeur* seront privilégiés par d'autres commerces.

Entretemps, la Fondation procédera au lancement d'un livre de recettes intitulé *Au goût du coeur*, à la fin du mois de février, qui fera suite à *Bonne table et bon coeur*, publié l'an dernier.

«Ce sont des recettes de tous les jours, à basse teneur en cholestérol et en graisse, entre autres.» Si le livre est acheté au siège social de l'organisme dans l'Outaouais, situé sur la rue Wright, à Hull, près de la moitié de la somme versée demeurera dans les coffres de la Fondation, alors que tel ne serapas le cas lorsque le consommateur se le procurera dans une librairie.

Campagne de levée de fonds

Depuis le 1er février, les quelque 200 bénévoles du chapitre de l'Outaouais de la Fondation tentent d'amasser 90 000 $, en vendant des macarons, en participant à des blitz téléphoniques et en érigeant des barrages routiers.

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, 140 Promenade du Portage, Portage IV, Hull, Québec (adresse postale) OTTAWA, (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667/69), (FAX 953-7817).

No. 704845 - Rénovations au 6ième étage et remplacement de tapis, Immeuble Justice, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: mardi, le 19 février 1991

No. 703405 - Travaux réparateurs au puits de lumière, Galerie nationale du Canada, 380 promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: mardi, le 19 février 1991

INSTRUCTIONS

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour la location des locaux aux endroits énumérés ci-après, adressées au Gestionnaire régional, Politique et administrtion des marchés, Travaux publics Canada, région de la Capitale nationale, Portage IV, Niveau O, 140 Promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) Ottawa (Ontario), K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 14h00, jeudi, le 21 février 1991. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, téléphone 997-5667/69, télécopieur 953-7817.

LOCATION

Numéro du projet: 5224-90-28 -
Location de locaux à usage de bureaux et d'entreposage Ottawa (Ontario)

Des locaux à usage de bureaux et d'espace pour entreposage d'environ 245.0 et 255.0 mètres carrés utilisables respectivement, pour un terme de cinq (5) ans commençant le 1er mai 1991. De plus, trois (3) espaces de stationnement sont demandés.

Les locaux offerts doivent se trouver dans un édifice respectant les normes prescrites dans les documents de soumission et être situé dans le périmètre suivant:

Nord : Route 417
Est : Roue 417
Sud : chemin Smyth et Lancaster
Ouest: Alta-Vista et Vanier Parkway

dans la ville d'Ottawa et Gloucester, Province de l'Ontario.

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées sur les formules fournies par le Ministère et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission.

L'espace offerte doit être située dans un édifice existant.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

Ville de Hull

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL
APPEL D'OFFRES

Le Service de l'approvisionnement de la ville de Hull recevra jusqu'à 14h00, le jeudi, 21 mars 1991, des soumissions pour les vêtements de protection pour pompiers.

Chaque soumission devra être préparée sur la formule fournie à cette fin et expédiée sous pli cacheté, au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec) J8X 3Y9, dans l'enveloppe jointe aux documents et portant l'indication suivante:-

"SOUMISSION - VÊTEMENTS DE PROTECTION POUR POMPIERS (SA-91-014)"

Le Directeur du Service de l'approvisionnement ou son représentant procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 14h00 à la date précitée au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec).

Seules les entreprises qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérées. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou cautionnement de soumission d'un montant égal à 10% du total de la soumission.

La ville de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

DONNÉ À HULL,
ce 5 février 1991

Services de santé Royal Ottawa
80 chemin Colonnade nord, Ottawa

Appels d'offres

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté, dans des enveloppes adressées au directeur de la gestion du matériel et reçues au 80, chemin Colonnade nord avant le mercredi 20 février 15 h. Description du travail Refection de la toiture

ENDROIT:
Hôpital Royal Ottawa
1145, ave Carling

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au près de Batten Health Associates Consultants Inc. 400-32 Colonnade Rd. Nepean, Ontario K2E 2J6

CAUTIONNEMENT: Une garantie de 50% pourrait être exigée des contracteurs choisis pour le matériel et la bonne exécution des travaux.

Les propriétaires se réservent le droit de n'accepter aucune des soumissions, même les plus basses particulièrement si seulement une soumission est reçue pour un item.

M.T. Baker
Directeur de la gestion du matériel
Services de santé
Royal Ottawa
80, chemin Colonnade nord
Nepean, Ontario K2Z 7L2

Publi-Reportage

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

DIANE PÉTRIN GAGNE UN VOYAGE!



Lors d'un tirage organisé dans le cadre de la super vente-trottoir des Promenades de l'Outaouais, Diane Pétrin de Gatineau a gagné un voyage pour deux au Carnaval de Québec. Le voyage, qui sera effectué du 15 au 17 février, est d'une valeur de 1,000$ et, comprend l'hébergement (deux nuits à l'Hôtel Le Concorde) et le transport (sur les ailes d'Intair).

Le prix a été remis mercredi dernier, dans les bureaux de l'agence de voyages Viau-Marlin, située aux Promenades. Dans l'ordre habituel, on reconnaît Mario Dupuy jr, directeur du marketing des Promenades de l'Outaouais, Louise Nadeau, directrice de l'agence de voyages Viau-Marlin, Diane Pétrin, la gagnante, Bernard Lavoie, gérant de district à la compagnie Intair, et Pierre Gervais, conseiller publicitaire au journal LeDroit. L'heureuse récipiendaire du prix a déclaré qu'elle se rendrait au Carnaval accompagnée de sa tante et d'une amie. Elle a bien hâte d'aller assister aux fameuses festivités.

Une collaboration de

Les PROMENADES VIAU MARLIN - INTAIR - LeDroit

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre culturel La Ste-Famille:** programme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidants francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.
• **La magie des lettres:** besoin de bénévo- les pour tutorat auprès des analphabètes. 748-3879.
• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

• **Université Saint-Paul, Institut de pastorale:** *Deuil après le suicide*, groupe d'entraide pour parents et amis de suicidés. Huit rencontres de 19 h 30 à 21 h 30, 6 février au 27 mars, à l'université Saint-Paul. Inscription: 236-1393, p. 242 avant le 5 février.
• **Cercle des femmes journalistes de l'Outaouais:** *L'objectivité en journalisme*, conférence par Gérard Sauvé-Garand, 5 février, midi, The Place Next Door, Ottawa. 737-3146.
• **CS des Draveurs, Service de l'éducation des adultes:** *La santé sans pilule*, par Céline Grandchamps, 6 février, 19 h 30, centre Le Carrefour, salle L'Agora, Gatineau. 663-9221, p. 406.
• **Comité d'éducation de la foi, paroisse Montfort:** *Réflexion sur le quoi et le pour- quoi des sacrements*, par Marie-Thérèse Nadeau, 7 février, 19 h 45, école Montfort, Ottawa. 741-4148.
• **Groupe d'aide aux mourants et endeuillés:** colloque *Grandeurs et misères du mourir à domicile*, 9 février, auditorium Université du Québec, 283 Alexandre-Taché, Hull. 777-2281.

Scène municipale

• **Police de Gatineau-Métro:** les résidants de Buckingham et de Masson désireux de faire buriner leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.
• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescen- ce, handicapées, etc. 568-0747.
• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour recevoir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.
• **Entraide des dystrophiques musculai- res de l'Outaouais**: pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.
• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de français aux immigrants. Inscription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adressent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.
• **Bibliothèque publique de Gloucester:** club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h. 748-4208.
• **Ville de Gatineau, Samedi de jouer**: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.
• **Coopérative Carrousel**: centre de ressources pour parents, gardiennes et enfants de zéro à cinq ans, Ottawa; aussi, joujouthèque pour emprunter des jouets. 235-9338.
• **Mouvement Action-Chômage:** rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.
• **Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais**: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.
• **Les Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais**: recherche intervenant-es cliniques pour effectuer la deuxième éva- luation des candidats Grands-Frères et Grandes-Soeurs. 770-7100.
• **Centre de la petite enfance:** inscriptions à la session hiver-printemps: bambinerie, ateliers de jeux éducatifs, halte-garderie, etc. 776-0114.
• **Ville de Vanier**: recyclage des annuaires téléphoniques. Dépôts au garage municipal et à l'hôtel de ville, jusqu'au 27 février.
• **Bibliothèque publique de Nepean:** L'heure du conte en français, pour les jeunes de deux à cinq ans, les lundis, 14 h à 14 h 30, à partir du 4 février. Inscription: 825-3508.
• **Coopérative d'habitation Marie-Crevier:** soirée d'information, 11 février, 19 h, 541 Burns, Gatineau.
• **Groupe d'entraide de la Société d'arthrite**: rencontre, 6 février, 19 h, Centre des services sociaux, salle 127, Hull. 777-2373.
• **Seréna-Outaouais**: rencontre, 7 février, 19 h, CLSC d'Aylmer. 568-0077.
• **Joie de Vivre:** fin de semaine pour personnes séparées/divorcées, 8-9-10 février. 643-4611.
• **Commission de la capitale nationale:** randonnée en raquettes avec naturalistes au parc de la Gatineau, 8 février à 20 h, 10 février à 14 h. Réservations: 827-2020.

Clubs sociaux

• **Cercle amical Tremblay:** danse tous les samedi soirs à 21 h. pour veufs et veuves, 95, rue York. 561-3838 et 568-1929.
• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.
• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h, école St-Raymond, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.
• **Club Amitié Loisirs**: activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones dans la trentaine. 770-5800.
• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30,

suite en page 12

L'énergie et vous

L'économie d'énergie est amie de l'écologie!



Le dioxyde de carbone. CO_2. C'est le principal responsable de «l'effet de serre» qui provoque un réchauffement de la planète et pourrait entraîner d'importants changements climatiques dans nos régions au siècle prochain.

Le CO_2 résulte de diverses activités. En Ontario, 26 % des émissions proviennent du secteur des transports, principalement les voitures et camions. L'industrie est responsable de 30 % des émissions. Il y en a 11% d'origine domestique et 20 % résultant de la production d'électricité. Le reste provient de d'autres sources.

Comment diminuer nos émissions de dioxyde de carbone? Nous disposons de deux moyens. D'une part, en modérant notre demande d'énergie, nous soulageons les centrales électriques. D'autre part, en dépensant l'énergie à meilleur escient, nous diminuons les émissions de CO_2 dans l'atmosphère.

Dix de conduite

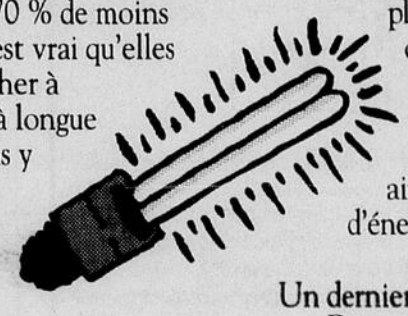
Les cinq millions de voitures et de camions qui circulent en Ontario sont de gros pollueurs. Mais en suivant certaines règles de conduite, nous pouvons diminuer considérablement nos émissions de CO_2. En voici deux:

Déplacez-vous en commun! Vous consommez plus de carburant en un seul jour, en allant en voiture au travail, qu'en deux semaines si vous prenez l'autobus.

Ne traînez pas! Les voitures d'aujourd'hui n'ont plus besoin de démarrer pendant de longs moments, en brûlant du carburant en pure perte. Faites chauffer votre moteur soixante secondes, puis, en avant!

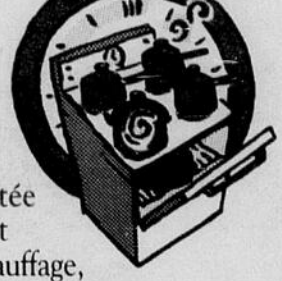
Invention brillante

Les ampoules fluorescentes d'aujourd'hui durent dix fois plus longtemps que les ampoules à incandescence traditionnelles - et consomment 70 % de moins d'énergie! C'est vrai qu'elles coûtent plus cher à l'achat, mais, à longue échéance, vous y gagnerez ... et vous soulagerez ainsi les centrales électriques.



Économie de bouts de chandelle?

Pas du tout! Si, dans chaque logement de l'Ontario, on allumait une ampoule de 25 watts de moins (pendant douze heures par jour), on réaliserait collectivement une économie d'un million de kilowatts d'électricité. Ce qui dispenserait nos centrales de brûler 500 tonnes de charbon par jour ... et ferait sûrement du bien à notre portefeuille comme à nos poumons!



Cuisine minutée

Si l'on fait exception chauffage, près de la moitié de la consommation domestique d'électricité provient de la cuisine. Il y a toutes sortes de moyens d'éviter de la gas-piller. Par exemple, quand on allume le four, y faire cuire plusieurs plats à la fois. Et décongeler les surgelés dans le réfrigérateur plutôt qu'au four à micro-ondes. On réduit ainsi la consommation d'énergie des *deux* appareils!

Un dernier conseil ...

Dépensons l'énergie à meilleur escient, pour ménager nos centrales électriques et nos réserves de combustibles et préserver notre environnement. Plus on fait attention à l'énergie, mieux on s'en trouve.

Pour d'autres conseils de modération de la consommation domestique d'énergie, adressez-vous au ministère de l'Énergie, 56, rue Wellesley ouest, 9e étage, Toronto (Ontario) M7A 2B7

L'énergie, ça compte.

Ontario
Ministère de l'Énergie

Puissance énergétique
Force économique

LA RÉGION

Le mois du coeur

Des menus spéciaux dans les restaurants

LeDroit

HULL «Quand on sait que les maladies cardio-vasculaires et coronariennes représentent la première cause de décès dans l'Outaouais québécois, il est bon de savoir que tu peux aller au restaurant et manger sainement !»

Coordonnatrice de la Fondation canadienne des maladies du coeur, chapitre de l'Outaouais, Pierrette Eyer tente présentement d'inciter les restaurateurs de la région à adhérer au programme *Coeur atout*, qui vise à offrir aux consommateurs une nourriture moins riche en graisse, en sodium, en calories et en cholestérol.

La chaîne Pacini

La chaîne de restauration Pacini participe au programme, ayant fait analyser ses plats par la Fondation, à Montréal. Six recettes sont requises au menu du restaurateur, et le client n'a plus qu'à chercher les coeurs désignant ces plats santé.

Les Québécois mangent entre cinq et sept repas par semaine au restaurant. Il est donc important de leur offrir la possibilité de manger sainement en dehors de chez eux, soutient celle qui espère que les *Menus du coeur* seront privilégiés par d'autres commerces.

Entretemps, la Fondation procédera au lancement d'un livre de recettes intitulé *Au goût du coeur*, à la fin du mois de février, qui fera suite à *Bonne table et bon coeur*, publié l'an dernier.

«Ce sont des recettes de tous les jours, à basse teneur en cholestérol et en graisse, entre autres.» Si le livre est acheté au siège social de l'organisme dans l'Outaouais, situé sur la rue Wright, à Hull, près de la moitié de la somme versée demeurera dans les coffres de la Fondation, alors que tel ne serapas le cas lorsque le consommateur se le procurera dans une librairie.

Campagne de levée de fonds

Depuis le 1er février, les quelque 200 bénévoles du chapitre de l'Outaouais de la Fondation tentent d'amasser 90 000 $, en vendant des macarons, en participant à des blitz téléphoniques et en érigeant des barrages routiers.

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, 140 Promenade du Portage, Portage IV, Hull, Québec (adresse postale) OTTAWA, (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667/69), (FAX 953-7817).

No. 704845 - Rénovations au 6ième étage et remplacement de tapis, Immeuble Justice, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: mardi, le 19 février 1991

No. 703405 - Travaux réparateurs au puits de lumière, Galerie nationale du Canada, 380 promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: mardi, le 19 février 1991

INSTRUCTIONS

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour la location des locaux aux endroits énumérés ci-après, adressées au Gestionnaire régional, Politique et administrtion des marchés, Travaux publics Canada, région de la Capitale nationale, Portage IV, Niveau O, 140 Promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) Ottawa (Ontario), K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 14h00, jeudi, le 21 février 1991. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, téléphone 997-5667/69, télécopieur 953-7817.

LOCATION

Numéro du projet: 5224-90-28 -
Location de locaux à usage de bureaux et d'entreposage Ottawa (Ontario)

Des locaux à usage de bureaux et d'espace pour entreposage d'environ 245.0 et 255.0 mètres carrés utilisables respectivement, pour un terme de cinq (5) ans commençant le 1er mai 1991. De plus, trois (3) espaces de stationnement sont demandés.

Les locaux offerts doivent se trouver dans un édifice respectant les normes prescrites dans les documents de soumission et être situé dans le périmètre suivant:

Nord : Route 417
Est : Roue 417
Sud : chemin Smyth et Lancaster
Ouest: Alta-Vista et Vanier Parkway

dans la ville d'Ottawa et Gloucester, Province de l'Ontario.

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées sur les formules fournies par le Ministère et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission.

L'espace offerte doit être située dans un édifice existant.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

Ville de Hull

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL
APPEL D'OFFRES

Le Service de l'approvisionnement de la ville de Hull recevra jusqu'à 14h00, le jeudi, 21 mars 1991, des soumissions pour les vêtements de protection pour pompiers.

Chaque soumission devra être préparée sur la formule fournie à cette fin et expédiée sous pli cacheté, au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec) J8X 3Y9, dans l'enveloppe jointe aux documents et portant l'indication suivante:-

"SOUMISSION - VÊTEMENTS DE PROTECTION POUR POMPIERS (SA-91-014)"

Le Directeur du Service de l'approvisionnement ou son représentant procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 14h00 à la date précitée au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec).

Seules les entreprises qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérées. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou cautionnement de soumission d'un montant égal à 10% du total de la soumission.

La ville de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

DONNÉ À HULL,
ce 5 février 1991

Services de santé Royal Ottawa
80 chemin Colonnade nord, Ottawa

Appels d'offres

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté, dans des enveloppes adressées au directeur de la gestion du matériel et reçues au 80, chemin Colonnade nord avant le mercredi 20 février 15 h. Description du travail Refection de la toiture

ENDROIT:
Hôpital Royal Ottawa
1145, ave Carling

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au près de Batten Health Associates Consultants Inc. 400-32 Colonnade Rd. Nepean, Ontario K2E 2J6

CAUTIONNEMENT: Une garantie de 50% pourrait être exigée des contracteurs choisis pour le matériel et la bonne exécution des travaux.

Les propriétaires se réservent le droit de n'accepter aucune des soumissions, même les plus basses particulièrement si seulement une soumission est reçue pour un item.

M.T. Baker
Directeur de la gestion du matériel
Services de santé
Royal Ottawa
80, chemin Colonnade nord
Nepean, Ontario K2Z 7L2

Publi-Reportage

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

DIANE PÉTRIN GAGNE UN VOYAGE!



Lors d'un tirage organisé dans le cadre de la super vente-trottoir des Promenades de l'Outaouais, Diane Pétrin de Gatineau a gagné un voyage pour deux au Carnaval de Québec. Le voyage, qui sera effectué du 15 au 17 février, est d'une valeur de 1,000$ et, comprend l'hébergement (deux nuits à l'Hôtel Le Concorde) et le transport (sur les ailes d'Intair).

Le prix a été remis mercredi dernier, dans les bureaux de l'agence de voyages Viau-Marlin, située aux Promenades. Dans l'ordre habituel, on reconnaît Mario Dupuy jr, directeur du marketing des Promenades de l'Outaouais, Louise Nadeau, directrice de l'agence de voyages Viau-Marlin, Diane Pétrin, la gagnante, Bernard Lavoie, gérant de district à la compagnie Intair, et Pierre Gervais, conseiller publicitaire au journal LeDroit. L'heureuse récipiendaire du prix a déclaré qu'elle se rendrait au Carnaval accompagnée de sa tante et d'une amie. Elle a bien hâte d'aller assister aux fameuses festivités.

Une collaboration de

Les PROMENADES — VIAU MARLIN — INTAIR — LeDroit

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre culturel La Ste-Famille**: programme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidants francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.
• **La magie des lettres:** besoin de bénévo- les pour tutorat auprès des analphabètes. 748-3879.
• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

• **Université Saint-Paul, Institut de pastorale:** *Deuil après le suicide*, groupe d'entraide pour parents et amis de suicidés. Huit rencontres de 19 h 30 à 21 h 30, 6 février au 27 mars, à l'université Saint-Paul. Inscription: 236-1393, p. 242 avant le 5 février.
• **Cercle des femmes journalistes de l'Outaouais**: *L'objectivité en journalisme*, conférence par Gérard Sauvé-Garand, 5 février, midi, The Place Next Door, Ottawa. 737-3146.
• **CS des Draveurs, Service de l'éducation des adultes**: *La santé sans pilule*, par Céline Grandchamps, 6 février, 19 h 30, centre Le Carrefour, salle L'Agora, Gatineau. 663-9221, p. 406.
• **Comité d'éducation de la foi, paroisse Montfort:** *Réflexion sur le quoi et le pour- quoi des sacrements*, par Marie-Thérèse Nadeau, 7 février, 19 h 45, école Montfort, Ottawa. 741-4148.
• **Groupe d'aide aux mourants et endeuillés:** colloque *Grandeurs et misères du mourir à domicile*, 9 février, auditorium Université du Québec, 283 Alexandre-Taché, Hull. 777-2281.

Scène municipale

• **Police de Gatineau-Métro:** les résidants de Buckingham et de Masson désireux de faire buriner leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.
• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescen- ce, handicapées, etc. 568-0747.
• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour recevoir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.
• **Entraide des dystrophiques musculai- res de l'Outaouais**: pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.
• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de français aux immigrants. Inscription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adressent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.
• **Bibliothèque publique de Gloucester:** club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h. 748-4208.
• **Ville de Gatineau, Samedi de jouer**: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.
• **Coopérative Carrousel**: centre de ressources pour parents, gardiennes et enfants de zéro à cinq ans, Ottawa; aussi, joujouthèque pour emprunter des jouets. 235-9338.
• **Mouvement Action-Chômage:** rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.
• **Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais**: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.
• **Les Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais**: recherche intervenant-e-s cliniques pour effectuer la deuxième éva- luation des candidats Grands-Frères et Grandes-Soeurs. 770-7100.
• **Centre de la petite enfance:** inscriptions à la session hiver-printemps: bambinerie, ateliers de jeux éducatifs, halte-garderie, etc. 776-0114.
• **Ville de Vanier**: recyclage des annuaires téléphoniques. Dépôts au garage municipal et à l'hôtel de ville, jusqu'au 27 février.
• **Bibliothèque publique de Nepean:** L'heure du conte en français, pour les jeunes de deux à cinq ans, les lundis, 14 h à 14 h 30, à partir du 4 février. Inscription: 825-3508.
• **Coopérative d'habitation Marie-Crevier:** soirée d'information, 11 février, 19 h, 541 Burns, Gatineau.
• **Groupe d'entraide de la Société d'arthrite**: rencontre, 6 février, 19 h, Centre des services sociaux, salle 127, Hull. 777-2373.
• **Seréna-Outaouais**: rencontre, 7 février, 19 h, CLSC d'Aylmer. 568-0077.
• **Joie de Vivre:** fin de semaine pour personnes séparées/divorcées, 8-9-10 février. 643-4611.
• **Commission de la capitale nationale:** randonnée en raquettes avec naturalistes au parc de la Gatineau, 8 février à 20 h, 10 février à 14 h. Réservations: 827-2020.

Clubs sociaux

• **Cercle amical Tremblay:** danse tous les samedi soirs à 21 h. pour veufs et veuves, 95, rue York. 561-3838 et 568-1929.
• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.
• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h, école St-Raymond, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.
• **Club Amitié Loisirs**: activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones dans la trentaine. 770-5800.
• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30,

suite en page 12

L'énergie et vous

L'économie d'énergie est amie de l'écologie!



Le dioxyde de carbone. CO_2. C'est le principal responsable de «l'effet de serre» qui provoque un réchauffement de la planète et pourrait entraîner d'importants changements climatiques dans nos régions au siècle prochain.

Le CO_2 résulte de diverses activités. En Ontario, 26 % des émissions proviennent du secteur des transports, principalement les voitures et camions. L'industrie est responsable de 30 % des émissions. Il y en a 11% d'origine domestique et 20 % résultant de la production d'électricité. Le reste provient de d'autres sources.

Comment diminuer nos émissions de dioxyde de carbone? Nous disposons de deux moyens. D'une part, en modérant notre demande d'énergie, nous soulageons les centrales électriques. D'autre part, en dépensant l'énergie à meilleur escient, nous diminuons les émissions de CO_2 dans l'atmosphère.

Dix de conduite

Les cinq millions de voitures et de camions qui circulent en Ontario sont de gros pollueurs. Mais en suivant certaines règles de conduite, nous pouvons diminuer considérablement nos émissions de CO_2. En voici deux:

Déplacez-vous en commun! Vous consommez plus de carburant en un seul jour, en allant en voiture au travail, qu'en deux semaines si vous prenez l'autobus.

Ne traînez pas! Les voitures d'aujourd'hui n'ont plus besoin de démarrer pendant de longs moments, en brûlant du carburant en pure perte. Faites chauffer votre moteur soixante secondes, puis, en avant!

Invention brillante

Les ampoules fluorescentes d'aujourd'hui durent dix fois plus longtemps que les ampoules à incandescence traditionnelles - et consomment 70 % de moins d'énergie! C'est vrai qu'elles coûtent plus cher à l'achat, mais, à longue échéance, vous y gagnerez ... et vous soulagerez ainsi les centrales électriques.



Économie de bouts de chandelle?

Pas du tout! Si, dans chaque logement de l'Ontario, on allumait une ampoule de 25 watts de moins (pendant douze heures par jour), on réaliserait collectivement une économie d'un million de kilowatts d'électricité. Ce qui dispenserait nos centrales de brûler 500 tonnes de charbon par jour ... et ferait sûrement du bien à notre portefeuille comme à nos poumons!



Cuisine minutée

Si l'on fait exception chauffage, près de la moitié de la consommation domestique d'électricité provient de la cuisine. Il y a toutes sortes de moyens d'éviter de la gas-piller. Par exemple, quand on allume le four, y faire cuire plusieurs plats à la fois. Et décongeler les surgelés dans le réfrigérateur plutôt qu'au four à micro-ondes. On réduit ainsi la consommation d'énergie des *deux* appareils!

Un dernier conseil ...

Dépensons l'énergie à meilleur escient, pour ménager nos centrales électriques et nos réserves de combustibles et préserver notre environnement. Plus on fait attention à l'énergie, mieux on s'en trouve.

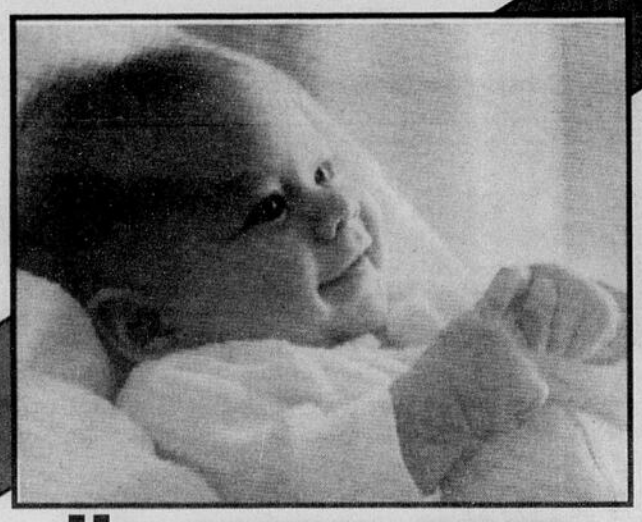
Pour d'autres conseils de modération de la consommation domestique d'énergie, adressez-vous au ministère de l'Énergie, 56, rue Wellesley ouest, 9e étage, Toronto (Ontario) M7A 2B7

L'énergie, ça compte.

Ontario
Ministère de l'Énergie

Puissance énergétique
Force économique

LE BABILLARD



UN CADEAU POUR VOUS ET VOTRE BÉBÉ

quand vous annoncez une naissance dans LeDroit



SEARS

Centre officiel de rédemption de l'ensemble Penaten Plus ™

* Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm et Co., GmbH., R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto (Ontario), Canada.

BABY BOOTS Made in Canada — Mc KIDS — WINNIE THE POOH

Si vous attendez un enfant, LeDroit fera en sorte que vous receviez un cadeau à l'arrivée de votre poupon! Annoncez la nouvelle à tous vos parents et amis en publiant trois fois un avis dans la rubrique "Naissance" du quotidien LeDroit. Vous recevrez un certificat échangeable à l'un des magasins Sears dans la région d'Ottawa, vous donnant droit à un ensemble Penaten Plus contenant des produits de qualité valant plus de 25 $ pour vous et votre bébé.
L'offre est restreinte à un ensemble Penaten Plus par famille et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, dépendant de la disponibilité

Quand l'heureux événement se produira, composez le (613) 560-2750.

LeDroit

suite de la page 11

sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.

• **Cercle Sélect:** groupe amical de professionnels francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.

• **Club Kiwanis Clé d'or de l'Outaouais:** campagne de recrutement en cours. Réunion le mercredi matin, Club sportif Le Hull-Volant, Hull. 771-1785.

• **Club de bridge:** chaque mardi, 19 h 30, école du Parc. 776-2053. Chaque jeudi, 19 h 30, à la Légion canadienne, à Gatineau. 643-4495.

• **Filles d'Isabelle de Vanier, cercle Ste-Thérèse de Lisieux 1193**: réunion, 5 février, 19 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 260 McArthur, Vanier.

• **Club Macintosh de l'Outaouais**: réunion, 5 février, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, local 2.905. 771-7151.

• **Dames Moose de Gatineau**: carnaval du 2 au 10 février, soirée spéciale pour la dystrophie musculaire le 8 février, 20 h 30, 179 Gréber, Gatineau. 561-3235.

• **Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame de Grâce 726**: réunion, 6 février, 19 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 690 St-Joseph, Hull. 771-4823.

• **Institut canadien-français d'Ottawa**: partie de Hockey entre le Canadien et les Blackhawks de Chicago, 6 février, à Montréal. 234-3367.

• **Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame-de-Touraine 1202:** danse, 9 février, salle des Chevaliers de Colomb, 258, chemin des Érables, Limbour. Billets: 243-3899.

• **Dames auxiliaires, Légion canadienne 227:** whist militaire, 10 février, 14 h, salle de la Légion, Gatineau. 643-3362.

Aînés

• **CLSC des Draveurs:** vaccin contre la grippe pour les personnes de 65 ans et plus. Rendez-vous: 561-2550, poste 334.

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Les Soeurs dominicaines**: pour personnes âgées autonomes, endroit paisible où vous pouvez être logées, nourries et aimées. 771-0702.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** cours de yoga les mardis ou jeudis, 10 h.

• **Académie de gérontologie de l'Outaouais**: rencontre intitulée *Connaître et faire respecter des droits*, à la Cabane en bois rond, Hull, le 5 février, 13 h 30. 776-5052.

• **Liaison-Santé:** clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, 7 février (et tous les premiers jeudis du mois), 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.

• **Ville d'Ottawa:** visite guidée de la cathédrale Notre-Dame, concert de piano et voix dans l'auditorium du Musée des beaux-arts et un déjeuner au restaurant Les Beaux-Arts, 7 février, 11 h. 564-1014.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058:
- Institut de cardiologie: 5 février, 18 h 45.
- Ottawa Gloucester Sport: 5 février, 22 h 15.
- Handicaped Ski: 6 février, 18 h 45.
- Chevaliers de Colomb, 6 février, 22 h 15.

• **Camp de l'amitié:** bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier:** bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Cabane en bois rond**: bingo tous les samedis, 19 h, 331 Cité des jeunes, Hull.

• **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosaire 1093:** bingo les dimanches, 212 Murray, Ottawa. 747-9283.

• **Enfants en péril:** bingo, 8 février, 22 h 15, The Side Door, Ottawa. 234-5259.

Bénévoles

• **Accueil-Grossesses:** besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.

• **Fondation du coeur:** besoin de bénévoles pour tâches multiples. 771-8595, 663-0096.

• **Fondation du rein:** bénévoles pour conduire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** conducteurs bénévoles demandés (frais de transport payés). 568-0747.

• **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.

• **Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais**: bénévoles demandés trois heures par semaine. 770-7100.

• **Bureau central des bénévoles**: bénévoles pour cliniques d'impôts: aide à la réception, la préparation, la vérification et la transcription de déclarations d'impôts. 232-4876.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.

• **Service d'entraide communautaire pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles deux heures/semaine pour le télé-jase, visites amicales, service de transport, travail de bureau. 237-1266.

• **Troubles d'apprentissage - association québécoise:** TAAQ anime des activités au niveau primaire. Entraînement des bénévoles compris. 777-3126.

• **Popote roulante de Gatineau:** bénévoles pour livrer repas à domicile de personnes âgées ou handicapées, pour faire la cuisine, chauffeurs et plongeurs. 663-4999.

• **Fondation du Centre hospitalier régional de l'Outaouais:** bénévoles pouvant aider à réaliser diverses tâches et activités afin de recueillir des fonds pour l'achat d'équipement médical spécialisé. 595-6108.

• **Droit-Accès de l'Outaouais:** bénévoles provenant de différentes sous-régions de l'Outaouais afin de siéger à son conseil d'administration: 426-2280 (Namur), 568-4555 (Gatineau).

• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** bénévoles pour garder ses rayons en ordre et accomplir tâches connexes. 236-0301, p. 248.

• **CLSC de Hull**: bénévoles pour cliniques d'impôt. Formation de base offerte. 770-6900, poste 279, avant le 1er février.

• **Société de l'arthrite:** bénévoles pour campagne de levée de fonds. 728-2685.

• **Résidence St-Louis:** recherche bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30.

• **Auxiliaires hôpital Montfort:** bénévoles pour organiser un bingo tous les vendredis. 746-4621.

Divers

• **Institut canadien-français du timbre:** recherche des timbres usagés afin de venir en aide aux lépreux de Madagascar. Veuillez expédier les timbres au 316, rue Dalhousie, à Ottawa de midi à 21 h ou téléphoner au 234-3367 et une personne ira chercher les timbres chez vous.

• **La Gatinerie:** cette agence de garde en milieu familial a encore des places disponibles pour vos enfants de zéro à 12 ans. 561-2626.

• **Association Shalom pour la sobriété**: soirée de danse, le vendredi, 20 h, 40,

suite en page 13

City of Ville d' Ottawa

SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

DÉVELOPPEMENT DU PARC LANSDOWNE

LANSDOWNE

ACCUEIL PUBLIC

HEURE: 16h 00 à 20h 00
DATE: Le mercredi 6 février 1991
Endroit: Centre communautaire Glebe
690 rue Lyon sud
Ottawa, Ontario

Vous êtes conviés à participer à un accueil public dans le cadre de la proposition d'appel au secteur privé pour le projet de développement, par l'entremise commune, du parc Lansdowne. Des précisions seront apportées sur ce projet et des membres du personnel seront à votre disposition pour entendre vos suggestions ou inquiétudes ou pour répondre à vos questions. C'est de votre devoir d'y participer en tant que contribuable.

L'expérience ne s'achète pas.

Partagez la nôtre.

Air Canada

LE BABILLARD

suite de la page 12

Hôtel de ville, Hull. Heures d'ouverture du café: lundi au jeudi, 10 h à 18 h, 19 h à 22 h, le vendredi, 10 h à 17 h et 20 h à 1 h 30. 770-7249.

• **ECKANKAR:** discussions sur les buts spirituels, les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.

• **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).

• **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• **Centre jeunesse Outaouais**: recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités: 778-0634.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Popote-Soleil (nord de Hull)**: livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.

• **Enfants d'alcooliques à l'âge adulte:** pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, la maladie mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45, CLSC de Hull.

• **Centre d'aide 24/7:** service d'intervention en situation de crise disponible 24 heures par jour, sept jours/semaine; 19 Caron, Hull, 595-9999.

• **Carrefour chrétien de l'Outaouais:** réu- nion chaque dimanche, 14 h, école Le Triolet, Gatineau. 771-7285.

• **Sri-Chinmoy**: classes de méditation gratuites, 7 février, 20 h, pavillon Simard, salle 135, Université d'Ottawa. 789-0172.

• **Centre Inter-Section H.A.G.:** groupe d'entraide pour personnes qui ont perdu un être cher par le suicide, 13 février au 17 avril, 19 h à 21 h 30, au 44 Gréber, Gatineau. Inscriptions avant le 8 février: 568-4555.

• **Rendez-vous, croissance de couple:** fin de semaine de communication, 15-16-17 février. Inscription avant le 8 février, 837-5871.

Cliniques

• **CLSC de la Rivière Désert:** rencontres pré-natales à partir du 5 mars et 31 avril. Inscription: 449-2513.

• **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions générales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.

• **CLSC des Draveurs, 80, ave Gatineau, clinique adulte:** vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12 à 18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 16 h à 21 h sur rendez-vous. Vaccin contre la grippe pour les 14 ans et plus atteints d'une ma- ladie chronique.

• **CLSC Le moulin, Gatineau**: cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.

• **CLSC Vallée-de-la-Lièvre:** cliniques de vaccination contre la grippe aux personnes âgées de 65 ans et plus et adultes présentant des problèmes de santé chronique. Rendez-vous: 986-3359, p. 202.

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

__Note:__ Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Directions inversées

Transport-Québec a promis de faire faire diligence pour changer un panneau de circulation sur la bretelle reliant l'autoroute 50 (provenant de Gatineau) à l'accès au pont Macdonald-Cartier. Comme en fait foi cette photo, des indications ont été inversées. Cependant, une autre affiche, un peu plus loin, rétablit les véritables directions à emprunter pour l'une et l'autre destination. Ces affiches ont été installées la semaine dernière par une équipe équipée pour ces travaux mais qui a Montréal pour principal lieu de travail.

Pacini
vous fait voir double.

2 pour 1
JUSQU'AU 10 FÉVRIER

DUO #1 (MINI PIZZA TOUTE GARNIE AVEC SPAGHETTI BOLOGNÈSE),
SPAGHETTI SPÉCIAL MAISON,
SPAGHETTI BOLOGNÈSE,
FETTUCCINE ALFREDO

Pacini
Si italien à si bon prix

2 pour 1
JUSQU'AU 10 FÉVRIER

DUO #1 (MINI PIZZA TOUTE GARNIE AVEC SPAGHETTI BOLOGNÈSE),
SPAGHETTI SPÉCIAL MAISON,
SPAGHETTI BOLOGNÈSE,
FETTUCCINE ALFREDO

Pacini
Si italien à si bon prix

Choisissez 2 plats parmi ceux représentés ci-haut et savourez gratuitement celui dont le prix est le plus bas. En tout temps, jusqu'au 10 février 1991.

Kmart

CORRECTIONS

Dans notre circulaire "Super Aubaines" en vigueur du 4 au 9 février 1991

Page 2 - Table de bout au fini chêne à 94 $, non disponible.

Page 2 - Table haute ou à café, au fini chêne à 124 $, non disponible.

Page 3 - Livre de recettes à 3 $, non disponible.

Page 5 - Boîte de super demi-bas à 1,99 $, non disponible.

Page 5 - Variété de bas-culottes à .99c, non disponible.

Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre clientèle.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Formules du passé

Au-delà de réaffirmer l'argument traditionnel de son parti «de ne pas négocier le démantèlement du Canada», Jean Chrétien, devra étayer sa position constitutionnelle s'il veut apporter une contribution positive au débat qui s'est amorcé avec le dépôt du rapport Allaire.

Puisant à nouveau dans son répertoire d'expressions défraîchies, M. Chrétien a profité de la réunion de fin de semaine du caucus des libéraux de l'Ouest et du Nord pour rejeter d'emblée les conclusions du rapport Allaire et manifester, une fois de plus, son attachement aux formules du passé.

Que le rapport Allaire, qui réclame un transfert massif de pouvoirs fédéraux en faveur du Québec, provoque de vives réactions au Canada anglais va de soi. Mais qu'un chef de parti, aspirant à devenir premier ministre, avive les tensions politiques au pays en clamant qu'il faut «oublier ça parce que ça ne marchera pas» n'augure rien de bon pour l'avenir.

Déjà isolé du Québec à la suite de son opposition à l'Accord du lac Meech, le chef libéral risque de couper son parti encore davantage de ses racines québécoises. Préférant peut-être ne pas considérer que, du même coup, il le condamne à jouer un rôle marginal dans le processus de redéfinition du pays.

Les Canadiens ont présentement besoin de chefs politiques qui puissent faire preuve de leadership, de générosité et d'ouverture d'esprit. Il faut déplorer que Jean Chrétien ne veuille pas être du nombre.

André Préfontaine

Complicité de demain

La conclusion d'un premier échange officiel, vendredi, entre chefs de file du mouvement souverainiste québécois et représentants de la francophonie hors Québec, laisse espérer le retour d'une heureuse complicité qui existait jadis entre le Québec et les autres communautés françaises du Canada.

On a, côté québécois, indiqué que la chose était prise au sérieux par la participation des Sylvain Simard, du Mouvement national des Québécois, et Bernard Landry, du Parti Québécois, de même que des leaders des centrales syndicales.

Bien des choses restaient à éclaircir pour qu'une alliance formelle soit consacrée. Un Québec tourné sur lui-même avait à toutes fins utiles abandonné ces communautés à la fin des années 60. Mais les garanties d'aide et d'échanges au niveau politique, technique, culturel et économique, ainsi que la promesse réitérée de négocier un code des minorités avec le reste du Canada, ont satisfait et réjouit les francophones hors Québec.

Ces derniers seraient-ils désormais plus à l'aise en compagnie des souverainistes, avec lesquels ils ont convenu de poursuivre le dialogue de façon assidue, qu'en compagnie des libéraux de Robert Bourassa qui, bien que toujours plus ou moins fédéralistes, n'ont pas l'ombre d'une politique ou d'une intention à leur endroit?

Il y a longtemps, en tout cas, que des leaders politiques québécois n'avaient pas reconnu de façon aussi positive et articulée l'intérêt réciproque du Québec et du million et demi de francophones vivant ailleurs au Canada.

Adrien Cantin

Lourd dilemme

Le maire de Saint-Jean-de-Matha, Mario Beaulieu, refuse de devenir la poubelle de l'Outaouais, tout en sachant que ses moyens d'intervenir sont faibles. À son égard, on éprouve sympathie et embarras.

À cause de contraintes législatives ou politiques, l'ancienne CRO s'est montrée incapable de trouver un site d'enfouissement. Avait-on en tête une carrière de sable, c'est Environnement-Québec qui trouvait à redire. Proposait-on un autre terrain conforme à ses exigences? Une autre créature gouvernementale, la Commission de protection de territoire agricole, se hâtait d'en interdire l'usage!

C'est de guerre lasse que la CRO a lancé des appels d'offres pour enfouir nos déchets. Une firme exploitant un site à St-Jean-de-Matha a répondu.

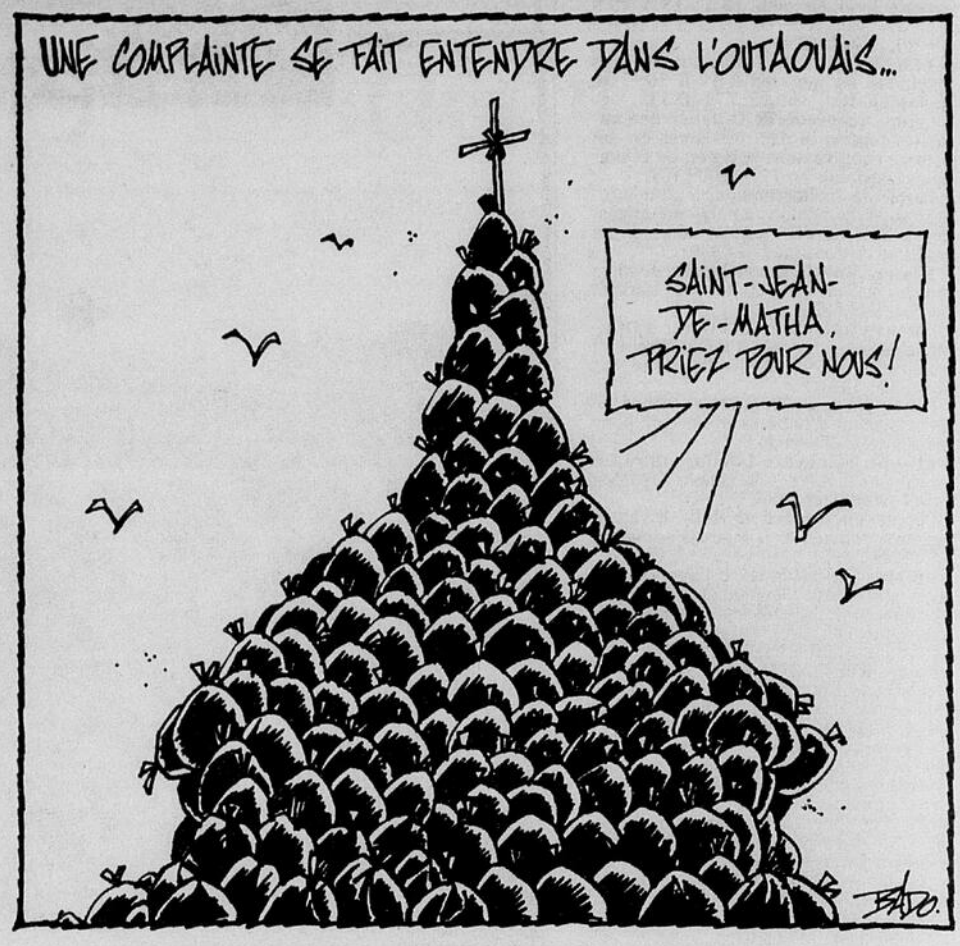
L'hypothèse d'y envoyer nos ordures est vraisemblable, même si elle implique que nos décideurs ressentent une certaine culpabilité. Car il n'y a pas que l'aspect financier, on doit aussi faire intervenir ses valeurs morales. Comment faire à autrui ce qu'on veut s'éviter?

L'alternative, c'est de chercher un autre site. Autrement dit de retourner à la case départ avec toutes les incertitudes.

Lourd dilemme.

Chaque région devrait pourtant être tenue de garder ses déchets et d'en dipsoser. Mais il semble que ce soit là un principe trop complexe pour le gouvernement Bourassa, qui ne manifeste dans cette cette question ni vision, ni courage politique.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Travail de député

J'ai pris connaissance de l'article intitulé «Québec n'a pas épargné l'Outaouais» signé par Michel Gauthier dans LeDroit du 29 décembre et j'aimerais vous faire part de quelques informations qui semblent vous avoir échappé dans ce dossier.

Depuis mon entrée en politique provinciale en décembre 1985, on m'a confié la responsabilité de porte-parole de ma formation en matière d'affaires municipales et à ce tire, dès le début de 1986, j'ai été saisi du délicat dossier de l'Outaouais. Ainsi, j'ai entretenu une correspondance suivie avec les différents intervenants; à plusieurs reprises, j'ai rencontré les maires de la région, les préfets, les membres de la RCO et de la SAO, etc..

À la suite à ces rencontres, j'ai, chaque année lors de l'étude des crédits du ministère des Affaires municipales en commission parlementaire, de faire part de mon point de vue aux titulaires successifs de ce ministère et j'ai tenté, malheureusement sans succès, de leur faire prendre conscience de leurs responsabilités à l'égard de cette importante région du Québec.

Plus récemment, lors de l'étude du projet de loi 110, loi modifiant diverses dispositions législatives concernant les organismes intermunicipaux de l'Outaouais, je suis intervenu en commission parlementaire ou en Chambre afin de faire apporter, par le gouvernement, les amendements que m'avaient soumis plusieurs intervenants.

Malheureusement, il arrive trop fréquemment que le travail d'un député de l'Opposition passe sous silence ou ne lui soit pas crédité. Cependant, compte tenu de l'importance qu'a toujours eu pour moi le sort de l'Outaouais et l'acharnement avec lequel j'ai tenté de défendre les intérêts de cette région depuis cinq ans, il m'est apparu nécessaire que la population concernée en soit informée.

Francis Dufour,
député de Jonquière à
l'Assemblée nationale

Indignation

Je désire vous exprimer notre plus profonde indignation à l'annonce par Radio-Canada de la diminution (et dans certains cas, l'abolition) de ses services régionaux de télévision desservant la francophonie canadienne.

Les théâtres membres de l'Association nationale des théâtres francophones hors Québec considèrent que cette diminution des services régionaux menace leur développement.

L'ANTFHQ croit que l'abandon de services dans des régions où se retrouvent la francophonie hors Québec contribuera à la désertification culturelle de celle-ci et viendra annuler les efforts incroyables consentis par les théâtres des milieux minoritaires pour créer une dynamique de développement artistique durable. (...)

À une époque où la diffusion du produit artistique préoccupe de plus en plus les différents intervenants qui oeuvrent au développement artistique et culturel, il est aberrant d'assister à la réduction de services qui devraient au contraire augmenter. (...)

Les francophones hors Québec ont un imminent besoin d'une télévision qui serait le véritable miroir de leurs réalités et de leurs aspirations.

Je demande que la situation soit corrigée afin que Radio-Canada remplisse son mandat régional qui doit nécessairement s'articuler sur des notions d'accessibilité et de représentativité des populations qu'elle dessert.

Yves Gérard Benoit, président,
Association nationale des
théâtres francophones hors Québec

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

DOCUMENT

Francophonie hors Québec et souveraineté

Sylvain Simard

Plus que jamais dans l'Histoire, le rêve du peuple québécois de se doter d'un pays souverain devient réalisable. Déjà le maintien du régime fédéral tel qu'il existe apparaît à la plupart des observateurs comme irréaliste. La modification en profondeur du système de l'intérieur est dans un cul-de-sac. Elle se heurte à trop d'obstacles politiques et juridiques, à trop de visions d'avenir et de conceptions nationales divergentes et à trop de malentendus que l'échec du lac Meech a fait apparaître au grand jour.

Toute accession du Québec au statut d'État souverain implique l'accord majoritaire du peuple québécois et des négociations avec le reste du Canada actuel en vue, surtout, de préserver l'espace économique commun.

Soutien aux communautés

Les Québécois et Québécoises dont les choix constitutionnels peuvent différer de ceux des communautés francophones hors Québec, ont un intérêt fondamental de protection des droits linguistiques et de développement des communautés francophones.

Le taux élevé d'assimilation dans certaines régions ne peut faire oublier la vitalité et la volonté de développement de nombreuses communautés francophones.

La volonté des Québécois de jouer un rôle majeur dans le développement de la francophonie mondiale passe d'abord par un soutien actif à ces communautés d'Amérique de souche commune ou issues de son peuple et de son territoire.

La reconnaissance récente des droits des francophones par le gouvernement fédéral et par celui de certaines provinces et la mise en place de politiques de bilinguisme ne doivent pas faire oublier que c'est l'absence de cette reconnaissance et de ces politiques pendant plus d'un siècle qui a fragilisé les communautés francophones et condamné certaines d'entre elles à une lente disparition.

C'est souvent en réaction à la montée du nationalisme québécois et à la force nouvelle du Québec que des concessions, souvent stratégiques, ont été consenties aux communautés francophones.

Le Québec s'est doté d'une politique d'aide aux communautés francophones. Cependant, il faut admettre que ces politiques n'ont eu que très peu de suites concrètes et que les efforts consentis ne représentent qu'une infime fraction des investissements de l'État fédéral dans la défense des langues secondes au Canada.

Le Québec possède une importante minorité de langue anglaise sur son territoire. Composée d'une communauté d'origine britannique à laquelle s'est greffée, souvent pour des raisons économiques, une communauté multiethnique ayant émigré au Québec depuis le début du siècle, elle jouit depuis toujours d'une reconnaissance totale de ses droits linguistiques et s'est dotée, avec l'aide et l'appui du gouvernement du Québec, d'un réseau d'institutions publiques et privées dans sa langue. Tous les représentants politiques qui oeuvrent pour la création d'un État souverain se sont engagés à maintenir entière cette politique de reconnaissance des droits et de soutien des institutions.

Depuis les États généraux du Canada-Français en 1967, qui ont vu les groupes nationalistes québécois s'orienter vers la création au Québec d'un État national, certains malentendus et une incompréhension certaine semblent caractériser les perceptions des uns et des autres. Concentrés sur leur démarche d'affirmation collective et placés sur la défensive des politiques fédérales du bilinguisme qui menaçaient l'existence même du français chez-eux, les Québécois et Québécoises ont eu tendance à négliger les luttes des francophones hors Québec et même certains d'entre eux, à annoncer régulièrement leur prochaine disparition.

Même si leur destin collectif est depuis toujours placé à l'enseigne de l'insécurité, les francophones hors-Québec ne sont ni «cadavres chauds» ni «dead ducks». Le combat qu'ils ont mené depuis des générations contre l'intolérance et pour le respect de leurs droits mérite l'admiration et le respect du peuple québécois.

Cependant, ni les Québécois ni les francophones hors Québec ne doivent tolérer les tentatives de chantage et de manipulation que font les tenants du statu quo constitutionnel. Les Québécois et Québécoises entendent bien faire leurs choix fondamentaux en fonction de leurs intérêts propres; ils ne doivent en aucun cas accepter que l'on fasse peser des menaces à peine voilées sur le sort des minorités francophones. Le Québec n'a jamais mis en cause dans sa démarche les droits, le statut et la protection de sa minorité linguistique. Il est en droit d'attendre le même traitement de la part de ses partenaires du Canada anglais.

Le Québec devra tout faire pour aider les populations francophones du Canada. Comme de nombreux pays dans le monde qui apportent aide et soutien à des communautés nationales qui leur sont proches, le Québec devra investir les sommes nécessaires et orienter ses compétences au service de ces communautés. Ceci tout autant par solidarité qu'en raison de nos intérêts économiques bien compris. L'ACFO ne mentionnait-elle pas dans son mémoire devant la commission Bélanger-Campeau que les concentrations de francophones hors Québec constituaient un marché privilégié autant pour les produits culturels que pour les relations commerciales du Québec?

Propositions

1. Les groupes francophones hors Québec et les partis et mouvements qui font la promotion de la souveraineté au Québec s'engagent à se tenir mutuellement informés des éléments susceptibles de les affecter dans l'évolution du dossier constitutionnel et à se consulter lorsqu'ils le jugeront nécessaire.

2. Les promoteurs de la souveraineté s'engagent à inclure dans leurs propositions des engangements fermes quant à la politique d'un Québec souverain à l'égard des minorités francophones hors Québec. Ces engagements devraient, entre autres, contenir les éléments suivants:

- un code qui garantisse les droits de leurs minorités linguistiques francophones et anglophones respectives. Ce code pourrait faire partie du traité à être signé et ratifié par les deux États;
- des propositions concernant les relations culturelles, économiques et politiques entre le Québec et les communautés francophones du Canada, y compris le peuple Acadien, basées sur la non-ingérence et le respect des particularités;
- des propositions d'appui du Québec aux réseaux institutionnels des francophones hors Québec, à la fois dans les domaines de l'éducation, de la culture, des communications des affaires sociales, de la santé ainsi que de l'économie;
- l'engagement d'aider techniquement et financièrement les groupes et associations qui se dévouent à la défense et à la promotion des droits des communautés francophones.

Sylvain Simard est président du Mouvement national des Québécois. Le texte ci-haut a été rédigé en préparation à une rencontre qui a eu lieu vendredi dernier entre les principaux leaders du mouvement souverainiste québécois et ceux de divers représentants des communautés francophones hors Québec.

COMMENTAIRE

Le temps est venu de réinvestir dans l'éducation

Luc Savard

Dans la plupart des pays, à l'Est comme à l'Ouest, au Nord comme au Sud, on parle de plus en plus fréquemment de crise de l'éducation. Après l'expansion des années soixante, les systèmes d'éducation, un peu partout dans le monde, montrent des signes d'essoufflement.

Au début de septembre, lors de son Assemblée annuelle, l'UNESCO constatait que dans les pays pauvres, plus de 100 millions d'enfants ne vont pas à l'école et que près d'un milliard d'adultes sont analphabètes.

Dans les pays industrialisés, c'est l'échec du système scolaire qu'on dénonce. Chez nos voisins américains, on veut repenser l'école de A à Z: programmes, méthodes, institutions, formation et sélection des maîtres, évaluation, financement, conditions sociales des enfants. Le coût de l'échec scolaire américain s'élèverait à 200 milliards $. Et que dire du coût humain d'un tel gâchis!

En France, où plus de 100 000 jeunes (un sur huit) quittent chaque année le système sans diplôme, ni qualification, les lycéennes et lycéens sont descendus dans la rue l'automne dernier pour obtenir les moyens d'étudier. Parmi les causes avancées pour expliquer le taux de 20 % d'échecs, de redoublements et d'abandons, on mentionne, entre autres, outre les conditions de vie et les contraintes sociales des jeunes, la dégradation de la condition enseignante de même que la dévalorisation du statut économique et social du personnel enseignant.

Au Québec, 25 ans après la grande réforme de la Révolution tranquille, il nous faut constater un taux d'analphabétisme de 30 %; les échecs et abandons dans les écoles primaires et secondaires comme dans les collèges touchent environ 40 % des jeunes. Ces chiffres démontrent à quel point il est plus que temps d'intervenir pour redresser la situation.

Depuis des années, les enseignantes et les enseignants revendiquent des moyens pour assurer la réussite des jeunes à l'école, la réussite de leur avenir. Cette réussite conditionnera le développement social et économique du Québec de demain. Investir dans l'éducation, c'est assurément investir dans l'avenir de notre société.

Alors qu'à peu près partout dans le monde, les gouvernements lancent l'offensive contre l'échec du système scolaire national, qu'attend le Québec pour réinvestir en éducation, pour redonner à la jeune génération les moyens d'apprendre et surtout, d'apprendre à réussir?

Luc Savard est président de la Fédération des enseignants de commissions scolaires du Québec.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général **Gilbert Lacasse**

Éditeur adjoint et rédacteur en chef **André Préfontaine**

Formules du passé

Au-delà de réaffirmer l'argument traditionnel de son parti «de ne pas négocier le démantèlement du Canada», Jean Chrétien, devra étayer sa position constitutionnelle s'il veut apporter une contribution positive au débat qui s'est amorcé avec le dépôt du rapport Allaire.

Puisant à nouveau dans son répertoire d'expressions défraîchies, M. Chrétien a profité de la réunion de fin de semaine du caucus des libéraux de l'Ouest et du Nord pour rejeter d'emblée les conclusions du rapport Allaire et manifester, une fois de plus, son attachement aux formules du passé.

Que le rapport Allaire, qui réclame un transfert massif de pouvoirs fédéraux en faveur du Québec, provoque de vives réactions au Canada anglais va de soi. Mais qu'un chef de parti, aspirant à devenir premier ministre, avive les tensions politiques au pays en clamant qu'il faut «oublier ça parce que ça ne marchera pas» n'augure rien de bon pour l'avenir.

Déjà isolé du Québec à la suite de son opposition à l'Accord du lac Meech, le chef libéral risque de couper son parti encore davantage de ses racines québécoises. Préférant peut-être ne pas considérer que, du même coup, il le condamne à jouer un rôle marginal dans le processus de redéfinition du pays.

Les Canadiens ont présentement besoin de chefs politiques qui puissent faire preuve de leadership, de générosité et d'ouverture d'esprit. Il faut déplorer que Jean Chrétien ne veuille pas être du nombre.

André Préfontaine

Complicité de demain

La conclusion d'un premier échange officiel, vendredi, entre chefs de file du mouvement souverainiste québécois et représentants de la francophonie hors Québec, laisse espérer le retour d'une heureuse complicité qui existait jadis entre le Québec et les autres communautés françaises du Canada.

On a, côté québécois, indiqué que la chose était prise au sérieux par la participation des Sylvain Simard, du Mouvement national des Québécois, et Bernard Landry, du Parti Québécois, de même que des leaders des centrales syndicales.

Bien des choses restaient à éclaircir pour qu'une alliance formelle soit consacrée. Un Québec tourné sur lui-même avait à toutes fins utiles abandonné ces communautés à la fin des années 60. Mais les garanties d'aide et d'échanges au niveau politique, technique, culturel et économique, ainsi que la promesse réitérée de négocier un code des minorités avec le reste du Canada, ont satisfait et réjouit les francophones hors Québec.

Ces derniers seraient-ils désormais plus à l'aise en compagnie des souverainistes, avec lesquels ils ont convenu de poursuivre le dialogue de façon assidue, qu'en compagnie des libéraux de Robert Bourassa qui, bien que toujours plus ou moins fédéralistes, n'ont pas l'ombre d'une politique ou d'une intention à leur endroit?

Il y a longtemps, en tout cas, que des leaders politiques québécois n'avaient pas reconnu de façon aussi positive et articulée l'intérêt réciproque du Québec et du million et demi de francophones vivant ailleurs au Canada.

Adrien Cantin

Lourd dilemme

Le maire de Saint-Jean-de-Matha, Mario Beaulieu, refuse de devenir la poubelle de l'Outaouais, tout en sachant que ses moyens d'intervenir sont faibles. À son égard, on éprouve sympathie et embarras.

À cause de contraintes législatives ou politiques, l'ancienne CRO s'est montrée incapable de trouver un site d'enfouissement. Avait-on en tête une carrière de sable, c'est Environnement-Québec qui trouvait à redire. Proposait-on un autre terrain conforme à ses exigences? Une autre créature gouvernementale, la Commission de protection de territoire agricole, se hâtait d'en interdire l'usage!

C'est de guerre lasse que la CRO a lancé des appels d'offres pour enfouir nos déchets. Une firme exploitant un site à St-Jean-de-Matha a répondu.

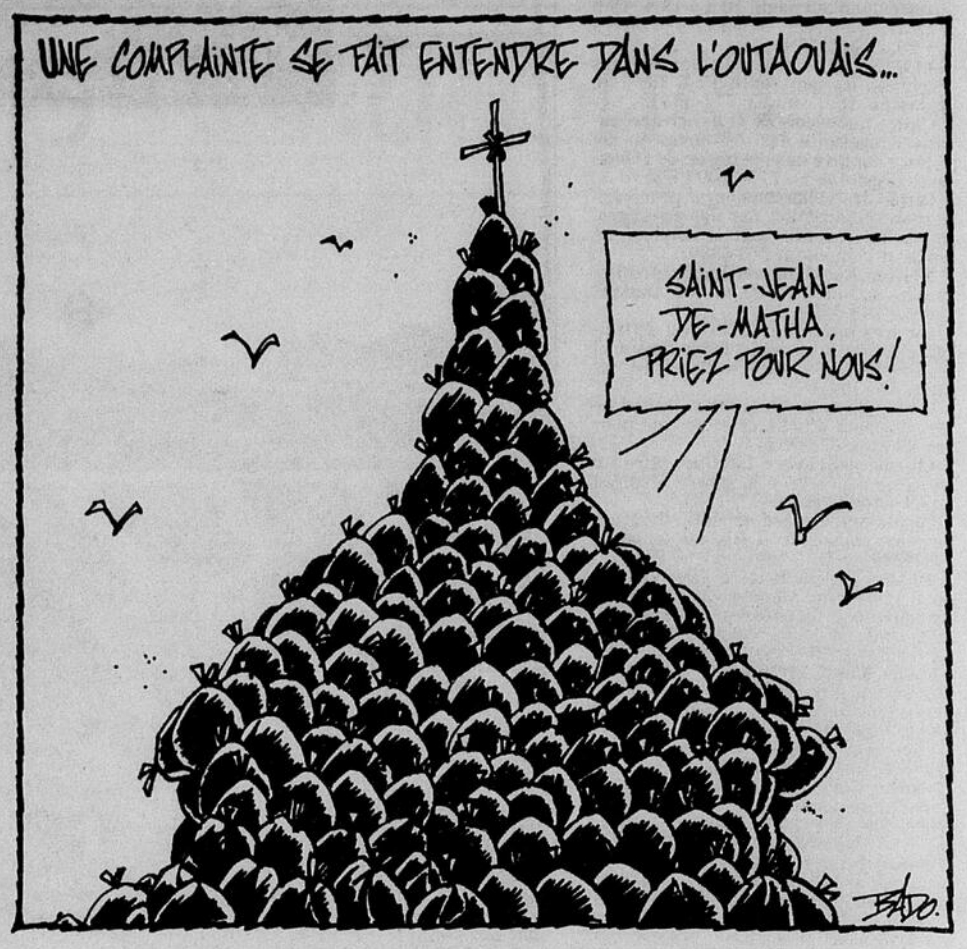
L'hypothèse d'y envoyer nos ordures est vraisemblable, même si elle implique que nos décideurs ressentent une certaine culpabilité. Car il n'y a pas que l'aspect financier, on doit aussi faire intervenir ses valeurs morales. Comment faire à autrui ce qu'on veut s'éviter?

L'alternative, c'est de chercher un autre site. Autrement dit de retourner à la case départ avec toutes les incertitudes.

Lourd dilemme.

Chaque région devrait pourtant être tenue de garder ses déchets et d'en dipsoser. Mais il semble que ce soit là un principe trop complexe pour le gouvernement Bourassa, qui ne manifeste dans cette cette question ni vision, ni courage politique.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Travail de député

J'ai pris connaissance de l'article intitulé «Québec n'a pas épargné l'Outaouais» signé par Michel Gauthier dans LeDroit du 29 décembre et j'aimerais vous faire part de quelques informations qui semblent vous avoir échappé dans ce dossier.

Depuis mon entrée en politique provinciale en décembre 1985, on m'a confié la responsabilité de porte-parole de ma formation en matière d'affaires municipales et à ce tire, dès le début de 1986, j'ai été saisi du délicat dossier de l'Outaouais. Ainsi, j'ai entretenu une correspondance suivie avec les différents intervenants; à plusieurs reprises, j'ai rencontré les maires de la région, les préfets, les membres de la RCO et de la SAO, etc..

À la suite à ces rencontres, j'ai, chaque année lors de l'étude des crédits du ministère des Affaires municipales en commission parlementaire, de faire part de mon point de vue aux titulaires successifs de ce ministère et j'ai tenté, malheureusement sans succès, de leur faire prendre conscience de leurs responsabilités à l'égard de cette importante région du Québec.

Plus récemment, lors de l'étude du projet de loi 110, loi modifiant diverses dispositions législatives concernant les organismes intermunicipaux de l'Outaouais, je suis intervenu en commission parlementaire ou en Chambre afin de faire apporter, par le gouvernement, les amendements que m'avaient soumis plusieurs intervenants.

Malheureusement, il arrive trop fréquemment que le travail d'un député de l'Opposition passe sous silence ou ne lui soit pas crédité. Cependant, compte tenu de l'importance qu'a toujours eu pour moi le sort de l'Outaouais et l'acharnement avec lequel j'ai tenté de défendre les intérêts de cette région depuis cinq ans, il m'est apparu nécessaire que la population concernée en soit informée.

Francis Dufour,
député de Jonquière à l'Assemblée nationale

Indignation

Je désire vous exprimer notre plus profonde indignation à l'annonce par Radio-Canada de la diminution (et dans certains cas, l'abolition) de ses services régionaux de télévision desservant la francophonie canadienne.

Les théâtres membres de l'Association nationale des théâtres francophones hors Québec considèrent que cette diminution des services régionaux menace leur développement.

L'ANTFHQ croit que l'abandon de services dans des régions où se retrouvent la francophonie hors Québec contribuera à la désertification culturelle de celle-ci et viendra annuler les efforts incroyables consentis par les théâtres des milieux minoritaires pour créer une dynamique de développement artistique durable. (...)

À une époque où la diffusion du produit artistique préoccupe de plus en plus les différents intervenants qui oeuvrent au développement artistique et culturel, il est aberrant d'assister à la réduction de services qui devraient au contraire augmenter. (...)

Les francophones hors Québec ont un imminent besoin d'une télévision qui serait le véritable miroir de leurs réalités et de leurs aspirations.

Je demande que la situation soit corrigée afin que Radio-Canada remplisse son mandat régional qui doit nécessairement s'articuler sur des notions d'accessibilité et de représentativité des populations qu'elle dessert.

Yves Gérard Benoit, président,
Association nationale des théâtres francophones hors Québec

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

DOCUMENT

Francophonie hors Québec et souveraineté

Sylvain Simard

Plus que jamais dans l'Histoire, le rêve du peuple québécois de se doter d'un pays souverain devient réalisable. Déjà le maintien du régime fédéral tel qu'il existe apparaît à la plupart des observateurs comme irréaliste. La modification en profondeur du système de l'intérieur est dans un cul-de-sac. Elle se heurte à trop d'obstacles politiques et juridiques, à trop de visions d'avenir et de conceptions nationales divergentes et à trop de malentendus que l'échec du lac Meech a fait apparaître au grand jour.

Toute accession du Québec au statut d'État souverain implique l'accord majoritaire du peuple québécois et des négociations avec le reste du Canada actuel en vue, surtout, de préserver l'espace économique commun.

Soutien aux communautés

Les Québécois et Québécoises dont les choix constitutionnels peuvent différer de ceux des communautés francophones hors Québec, ont un intérêt fondamental de protection des droits linguistiques et de développement des communautés francophones.

Le taux élevé d'assimilation dans certaines régions ne peut faire oublier la vitalité et la volonté de développement de nombreuses communautés francophones.

La volonté des Québécois de jouer un rôle majeur dans le développement de la francophonie mondiale passe d'abord par un soutien actif à ces communautés d'Amérique de souche commune ou issues de son peuple et de son territoire.

La reconnaissance récente des droits des francophones par le gouvernement fédéral et par celui de certaines provinces et la mise en place de politiques de bilinguisme ne doivent pas faire oublier que c'est l'absence de cette reconnaissance et de ces politiques pendant plus d'un siècle qui a fragilisé les communautés francophones et condamné certaines d'entre elles à une lente disparition.

C'est souvent en réaction à la montée du nationalisme québécois et à la force nouvelle du Québec que des concessions, souvent stratégiques, ont été consenties aux communautés francophones.

Le Québec s'est doté d'une politique d'aide aux communautés francophones. Cependant, il faut admettre que ces politiques n'ont eu que très peu de suites concrètes et que les efforts consentis ne représentent qu'une infime fraction des investissements de l'État fédéral dans la défense des langues secondes au Canada.

Le Québec possède une importante minorité de langue anglaise sur son territoire. Composée d'une communauté d'origine britannique à laquelle s'est greffée, souvent pour des raisons économiques, une communauté multiethnique ayant émigré au Québec depuis le début du siècle, elle jouit depuis toujours d'une reconnaissance totale de ses droits linguistiques et s'est dotée, avec l'aide et l'appui du gouvernement du Québec, d'un réseau d'institutions publiques et privées dans sa langue. Tous les représentants politiques qui oeuvrent pour la création d'un État souverain se sont engagés à maintenir entière cette politique de reconnaissance des droits et de soutien des institutions.

Depuis les États généraux du Canada-Français en 1967, qui ont vu les groupes nationalistes québécois s'orienter vers la création au Québec d'un État national, certains malentendus et une incompréhension certaine semblent caractériser les perceptions des uns et des autres. Concentrés sur leur démarche d'affirmation collective et placés sur la défensive des politiques fédérales du bilinguisme qui menaçaient l'existence même du français chez-eux, les Québécois et Québécoises ont eu tendance à négliger les luttes des francophones hors Québec et même certains d'entre eux, à annoncer régulièrement leur prochaine disparition.

Même si leur destin collectif est depuis toujours placé à l'enseigne de l'insécurité, les francophones hors-Québec ne sont ni «cadavres chauds» ni «dead ducks». Le combat qu'ils ont mené depuis des générations contre l'intolérance et pour le respect de leurs droits mérite l'admiration et le respect du peuple québécois.

Cependant, ni les Québécois ni les francophones hors Québec ne doivent tolérer les tentatives de chantage et de manipulation que font les tenants du statu quo constitutionnel. Les Québécois et Québécoises entendent bien faire leurs choix fondamentaux en fonction de leurs intérêts propres; ils ne doivent en aucun cas accepter que l'on fasse peser des menaces à peine voilées sur le sort des minorités francophones. Le Québec n'a jamais mis en cause dans sa démarche les droits, le statut et la protection de sa minorité linguistique. Il est en droit d'attendre le même traitement de la part de ses partenaires du Canada anglais.

Le Québec devra tout faire pour aider les populations francophones du Canada. Comme de nombreux pays dans le monde qui apportent aide et soutien à des communautés nationales qui leur sont proches, le Québec devra investir les sommes nécessaires et orienter ses compétences au service de ces communautés. Ceci tout autant par solidarité qu'en raison de nos intérêts économiques bien compris. L'ACFO ne mentionnait-elle pas dans son mémoire devant la commission Bélanger-Campeau que les concentrations de francophones hors Québec constituaient un marché privilégié autant pour les produits culturels que pour les relations commerciales du Québec?

Propositions

1. Les groupes francophones hors Québec et les partis et mouvements qui font la promotion de la souveraineté au Québec s'engagent à se tenir mutuellement informés des éléments susceptibles de les affecter dans l'évolution du dossier constitutionnel et à se consulter lorsqu'ils le jugeront nécessaire.

2. Les promoteurs de la souveraineté s'engagent à inclure dans leurs propositions des engangements fermes quant à la politique d'un Québec souverain à l'égard des minorités francophones hors Québec. Ces engagements devraient, entre autres, contenir les éléments suivants:

- un code qui garantisse les droits de leurs minorités linguistiques francophones et anglophones respectives. Ce code pourrait faire partie du traité à être signé et ratifié par les deux États;
- des propositions concernant les relations culturelles, économiques et politiques entre le Québec et les communautés francophones du Canada, y compris le peuple Acadien, basées sur la non-ingérence et le respect des particularités;
- des propositions d'appui du Québec aux réseaux institutionnels des francophones hors Québec, à la fois dans les domaines de l'éducation, de la culture, des communications des affaires sociales, de la santé ainsi que de l'économie;
- l'engagement d'aider techniquement et financièrement les groupes et associations qui se dévouent à la défense et à la promotion des droits des communautés francophones.

Sylvain Simard est président du Mouvement national des Québécois. Le texte ci-haut a été rédigé en préparation à une rencontre qui a eu lieu vendredi dernier entre les principaux leaders du mouvement souverainiste québécois et ceux de divers représentants des communautés francophones hors Québec.

COMMENTAIRE

Le temps est venu de réinvestir dans l'éducation

Luc Savard

Dans la plupart des pays, à l'Est comme à l'Ouest, au Nord comme au Sud, on parle de plus en plus fréquemment de crise de l'éducation. Après l'expansion des années soixante, les systèmes d'éducation, un peu partout dans le monde, montrent des signes d'essoufflement.

Au début de septembre, lors de son Assemblée annuelle, l'UNESCO constatait que dans les pays pauvres, plus de 100 millions d'enfants ne vont pas à l'école et que près d'un milliard d'adultes sont analphabètes.

Dans les pays industrialisés, c'est l'échec du système scolaire qu'on dénonce. Chez nos voisins américains, on veut repenser l'école de A à Z: programmes, méthodes, institutions, formation et sélection des maîtres, évaluation, financement, conditions sociales des enfants. Le coût de l'échec scolaire américain s'élèverait à 200 milliards $. Et que dire du coût humain d'un tel gâchis!

En France, où plus de 100 000 jeunes (un sur huit) quittent chaque année le système sans diplôme, ni qualification, les lycéennes et lycéens sont descendus dans la rue l'automne dernier pour obtenir les moyens d'étudier. Parmi les causes avancées pour expliquer le taux de 20 % d'échecs, de redoublements et d'abandons, on mentionne, entre autres, outre les conditions de vie et les contraintes sociales des jeunes, la dégradation de la condition enseignante de même que la dévalorisation du statut économique et social du personnel enseignant.

Au Québec, 25 ans après la grande réforme de la Révolution tranquille, il nous faut constater un taux d'analphabétisme de 30 %; les échecs et abandons dans les écoles primaires et secondaires comme dans les collèges touchent environ 40 % des jeunes. Ces chiffres démontrent à quel point il est plus que temps d'intervenir pour redresser la situation.

Depuis des années, les enseignantes et les enseignants revendiquent des moyens pour assurer la réussite des jeunes à l'école, la réussite de leur avenir. Cette réussite conditionnera le développement social et économique du Québec de demain. Investir dans l'éducation, c'est assurément investir dans l'avenir de notre société.

Alors qu'à peu près partout dans le monde, les gouvernements lancent l'offensive contre l'échec du système scolaire national, qu'attend le Québec pour réinvestir en éducation, pour redonner à la jeune génération les moyens d'apprendre et surtout, d'apprendre à réussir?

Luc Savard est président de la Fédération des enseignants de commissions scolaires du Québec.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

LeDroit

LE PAYS

Les riches s'enrichissent, la classe moyenne s'appauvrit

Presse Canadienne

OTTAWA Les riches se sont enrichis et la classe moyenne s'est appauvrie au cours de la dernière décennie, pendant que les pauvres, eux, conservaient leur part du gâteau.

Selon Statistique Canada, les 20 % des Canadiens ayant les plus gros revenus au pays (des revenus supérieurs à 64000$) ont vu passer leur part du revenu national à 41,9 %, soit une hausse de 5 % par rapport au début de la décennie 80, alors qu'ils empochaient 39,9 % du revenu total.

Cet enrichissement s'est fait entièrement aux dépens des Canadiens à revenus moyens - la majorité de la population, soit 60 % des ménages, dont les revenus annuels totaux s'échelonnent entre 18000$ et 64000$.

Si les membres de la classe moyenne ne gagnent plus une aussi grosse portion du revenu national, ils se débrouillent néanmoins mieux qu'en 1981. Le revenu moyen des ménages atteignait 43838$ en 1989, soit 4,6 % de plus qu'en 1981, après ajustement pour tenir compte du taux d'inflation.

Quant aux 20 % de ménages ayant les revenus les plus bas, ils se partageaient en 1989 les mêmes 5,2 % du revenu total qu'en 1981.

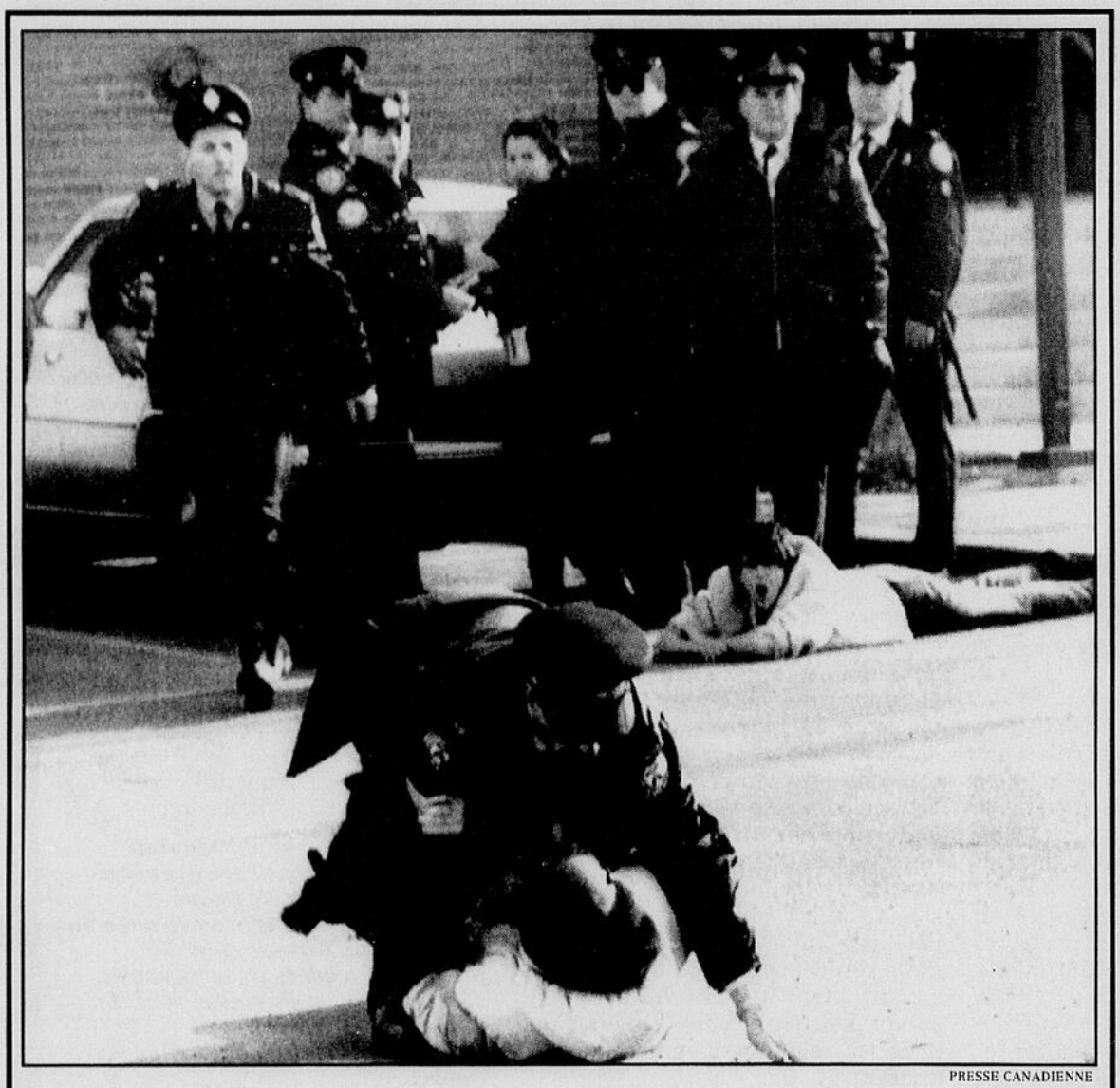
Les revenus réels des ménages ont diminué depuis le début des années 80, mais à partir de 1984, le vent a tourné et ils ont commencé à grimper.

Statistique Canada a colligé ses données à partir de plusieurs enquêtes menées auprès d'environ 39000 ménages, au printemps de 1990.

Ces chiffres ne tiennent pas compte des taxes et impôts qui peuvent réduire l'argent que les gens ont à dépenser, même si leur revenu réel augmente.

Les données de l'agence fédérale révèlent par ailleurs que chez les Canadiens appartenant au cinquième de la population qui gagne le moins, le nombre de propriétaires de maisons a diminué. Environ 39,2 % d'entre eux possédaient une maison en 1990, contre 45,9 % en 1980.

Environ 86,5 % des Canadiens ayant les plus gros revenus possédaient une maison.



PRESSE CANADIENNE

Protestation à Toronto

La police maîtrise un protestataire contre la guerre du Golfe qui avait jeté du sang sur les murs du siège social de Litton Systems, fabricant de composantes du missile Cruise.

2 % de plus pour les étudiants

Presse Canadienne

OTTAWA Le gouvernement fédéral a augmenté de 2 % le budget de son programme d'emplois d'été pour les étudiants.

L'opposition libérale et néo-démocrate fait remarquer, cependant, que c'est bien en deçà du taux d'inflation.

Le ministre d'État à la Jeunesse, à la Condition physique et au Sport amateur Marcel Danis a annoncé que le gouvernement fédéral affecterait 143 millions $ à Défi 91, soit 3 millions $ de plus qu'en 90. Il a expliqué que le gouvernement voulait aider les étudiants aux prises avec une situation économique difficile.

La hausse s'effectuera au niveau du budget de la composante la plus importante du programme Défi 91, Emploi d'été - expérience de travail.

Ce volet, qui prévoit des subventions salariales aux employeurs qui embauchent des étudiants, bénéficiera d'un budget de 80 millions $, contre à 77 millions $ l'an passé.

La présidente de la Fédération canadiennes des étudiants, Jane Arnold, a affirmé que cette augmentation était bien insuffisante, compte tenu du climat économique actuel.

Elle a soutenu que la composante Emploi d'été - expérience de travail, qui visait à offrir une expérience axée sur la carrière et à permettre aux étudiants de défrayer le coût de leurs études, n'avait pas rempli son mandat. Il n'est qu'à constater l'endettement croissant des étudiants, a-t-elle expliqué.

La Fédération canadienne des étudiants a réclamé une refonte complète du programme Défi. Mme Arnold a affirmé qu'il était nécessaire de le scinder afin de destiner un programme aux élèves du secondaire et un autre aux étudiants des niveaux post-secondaires.

Le ministre Danis a indiqué hier que le gouvernement fédéral chercherait à aider davantage les élèves du secondaire, parce qu'ils ont plus de mal à se trouver un emploi d'été. En 1990, a-t-il rappelé, ils représentaient 68 % des étudiants sans emploi qui comptaient pour suivre leurs études.

Le gouvernement fédéral n'a pas modifié sensiblement les autres composantes du programme Défi 91.

EN BREF



PRESSE CANADIENNE

Denis Desautels a été nommé, hier, au poste de Vérificateur général du Canada. Il remplace Kenneth Dye, dont le mandat expire le 31 mars. M. Desautels est un associé principal au bureau de Montréal de la firme d'experts-comptables Caron, Bélanger, Ernst et Young. Il a participé à deux reprises au prgramme d'échange de cadres avec le Bureau du Vérificateur général du Canada. M. Desautels est aussi conseiller auprès des vérificateurs généraux du Canada et du Québec et président d'un groupe de travail de la profession comptable pour la Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis.

Carney renvoyée?

La sénatrice Pat Carney affirme qu'elle a été renvoyée du comité sur la formule d'amendement constitutionnel parce qu'elle a voté contre son parti sur le projet de loi sur l'avortement.

Postes: vote de grève

Le deuxième syndicat en importance à la Société canadienne des Postes, invoquant la rupture des pourparlers pour le renouvellement de la convention collective, a annoncé hierla tenue d'un vote sur le déclenchement possible d'une grève au printemps.

Températures records dans tout le Canada

Les records de températures se sont multipliés à travers le Canada, hier. À Ottawa, où le thermomètre a battu tous les records antérieurs avec 6,5 degrés centigrades, à Québec, on s'attendait à enregistrer un exceptionnel 6 degrés, éclipsant le 3 degrés de 1959. À Halifax, le thermomètre est monté à 12 degrés, et on enregistrait des températures de 11 degrés dans le sud de l'Ontario. Au Manitoba, un temps doux et ensoleillé a poussé le mercure au-dessus du point de congélation à Churchill.

LE PAYS

Mulroney: bouche cousue sur le rapport Allaire

Presse Canadienne

OTTAWA Deux semaines après la publication du rapport Allaire, le premier ministre Brian Mulroney ira à Toronto et à Québec, les 12 et 13 février, pour parler d'unité nationale.

Un de ses adjoints a cependant précisé qu'il ne fera aucun commentaire sur le rapport lui-même, «parce que ce n'est pas la politique du gouvernement».

Ce qui ne l'empêchera pas de «commencer à déterminer» ce qui peut être négociable et ce qui ne l'est pas dans un futur débat constitutionnel.

«Il va commencer à définir avec plus de précision son idée sur l'unité canadienne et sur l'avenir du pays», a dit l'adjoint du premier ministre, ajoutant que ce n'est pas l'effet du hasard que l'un de ces discours soit prononcé au Québec.

Le rapport Allaire a été très bien accueilli par le premier ministre Robert Bourassa et il fera l'objet des discussions au prochain congrès du Parti libéral du Québec, en mars.

Le document recommande le rapatriement de 22 champs de compétence fédérale ou mixte, comme la santé, les communications et la formation de la main-d'oeuvre.

Si une entente est conclue avec Ottawa, elle devra être ratifiée par référendum, à l'automne 1992. Sinon, le référendum portera sur la souveraineté-association.

Depuis l'échec de l'accord du lac Meech, en juin, M. Mulroney a créé le Forum des citoyens sur l'avenir du Canada, présidé par Keith Spicer, pour connaître l'opinion des Canadiens sur ce que devrait être une nouvelle constitution.

Il a de plus demandé à un comité parlementaire de suggérer de nouvelles façons d'amender la constitution.

Au Québec, il y a eu le rapport Allaire et il y a eu les audiences de la commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel de la province, qui seront suivies d'un rapport avant la fin de mars.

Il est à prévoir, selon les milieux proches du premier ministre, que M. Mulroney est à la veille de participer plus activement au débat, qui a été largement dominé par le Québec jusqu'à maintenant.

Le Manitoba n'est pas prêt

Presse Canadienne

QUÉBEC Le président de l'Association des Franco-manitobains, M. Raymond Bisson, n'est pas surpris par le contenu du rapport Allaire commandé par le premier ministre Bourassa «parce qu'il représente une façon pour le gouvernement de se rapprocher de l'opinion publique québécoise».

De passage hier à Québec dans le cadre d'une tournée au Québec, il a ajouté que les exigences et le ton de ce document feront regretter l'accord du lac Meech à ceux qui s'y sont opposés en juin dernier. «Les cinq principes de l'accord du lac Meech constituaient une véritable aubaine vis-à-vis du rapport Allaire sur l'avenir du Québec et plusieurs vont le regretter au Canada anglais».

M. Bisson, dont l'organisme a prôné un fédéralisme renouvelé devant la commission Bélanger-Campeau, estime que les autres provinces, et surtout le Manitoba, ne sont pas prêtes à assumer les nouvelles juridictions énumérées dans son rapport Allaire.

Pas d'alarme

De toute manière, les Franco-manitobains «ne sonneront pas l'alarme à cause du rapport Allaire». Tout ce que M. Bisson souhaite advenant l'accession du Québec à la souveraineté, c'est que les droits des minorités francophones soient respectés autant que ceux de la minorité anglaise dans un Québec indépendant.

Les sept membres de la délégation franco-manitobaine que dirige M. Bisson séjourne au Québec jusqu'à vendredi.

Aucune rencontre n'est prévue avec le premier ministre Bourassa ni des ministres mais les visiteurs s'entretiendront avec des porte-parole de plusieurs ministères, de mouvements nationalistes et des représentants du Parti libéral et du Parti québécois dont le vice-président Bernard Landry.

Allan Légère apparaît en cour

Presse Canadienne

BURTON, N.-B. Après 23 jours sans nourriture solide, Allan Légère est sorti hier de réclusion totale pour assister à deux heures de propositions préliminaires et de discussions sur des questions juridiques.

Pour le ministère public, il s'agit de démontrer que l'homme de 42 ans, originaire de Chatham, est l'auteur de meurtre prémédité sous quatre chefs d'accusation, suite à la mort violente de trois femmes et d'un prêtre.

Le procès devant jury se déroulera en septembre.

Ces personnes ont toutes été assassinées en 1989 dans la vallé de la rivière Miramichi. À cette époque, Légère s'était évadé de prison et se trouvait présumément dans la région.

Il purge actuellement une peine d'emprisonnement à vie pour le meurtre d'un commerçant.

Les enquêteurs refusent de confirmer ou de nier des rapports voulant que la cause contre lui soit basée sur le recours à la preuve de l'ADN, qu'on n'a encore jamais utilisée au Canada. Cette preuve serait mise à l'épreuve au cours d'une audience de voir dire, qui commencerait le 22 avril.

Depuis le 12 janvier, Légère refuse de manger pour protester contre les traitements dont il affirme être victime et contre un procès dont, dit-il, l'issue a été établie d'avance.

En plus des avocats, d'une douzaine de journalistes et de plusieurs dizaines de curieux, on notait dans la cour la présence de Louise Légère, mère de l'accusé, de sa fiancée, Carolyn Norwood, et d'une partisane que l'accusé n'a jamais vue auparavant, Lois Gaunce.

Irritée par les questions des journalistes, Mme Légère en a gifflé un.

Approvisionnements et Services Canada
Supply and Services Canada

Matériel du gouvernement

Vente au comptant et à emporter

Meubles et équipement • Ordinateurs • Projecteurs • Microfiches • Générateurs • Moteurs Hors-bord • Outils • Skis • Équipement de hockey • Équipement de tennis • Équipement d'exercise • Bicycles • Patins de hockey, fantaisie et roulette • et plusieurs autre articles.

Date de la vente
samedi 9 février 1991, de 8 h à 13 h

Conditions de la vente
Tous les articles sont vendus "tels quels" et doivent être payés comptant ou par carte de crédit au moment de la vente. Aucun remboursement ni échange.

Lieu de la vente
Approvisionnements et Services Canada
Centre de distribution
des biens de la Couronne
933, avenue Gladstone
Ottawa (Ontario)
(613) 952-0272

Canada

RÉINVENTEZ...

...LE WEEK-END
Du vendredi au dimanche
69 $ CDN

...LA SEMAINE
Du lundi au jeudi
89 $ CDN

Par chambre, par nuit, occupation simple ou double

• 455 chambres et suites de luxe • Piano-bar offrant des divertissements en soirée • Cuisine traditionnelle ou fine cuisine française • Dîners-dansants les samedis et brunch musical les dimanches • Nouveau centre de conférence ultra moderne • Stationnement gratuit • Partenaire au programme Canadien Plus: 1000 points par séjour

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
Ligne de libre appel: 1-800-268-8998
Téléphone: (514) 288-6666

Tarifs offerts en fonction de la disponibilité ne s'appliquant pas aux groupes. Les enfants de moins de 18 ans séjournent gratuitement avec leurs parents. Offre valide jusqu'au 30 avril 1991 inclusivement.



Ramada Renaissance Hôtel du Parc
3625, avenue du Parc, Montréal (Québec) H2X 3P8

RAMADA RENAISSANCE® HOTEL DU PARC
MONTRÉAL

LeDroit

LE MONDE

À la porte de la base navale de Norfolk

Bombes sur des réservoirs de produits chimiques

Agence France-Presse

NORFOLK, VIRGINIE Six engins explosifs ont été découverts lundi fixés à deux réservoirs de produits chimiques dans la partie commerciale du port de Norfolk (Virginie), à une quinzaine de kilomètres de la plus importante base navale des États-Unis, a annoncé la police locale.

Deux des bombes avaient été désamorcées hier en fin d'après-midi, selon la même source.

La police est intervenue après avoir été alertée de la présence d'un engin explosif, a déclaré un porte-parole du FBI (sûreté fédérale).

Une zone de près de trois kilomètres carrés a été évacuée.

Méthanol

Deux engins ont été découverts hier vers 07 h 45 (heure locale) fixés à un réservoir contenant près de quatre millions de litres de méthanol, un liquide particulièrement inflammable.

Quelques heures plus tard, quatre autres bombes ont été repérées fixées sur un autre réservoir situé juste à côté du premier, a indiqué la police. Cette deuxième citerne contenait du sulfure de sodium, un produit qui n'est pas très inflammable. La police n'a pas précisé la quantité de sulfure de sodium contenue dans le deuxième réservoir.

La police avait précisé plus tôt hier que les engins découverts en premier étaient fixés aux valves du réservoir avec une minuterie qui ne fonctionnait pas. Selon un porte-parole des autorités municipales, Cathy Bulman, les deux premières bombes «semblent plutôt sophistiquées».

La police a indiqué n'avoir eu connaissance d'aucune menace d'attentat à la bombe avant la découverte des engins.

Norfolk abrite la plus importante base de l'U.S. Navy. Plus de 35 000 marins de cette base ont été envoyés dans le Golfe dans le cadre de l'opération Tempête du désert.



ASSOCIATED PRESS

Après le tremblement de terre

Un enfant attend des secours assis dans les ruines de sa maison dans le village de Saltanwas, au Pakistan. Un tremblement de terre de 6,8 à l'échelle Richter a tué plus de 300 personnes et en a blessé des centaines d'autres au Pakistan et en Afghanistan, vendredi dernier.

Israël ne participera jamais à une conférence sur la paix au Proche-Orient - Shamir

Reuter

JÉRUSALEM Israël ne participera jamais à une conférence internationale de paix sur la Proche-Orient, a déclaré hier le premier ministre israélien, Yitzhak Shamir, dans son premier discours politique sur la guerre du Golfe.

Devant la Knesset, le chef du gouvernement israélien a réaffirmé que son gouvernement riposterait aux attaques irakiennes mais n'agirait qu'en concertation avec Washington.

«Aujourd'hui, il doit être clair pour tout le monde que les idées comme celle d'une conférence internationale, soutenue avec ferveur par Saddam Hussein et Yasser Arafat, ne sont pas le moyn de faire avancer un règlement mais d'imposer la volonté de l'agresseur», a-t-il dit.

Le président irakien et le chef de l'OLP demandent la convocation d'une conférence internationale pour régler le conflit israélo-arabe.

Le CEE est pour

La Communauté européenne et d'autres pays, dont l'Union soviétique, soutiennent l'idée d'une telle conférence après la guerre du Golfe. Les États-Unis ont aussi approuvé le principe d'une conférence internationale dans l'avenir, déclarant qu'ils coopéreraient avec l'URSS pour l'établissement de la paix dans la région.

M. Shamir a apporté une fin de non-recevoir à ces prises de position. «Israël ne prendra aucune part à une telle conférence, et ces gens épris de paix qui ont à coeur nos intérêts feraient bien de retirer cette idée de leur ordre du jour», a-t-il dit à la Knesset.

EN BREF

Une première réunion après trente ans

JOHANNESBURG Les responsables du Congrès national africain et du Congrès panafricaniste ont tenu hier soir une réunion sur leur unité d'action et appellé leurs militants à cesser de s'affronter. C'était la réunion depuis plus de 30 ans entre ces deux mouvements rivaux de l'opposition au régime d'apartheid.

Gorbatchev crée une nouvelle police en URSS

MOSCOU Le président Mikhaïl Gorbatchev a ordonné hier par décret la création d'un nouveau service de lutte contre la grande criminalité et le trafic de drogue. Le ministère de l'Intérieur a un mois pour mettre en place le nouveau service et présenter un rapport. Les membres du nouveau service devront coopérer avec le KGB.

La question lituanienne

MOSCOU Le gouvernement lituanien a commencé à organiser un référendum pour connaître l'opinion de la population quant à l'indépendance. La question posée est la suivante: «Etes-vous favorable à ce que l'État lituanien soit une république démocratique et indépendante?» Le scrutin aura lieu dimanche.

Exigences de barons

BOGOTA Les «barons» de la drogue du Cartel de Medellin ont exigé, hier, la création d'une commission pour négocier avec le gouvernement les conditions de leur reddition.

Saliout-7: deux tonnes de débris

MOSCOU La station orbitale soviétique Saliout-7 effectuera sa rentrée dans l'atmosphère demain ou jeudi. Environ 2 des 40 tonnes de l'engin pourraient retomber sur terre.

Découverte à Césarée

JÉRUSALEM Une conduite d'eau souterraine de 400 mètres de long datant du 1er siècle après J.C. a été découverte par des archéologues à Césarée sur la côte méditerranéenne d'Israël. La conduite de 1,8 mètre de haut et d'un mètre de large a été utilisée pendant près de six siècles par les habitants de la cité.

Conditions «horribles»

GENEVE L'arrivée de produits alimentaires a légèrement amélioré la situation à Monrovia, capitale du Libéria, mais les services d'eau, d'égouts, de ramassage des ordures n'ont pas encore recommencé à fonctionner et l'électricité est rare.

Jour 20 **la guerre du Golfe**

L'Iran lance une offensive diplomatique... sans succès

Selon l'agence France-Presse

L'Iran a lancé hier une initiative diplomatique pour tenter de mettre fin à la guerre du Golfe, tandis que le président George Bush déclarait qu'il n'envisageait pas de «rapides changements» dans le conflit, réaffirmant qu'il ne se laisserait pas entraîner par Saddam Hussein dans une offensive terrestre prématurée.

Alors que Téhéran a été ces derniers jours le théâtre d'une intense activité diplomatique, le président iranien Ali Akbar Hachemi Rafsandjani s'est dit prêt à rencontrer Saddam Hussein et à envisager des pourparlers irano-américains dans le but de rétablir la paix dans la région.

Washington a réagi froidement, affirmant que son objectif demeurait le retrait des Irakiens du Koweït.

L'Irak, qui a annoncé hier qu'il allait envoyer des émissaires dans les pays arabes, n'a pas réagi immédiatement à la proposition iranienne.

Le président Rafsandjani a annoncé qu'il avait proposé à Saddam Hussein une «idée» susceptible de mettre fin à la guerre sans en préciser la nature, se contentant d'indiquer qu'il ne s'agissait pas d'un plan de paix, mais peut-être d'un point de départ.

L'Iran, qui a mené une guerre de huit années particulièrement meurtrière contre l'Irak, insiste depuis le début des hostilités sur sa stricte neutralité. De nombreuses interrogations demeurent toutefois sur la nature exacte de ses relations avec l'Irak depuis qu'une partie de l'aviation de Saddam Hussein a trouvé refuge sur le territoire de la République islamique.

Quant au déroulement de l'opération Tempête du désert, le secrétaire américain à la défense Dick Cheney en a dressé un tableau optimiste tout en notant que l'armée irakienne constituait toujours une force «significative».

Le général Maurice Schmitt, chef d'état-major français, a déclaré pour sa part qu'il avait la certitude que «les Irakiens emploieraient l'arme chimique». «Nous sommes prêts à cette éventualité», a-t-il ajouté.

Vingt-cinq chars irakiens ont été mis hors de combat dans la nuit de dimanche à hier par l'aviation américaine, selon les rapports préliminaires des pilotes, a déclaré le général américain Robert Johnston, chef d'état-major.

Le général Johnston a ajouté que la situation sur le terrain était «très calme». Il a cependant indiqué que l'artillerie américaine avait apparemment détruit un lanceur multiple de missiles irakien Scud.

Entrée en scène du cuirassé Missouri

L'aviation alliée a effectué depuis le début du conflit 44 000 sorties, ce qui correspond à une mission par minute, a noté le général Johnston. Selon un porte-parole militaire britannique, les Alliés ont commencé à bombarder «des ponts et des casernes» ainsi que d'autres cibles stratégiques.

Alors que les raids se poursuivent sur la Garde républicaine, les canons de 406 mm du cuirassé américain Missouri, les plus gros en service sur des bateaux de guerre, sont entrés en action, pilonnant des positions fortifiées irakiennes dans le sud du Koweït.

10 % à peine

Selon le général Schmitt, les bombardements massifs n'auraient toutefois détruit que 10 % du matériel de l'armée irakienne depuis le 17 janvier. Il estime que Bagdad dispose encore sur de 450 à 500 avions dont les Alliés ne savent pas s'ils ont été ou non détruits.

Le général Johnston reconnaît que la dissimulation par les Irakiens dans des zones civiles de certains postes de commandement et de matériels leur avait permis de «protéger quelques-unes de leurs capacités».

Le département d'État a accusé l'Irak de camoufler des équipements de guerre dans des convois pétroliers civils allant vers la Jordanie.

L'Irak a affirmé de son côté avoir abattu depuis dimanche soir 13 avions alliés et fait état de 150 raids sur son territoire, notamment sur «des quartiers résidentiels», sans préciser les régions visées ou le nombre de victimes éventuelles.



PRESSE CANADIENNE

Nyko «Spider» Blanchet, de Sherbrooke se sert de con casque pour compter les jours pensant qu'il est en poste avec le 22e régiment à Canada Dry One, au Qatar.

Le lieutenant-colonel Roberts n'est pas d'accord avec le colonel Lalonde

Presse Canadienne

CANADA DRY ONE, QATAR Le lieutenant-colonel Denny Roberts a soutenu, hier, que la réduction des missions d'escorte avancée des CF-18, recommandée la veille par le commandant de forces aériennes canadiennes dans le Golfe, pourrait avoir des effets désastreux.

La coalition possède actuellement la supériorité des airs, concède l'adjoint du colonel Roméo Lalonde, mais le nombre d'avions encore à la disposition de Saddam Hussein constitue toujours une menace. «Il y a là-bas un potentiel qui n'a pas été utilisé et, même s'il y a une accalmie, c'est exactement ce que c'est, une accalmie. Même si la guerre nous semble favorable, très favorable, elle n'est pas finie», a-t-il dit

Le colonel Lalonde a annoncé, dimanche, la recommandation faite à ses supérieurs de réduire le nombre de missions d'escorte avancée pour les bombardiers alliés.

Selon lui, ces missions «ne donnent aucun résultat» et le nombre limité d'avions et de pilotes canadiens pourrait être employé plus efficacement dans la protection des bâtiments de guerre.

Il est vrai, a admis le lieutenant-colonel Roberts, que les bombardiers alliés ne rencontrent presque pas de résistance dans l'espace aérien de l'Irak et du Koweït. Mais les choses peuvent changer rapidement, a-t-il prédit.

LES FORCES de l'IRAK

Aviation de soutien

Les Irakiens alignent 22 escadrilles d'appareils d'attaque au sol. Il s'agit notamment de 30 Ju-6. Ils possèderaient aussi quelque 90 «Flogger» MiG23, 30 Su-20, 16 Su-24, 67 Su-25 et 64 Mirages EQS-200.



Hélicoptères

L'Irak est fier de sa flotte de 56 hélicoptères BO 105. L'armée irakienne possède aussi 43 hélicoptères franco-britannique SA armés d'Exocet.





Transports de troupes blindés

L'Irak aligne quelque 25 000 transports de troupes blindés en majorité des BTR soviétiques.

Missiles anti-chars

Les forces irakiennes sont équipées de missiles anti-chars HOT et Milan et de AT-3 et AR-4. Les lanceurs sont montés sur des véhicules blindés ou sur des hélicopteres

Artillerie

L'Irak aligne 2700 pièces d'artillerie. L'arsenal compte aussi 500 canons autopropulsés dont des M-109 de fabrication américaine.



Chars

L'Irak a plus de 4000 chars: des T-72, T-54, T-55 et T-62.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Bonus de 10 % en moins pour les bons conducteurs

State Farm réduira ses primes de 8 %

Gisèle Goudreau
LeDroit

OTTAWA La compagnie d'assurance automobile State Farm annonce qu'elle réduira ses primes de 8 % , pour l'ensemble de ses clients, à compter du ler avril.

Pour les bons conducteurs, soit pour ceux qui n'ont pas eu d'accident au cours des six dernières années, la bonification sera plus substantielle encore puisqu'on leur accordera une réduction additionnelle de 10 pour cent.

Dans un communiqué qu'elle a fait parvenir à la presse, hier, la compagnie explique être en mesure de réduire ses taux à cause des économies importantes qu'elle réalise en vertu du programme sans égard à la faute mis en place par le gouvernement de l'Ontario, en juin dernier.

Économies substantielles

Selon les propos émis par la compagnie, le nouveau programme de l'Ontario lui a permis de faire des économies substantielles au chapitre des honoraires d'avocats qu'elle n'a plus à payer pour mener de longs débats devant les tribunaux sur l'imputabilité de l'accident.



Les automobilistes qui n'ont pas eu d'accident depuis six ans recevront un bonus de State Farm sous forme d'une diminution du prix des primes de 10 pour cent en plus du 8 pour cent. De quoi attirer l'attention en période de récession.

En vertu du nouveau programme ontarien, tous les blessés sont en effet indemnisés peu importe leur responsabilité. Seules les personnes qui ont été sérieusement blessées et qui souffrent d'un handicap permanent sont auto risées à faire des réclamations additionnelles.

Selon Charles Anderson, directeur de la section des taux et des classifications à l'Ontario Insurance Commission, State Farm a reçu l'autorisation de réduire ses prix, vendredi dernier.

Depuis la fin du mois de novembre, la commission a reçu cinq demandes de changement de tarification, dit M. Anderson: «Quatre portaient sur des augmentations de prix et celle de State Farm portait sur une réduction de prix. Parmi les quatre compagnies qui voulaient hausser leur taux, deux ont reçu l'autorisation de le faire», a-t-il dit, et les deux autres cas sont à l'étude.»

Malgré les rumeurs qui circulent, State Farm est donc la seule compagnie a avoir réclamé des réductions de taux pour ses 475 000 clients. Selon M. Anderson, les taux de la compagnie se situaient dans la moyenne, auparavant, et il s'agit d'une réelle diminution des taux qui sera particulièrement avantageuse pour les bons conducteurs.

Objectif: reconnaître la bonne conduite

Selon M. Anderson, ces diminutions de taux s'inscrivent dans un nouveau programme que l'entreprise a mis au point au cours des dernières années et dont l'objectif est de reconnaître la bonne conduite automobile.

State Farm n'est pas la plus grande entreprise d'assurance automobile en Ontario mais elle se classe parmi les dix premières, a dit M. Anderson.

Le marché de l'assurance automobile est un marché très compétitif en Ontario, a-t-il conclu, en soulignant que quelque 130 compagnies se partageaient les clients.

Pour Charles Anderson, le dernier mouvement de State Farm est certainement orienté de manière à recruter un plus grand nombre de ces clients.

L'indicateur composite chute pour un 10e mois

Presse Canadienne

OTTAWA Un important indicateur de prévisions économiques a chuté en novembre pour le 10e mois d'affilée, la plus forte baisse enregistrée jusqu'à présent durant cette récession.

L'indicateur composite avancé, qui est basé sur l'évolution de 10 secteurs de l'économie allant des ventes de meubles aux cours des actions en bourse, a reculé de 0,7 pc en novembre après avoir fléchi de 0,6 pc en octobre, a annoncé hier Statistique Canada.

Statistique Canada a rapporté la semaine dernière que l'économie s'était contractée de 0,8 pc en novembre après avoir décru de 0,1 pc en octobre et de 0,7 pc en septembre.

Statistique Canada a précisé que l'indicateur composite avancé, qui prédit le sort réservé à l'économie au cours des prochains mois, avait ralenti sa chute de février à septembre.

Cependant, insiste-t-on, la pente suivie par l'indicateur s'est raidie alors que les États-Unis entraient eux-mêmes en récession et que le secteur manufacturier était de plus en plus touché.

L'immobilier et l'automobile ont continué à perdre du terrain, et la situation dans ces industries semble maintenant être aussi mauvaise que durant la dernière récession de 1981-1982.

Chez les marchands de meubles et d'électroménagers il y a eu quelques bonnes nouvelles, grâce aux rabais consentis aux consommateurs, ce qui a quelque peu freiné la baisse des ventes.

Un indicateur avancé de l'économie américaine a aussi accéléré sa chute en novembre, affichant une baisse de 0,7 pc après des reculs de 0,5 pc en octobre et 0,2 pc en septembre.

La guerre du golfe Persique

Impact économique limité

Reuter

DAVOS, SUISSE Dix-neuf jours après le déclenchement des hostilités dans le Golfe, responsables politiques et économiques du monde entier réunis comme chaque année en Suisse pensent que le conflit n'aura qu'un impact limité sur l'économie mondiale.

Pour les participants au Forum économique mondial de Davos, il y a peu de danger de voir le conflit entraîner une profonde récession — à moins que les combats ne durent longtemps ou ne s'étendent à d'autres pays, ce qui leur paraît peu probable.

Pour le professeur Lester Thurow, du Massachusetts Institute of Technology (MIT), ce n'est pas une guerre économique importante. On en connaîtra le coût réel lorsque les États-Unis et leurs alliés décideront quels seront les matériels militaires détruits à remplacer — ce qui dépendra pour beaucoup de la situation en Union soviétique.

Après huit années consécutives de croissance économique, les experts s'attendaient de toute façon cette année à un ralentissement de cette croissance.

Même les chiffres du chômage américain rendus publics vendredi, les pires depuis 1981-1982, n'ont guère impressionné les délégués qui soulignent les bonnes performances économiques de l'Allemagne, du Japon et de certains autres pays asiatiques.

Pour l'ancien premier ministre français Raymond Barre, le seul danger économique de la guerre du Golfe réside dans l'effet psychologique sur les acheteurs et les décideurs.

«Dans bien des secteurs de l'économie mondiale, on assiste à un phénomène d'attentisme, si ce n'est de paralysie», a-t-il remarqué.

La psychose de guerre a pesé sur la réunion de Davos; de nombreux dirigeants, surtout des USA, ne sont pas venus de crainte d'attentats.

EN BREF

ESCOMPTE ⬆13.50%



TORONTO
2327,91 (⁻34,43)

MONTRÉAL
1802,25 (24,72)

DOW JONES
2772,27 (41,58)

DOLLAR
86,21 $US

OR ⬆ 424 $CAN

ARGENT ⬆ 4,482 $CAN

Bush présente son budget

WASHINGTON Le président George Bush a transmis hier au Congrès un budget visant à réduire le déficit fédéral d'un record de 318 milliards $ cette année à 280 milliards pendant l'exercice commençant en octobre prochain, mais qui ne prend guère en compte le fardeau de la guerre du Golfe.

Ce budget, dans lequel nombre de programmes intérieurs sont comprimés faute de ressources, paraît encore plus loin de la réalité que ses prédécsseurs. Il sera de toute manière profondément modifié par les Démocrates majoritaires dans les deux chambres et plus soucieux des mesures sociales que les Républicains.

15 000 mises à pied à GM

NEW YORK General Motors, le premier constructeur automobile mondial, a annoncé, hier, 15 000 suppressions d'emploi ou 15 pour cent de ses effectifs sur les deux prochaines années ainsi qu'une réduction de ses dividendes.

Ces mesures ont été prises face à l'important ralentissement des ventes automobiles aggravé par l'impact de la guerre dans le Golfe, a précisé GM.

Subvention aux producteurs de soja

OTTAWA Les producteurs de soja du Québec, de l'Ontario et des Maritimes ont droit à une subvention compensatrice de 16,35 $ la tonne, a annoncé hier le ministère de l'Agriculture.

Il n'y aura pas cependant de tel paiement de compensation pour le maïs, le blé d'hiver ou de printemps, l'avoine ou l'orge.

L'ÉCONOMIE

Le Dow Jones à la hausse

Agence France-Presse

NEW YORK Surmontant un départ hésitant, Wall Street a enregistré une nette reprise, lundi, reflétant la confiance des investisseurs dans l'issue de la guerre au Moyen-Orient ainsi que leur optimisme face à la nouvelle baisse des taux d'intérêt aux États-Unis.

L'indice Dow Jones des valeurs vedettes a clôturé à 2772,27 en hausse de 41,58 points (+1,52 pc).

L'activité a une nouvelle fois été très soutenue avec quelque 249 millions d'actions échangées. Le nombre de titres en hausse a largement dépassé celui des valeurs en baisse dans un rapport de près de 4 contre 1: 1360 contre 350, et 328 titres sont restés inchangés.

Selon des experts, le déroulement de la guerre continue à recevoir un accueil favorable à Wall Street, où les investisseurs ont également l'espoir d'une nouvelle baisse des taux d'intérêt américains après celle de la semaine dernière.

Celle-ci était intervenue après l'annonce de pertes d'emplois élevées en janvier aux États-Unis, alors que la plupart des experts tablaient sur des créations de postes.

Des banques américaines, dont la Chase Manhattan et Manufacturers Hanover, ont annoncé à leur tour, hier, une baisse de leur taux de base (prime rate) de 9,5 à 9 pour cent. Le mouvement avait été amorcé vendredi, après la diminution de son taux d'escompte par la Réserve fédérale (Fed) américaine.

Sur le marché obligataire, les taux d'intérêt sur les bons du Trésor à 30 ans, ont continué à tomber, hier, s'établissant en moyenne à 8,04 pc en fin d'après-midi.

OCCASION EXCEPTIONNELLE

Gagnerez vous cette année entre $25,000. et $50,000. et plus encore durant les prochaines années.
Compagnie Internationale de plus de 60 ans de succès a besoin de représentant(e)s dans la région.

ÊTES-VOUS :

- D'âge légale
- Ambitieux(se)
- Orienté(e) vers un but
- Diplômé(e) du sec V ou l'équivalent
- En possession d'un véhicule fonctionnel

SI VOUS ÊTES ADMISSIBLES NOUS GARANTISSONS:

- Revenus de départ discutés à l'entevue
- Formation en classe
- Occasion d'avancement à la gestion aussi rapidement que vos compétences

AGISSEZ AUJOURD'HUI POUR ASSURER DEMAIN!!!
Téléphonez maintenant pour une entrevue au 243-6010 entre 10h et 20h et demandez Jean-Pierre Levac

RÉGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES DÉCHETS DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 595 du Code municipal, avis est donné qu'une séance régulière du Conseil de la Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais sera tenue le jeudi 7 février 1991 à 20 h 00, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 1er jour de février 1991.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-37.1), avis est donné qu'une séance régulière du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le jeudi 7 février 1991 à 17 h 00, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 1er jour de février 1991.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

"Prenez avis que Carol Duguay s'adressera au Ministère de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de Carol Lapratte."

Ste-Cécile de Masham, le 28 janvier 1991
Lieu et date

Préposée
Titre

Marie-Paule Labelle
Signature

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District

Numéro 550-02-000070-912

COUR DU QUÉBEC (Chambre civile)

PRÉSENT
Gilles Turcotte, greffier COMMISSION

SCOLAIRE PROTESTANTE GREATER HULL
Partie demanderesse
c.
ARDEL HICKEY
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à ARDEL HICKEY de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication de du présent avis dans le journal "LeDroit".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de ARDEL HICKEY.

Lieu: Hull, Québec
Date: Le 22 janvier 1991.

Gilles Turcotte,
greffier

Si vous utilisez des produits et services reliés à la construction...

Investissez 2 heures profitables pour voir les nouveaux produits et services du plus grand salon de la construction d'Ottawa réservé **aux intervenants de l'industrie.**

Plus de 200 kiosques

Le mercredi, 6 février
10h00 à 20h00
Centre des congrès d'Ottawa
55 ch. Colonel By

Le jeudi, 7 février
10h00 à 18h00
Entrée réservée
aux 18 ans et plus

Le 3e annuel d'Ottawa
SALON DE LA CONSTRUCTION 1991
Ouvert aux intervenants seulement
Entrée: 5,00$
Produit par National Trade Shows Inc.

Carrières et Professions

LeDroit

AVIS DE LIQUIDATION

Conformément à la Loi sur la liquidation des compagnies (L.R.Q., c. L-4) et à la Loi sur les caisses d'épargne et de crédit (O.R.Q., c. C-4.1), "La caisse d'économie des fonctionnaires fédéraux (Outaouais) et sa version Federal public servants Credit Union (Outaouais)"; donne avis que lors d'une assemblée extraordinaire tenue le 31 janvier 1989 à Hull, il a été résolu de liquider la caisse et à cet effet, la Corporation de fonds de sécurité de la Confédération Desjardins a été nommée liquidateur.

Toute personne intéressée peut transmettre des réclamations au liqudateur à l'attention de Monsieur Gérald Dubeau de la Fédération des caisses d'économie Desjardins du Québec au 7755, boul. Louis-H. Lafontaine, Anjou, (Québec), H1K 4M6.

La 22 janvier 1991

Corporation des fonds de sécurité de la Confédération Desjardins

Par
Monsieur Gérald Dubeau

SÉMINAIRE - PLANIFICATION DE LA RETRAITE

Pour profiter à la retraite d'un REÉR avantageux, il faut aujourd'hui faire preuve de discernement. Les règles du jeu sont changent sans cesse et l'économie est incertaine. Comment trouver ce qui convient à vos besoins?

LIEU : Auberge Qualité, salle MacDonald 131, rue Laurier, Hull

DATE : 21 février

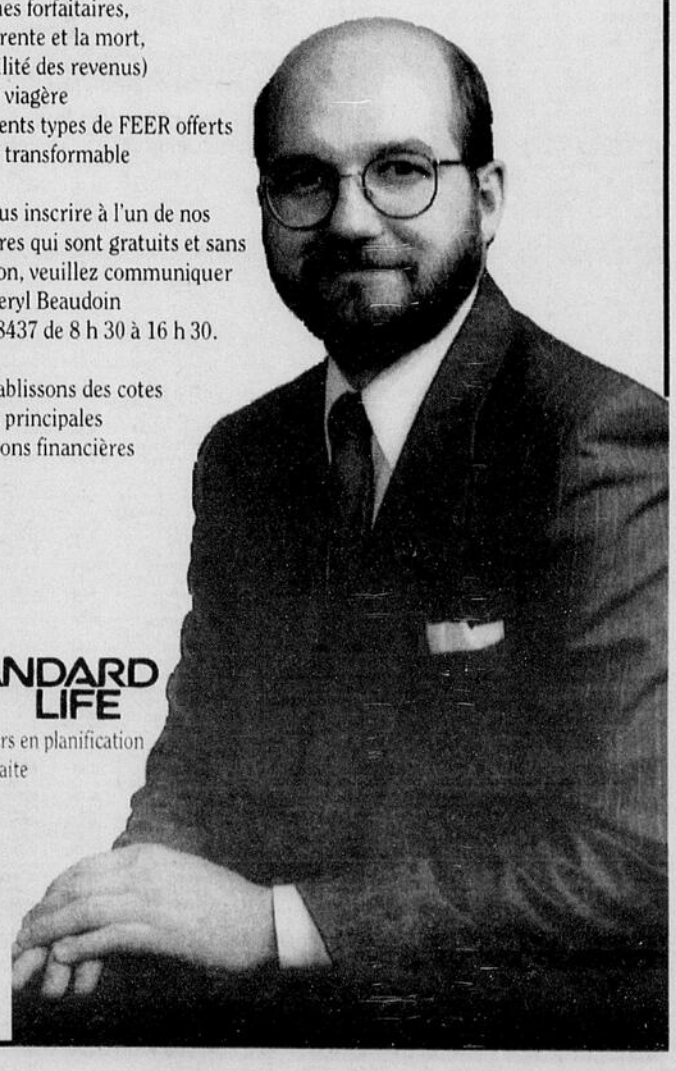
HEURE : 9 h 30 - 11 h 30

SUJETS COUVERTS PAR LE SÉMINAIRE :

- Fonctionnement d'un FEER (options de revenu, retrait de sommes forfaitaires, votre rente et la mort, flexibilité des revenus)
- Rente viagère
- Différents types de FEER offerts
- FERR transformable

Pour vous inscrire à l'un de nos séminaires qui sont gratuits et sans obligation, veuillez communiquer avec Cheryl Beaudoin au 233-8437 de 8 h 30 à 16 h 30.

Nous établissons des cotes pour les principales institutions financières



STANDARD LIFE
Conseillers en planification de la retraite

BOURSE DE TORONTO

Un marché en hausse

Le marché était en hausse lundi, à la Bourse de Toronto, et l'indice composé a fini la journée sur un gain de 34,43 points à 3327,91.

Le volume des échanges a grossi, totalisant 31,2 millions d'actions contre 22,8 millions vendredi.

Dans les industrielles, Bank of Montreal a gagné 1-4 à 32 7-8, Laidlaw B 1-2 à 21 7-8, BCE 3-8 à 40 1-2, Canadian Imperial Bank of Commerce 1-8 à 29 3-4 et Inco 1 1-2 à 34 1-2. Seagram a perdu 3-8 à 102 1-2 et Clarus 20 cents à 25 cents.

Dans les mines, Freewest a gagné 25 cents à 3,25 et Franco-Nevada 3-8 à 13 3-8.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
AGFM B f	6500	$6½	6⅜	6⅜	
Aber Res o	6000	50	45	50	+5
Abti Prce	23204	$14⅜	13¼	14⅜	+1⅛
Acadia M o	18500	16	16	16	
Acklands	31400	$5½	5¼	5¼	–¼
Adanac M o	z300	16	16	16	
Agassiz	3000	16	16	16	–4
Agnico E	26170	$6	5¾	5⅞	
Agnico w	10500	128	127	127	–3
Agra Ind A	10000	$7⅜	7½	7½	
Agra B f	8800	$7½	7½	7½	
Air Canada	37870	$8¾	8½	8¾	
Alt Energy	40612	$15½	15⅜	15⅜	–⅛
Al Enr 775	3906	$24¼	23⅞	24	
Alta Nat	4188	$13¼	12¾	13¼	+½
Alcan	529913	$25	24⅛	24¾	+⅜
Alcan C p	z50	$21¼	21¼	21¼	
Alcan E p	500	$20¼	20¼	20¼	+½
Algo Gr A f	500	185	185	185	–15
Algma St A	1400	$5½	450	5½	+100
Algma St C	1500	450	400	450	+175
Algon Merc	2097	250	250	250	
Allied Lyns	7950	$11⅛	11⅛	11⅛	+⅛
Altex	700	240	240	240	–10
A Barick	393620	$22¼	21¾	22	–¼
Am Eagle o	1500	30	30	30	–3
Amoco Sed	vo				
Anchor M	400	135	135	135	–18
Anderson	950	$13¾	13¾	13¾	
Archer C o	42700	$10¾	10	10¾	+⅜
Arimetco o	118500	183	166	175	+10
Arimtco w	61314	35	29	32	
Armbro En	1000	$6¼	6¼	6¼	–⅛
Asmra Mnl	1000	100	100	100	
Asbestos	1000	$5⅛	5⅛	5⅛	+⅛
Atco I f	21786	$12¼	12⅛	12¼	+¼
Atco II	200	$12	12	12	
Atcor A f	28420	220	215	216	–4
Atcor B	678	212	212	212	+2
Atlanta G o	21000	65	60	65	
Atl Shop p	500	$25⅛	25⅛	25⅛	
Aur Res o	78250	360	330	360	+35
Aurizon o	1000	12	12	12	–1
BCE Inc	617272	$40¾	40⅛	40½	+⅜
BCE I 195	z50	$25	25	25	
BCE I Q	7300	$38½	38⅜	38½	+¼
BCE w	59780	310	285	310	+25
BCED	4388	10	10	10	–1
BCE Mobl	3100	$20⅜	20¼	20⅜	+⅜
BCED C I	6000	$23⅜	23⅜	23⅜	+¼
B C Bancor	72470	191	189	191	+1
BC Gas	26109	$14¾	14⅜	14¾	
BC Rail p	1000	$25⅜	25½	25⅜	+¼
BC Sugar A	7006	$15½	14⅜	15	–¼
BCU Ind o	2000	25	25	25	
B Corp p	38200	$29⅜	29⅜	29⅜	+¼
B Corp rr voir plus bas					
BGR A	8201	$7½	7¼	7¼	–⅛
BMO nt fin	500	$10	9½	10	+¾
BMO ll p	1000	$22	22	22	+⅛
Bmr Gold o	17500	108	100	108	
BNT Ltd	850	$13¾	13¼	13¼	–⅛
BNT Eqty	8900	$27⅛	27⅜	27⅜	
BP Canada	24600	$16	15¾	16	+¼
BRL ent	z132	250	250	250	
BtBk Nk Pr voir plus bas					
BtBk Nk itr voir plus bas					
BtBk nk ivr voir plus bas					
BtBk TB wr voir plus bas					
Bancshr rr voir plus bas					
Banister I	2600	$8	8	8	
Bank B	940090	$33	32¼	32⅞	+¼
Bk Mtl 3p	2250	$24⅜	24¼	24¼	–¼
Bk Mtl 4p	5700	$24⅞	24⅜	24⅜	–¼
Bank N S	618384	$14	13½	13⅝	+⅜
Bk NS 1p	800	$20½	20¼	20½	+¼
Bk NS 3p	69650	$18⅞	18½	18⅞	+⅛
Bk NS 4p	6525	$24⅛	24	24⅛	+⅛
Baton	500	$5⅞	5⅞	5⅞	+¼
Battle Crk	1000	120	120	120	+5
Battle M	14600	$7⅛	7	7	+¼
Beaufield o	531137	8½	6	8	+3
Beaver R o	4800	4	3	3	–2
Belmoral	16900	12	10½	12	+½
Bema Gl o	77850	238	225	235	
Bethlem R	11500	36	36	36	–2
Biochem f	3800	$13⅛	12⅞	12⅞	–⅛
Biomira o	500	285	285	285	–5
Blk Cliff o	5000	23	23	23	–2
Bl Hawk o	8000	50	50	50	+3
Blk Swan	3000	20	20	20	
Bombdr A	2000	$17⅛	16⅞	17⅛	+¼
Bombdr B f	120415	$16¼	15⅝	16	+¼
Bmbdr 1 p	100	$22½	22½	22½	+½
Bovar Inc	30225	60	56	56	–4
Bow Valy	11237	$14¼	14⅛	14½	+⅛
Bow Valy 4	182	$14¾	14¾	14¾	–¼
Bow Vly 205	2300	$19½	19½	19½	
Bowtex o	200	185	185	185	+20
Bracknel o	1000	130	130	130	+3
Bramalea	379250	56	5⅝	6	+½
Brmptn A f	2827	375	365	370	+20
Brandvr o	1500	14	14	14	
Brascad A	550	$36¾	36¾	36¾	–⅛
Brascad B	200	$36	36	36	–⅜
Brascan A	160750	$17¼	16¾	17⅛	+¼
Brascan F p	400	$23	23	23	–⅜
Brkwater o	57600	47	45	45	–5
Bright A	2400	$12	12	12	
BC Phone	40024	$19¾	19	19¼	+⅜
BCPh 4.84	200	$13⅜	13⅜	13⅜	
BCPh 6 pr	100	$62	62	62	–1
BCP 7.04 p	300	$20	20	20	+½
Br Gas ads	110	$54	54	54	
Br Steel	200	$27	27	27	
Bruncor	17924	$17	16¾	17	+⅛
Brunswk	300	$7¾	7⅝	7¾	+⅛
		C			
CAE	785409	450	430	440	–5
CCL B f	8145	$9	8¾	8¾	–¼
CFCF f	2800	$8¾	8½	8½	+¼
CGC Inc	4200	$8¾	8½	8¾	+¼
CM NT Equ	8400	$15	14⅛	14½	+⅜
CMP oil Gr voir plus bas					
CT Financl	1397	$16¼	15½	16¼	+⅝
Cablesh rA	1000	50	50	50	–5
Cabre	44400	$7¾	7½	7⅝	+⅛
Caldwell A	700	$5¼	5	5¼	+¼
Cambior	152670	$10	9⅝	9½	–⅜
Cambridg	6210	$28	26¾	28	+1⅜
Camco Inc	3000	$8⅛	8⅛	8⅛	–⅛
Camp Res	z387	36	36	36	
Camp Soup	6165	$23¼	23¼	23¼	
Campeau	20850	50	43	50	+5
Campeau D	1000	30	30	30	+5
C Income ur voir plus bas					
Can Malt	600	$14⅜	14⅜	14⅜	–¼
C Nor West	45600	50	46	49	–1
C Obr Wst C	3000	440	440	440	+40
C Packrs	55348	$11⅞	11½	11¾	
C Trust unr voir plus bas					
C Trsco B	z37	$18¾	18¾	18¾	
C Trsco C	250	$18¾	18¾	18¾	+⅜
C Arrow o	3000	23	20	23	+3
C Energy	4500	$7	6⅞	7	+¼
CForms A f	2000	100	100	100	
CG Invest	1000	$40	39¼	39½	–½
Cl Bk Com	718687	$30⅛	29¾	29¾	+⅛
CIBC 6 p	6100	$24¾	24½	24⅝	–⅛
CIBC 8 p	13010	$24⅜	24¼	24⅜	
CIBC P wr voir plus bas					
C Manoir	z80	90	90	90	
C Marconi	1400	$10⅞	10⅝	10⅝	–⅛
Cdn Nat Res	11074370	345	370	+20	
C Occental	67073	$14	13¾	14	
CP Forest	1650	$29½	28	29½	+1¼
CP Ltd	646245	$21⅞	20⅞	21¾	+¾
Cdn Roxy	599	$6¼	6	6¼	
Cancom o	100	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅛
C Spooner	z333	6	6	6	
CTire A f	197301	$24⅜	23¾	24	–⅛
Cdn Turbo	11300	365	360	360	+5
CUtil A f	18524	$20⅜	20⅛	20¼	–¼
C Util 7.30	500	$22	22	22	
Cdn Wn Bk	100	405	405	405	–10
CWN G 4 pr	200	$8¾	8¾	8¾	+¼
Canamax	19500	38	37	38	+1
Canam A f	950	330	325	330	+5
CanCaptl	2500	65	61	61	–9
Canfor	65200	$23¾	22½	23¾	+1½
Canfor pr	500	$21½	21½	21½	
Canstar S	z50	270	270	270	
Canutiliti p	200	$24¾	24¾	24¾	+¾
Cara	3450	$15⅜	15¼	15¼	
Cara A f	132240	$15	14⅞	15	+⅛
Carena	7700	$10¼	9½	10¼	+¾
Cascades	800	450	450	450	+15
Celanese	2315	$32½	32	32½	+¼
Cntrl Cap	1357	$6¾	6¾	6¾	+¼
Cnt Cap Af	54725	490	465	485	+25
Cnt Cap Ap	7500	$18¾	18¾	18¾	
Cnt Cap Bp	200	$18¼	18¼	18¼	+⅛
Cnt Crude o	10172285	275	280	+5	
CFund A f	3900	455	450	455	+5
Cnt GtTr 2	2400	$15⅜	15¼	15⅜	+⅛
Cnt GtTr 3	150	$22	22	22	+¼
Cntl G Trc	1200	$6⅜	6¼	6¼	+⅛
CG Tr p	200	$15½	15½	15½	+½
Chai na ta	2000	293	290	290	+10
Chanclr E o	1400	40	40	40	–2
Chateau A f	2700	$5¾	5⅜	5¾	+⅛
Chauvco o	13957	$17¼	17	17	
Cheni Gld o	203001	36	121	121	–10
Chief Int l	5800	$16¾	16	16	–⅞
Chrysler	200	$13⅞	13⅜	13⅝	–⅜
CHUM B f	13210	$20½	20¼	20¼	–¾
Cimaron o	1100	$11¾	11⅜	11½	+¼
Cineplex	33950	310	275	300	+10
Cinram	12300	$7¾	7½	7¾	+⅜
Citadel G o	9550	10	10	10	
Citibk NY Cr voir plus bas					
Clarus f	2000	25	25	25	–20
Clarus Deb	vo				
Claude R o	1000	225	215	225	+25
Claude p	800	$5⅛	5⅛	5⅛	+⅛
Co Steel f	67000	$17⅜	17	17⅜	+½
Cobi Food	4000	25	25	25	+5
CocaCBev	25100	$8⅜	8⅛	8¼	
Cogeco B p	100000	285	285	285	
Cognos	10450	$14¼	14	14	–⅛
Coho Res	5300	300	300	300	
Cominco L	116975	$21⅜	20⅞	21⅜	+¼
Comnco B p	2900	$21¼	21	21¼	–¼
Comnco H p	4300	$15⅛	15	15⅛	
Comnco R	36900	120	115	120	
Compu H o	4200	112	106	106	–4
Computlog	5000	265	260	265	+20
C Brinco o	1621	150	130	150	+10
C Express	2541	155	150	155	
C Carma A	175	180	180	180	–10
C Enfield	z60	155	155	155	
C Enfield 1	700	$5⅞	5⅜	5⅞	+⅛
Cons NBS	1000	80	80	80	
C Norex	16300	$6⅜	6⅛	6⅜	
Con Prof o	8000	17	17	17	+2
C Gas 769	100000	$25	25	25	+½
Con Pkg	6600	495	490	495	+20
CPhrma A f	2000	90	75	90	+25
Conwst B f	2850	$13¼	12⅝	13¼	+⅜
Corel Sys	148898	$19⅛	18⅜	19	+½
Corncopa o	5500	53	50	50	–1
Corona A f	240267	400	390	390	
Corona B	418	450	450	450	+5
Corona A p	200	$6⅜	6⅜	6⅜	+⅛
Corona B p	900	$17	17	17	+½
Corona C p	500	$13	13	13	+¼
Corna 92 w	700	28	28	28	
Corp Food	10150	$11¾	11⅜	11⅜	+⅛
Coscan D	100	$5	5	5	+¼
Counsel	897671	$5¼	465	480	+5
Counsel III	11332	$6	5¾	6	+¼
Craftech o	1000	60	60	60	–5
Crestbrk	200	$18	17⅞	18	+1
Crwn But o	1200	$9½	9¼	9¼	–¼
CLife I A	4950	$18	17¾	17¾	
Crownx	1000	$5⅜	5¼	5⅜	
Crownx A f	78300262	257	262	+6	
Crownx 1 p	2800	$13¾	13½	13½	
Crownx 2 p	200	$13¼	13¼	13¼	–⅛
Crownx 3 p	1200	$11⅞	11¾	11⅞	+⅜
Crownx B w	3150	$10¼	10¼	10¼	
Curagh Re	100000	$6¾	6¾	6¾	+½
Cusac Ind o	3000	35	35	35	–3
Czar Res	57500	105	103	105	+3
	DtoG				
DMR A f	4900	325	315	320	+15
Datatech o	25000	40	40	40	
Davidson o	3850023	20	20	–3	
Davton o	29750	195	185	195	+17
Deak Res o	z16	20	20	20	
Dejour o	6000	6	6	6	
Delrina C o	117500	205	181	205	+24
Denison B f	z327	48	48	48	
Denison p	1150	350	350	350	–25
Denison B p	162000	$5	490	490	+5
Deprenyl	114997	$13¼	12⅜	13¼	+⅞
Derlan	4600	$5¾	5⅝	5¾	
Devnic E o	3500	60	60	60	
Devran P o	1000	140	140	140	+20
Dexleigh	2000	110	105	105	–15
Dicon Sys	500	70	70	70	
Discon W	5000	147	145	145	–5
Dofasco	11880	$18½	18	18½	+¼
Dofasco 260	7400	$27	26⅜	26¾	
Dolphin o	4200	6	6	6	–1
Doman A	19500	$5⅝	5½	5⅝	+⅛
Doman B f	48890	$5¾	5⅜	5¾	+¼
Doman 2 p	2040	$21	20½	20¾	+⅛
D Expl fo	z200	4	4	4	
D Textle	1211554	$5⅜	5⅜	5⅜	+⅛
Domtar	584590	$9⅞	9	9¾	+⅞
Domtar 225	1600	$21½	21¼	21¼	–¾
Domtar B	1200	$14¼	14⅛	14⅛	+⅛
Dorset E o	9039	85	85	85	+5
Dundee C	1400	$5¼	5¼	5¼	–⅛
Du Pont A	500	$25¼	25	25¼	+¾
Dylex A f	10940	300	290	300	–5
Eagle P	500	205	205	205	
Eastmaq o	2600	50	50	50	
Echo Bay	28800	$9¼	9	9	–¼
Edper A f	2100	$10⅞	10⅝	10⅝	
Elders A	4755	$19	18⅜	19	+¼
Emco	100	435	435	435	–30
Empire A f	1900	$9¼	9	9	–⅛
Encor Inc	169680	150	140	144	–10
Encor Debr voir plus bas					
Encor Wt	118000	6	5	5	–1
Energx o	1000	3	3	3	–2
Enrpls C G	1400	445	445	445	
Enrpls FG u	vo				
Env Saf o	1000	15	15	15	–20
Epic Data o	300	350	350	350	
Equtv Pres	2000	50	50	50	
Equty Svr A	4700	75	70	71	–4
Erac Sals	7056	390	390	390	+5
Euro Nev o	3240	$8⅞	8⅝	8⅝	–⅛
Exco Tec	6800	295	285	285	+10
FCA Intl	1000	$7¼	7¼	7¼	+¼
FPI Ltd	5200	$5⅞	5⅜	5⅞	+¼
Fahnstk A	2400	185	160	185	+25
Fairfax f	500	$11½	11½	11½	+¼
Fairfield o	1500	148	148	148	
Flcnbrd G	1950	220	215	220	+5
Fed Ind A	5190	$9⅛	8¾	9	
Fed Ind C	1100	$15	15	15	–¼
Finning L	3700	$13⅜	12¾	13¼	+½
Firan	1000	165	165	165	+10
F Austrla	12325	$11	10⅞	11	+¼
F Austrl w	3600	2	2	2	–1
F Cty Tr A	100	$7⅜	7⅜	7⅜	–⅜
F guard o	3000	31	31	31	–4
F Marth A f	7600	$8¼	8	8	+¼
F Mrcntl u	3200	$10¼	10	10	–¼
Flanagan o	70000	6	6	6	–3
Fleet Aero	500	110	110	110	
Fleet Aro Af	20000	70	70	+10	
Fleet Aero	111100	110	100		
Flet CCan A	111807	$15¾	15¼	15¼	
Flet CInv 2	3500	$23⅛	23	23	
Flet CI B	1350	$22⅛	21⅞	22⅛	+¼
Flet CFin 8	1700	$22⅞	22⅞	22⅞	+⅛
Flet CFin B	2300	$24	24	24	+⅛
Focus nmc	1900	$14	14	14	
Ford Cnda	z15	$120	120	120	
Fortis Inc	3074	$21⅞	21⅜	21⅞	
FSesn HI f	7700	$14⅞	14½	14¾	–⅛
Franco o	5990	$13½	13¼	13⅜	+⅜
Freewest	142650	335	305	325	+25
GTC Tr B	1000	350	350	350	
GW Utlt	250	$27⅜	27⅜	27⅜	
Galactic	46200	84	75	83	+3
Gandalf	250	285	285	285	–5
Geac Comp	5500	140	136	140	+10
Geddes o	3900	129	125	125	+5
Gendis A	500	$19⅜	19⅜	19⅜	
GMC	2671	$43⅜	41¾	43⅜	+1¼
Gennum	800	460	450	460	–5
Germany u	vo				
Giant Bay o	19200	38	35	35	–1
Glamis	10500	265	260	265	+5
Glenavre	2400	340	320	340	+30
Global Gov	16450	$8⅛	8⅛	8⅛	+⅛
Goldcorp f	4900	375	360	360	–15
Gld Knight o	48090	$11	11	11	
Gl Queen o	z200	25	25	25	
G Star o	3000	95	95	95	+5
Goldex o	6000	115	115	115	
Goldfarb A	1000	$6¼	6⅛	6¼	+⅜
Goldfarb p	1000	$6⅜	6½	6½	
Goodyear	1200	$24⅜	24⅜	24⅜	+⅛
Grafton A f	1000	225	225	225	
Granduc	5500	70	65	65	+5
Granges	217765	152	150	150	–5
Granite o f	824	15	15	15	+2
GraphM o	32500	5	5	5	
GL Group	800	$21¾	21¾	21¾	
Gt WLife 770	300	$22½	22½	22½	–1½
Gt W Lifeco	31246	$13¼	12⅜	13¼	+1¼
Gtr Lenor o	1348	42	42	42	
Grnstne o	25017	210	190	210	+21
Greyhnd	700	$33	33	33	+½
Growth I	600	$18	17½	18	+⅝
Gulf Res	91394	$8⅞	8½	8¾	+¼
Gulf R 1p	1150	445	445	445	+5
Gulfstrm o	10000	18	18	18	+2
	HtoL				
Haley	100	325	325	325	
Halton R	250	184	184	184	–1
Harbour P	3000	60	60	60	
Harris A f	3900	450	430	450	+10
Harris B	1300	440	440	440	+15
Hartco	2500	415	400	415	+25
Hawker	800	$24½	24½	24½	–¼
Hayes D	1890	$11⅞	11¾	11¾	–¼
HCare A of	13500	45	45	45	–4
Hees Intl	70780	$16½	16¼	16⅜	
Hees E p	200	$20	20	20	–⅛
Hees w	7200	10	10	10	–2
Helix	2000	5	5	5	
Hemlo Gld	50945	$8½	8	8⅛	–⅜
Highrdg A o	1800	165	165	165	
Hillcrest o	13000	190	189	190	+5
Hillsboro	2000	200	200	200	
Hollingr I	14823	$12¼	11⅜	12¼	+⅜
Holingr w	33000	290	280	283	+3
Home B f	1500	110	110	110	+4
Hope Brok	z400	48	48	48	
Hope B wr voir plus bas					
Horsham f	115400	$8¼	8⅛	8⅛	–⅛
HBay Mn s	z33	$5¼	5¼	5¼	
H Bay Co	6459	$25⅛	24⅝	24⅞	–⅛
HBC A p	1500	$19	18⅞	19	+⅛
Hy Zels	700	205	205	205	+5
Hyal Ph o	4100	210	200	210	+10
Hydra Ex o	6000	47	38	40	–7
ISG Tec o	65609	204	190	200	+5
ISG Tec w	2500	16	16	16	–9
Ican o	13000	25	20	25	+3
Imasco L	109304	$28⅛	27¼	28	+¾
Imsco L Cp	1600	$24⅜	24⅜	24⅜	
Imp Oil A	42180	$56⅜	56	56⅜	–¼
Inco	565433	$34⅝	33⅛	34½	+1¼
Innopac	300	130	130	130	–5
Intensity	7000	83	80	83	+3
Intr Cty P	16475	310	285	310	+30
Intera A	9400	$16¾	15⅞	16¾	+½
Interhome	2300	$46½	46	46	–⅜
IBM	1526	$147½	145	147½	+2
Intl Colin	10000	160	160	160	–5
I Dunrn Ao	4750	60	60	60	–5
IForest A f	666952	$7⅜	6¾	7⅛	+⅜
IMngy B of	1157	50	50	50	
I Movie Gr	132314	140	135	135	
I Petro o	3292	225	195	195	–21
Intl Pottr	21003	140	140	140	
I Pursuit	28500	60	50	58	+3
I Retail o	5000	52	48	52	
I Semi Tch	1000	365	365	365	–10
I Verifac o	3979	35	33	33	–2
Intrqust o	2000	22	22	22	
Intrswst D	200	$9½	9½	9½	+¾
Inventrnic	5000	215	215	215	
Inverns 875	100	$12	12	12	
Inv Grp	10300	$26⅜	26¼	26⅜	+½
Ipsco	65550	$18¾	18¾	18¾	+⅛
Irwin Toy	200	470	470	470	+20
Island Tel	413	$15⅛	15	15⅛	
Ivaco A f	4495	$6¼	6⅛	6¼	
Ivaco B	700	$6½	6½	6½	+¼
Ivaco D p	300	$18½	18½	18½	–½
Ivaco E p	300	$18½	18	18	–1
Ivaco 2nd 1	1600	$10¾	10½	10¾	+¼
Ivaco 2nd 2	2500	$10¾	10½	10¾	
Ivaco 2nd 3	100	$13	13	13	
Ivaco 2nd 4	1700	$20⅝	20½	20⅝	+½
Jannock	13500	$13⅛	13	13¼	+⅛
Janock 120	600	$11	11	11	
Jascan o	13500	30	30	30	
Jean Coutf	200	$19½	19½	19½	
Joss Enr o	100	190	190	190	–10
Journey f	47600	$6	5⅞	6	+⅛
Joutel o f	5000	15	15	15	–½
Kaufel GB f	4600	$5¼	5¼	5¼	
Keltic A of	800	250	250	250	
Kerr Add	15020	$15½	15½	15½	
LSI Logic	3300	125	125	125	+15
La Fosse o	z480	13	13	13	
Labatt	43171	$23½	23	23½	+½
Lac Mnrls	138670	$8¾	8½	8¾	–⅛
Lac M Ilw	15200	35	32	33	–4
Lafrg Can p	300	$16½	16½	16½	–¼
Lafrg Corp	1137	$16¼	16¼	16¼	+⅛
Laidlaw A	82750	$22	21¼	22	+¾
Laidlw B f	1177028	$22⅛	21¼	21⅞	+½
Laidlaw G	88860	$28	26¾	27¾	+1
Landmrk f	6000	5	5	5	–3
Laramid o	1700	10	10	10	–3
Lasmo Can	49210430	430	430		
Laur Bk	600	$15¼	15⅛	15¼	+¼
Lavalin	400	200	200	200	+20
Lawsn M Af	8000	$8¾	8½	8¾	
Linamar	700	$5½	5¼	5½	+⅜
Lincoln C	22500	35	35	35	–2
Lincoln	8000	$8⅜	8¼	8¼	
Loblaw Co	4100	$18¼	18	18	
Lob 370 p	116	$41½	41½	41½	–½
Loewn Gr	68934	$25¼	24⅜	25	+⅜
Lwen Ondj	4000	200	200	200	
London Ins	24404	$20⅝	20½	20½	–¼
London A p	1000	$19⅜	19⅜	19⅜	
Lytton M o	32600	18	17	18	
	MtoO				

L'AVANTAGE DE CONDUIRE UNE VOITURE DE PERFORMANCE QUI A SON ORIGINE EN FORMULE I. MOINS D'ARRÊTS AU PUITS DE RAVITAILLEMENT.



BOURSE DE MONTRÉAL

Hausse quasi générale

Une hausse quasi générale des cours a été observée lundi, à la Bourse de Montréal. L'indice xxm a clôturé la séance en progrès de 24,72 points à 1802,65. Les échanges ont porté sur 6,6 millions d'actions.

Les bancaires ont gagné 17,93 à 1861,60, les mines 14,08 à 1710,21, les industrielles 25,98 à 1316,60, les services publics 6,39 à 1642,76 et les forestières 147,43 à 2439,24. Seul, le groupe des pétroles a baissé, de 3,18 à 1456,43.

Banque nationale, en hausse de 1-8 à 9 3-8 s'est traitée à 649913 exemplaires. Lac Mineral a cédé 1-4 à 8 5-8 et 219901 actions ont changé de main.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
jAur Res	18500	350	330	350	+25
Abti Prce	500	$14	14	14	+⅛
Actidev	z200	75	75	75	
Agnico E	7400	$5⅞	5¼	5⅞	
Air Canda	148645	$8¾	8½	8¾	+⅛
Alta.energ	1851	$15⅝	15½	15½	−⅛
Alta N Gs	1084	$13	12¾	13	+¼
Alcan Alu	114556	$25	24¼	24⅞	+⅜
Algo.A	1500	190	190	190	−10
Alim.CT	1000	92	92	92	
Am.Barric	42100	$22⅛	21⅞	22	−⅛
Artopex	9500	270	240	250	
Asbestos	500	$5	5	5	
fAtco	1	4574	$12⅛	12½	12¾ +⅜
Audrey	16970	355	355	355	+5
Audrey.w	3250	79	70	70	−4
Autostock	8712	300	290	295	+5
Avcorp	z300	46	46	46	
BC Tel	3969	$19¼	19	19¼	+¼
BCED	50100	11	11	11	
BCE SrO	100	$38⅜	38⅜	38⅜	+⅛
BCE wt	8125	300	290	300	+15
BCE Inc.	229247	$40¾	40	40½	+⅜
BCE Mbl	900	$20½	20⅜	20½	+⅛
jBCU Ind.	2000	25	25	25	
Bgr.pm.A	1650	$7⅜	7¼	7⅜	−⅛
fBMTC.a	500	225	225	225	−5
BP Can	10700	$16	16	16	+¼
Bque Cont	200	131	131	131	+1
Bq.Laur	110	$15	15	15	
Bque Nat	649913	$9⅜	9⅛	9⅜	+⅛
Bq.Nat.sr7	3200	$20¼	20	20⅛	−⅜
Bq Royale	238927	$25⅛	24¾	24¾	
BqRy	1.45	1250	$17⅛	16¾	17⅛ +⅛
BqRy	1.88	200	$22⅜	22⅝	22⅜ +¼
Bq.Ry.srF	800	$25	25	25	+⅛
Bq. T D	133564	$19	18¾	19	+¼
B.TD.srF	1200	$25	25	25	+½
B.Imp.sr8	3165	$24⅜	24⅜	24⅜	+⅛
B.Imp.sr6	750	$24¾	24⅜	24¾	+¼
Bq.C.Imp	92065	$30⅛	29¾	29⅞	+⅛
Bque Mtl	111299	$32⅞	32¼	32⅞	+⅜
BMO Sr4	500	$24⅜	24¾	24¾	−¼
Bq.N.Ecos	241621	$14	13½	13⅝	+½
B NE sr3	700	$18⅜	18⅛	18⅝	+⅜
Baton	1500	$5¾	5¾	5¾	+⅛
jBelmoral	1000	11	11	11	+½
Biochem	20450	$13⅛	12¾	12¾	−¼
Bioch.wt	7000	$8¼	8	8	−¼
Bionaire	z400	46	46	46	
Bocenor	1000	25	25	25	
Bomb A	1000	$17	17	17	+⅛
fBomb B	47145	$16¼	15⅝	16	+⅜
Bow Val	7600	$14¾	14⅛	14½	
BowVl2.05	z67	$19¾	19¾	19¾	
fB.Brick.A	500	375	375	375	+25
Brascan.A	41455	$17¼	16⅝	17¼	+¼
Bruncor	1750	$17	16½	17	+⅛
Brunswick	500	$7⅜	7⅜	7⅜	
CAE Ind	82300	450	435	440	−5
fCFCE Inc	8100	$8½	8½	8½	+⅛
CFS	8400	100	100	100	
CGC Inc.	1400	$8¾	8⅜	8¾	+⅜
fCGI Gr.A	2070	120	105	120	+15
CT Fin.	400	$15¾	15⅜	15¾	+½
Cabano	6400	150	145	150	
fCldwell A	1500	$5¼	5¼	5¼	+¼
Cambior	22300	$10⅛	9½	9½	−¾
Camp Res	2643	36	36	36	
Cmpbel.Sp	1400	$23¼	23⅛	23⅛	−¼
Camp.p.D	70000	25	25	25	+3
Campeau	10122	50	47	50	+5
Cda Pack	4522	$11⅜	11½	11¾	+⅜
Cdn Oxy	200	$14	14	14	+⅛
CP Ltd	220482	$21⅞	21	21¾	+¾
Cdn Tire	500	$25½	25½	25½	

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
fC Tire A	76496	$24⅜	23⅞	24	
Cdn.Turbo	4400	365	360	360	+5
fC Utilit.A	300	$20	20	20	−½
fCmnac.A	6262	340	325	340	+15
Canstar	8500	275	275	275	
Cara Oper	1700	$15⅜	15½	15⅜	+⅛
fCaraOp.A	10000	$15	15	15	−¼
Carena	3400	$9⅜	9⅜	9⅜	+⅜
Cascades	24275	450	435	450	+20
C.Capital	15900	$6⅞	6⅜	6¾	
fC.Cap A	4000	485	465	485	+25
fChateau	1750	$5¾	5¾	5¾	+½
Chrysler	1100	$14	14	14	
fCimStL.a	642	$12¼	12¼	12¼	−⅛
Cinram	6150	$7¾	7½	7¾	+⅜
fCo Steel	65000	$17	17	17	
CocaCBev	2800	$8⅜	8⅛	8½	−⅛
fCogeco	100	270	270	270	
fColortchA	3000	95	95	95	+5
Cominco	5000	$21⅛	21⅛	21½	+½
Comi.srB	200	$21¼	21¼	21¼	
Comi.Sr.H	400	$15⅛	15⅛	15½	+⅛
jCancom	500	$12⅜	12⅜	12⅜	
Comptime	5000	38	35	35	+1
Con Pack	3000	490	490	490	+15
fCPC1.A	6075	100	90	100	+40
CPC1.B	2075	100	80	100	+40
Corby A	200	$31⅜	31¾	31¾	+¾
fCorona A	75581	395	385	390	
Coron.srA	100	$6⅜	6⅜	6⅜	+⅛
Coron.srC	400	$12⅞	12⅞	12⅞	+⅜
jCoscient	1000	125	125	125	−5
Cown.Pr.1	1075	$13⅜	13⅜	13⅜	+¼
fCrownx.A	21400	260	255	260	+4
Crwn.wt.b	300	$10⅜	10⅜	10⅜	
Datamark	400	300	300	300	
Denison.A	z300	72	72	72	
Denis 9.50	1200	$5	5	5	+
DesjDe.Lg	500	45	45	45	−5
fDevtek	300	305	305	305	
Dofasco	7300	$18¼	18¼	18¼	+⅛
Dofasc2.60	200	$26½	26½	26½	+⅜
Domco.lte	1631	$8	8	8	+¼
Domtex	5474	$5⅜	5⅜	5⅜	+¼
Domtar	46750	$9⅞	9	9⅞	+1
Domt.2.25	900	$21¾	21½	21¾	−1¼
Domtr.sB	1750	$14¼	13⅞	14¼	−¾
Donohue.b	2295	$11⅞	11⅝	11⅝	
Dorel	2500	290	281	290	+10
fDramx.a	z300	37	37	37	
DuPont A	200	$25	25	25	+¾
fDylex.Ltd	1000	290	290	290	−10
Echo Bay	9050	$9¼	9	9⅛	
fEmpire.A	300	$9¼	9⅛	9⅛	+⅛
Encor Inc	9845	150	140	144	−6
EnerplusG	2000	445	445	445	−35
FPI Ltd	1500	$5⅝	5¾	5⅞	+⅜
Fi.Desj.s1	900	$17⅜	17¼	17¼	−¼
Finan E.C	1260	101	100	101	+1
Finning	2500	$13	12⅞	12⅞	+⅛
Flet.Can.a	29495	$15⅜	15¼	15⅜	+⅜
Flet.Inv1b	600	$23⅛	22⅞	23⅛	+½
fFdCr.Que	1970	310	300	310	+10
jForatek	z400	50	50	50	
ForesBecA	z100	20	20	20	
jForex	400	156	156	156	+1
Fortis Inc	400	$21⅞	21⅞	21⅞	−⅛
GTC.tra.B	591	360	350	350	−10
fGaz StD	200	$22	22	22	−½
fGldcrp.A	500	375	375	375	
G Knight	1800	$11	11	11	−¼
Govette	z200	67	67	67	
Gr.L.1.875	1300	$23	23	23	+⅛
fGr.laur.b	3251	$6	5⅞	5⅞	−⅛
Guardcor	1170	$8¼	8⅛	8¼	+¼
Guard. T.	z300	95	95	95	
Guard.p.A	200	$6½	6½	6½	
Guard.p.B	1250	335	330	330	
GuilvA	144150	315	300	315	−10

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Gulf Res	12100	$8⅞	8½	8⅝	+¼
Hartco	2060	410	400	410	+25
Hees.Int	32500	$16½	16⅜	16⅜	−⅛
Hees	91wt	5000	10	10	10
−2					
Hemlo	6150	$8½	8⅛	8⅛	−¼
Heroux	1295	400	385	390	
Hollin Inc	200	$12¼	12¼	12¼	+⅜
Honco	1700	20	20	20	
fHorsham	2000	$8⅛	8⅛	8⅛	−⅛
Hubbard	2700	165	160	160	
H Bay Co	100	$24⅞	24⅝	24⅞	+⅛

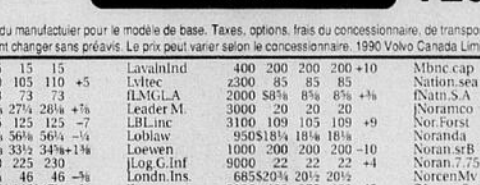
Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Kaufel.A	400	$5¼	5¼	5¼	+⅛
Kaufel.B	800	$5⅜	5⅛	5¼	
fLGS Inc.	800	145	135	135	−5
Labatt	9776	$23½	23¼	23½	+⅜
LacM.wt2	10000	36	36	36	+1
Lac Min	219901	$8¾	8⅜	8⅜	−¼
LfrgCan.p	z160	$16½	16½	16½	
Laidlaw A	3100	$21⅞	21¼	21⅞	+⅛
fLaidlw B	38800	$22	21¼	21⅞	+½
LapVer	17360	365	340	360	+30
LasmoCan	3000	430	430	430	+10
fLasond.a	2000	$5¼	5	5	

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
McNeil M	7664	135	129	132	+7
Memotec	4098	$7⅜	7½	7⅜	+⅛
Metall	1454	$12¼	12¼	12¼	+⅛
fMetroR.A	30926	375	345	375	+25
M.Tempus	2000	14	14	14	+2
Mdlnd.wal	3200	275	270	270	+30
Minnova	500	$15	15	15	
Mitel Corp	1000	100	100	100	
Mitel 2.00	2000	$11⅜	11⅜	11⅜	+⅛
fMolson A	2820	$36¼	35⅜	35⅞	+½
Moore	46700	$27⅜	27⅛	27½	+¼
Morgn Hy	62100	$6	6	6	+⅛

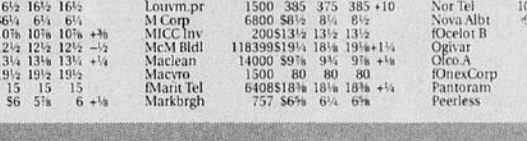
Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Pla.Dome	137023	$15⅜	15	15	−½
Plastibec	4500	95	75	95	+20
Poco Petr	1300	$7⅜	7⅜	7⅜	+⅛
PCS Inc.	700	$15¾	15¾	15¾	−⅛
fPowr Cr	44139	$16¾	16½	16¾	+⅛
Pow Sr86	200	$40½	40½	40½	
Power.Fin	1300	$19	18½	19	+½
Promatek	700	33	33	33	+2
Provigo	1450	$10½	10¼	10¼	−⅛
Que Tel	1600	$14⅜	14¼	14¼	+⅛
fQuebecoB	21950	$15¼	15	15½	+¼
RangerOil	11000	$7⅜	7¼	7¼	−⅛
Renaisnce	9608	$14⅜	14⅜	14½	+¼
fRepap	41270	$7¼	7	7¼	+½
Roctest	10000	110	110	110	+5
RogersC.A	200	$10	10	10	+¼
fRogerC.B	109050	$7⅜	7¼	7¼	+⅛
fRollnd A	500	$9¼	9¼	9¼	+¼
Royal.Lpg	500	$7½	7½	7½	+¼
fRyTrstco	95200	$7¾	7⅛	7¾	−⅜
RTrst G.fl	1500	$17½	17½	17½	−⅜
Rytrc stQ	3225	$21¼	20	20½	−1
SHL Syst	8600	$5½	5	5½	+
fSNC	51682	$13¼	13	13⅛	+⅛
SR.telcom	800	290	290	290	+10
San Fran	500	490	490	490	+5
SanFraSr2	200	$5¼	5¼	5¼	
SaniGest	5000	130	130	130	
Sani Mo.a	800	315	310	315	
Saskoil	31300	$12	11⅞	12	
jSaturn.D	26500	35	35	35	+5
Sceptre	3400	340	340	340	−5
Scotts C	500	$16	16	16	+½
fScott Hos	600	$14⅞	14⅞	14⅞	+⅛
Seagram	9750	$102¾	102⅝	102½	−¼
Sears Can	8800	$10⅞	10¾	10⅞	+¼
Shell Can	200	$36½	36½	36½	
Shermag	1100	32	32	32	+1
Shirmax	1000	78	78	78	−3
Sico	2618	$7¾	7¼	7¾	+½
Silcorp.B	200	275	275	275	+75
S Beaud.	1500	355	350	355	+5
fSocanavA	8500	425	390	425	+35
fSodrcanA	650	290	280	290	+10
Southam	18125	$18½	18½	18½	
fSpar Aer	2650	$13¼	12⅞	13	+⅜
Sportc.B	6000	170	170	170	−8
Stelco A	11350	$10½	9⅞	10⅜	+½
jStratm.A	21000	90	70	90	+5
SumnerSp	1000	111	110	110	
Techmire	z300	30	30	30	
fTeck B	57000	$18⅞	18⅜	18⅞	+⅛
fTel Mt B	300	$9⅜	9⅜	9⅜	+⅛
fTmedia.A	1100	425	425	425	
Telus	5200	$13¼	13¼	13¼	+⅛
Tembec.A	3360	$9⅜	9¼	9⅜	+⅛
ThomCor	51650	$16½	16⅜	16½	+⅛
TIE.teleco	1000	30	30	30	
Timinco	2000	85	85	85	+5
Tolgeco	1100	105	105	105	
Total Pete	4300	$25	24¾	25	+⅜
Tot.pet2.88	150	$40	40	40	−½
Trs mount	500	$14	14	14	+1¼
TrAlta	244806	$13⅛	12⅞	13⅛	+¼
TrCan Pl	72800	$16¾	16½	16½	−¼
TrCan4.35	260	$46¼	46¼	46¼	
TrCan.9	200	$52	52	52	+½
TrCan.wt	22300	131	127	130	
Tridel Ent	32800	$9⅜	9¼	9¼	+1
Trilon Fin	400	$10¾	10¾	10¾	−⅜
Trimac	100	$6¼	6¼	6¼	
fTrizec A	2800	$13¼	13	13¼	
Trizec B	300	$14¼	14¼	14¼	−⅛
Trizec.sr4	147	$17⅜	17⅜	17⅜	+¼
Trco Desj	1400	260	255	260	+10
Trust Gen	200	490	490	490	−35
TrGen.pA	500	$18½	18½	18½	
fUAP.In.A	z4	$16½	16½	16½	
Ultrmar	1100	$7	7	7	
Uni Selct	600	$7	7	7	
fUnican.B	25300	$6⅞	6⅞	6⅞	+⅜
Uniges0.65	4000	$8¾	8⅝	8¾	
fUniges B	2100	245	240	245	+5
Un Carbid	792	$15¾	15¾	15¾	−¾
Un.energy	382	$12½	12½	12½	
Un.Domin	2955	$9⅜	9⅜	9⅜	+⅛
U.dom.Sr2	2900	$16¾	16½	16¾	+¼
Un.Wstbrn	600	$7⅛	7¼	7¼	−⅛
Val Roval	700	410	405	405	−15
fVHoutte	400	$5¼	5¼	5¼	
Varity Co	33644	260	240	260	+23
fVideotron	45133	$13⅞	13½	13⅞	+⅛
fVisionx.a	1000	1½	1½	1½	
Vujax A	1000	$6¾	6¾	6¾	+⅜
Westcoast	2800	$20	20	20	
West8.25	175	$26¾	26¼	26¾	+⅜
Westmin	800	160	160	160	−15
Westm.sr1	800	$8	7¾	7⅞	+⅛
Weston	725	$40⅜	40⅜	40⅜	−½
Woodwr.A	10000	220	190	220	+45
TotalSales: 5,988,703					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	12800	$11¼	10¾	11⅛	+⅜
Bcshare.r	200	$15⅜	15⅜	15⅜	+½
Ry.Fin.Ir	8510	$24½	24	24½	+½
Ry.nt.Fin	200	$24	24	24+1⅜	
Telus.r	30128	$7⅜	7¼	7⅜	+⅛
TrCan.r	18100	$8⅞	8¾	8⅞	
TotalSales: 69,938					
Trust Units					
Can.In.Un	400	$9⅛	9⅛	9⅛	
EnpFnd.G	4600	450	440	440	−10
F.Europ.u	6800	$9⅞	9¾	9⅞	+⅛
Un Carb.u	350	$23¾	23½	23¾	+⅜
TotalSales: 12,150					
Special Warrants					
BtNikkei	1000	$8⅞	8⅞	8⅞	
BtNikkei.a	1500	$6¾	6⅝	6⅝	−⅛
Bt.Treas.d	14000	261	259	260	
CtBk Ny.c	3500	180	175	180	+15
TotalSales: 20,000					
Junior					
Abcourt.b	5000	6	6	6	+1
Amer res	4346	53	48	48	−9
Anodor	3000	3	3	3	+1
Armeno	10000	20	20	20	
Armistc	31000	14	12	14	+1
Augvva	11615	20	20	20	
Aunore	4220	6	6	6	+1
Aurizon	z562	11	11	11	
Aurochs	10000	31	30	30	−1
Bachelor	500	15	15	15	−2
Chabela	9100	2	1½	1½	−½
Con Abit	2500	37	37	37	−1

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Dumont	10000	12	10	10	−2
Freewest	64500	335	310	325	+25
Globex	2000	43	40	40	−3
Gdn Day	6278	2½	2½	2½	
Gln.Grp	2500	10½	10½	10½	−4½
Goldex	300	120	120	120	−10
Granisk.a	5000	63	62	63	+2
Greenstn	2500	205	200	205	+15
Imco	z600	1	1	1	
LaFoss	5000	13	13	13	
La Sarre	26000	12½	12	12	+1
MSV cl.A	16314	25	25	25	
Mazarin	11400	40	39	40	+5
Mimka.M	5000	23	23	23	
Morono	4586	6	6	6	+1½
Nva.Cgco	6862	23	22	23	+1
Orex exp	9000	39	38	39	+2
Orient	115500	17	13	16	+7
PetroGas	1000	15	15	15	+1
Radisson	13000	10	10	10	
Radiss.wt	z100000				
Registry	5000	125	110	125	−5
Rogi	5000	4½	4½	4½	
Rouyn.Rs	1000	67	67	67	
Spirit Lk	2500	99	95	95	
St.Genev	18215	80	69	78	+9
Tandem	7000	30	28	28	+2
VSM	2000	96	96	96	
Val D'Or	5000	2½	2½	2½	−½
Vior	7300	54	51	54	−3
Yorb.CIA	1000	23	23	23	−1
TotalSales: 554,998					
TotalMarket: 6,645,789					
INTERNATIONAL DIVISION					
Traded					
Stockstradinginc US$					
pLatonia	z5	$65¼	65¼	65¼	
Untraded					
52Weeks					
Stock BidAsk HighLow					
Stockstradinginc.CDN$					
BET Ads	$9	10	22¾	14¾	
Cascd s.a.	$5¼	6	8	5	
Flet.Chllg	200	270	325	210	
Foster's	125	135	220	110	
Maxwell	315	345	430	315	
StockstradinginUS$					
ADT Ltd.					
BET.plc.U	150	300			
LvonDmez					
MOST ACTIVE (by volume)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
Bque Nat	649913	$9⅜	9⅛	9⅜	+⅛
TrAlta	244806	$13⅛	12⅞	13⅛	+¼
Bq.N.Ecos	241621	$14	13½	13⅝	+½
Bq Royale	238927	$25⅛	24¾	24¾	
BCE Inc.	229247	$40¾	40	40½	+⅜
Junior					
Orient	115500	17	13	16	+7
Freewest	64500	335	310	325	+25
Armistc	31000	14	12	14	+1
La Sarre	26000	12½	12	12	+1
St.Genev	18215	80	69	78	+9
MOST ACTIVE (by value)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
BCE Inc.	9279	$40¾	40	40½	+⅜
Bque Nat	6052	$9⅜	9⅛	9⅜	+⅛
Bq Royale	5941	$25⅛	24¾	24¾	
Imasco.ltd	5174	$28⅛	27¼	28⅛	+⅞
CP Ltd	4747	$21⅞	21	21¾	+¾
Junior					
Freewest	207	335	310	325	+25
Orient	18	17	13	16	+7
St.Genev	13	80	69	78	+9
Registry	5	125	110	125	−5
Greenstn	5	205	200	205	+15
TOP GAINERS LOSERS (by perc.)					
Close					
Stock SalesHighLowp.m.Perc					
Senior Gainers					
Silcorp.B	200	275	275	275	
+37.5					
Woodwr.A	10000	220	190	220	
+25.7					
Morgn Hy	62100	$6	6	6	
+14.3					
Peerless	1000	325	325	325	
+14.0					
SHL Syst	8600	$5½	5	5½	
+13.4					
Senior Losers					
RyTrstco	95200	$7¾	7⅛	7¼	−7.9
Cambior	22300	$10⅛	9½	9½	−7.3
EnerplusG	2000	445	445	445	−7.3
Trust Gen	200	490	480	490	−6.7
NorcenMv	2300	$22½	22¼	22⅛	−6.3
Junior Gainers					
Orient	115500	17	13	16	
+77.8					
Anodor	3000	3	3	3	
+50.0					
Morono	4586	6	6	6	
+33.3					
Abcourt.b	5000	6	6	6	
+20.0					
Aunore	4220	6	6	6	
+20.0					
Junior Losers					
Gln.Grp	2500	10½	10½	10½	
−30.0					
Chabela	9100	2	1½	1½	
−25.0					
Dumont	10000	12	10	10	
−16.7					
Val D'Or	5000	2½	2½	2½	−16.7
Amer res	4346	53	48	48	−15.8
TOP GAINERS LOSERS (by value)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior Gainers					
Ry.nt.Fin	200	$24	24	24+1⅜	
Inco Ltd	64590	$34⅜	33½	34⅜	+1⅜
Noran.7.75	1450	$24	23½	24	+1⅜
McM Bldl	118399	$19¼	18⅛	19⅛	+1¼
Trs mount	500	$14	14	14	+1¼
Senior Losers					
NorcenMv	2300	$22½	22⅛	22⅛	−1½
Domt.2.25	900	$21¾	21¼	21¼	−1¼
Rytrc srQ	3225	$21¼	20	20½	−1
Cambior	22300	$10⅛	9½	9½	−¾

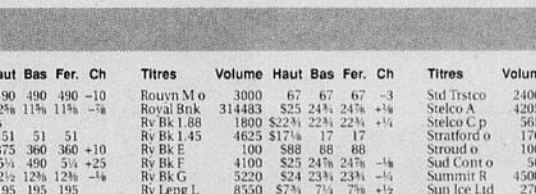
NOUS OFFRONS 3 FAMILIALE VOLVO CAR IL N'Y A PAS 2 FAMILLES PAREILLES!



VOLVO 240 23,710 $*



VOLVO 740 32,145 $*



VOLVO 940 TURBO 39,485 $*

C'est vrai que chaque famille est bien différente, mais lorsque vient le temps d'acheter une voiture familiale, elles recherchent toute LE MEILLEUR ACHAT!

Et en optant pour une des voitures illustrées, vous misez dans le mille!! Vous avez le choix de 6 modèles depuis l'économique 240 à la luxueuse 940 Turbo.

Chacun des véhicules offre confort, viabilité et performance.

Faites-en l'essai chez votre concessionnaire Volvo. Ce pourrait bien être le meilleur achat familial de l'année!

VOLVO

Le plus ancien des concessionnaires de voitures importées

1638 ave. Carling angle Churchill

CARLING MOTORS

LA FORCE MOTRICE DE LA CAPITALE

729-2222

*Prix de détail suggéré du manufactuier pour le modèle de base. Taxes, options, frais du concessionnaire, de transport et d'immatriculation sont en plus. Les prix peuvent changer sans préavis. Le prix peut varier selon le concessionnaire. 1990 Volvo Canada Limited.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Hypocrat	1000	15	15	15	
Ideal Mtl	1600	110	105	110	+5
IglooVs	z400	73	73	73	
Imasco.ltd	185600	$28⅛	27¼	28⅛	+⅞
Imp Mtls	1000	125	125	125	−7
Imp Oil A	16156	$56⅜	56⅛	56¼	−¼
Inco Ltd	64590	$34⅝	33½	34⅜	+1⅜
IFX 2000	1200	230	225	230	
Interhome	700	$46¼	46	46	−⅜
IBM	2318	$147½	145	147½	+3¼
Int.dta.pr	z325	16½	16½	16½	
fIvaco A	1361	$6¼	6¼	6¼	
Ivaco.sr2	200	$10⅞	10⅞	10⅞	+⅜
Ivaco.sr3	1600	$12½	12½

LES ARTS

En puisant à même les budgets réguliers de plus de 81 millions $

Radio-Québec construira deux studios



ARCHIVES PC

Daniel Johnson, le président du Conseil du Trésor du Québec, ne s'est pas amené chez Françoise Bertrand, la présidente de Radio-Québec avec une subvention spéciale, mais plutôt un appui moral.

Pierre Roberge
Presse Canadienne

MONTRÉAL Sans enveloppe particulière du gouvernement, Radio-Québec va faire construire deux nouveaux studios, ajouter un sixième étage à un de ses édifices et pourra regrouper ses services actuellement logés en divers endroits au centre-ville de Montréal.

Pris à même les budgets réguliers de RQ, 16,5 millions$ seront investis dans ces travaux devant s'étendre de l'été prochain à l'automne de 1992, ont annoncé conjointement, hier, Françoise Bertrand, présidente de Radio-Québec, et Daniel Johnson, président du Conseil du Trésor

11 millions $ en construction

Du montant total, 11 millions $ seront consacrés à des coûts de construction, 5,5 millions $ à l'achat d'équipements et la location d'espace durant les travaux. «C'est un projet qui a le mérite d'être économique et efficace», a affirmé le ministre Johnson.

Au cours de l'exercice fiscal 1990-1991 prenant fin le 31 mars, la subvention gouvernementale à Radio-Québec se totalise à 66,4 millions $ et ses revenus propres à 15 millions.

Radio Québec produira encore *Beau et chaud,* les deux prochaines saisons estivales dans un studio de Télé-Métropole, en vertu d'un bail de 1 million $ par année et effectif jusqu'à la fin d'août 1992.

D'autres émissions seront également réalisées dans le futur studio de 6000 pieds carrés, l'autre devant avoir 3500 pieds carrés, les deux étant bâtis sur une portion de terrain inoccupé, rue Parthenais. De plus, quelque 40000 pieds carrés des locaux actuels seront réaménagés.

Ces travaux permettront de ramener dans le principal corps de bâtiments de RQ des services logés dans un édifice voisin de la Société immobilière du Québec (SIQ), ainsi que les archives, abritées dans des locaux de la paroisse Saint-Vincent-de-Paul juste à côté.

Un bail de 25 ans

Radio-Québec produira donc presque tout «chez elle». La chaîne est cependant toujours locataire à Montréal, ses édifices étant loués des Ensembles urbains Ltée, société privée qui loue aussi de l'espace à Radio-Canada, boulevard René-Lévesque, et à la SIQ, rue Fullum.

La télévision québécoise a conclu une entente avec Ensembles urbains Ltée; il s'agit d'un bail de 25 ans, débutant à la fin des travaux en 1992, avec option d'achat à 50 pour cent de la valeur du terrain à la 25e année, soit en l'an 2017.

À ce sujet, Françoise Bertrand a répondu que «ces futurs studios sont strictement pour nous, pas pour louer à d'autres producteurs. Nous avons un engagement moral auprès de Québec et du secteur privé.»

Pas question de relève de Radio-Canada

Par ailleurs, «il n'est pas question pour Radio-Québec de prendre la relève de Radio-Canada, à moins que l'Assemblée nationale ou le conseil des ministres décident d'une nouvelle orientation de notre société.»

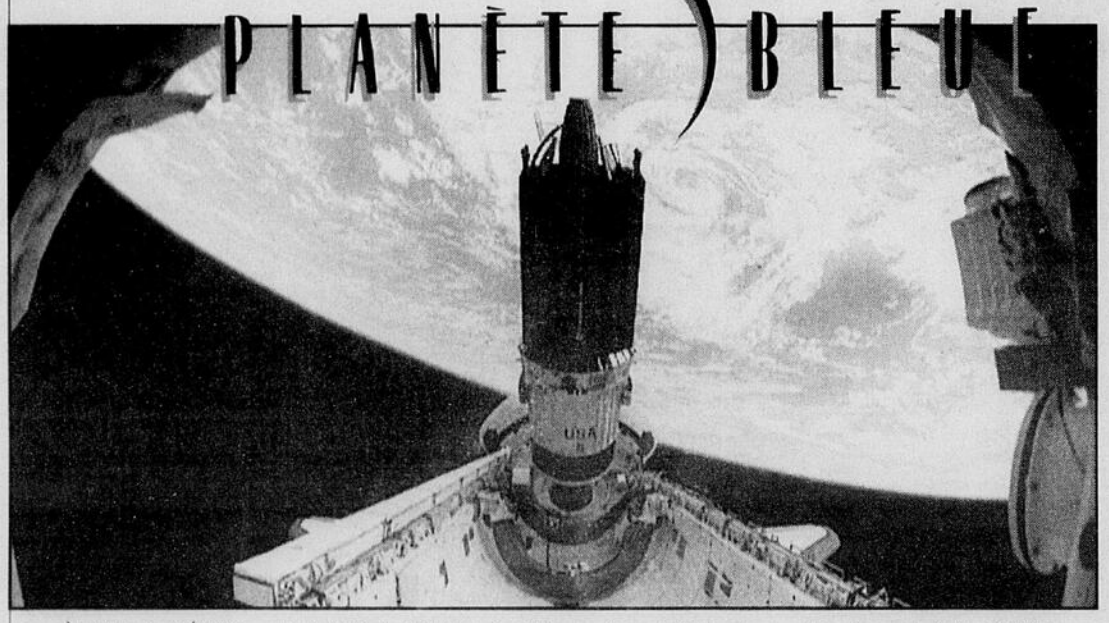
Et récemment devant le comité Girard-Peters, qui enquête sur le financement de la télévision à travers le Canada, Mme Bertrand a dénoncé une éventuelle chaîne française d'informations continues à RC: «Ça risque trop de faire double emploi avec nous, quand ça déborderait dans le format magazine. Le marché est déjà assez fractionné comme ça.»

LeDroit CIMF 94,9 FM sont heureux d'inviter

200 personnes à l'avant-première en Outaouais du film

Le mercredi 20 février à 19h au CINEPLUS IMAX OMNIMAX

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIV'LIZATION



À l'affiche du CINÉPLUS à compter du 21 février 1991. Une présentation canadienne de Bell Canada en collaboration avec LeDroit et CIMF-FM.

Vivez la toute nouvelle sensation cinématographique Omnimax : Planète bleue. Un film spectaculaire sur la Terre réalisé au cours de 5 missions spatiales! Admirez notre planète comme jamais auparavant! Voyez les forces de la nature à l'oeuvre; un tremblement de terre... la naissance d'une tornade...un volcan...et, sans doute la force la plus considérable, l'humanité.

Faites parvenir à :
LeDroit
Concours "Planète bleue"
47, rue Clarence,
pièce 222
Case postale 8860,
succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

LeDroit
Concours "Planète bleue"
Service du tirage
Promenades de l'Outaouais
1100, boulevard Maloney ouest
Case postale 82050
J8T 8E2
Gatineau (Québec)

Coupon de participation

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Province : _____ Code postal : _____
Téléphone : dom. (___) _____
bur. (___) _____

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit, du 2 au 5 février, et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne seront pas acceptés. Un seul coupon par enveloppe.
2. LeDroit remettra 100 laissez-passer par voie d'un tirage au sort parmi tous les coupons reçus. Tirage le 14 février à 11 h.
3. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Une paire de laissez-passer par gagnant.
4. 100 laissez-passer seront remis en ondes par CIMF-FM entre le 6 et le 13 février.

Baisse de la clientèle étrangère

Pas de Folies Bergère pour quinze jours

Agence France-Presse

PARIS Les Folies Bergère, le célèbre cabaret parisien, ferme ses portes durant 15 jours en raison d'une baisse de fréquentation de la clientèle, surtout étrangère, due à la crise du Golfe, a indiqué la direction.

Les 250 danseuses, musiciens, techniciens et serveurs des Folies Bergère sont en vacances depuis dimanche et jusqu'au 19 février.

La baisse des réservations en provenance des agences de voyage et des organisateurs de voyage est devenue très sensible une semaine après le début des hostilités.

Les Folies Bergère comptent 1700 places et donnent, depuis trois ans, une revue intitulée *Folies en Folie.*

TV Ontario

Le mardi 5 février
8h30 - Alexandre, Magalie et compagnie
9h - Le vent dans les saules
9h20 - Bibi et Geneviève
9h40 - Ritournelle
9h55 - Picoli et Lirabo
10h05 - L'Ile aux enfants
10h25 - La chaîne d'idées
10h30 - Logiciel
11h - Au travail
11h10 - Le monde selon Georges
11h25 - Gestes et Mouvements
11h30 - Théorie de l'entraînement sportif
12h - Sciences/maths: la didactique
13h - Picoli et Lirabo
13h10 - Habitat
13h25 - La chaîne d'idées
13h30 - Alexandre, Magalie et compagnie
14h - Profession: écrivain
14h30 - Origines: une histoire du Canada
15h - L'Atome social
16h - Paroles ontariennes
16h30 - Le cercle de feu
17h - Chat boume
17h30 - Bricomagie
17h45 - Picoli et Lirabo
17h55 - La chaîne d'idées
18h - Bibi et Geneviève
18h20 - Boumbo
18h30 - Les amis ratons
18h55 - Le tour du monde de Cantinflas
19h - Rock et Belles Oreilles
19h30 - Le cercle de feu
20h - La nuit sur l'étang
20h30 - Aventure africaine
21h - Carte blanche
22h - Ciao Italia
22h30 - Les arts de la scène
23h30 - Le cercle de feu
24h - Période de questions -provincial
1h - Période de questions - fédéral

PBS

Le mardi 5 février
7h15 - A.M. Weather
7h30 - Captain Kangaroo
8h - Body electric
8h30 - Amish Cooking from Quilt Country
9h - Sesame Street
10h - Books from Cover to Cover
10h15 - Camp Willie
10h30 - Inside Story
10h45 - Eat Well,
11h - 3-2-1 contact
11h30 - Art Chest
11h45 - Math Patrol
12h - You Choice
13h - Reading Way
13h15 - Teletales
13h30 - GED
14h - Sewing with Nancy
14h30 - Crafting for the 90's
15h - Reading Rainbow
15h30 - Sesame Street
16h30 - Mr. Rogers
17h - Square One TV
17h30 - Blitz on Cartooning
18h - Macneil/Lehrer Newshour
19h - Nightly Business Report
19h30 - Dr Who
20h - Nova
21h - Frontline
22h - Eyes on the Prize
23h - East Enders
23h30 - Secret Army
24h30 - Drama Reference
1h35 - Classroom Management

LES ARTS

Causerie de Pierre Gauvreau sur les médias

D'abord une crise de crédibilité

Pierre Roberge
Presse Canadienne

MONTRÉAL S'il y a «crise» des médias, c'en est une de crédibilité, affirme Pierre Gauvreau, l'auteur de la continuité *Cormoran*. Dans ce cas, la mauvaise santé financière de la télévision en serait une conséquence.

«L'hyperbole fleurit et la surenchère est devenue le langage minimal du discours électronique. En dépit de slogans rassurants affirmant le contraire, le téléspectateur a de plus en plus le sentiment d'être callé comme un orignal devant son appareil, en tant que gibier ciblé.»

L'auteur des séries *Pépinot, Radisson* et surtout *Le temps d'une paix*, s'exprimait devant l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision, sur le thème *Imaginaire et espace culturel*.

L'auditeur n'est pas pris pour «une personne humaine complète, douée de toutes ses facultés, membre d'une des sociétés les plus évoluées» parce que «l'emphase mise sur les cotes d'écoute, dans la presse spécialisée et chez les diffuseurs, donne à l'auditeur l'impression de n'avoir d'autre dimension que celle de consommateur».

Se voyant pris pour une outre qu'on remplit, le téléspectateur «devient méfiant et, à son tour, cible les programmes qui l'intéressent. Peut-on croire sérieusement que regarder maintenant la télévision est une activité relaxante?» Résultat, le petit écran perd des spectateurs qui préfèrent autre chose.

Sans juger de ce que les diffuseurs ont maintenant tendance à programmer, Pierre Gauvreau observe en tout cas «une perte de diversité ayant pour effet de moins solliciter la sensibilité et l'intelligence. C'est le règne des formats s'étalant du lundi au vendredi. De créative, la télévision est devenue répétitive. Le champ de notre imaginaire menace de se rétrécir.»

Avec l'accent mis sur la production et le financement, «ce qui n'est pas un tort en soi, on a étendu la notion de financement public à la production privée», une allusion à Téléfilm Canada.

Essor et succès indiscutables

D'où l'essor de «nombreuses boîtes de production dont certaines ont obtenu des succès indiscutables. Mais contrairement à la nature qui, pour augmenter la capacité d'évolution de notre futur cerveau, en ajouta un second à l'existant, (...) nos dirigeants (fédéraux) entreprennent la décroissance du secteur public établi, c'est-à-dire Radio-Canada. Radio-Québec vit aussi des compressions et des accommodements de mandat.»

Ayant ainsi morigéné la réalité, Pierre Gauvreau a répondu à des questions, disant par exemple son rejet de l'idée qu'il faille se cantonner dans cette alternative: d'un côté une télévision publique «pure», de l'autre une télévision commerciale.

En somme les deux doivent coexister et s'influencer. Quant aux contenus d'émission calibrés par les publicitaires pour les «buveurs de bière, ce n'est pas forcément mauvais mais c'est limité.»

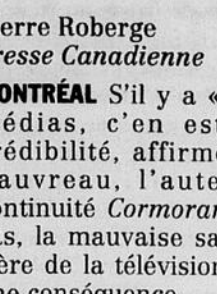
Mais ceci dit, estime M. Gauvreau, «les infrastructures, c'est public autant pour les communications que les routes. On ne demande pas aux commerçants de payer le chemin qui passe devant leurs magasins.»

L'auteur rappelle qu'il a toujours trouvé un producteur pour ses projets: «Nous ne faisions pas faire des enquêtes par des spécialistes pour décrire le public-cible. Mais nous savions que nous écrivions pour nous, des Canadiens français», dit-il au souvenir de «CFRCK», «Les enquêtes Jobidon» et «D'Iberville».

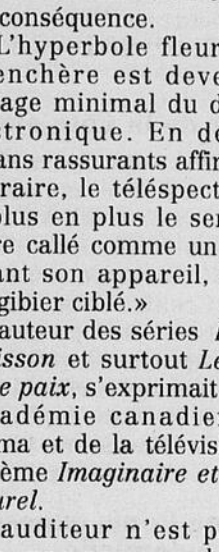
«L'eau derrière un barrage semble bien calme. Mais elle met toute une pression et l'ouvrage doit être solide.»

Ainsi à la pression commerciale, les auteurs et créateurs doivent «opposer une volonté bien énoncée», à côté de quoi les structures syndicales et financières sont «secondaires».

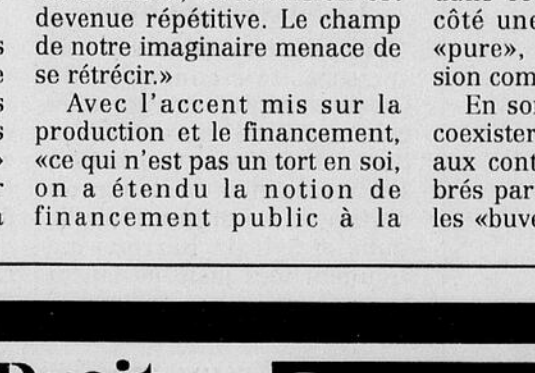
Du côté des États-Unis, à part l'inévitable déversement de leurs émissions et la contagion donnant lieu à des imitations de *Dallas*, rassurantes pour les gouvernements parce que simples et standard, Pierre Gauvreau voit un intérêt salivant pour les antennes et fréquences des diffuseurs en difficultés.



LeDroit ET LE le Théâtre de l'Île
EN COLLABORATION AVEC
Université du Québec à Hull
SONT HEUREUX D'INVITER



100 PERSONNES À LA PIECE
L'ÉDUCATION DE RITA



LE MERCREDI
20 FÉVRIER, 20 H

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À HULL
PAVILLON LA PROMENADE
101, RUE ST-JEAN BOSCO, HULL

CRITIQUES ENTHOUSIASTES À L'ÉTÉ DE 1989
LeDroit : "Quel bienfait de pouvoir rire et se divertir intelligemment. Adaptation succulente de Claire Faubert. Interprétation de qualité de Danielle Grégoire et Gilles Provost." Marie-Eve Pelletier.

POUR PARTICIPER:

1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit, entre le 31 janvier et le 9 février et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne seront pas acceptés.**
2. Tirage le vendredi 15 février à 11 h.
3. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Une paire de billets par gagnant.

L'ÉDUCATION DE RITA
COUPON DE PARTICIPATION

Faire parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

LeDroit
Service des abonnements
Promenades de l'Outaouais
1100, boulevard Maloney ouest
Case postale 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Province : _____
Tél. : dom. ( ) _____ bur.( ) _____

LeDroit le Théâtre de l'Île Université du Québec à Hull

Éducation de Rita, Auditorium du Pavillon La Promenade de l'Université du Québec à Hull, 101, rue St-Jean Bosco les 20, 21, 22, 23 février à 20 h.

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
Cyrano de Bergerac (SP) 6h30 9h10
Vincent & Me (SP) 7h00 9h15
Hamlet (SP) 6h40 9h20

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
Green card (SP) 7h00 9h30
Not without my daughter (SP) 6h40 9h15
Flight of the intruder (SP) 6h50 9h20

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
Run (AA) 7h10 9h20
White Fang (SP) 7h00 9h15

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
Lionheart (AA) 7h20 9h30
Not without my daughter (SP) 7h00 9h20
White Fang (SP) 7h00 9h15
Run (AA) 7h10 9:30
Flight of the intruder (SP) 7h15 9h25
Ski school (AA) 7h10 9h20

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
Russia House (SP) 6h45 9h15
Godfather III (AA) 8h00

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
White Fang (SP) 7h00 9h15
Lionheart (18 ans) 7h00 9h20
Hamlet (SP) 6h40 9h20
Green Card (AA) 6h50 9h25
Ski school (AA) 7h10 9h30

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440
Les Films du Crépuscule présente
Une délirante comédie pastiche des films de gangsters américains
Tout au long de la nuit...
à Berlin-Ouest



HELSINKI NAPOLI
En version française
Tous les soirs 19h 00



MICHEL SERRAULT
COMÉDIE D'AMOUR
Tous les soirs 21h 00

La fièvre des mardis à $4.25
Cinéma PROMENADES de L'OUTAOUAIS
1100 Boul.MALONEY Ouest 568-1706
FAMOUS PLAYERS

1 Patrick Dempsey RUN — V.o. anglaise 7:10 9:35 — 14 ANS
2 Walt Disney WHITE FANG — V.o. anglaise 7:05 9:25 — G
3 Sally Field NOT WITHOUT MY DAUGHTER — V.o. anglaise 6:55 9:25 — G
4 Jean Claude Van Damme LION HEART — 7:00 9:25 — 14 ANS

Pour location de salles 568-1706

LES ARTS EN BREF

Guy Perreault de retour

En rappel, les 8 et 9 février, à 20 h 30, à la salle du conseil de la maison du Citoyen, *Terra Nostra*, de l'auteur-compositeur-interprète et comédien, Guy Perreault. Accompagné de Denis Vincent au piano, Sylvie Gagné aux claviers et Micheline Marin aux voix, Perreault nous livre à sa façon, un spectacle homogène, attrayant, bien bâti et surtout plein d'émotions. De nouvelles et d'anciennes chansons prendront une toute autre envergure avec les événements qui ont cours dans le golfe Persique.

L'OCNA sur disque BMG

L'Orchestre du Centre national des Arts va graver sur disque trois oeuvres de Haydn avec comme chef invité, Pinchas Zukerman. L'enregistrement du Concerto pour violon no 1, du Concerto pour violon no 2 et La Symphonie no 6 aura lieu en journée, les 20 et 21 février, à l'Opéra du CNA. Cet enregistrement apparaîtra sous l'étiquette BMG Classics. La date de lancement reste à déterminer.



Deschamps et Tremblay à Axe-Néo-7

Getting to Know You, une installation vidéo de Léa Deschamps et *Du cook au coq*, une installation photographique de Joanne Tremblay (voir une des photographies ci-haut) seront présentées simultanément, du 6 février au 2 mars, à la galerie d'art contemporain, Axe Néo-7 de Hull. Le vernissage de cet double exposition est prévu pour demain, à 20 heures.

Prix de gestion au CNA

Les guichets du Centre national des Arts ont été choisis Guichets de l'année par la Box Office Management International, qui tenait son congrès dernièrement, à Atlanta. Le jury voulait ainsi souligner les techniques de marketing et la facilité des guichets à se plier aux exigences du marché. Précisons que la BOMI représente quelque 600 gestionnaires de guichets répartis à travers 30 pays.

Concert à Saint-François d'Assise

Concert de musique sacrée des Ancêtres de la Nouvelle-France, des Maritimes et de l'Europe, le 10 février, à 15 h, en l'église Saint-François d'Assise. Comme chef invité, Andrew Teague. À l'orgue, Gilles Leclerc. Les billets sont disponibles à la porte et ce concert est présenté par Pro Musica.

La passion de Bach

Quatorzième de la série de seize récitals consacrées à l'oeuvre intégrale du répertoire pour orgue de Jean-Sébastien Bach, le 17 février prochain, à 14 h, à l'église St. Andrews d'Ottawa. À l'orgue: Danielle Dubé et Sylvain Barrette qui viennent tout juste de lancer leur premier disque sur le marché.

Tango à l'U. d'O.

La Comédie des Deux Rives jouera la pièce de l'auteur polonais Slawomir Mrozek, *Tango*, du 12 au 16 février, à 20 h, à la salle académique de l'Université d'Ottawa. William Weiss signe la mise en scène de cette pièce adaptée en français par Georges Lisowski et Claude Roy. *Tango* s'aventure dans un régistre d'idées moins fréquenté: celui d'un excès de liberté. La distribution comprend: Jérôme Saint-Denis, Stéphan Francoeur, Patrick Leroux, Marc Thibaudeau, Audrey Vigouroux, Hélène Boisvert et Isabelle Michaud.

Sentier de la Côte ouest

Troisième volet de la série, *Explorateurs de chez-nous*, le 13 février, à 17 h 30, à l'auditorium des Anciens de l'Université d'Ottawa. L'explorateur Jacques Grenier commentera le diaporama sur ce sentier d'une longueur de 80 kilomètres, situé sur la côte la plus occidentale du Canada, le Parc national Pacific Rim de l'île de Vancouver. L'entrée est libre.

Hélène Denis expose à domicile

Il y aura vernissage des oeuvres d'une artiste nouvellement arrivée dans la région, Hélène Denis, le vendredi 8 février, entre 13 et 22 h, à son domicile du 115, rue Bégin, à Gatineau. Originaire de la Côte-Nord, Hélène Denis s'est installée pour de bon en Outaouais, il y a à peine deux mois. Une trentaine de ses tableaux seront montrés.

JOURNALISTE D'UN JOUR

LeDroit vous offre l'occasion d'illustrer vos talents dans le cadre du concours "Journaliste d'un jour".

Un texte journalistique sur votre milieu, sur un sujet d'actualité ou sur une personne qui mérite d'être connue, à vous de choisir!

Trois prix à gagner

Premier prix : Grand Larousse en 5 volumes (Valeur de 500 $)
Publication du texte primé dans LeDroit du 25 mars 1991.

Deuxième prix : Encyclopédie Mémo (2e édition)
Coffret des Canadianismes
Petit Larousse couleurs
(Valeur de 250 $)

Troisième prix : Encyclopédie Mémo (2e édition)
Petit Larousse illustré 1991
(Valeur de 150 $)

Un jury composé de journalistes du quotidien LeDroit évaluera les textes reçus selon les critères suivants :

- Intérêt général du texte journalistique
- Qualité du français écrit
- Style, clarté, concision du texte
- Rigueur de la recherche

Les textes ne doivent pas dépasser un total de 1 000 mots et doivent traiter d'un sujet d'actualité ou d'une personne dont la vie ou les activités peuvent présenter un intérêt particulier pour les lecteurs.

Date limite du concours : 1er mars 1991, 12 h

Faites parvenir **4 exemplaires dactylographiés** de vos textes à :
Concours "Journaliste d'un jour"
Service des communications LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Les prix seront remis le 24 mars 1991, au Salon du livre de l'Outaouais.

Ce concours s'adresse à toute personne âgée de 18 ans et plus, à l'exception des employés de LeDroit et de leur famille immédiate et des personnes qui oeuvrent dans le domaine du journalisme sur le plan professionnel, de façon permanente ou occasionnelle.

Copie des règlements disponible au quotidien LeDroit. (560-2500)

T'AS TOUT POUR MOI!

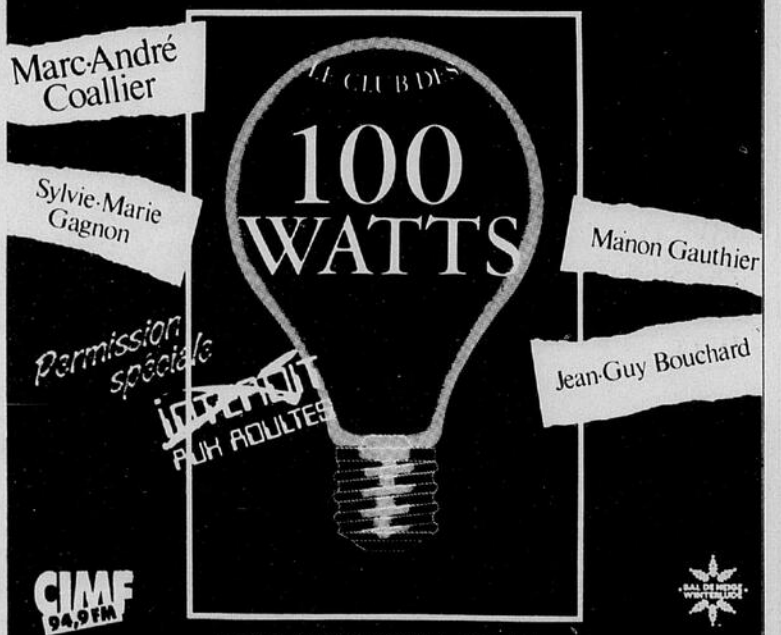
LeDroit

Larousse

Centre national des Arts — National Arts Centre

GAGNANT DE 4 GÉMEAUX DONT
«Meilleure émission ou série jeunesse»
«Meilleur animateur émission ou série jeunesse»
«Meilleur texte émission ou série jeunesse»

Dans le cadre de Bal de Neige les Variétés du CNA présentent



CIMF 94,9 FM — Radio Québec — LeDroit

EN SPECTACLE
le vendredi 8 février
Opéra 19:30 15$ 13$ 9$ (TPS non-incluse)

Billets:
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
TICKETMASTER 775-1111

L'ENVIRONNEMENT

Tout le tort a déjà été fait

Amiante: des profits malgré tout

Michel Van de Walle
Presse Canadienne

ASBESTOS Il fut une époque où l'amiante était surnommé «l'or blanc».

Si la «blancheur» des fibres n'a évidemment pas changé au fil des ans, le Klondyke de l'or, lui, paraît cependant bel et bien terminé.

Même la Corporation de développement de l'Or blanc a changé de nom pour adopter plus simplement celui de la région d'Asbestos.

Bien sûr, l'amiante et les emplois ne sont pas disparus du paysage quasi-lunaire d'Asbestos et de la région de Thetford Mines. Mais la campagne de dénonciation de l'amiante aux États-Unis, couplée à la récession du début des années 80, a sérieusement terni l'éclat de cet «or blanc».

Des milliers d'emplois devaient être créés dans la transformation de l'amiante. Au lieu de cela, c'est plutôt la disparition de milliers d'emplois qu'il faut maintenant constater.

À la fin des années 70, les mines d'amiante du Québec employaient directement 7000 travailleurs. Aujourd'hui, les quelques mines encore en activité ne font plus travailler que 2100 personnes, une baisse de 70 % du niveau de l'emploi. L'âge moyen y est de 48 ans.

À Asbestos comme Thetford Mines, on espère cependant qu'il s'agit là du niveau plancher et qu'à court terme, du moins, on n'assistera plus à des mises à pied massives.

«Tout le tort que l'Environment Protection Agency pouvait causer, on l'a déjà eu», estime Rodrigue Chartier, le président du Syndicat national de l'amiante d'Asbestos, affilié à la CSD, en faisant référence à la décision prise en juillet 1989 de bannir l'amiante d'ici 1996 aux États-Unis.

«Le niveau d'emploi devrait se maintenir», croit de son côté Clément Bernier, premier vice-président aux opérations chez LAB Chrysotile, qui gère, dans la région de Thetford Mines, trois mines dont les deux nationalisées par le gouvernement du Québec au début des années 80. Chez LAB comme chez JM Asbestos, l'autre grand employeur situé dans la ville du même nom, on préfère maintenant cesser la production pendant quelques semaines chaque année, selon les variations des commandes et des inventaires, plutôt que de gérer constamment le nombre d'emplois.

Crise de l'amiante

Ce qu'il est convenu d'appeler la «crise de l'amiante» est survenue au début des années 80. La récession, mais surtout les campagnes menées aux États-Unis contre l'amiante, identifié comme un produit «dangereux» pour la santé et qui a donné lieu à une multiplication de poursuites contre les producteurs et transformateurs, ont provoqué un effondrement subit du marché.



ARCHIVES

La mine Jeffrey, d'Asbestos tourne au ralenti. Des 2500 personnes qui y travaillaient, dans les bonnes années, seules 700 y sont toujours. Mais la mine encaisse des profits.

La ville d'Asbestos, durement frappée parce que toute son économie était liée à la mine, a vu sa population décliner, de 11 700 à environ 6700 maintenant. «La moitié de la population d'Asbestos est composée de retraités», note Rodrigue Chartier, dont le père était aussi mineur. Dans cette ville, la mine a déjà employé 2500 personnes. Aujourd'hui, il n'en reste plus que 700. Des centaines de travailleurs ont été mis à la retraite anticipée. Il y avait aussi une usine de transformation des produits d'amiante appartenant à la compagnie Johns Manville, usine qui embauchait 400 personnes. Cette manufacture a fermé ses portes à la fin des années 60.

À Thetford Mines, où deux mines avaient été «nationalisées» par le gouvernement du Québec, il fut une époque où l'amiante employait directement 4500 personnes. Il n'en reste plus aujourd'hui que 1400. L'hémorragie n'a pas épargné la municipalité qui a aussi perdu une partie de ses habitants: de 23 000 qu'ils étaient en 1977, il ne sont plus maintenant que 18 500.

Il reste actuellement quatre mines en activité. La mine Jeffrey, à Asbestos, appartient maintenant à un groupe d'actionnaires canadiens qui l'avaient rachetée de l'américaine Johns Manville. Les trois autres, gérées par Lab Chrysotile, sont dans la région de Thetford Mines, soit les mines Lac d'amiante, Asbestos et Bell. Des premières lettres de chacune est tiré l'acronyme LAB auquel on a ajouté Chrysotile, le nom scientifique du type d'amiante qui est extrait dans la région et que l'on veut distinguer de la catégorie présumément plus nocive qu'est la crocidolite.

Des profits

Même si les niveaux de production ont radicalement baissé, les réorganisations ont fait en sorte que les entreprises demeurent profitables.

Chez JM Asbestos, le gérant Gaétan Rosa assure que la compagnie encaisse des bénéfices. On extrait maintenant 225 000 tonnes d'amiante de la mine, alors que c'était deux fois plus autrefois. Le président du syndicat, Rodrigue Chartier, est convaincu aussi que la compagnie est profitable. «Quand ils ne feront plus d'argent, ce sera la clef dans la porte», estime-t-il, une éventualité qu'il ne prévoit cependant pas pour l'avenir prévisible.

LAB Chrysotile, pour sa part, a des revenus annuels d'environ 150 millions $, indique le vice-président Clément Bernier. Il ne veut pas dévoiler l'ampleur des profits, mais le dernier rapport annuel public de la Société nationale de l'amiante, celui de 1988-89, précise que cette dernière a retiré 1,6 million $ de sa participation d'environ 45 % dans LAB Chrysotile. Mais l'entreprise, contrôlée aussi par des intérêts privés, ne dévoile pas l'ensemble de ses résultats d'opération.

La Société nationale de l'amiante, qui devait être le fer de lance de l'industrie au Québec, n'est maintenant qu'une coquille pratiquement vide, si l'on excepte des activités de recherche qui se font encore à Sherbrooke. En 1986, les deux mines qui sont sa propriété, soit la mine Bell et celle d'Asbestos Ltée, ont été mises en commun avec Lac d'amiante pour former LAB Chrysotile. Ce regroupement est géré par les propriétaires de Lac d'amiante, au sein d'une société en commandite. Québec voulait stopper l'hémorragie financière et le pdg de la SNA, Benoit Cartier, l'un des quatre employés de la société d'État à Thetford, dit «se fier entièrement» aux gens de LAB Chrysotile.

Ayant aussi le mandat de développer des activités de transformation, la SNA a acquis ou démarré 12 entreprises. Elles ont toutes été revendues depuis, dans le cadre d'un programme systématique de désinvestissement. À la fin de l'exercice 1988-89, la SNA avait toujours un déficit de 277,5 millions $, lié aux pertes accumulées des années de crise et aux frais d'achat des mines et autres entreprises. Mais, affirme M. Cartier, «l'hémorragie est maintenant arrêtée».

Le marché mondial reste énorme

Presse Canadienne

THETFORD MINES Même si les tribunaux américains devaient donner entièrement raison à l'Environment Protection Agency, qui veut bannir complètement l'amiante d'ici 1996, l'industrie québécoise ne s'effondrerait pas du jour au lendemain.

«Le marché serait affecté mais de manière graduelle», affirme Michel Gratton, le directeur général de l'Institut de l'amiante qui conteste, cette semaine, devant un tribunal américain, la proposition de bannissement de l'EPA. «Même si l'on perd sur toute la ligne, il demeurera encore un marché mondial énorme pour l'amiante.»

Car déjà, la «psychose de l'amiante», pour reprendre les termes du président du Syndical national de l'amiante d'Asbestos, Rodrigue Chartier, a fait ses ravages aux États-Unis. Les entreprises québécoises n'exportent plus là-bas qu'une fraction de leur production, soit cinq pour cent chez LAB Chrysotile et environ 10 % chez JM Asbestos, contre à peu près 50 % il y a 20 ans. «Il y a un bon bout du dommage qui est déjà fait, de toute manière», constate Gaétan Rosa, gérant chez JM Asbestos. Il pense d'ailleurs que, même si l'EPA était déboutée, il serait étonnant que les Américains reviennent en arrière et se remettent à utiliser largement l'amiante.

Mais Michel Gratton demeure optimiste. Selon lui, l'EPA n'aurait pas tenu compte, par exemple, des distinctions de toxicité entre les divers types de fibres d'amiante ou encore de la nocivité potentielle de certains produits substituts.

C'est particulièrement le cas, affirme-t-il, dans le domaine de l'amiante-ciment, largement utilisé pour la fabrication de tuyaux servant à l'alimentation en eau. L'EPA suggère de les remplacer par les tuyaux de PVC ou de fonte ductile tout en reconnaissant, selon l'Institut, que les risques pour ceux qui les fabriquent ou les posent seraient similaires ou équivalents.

Or, selon M. Gratton, environ 85 % des fibres d'amiante exportées servent à la préparation de ciment, à cause de ses propriétés de résistance à la tension et de ses faibles coûts. «Les substituts coûtent trois ou quatre fois plus cher, signale-t-il. Dans les pays du Tiers-Monde, il est plus économique de faire sur place de tels tuyaux, ce qui permet en plus de créer de l'emploi.»

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
A COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

Randonnée en traineau, salle, 7 jours/semaine. Appeler: 770-0399.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRES
OFFERT à tous statuts, nationalités, groupes d'âges. Intro Options, 233-9697.

ALESSANDRO'S
SERVICE unique d'introduction pour gay/lesbienne, discrétion assurée. 233-0280.

AMOUREUX du Nord, (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

ATTENTION COUPLES
Nouvellement dans la région, ou vous voulez vous faire de nouveaux amis? Appelez les experts **Deux + Deux. 230-5501.**

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

SEUL et recherche, "Dial-A-Mate", bonnes nouvelles, mesdames et messieurs, sérieux. Suzie, 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. Sur rendez-vous seulement, apportez cassette: **777-7430.**

CONSULTANTE-VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Micheline 771-4940.

FEMME professionnelle désire correspondre avec femme cultivée, sérieuse, honnête, (40-60 ans), but sérieux. Ecrire à CASE POSTALE 102, Succ. 'A', Hull, Qc, J8Y 6M7.

FILLE jolie de 22 ans, libre à l'amour. Recherche homme sincère, affectueux, propre, photo appréciée + no. téléphone. Ecrire à Julie à CASE 30 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

109 MESSAGES PERSONNELS

HOMME, début cinquantaine, recherche compagne 40 à 50 ans, belle apparence pour voyage sud. Chacun paie ses dépenses. ÉCRIRE a CASE 32 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOMME désire rencontrer femme de 35 à 48 ans. 772-0661.

HOMME est-indien recherche femme bilingue 18-30, but sérieux. **230-3083.**

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

LA PENSEE, par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL!
PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, $5,000 et plus. Rapide. **561-0407.**

PENSEE par les cartes, demander Denise. **Nouveau numéro: 243-1438.**

VENEZ FETER LA SAINT-VALENTIN avec Monique et ses soupers-rencontre pour gens seuls. Jeudi 14 février. Réservez tôt. 777-2972.

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons le clarifier, **rapide.** 561-0407.

120 AMEUBLEMENT

1 GROS réfrigérateur, très propres, 3 ans d'usage: **1 réfrigérateur** et poêle, vitre noire, $550. **Lav./séc.** Moffat amande, 1 an d'usage, comme neuves, $700. **Mobilier de cuisine,** 6 chaises, érable brun pâle, $650; 1 an d'usage; **Petite unité murale** amande, $250. **Scie à chaine** Johnson Red neuve, $450. **827-4397.**

1 LIT 39 po., lit 54 po. avec tête et pied, très propre. 776-3742.

1 LIT d'eau complet "King size". 663-6607.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS - VENDONS: Meubles Usagés Perreault. Livraison gratuite. 391 boul. Taché, Hull. 770-0767.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT complet. Cause déménagement. 819-454-2439.

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix, accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau. 595-5000.

CONGELATEUR, 18 pi. cu., $300. 281-1081.

DEMENAGEMENT, mobilier salon avec 3 tables; sal/diner avec vaisselier; mobilier chambre; unité murale 3 sections; télévision; système de son; matelas "queen"; lampes; **etc...770-0617.**

DEMENAGEMENT. Mobiliers salon style provincial français: 3 tables, s/diner avec buffet, bureau en métal, **prix réduit.** 568-5346.

DIVAN sectionnel, table de salon et étagère modulaire, $900. 568-5371.

ENSEMBLE de salon: divan et causeuse, velours bleu marin, $450; 2 tables salon, couleur chêne: $75; meuble d'entrée, érable, $150. 243-4164.

ENSEMBLE de s/diner: buffet, table, 6 chaises, $650. 771-1270.

ENSEMBLE de s/diner en bois avec vaisselier, $700. **568-3617, 243-0872.**

ENSEMBLE salon, $800 négociable; ensemble lit 39 po. colonial superposé, $500 négociable. 243-3234.

ENSEMBLE s/manger, 4 chaises, 1 buffet, $400. 243-7815.

IDEAL pour condo, table vitrée, neuve, moderne, piedestal, simili granit, 4 chaises, noires et grises, vaisselle incluse, $700 négociable. 568-4392.

LIQUIDATION, appareils ménagers, matelas/sommiers 54 po.: $169. Barils plastique, portes, fenêtres. Ameublement 105, Route 105, Chelsea. 827-3312.

LIT à Baldaquin avec bureau blanc, prix à discuter. 669-7063.

LIT d'eau anti-vagues, grandeur Queen. Après 16h, 776-4390.

LIT D'EAU, "king size", anti-vague. 643-2349.

LIT D'EAU "queen", accessoires compris, $100. 771-8506.

LITS superposés style moderne, bleu royal et accessoires, $350. 443-3573.

LIT ultramatique, 80 po. de longeur, neuf, $1,000 ou meilleure offre. Contrôle manuel de voiture pour handicapé, $250. 749-0135.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans: 39" $149; 54" $199; 60" $259. Aussi cadres de lit 54", 6 roues, $39. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MOBILIER de s/manger, 6 chaises, table et vaisselier, état neuf, prix à discuter. 669-7400.

120 AMEUBLEMENT

MEUBLES en mélamine moderne: bibliothèques, tables, bureaux d'ordinateur, armoires de cuisine et +. Satisfaction garantie, 561-2396.

MOBILIER de cuisine et buffet, 4 chaises, merisier pâle, 1 1/2 d'usure, valeur $1,800 pour $950 négociable. 568-0050.

MOBILIER de chambre provincial français, lit double avec matelas et sommier, bureau, table de chevet, miroir sur pied, draperies et couvre-lit, comme neufs, demande $990 pour le tout. 684-7769.

MOBILIER de cuisine, érable clair, $350, lav./séc., $1,000, neufs, mobilier chambre, noyer massif, $750, mobilier chambre, pour fille, $250. Cause déménagement. 663-4431.

MOBILIER de chambre d'enfant, matelas et sommier neufs, $350. **684-5797.**

MOBILIER s/manger avec buffet chêne; mobilier salon, sectionnel; poêle; très bon état. 663-6869.

TABLE à maquillage, mélamine blanc, $125. 669-1125.

UNITE murale, 6 morceaux, beige et brune. 663-1229.

122 ANTIQUITES

HARMONIUM, très bon état, $800 négociable. Après 18h, 455-2451.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ABAISSEZ vos dépenses! Réparations à domicile et vente d'appareils électroménagers usagés de bonne qualité, garantis certifiés.
S.O.S. Electroménager, 190 bl. St-Joseph, Hull. 776-0505.

ACHAT d'appareils ménager et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT d'appareils ménager et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT ET VENTE
MEILLEURS prix pour appareils ménagers, Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau. 663-7808.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 561-0991.

BEAU! BON! PAS CHER!
Poêle, réfrigérateur, lav./séc., meubles usagés. **140, bl. Gréber, Gatineau. 561-2535.**

124 APPAREILS MENAGERS

CONGELATEUR 15 pi. cu., 1 an d'usage, $350. 281-0240.

DOIT vendre! Laveuse, sécheuse, réfrigérateur et lave-vaisselle, bon prix. 243-8445.

FOUR encastré, 3 mois d'usage, valeur $700, demande $500. 772-1876, 561-3222 code 133.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE: $200; sécheuse: $185. cuisinière: $175. 770-2572.

LAVEUSE, sécheuse, blanc, Kenmore $200; poêle, réfrigérateur, blanc: $200 et vert: $300. 663-2048.

LAVEUSE/sécheuse, or Admiral $300; et poêle, $100. 669-6934.

LAV./SÉC. blanches, très bon état, $400 négociable. 243-8864.

MICRO-ONDES, "Sharp" 650 watts, 2 ans, négociable. **568-7265, après 19h.**

MINI LAVEUSE/SECHEUSE portative, avec support. 561-4333.

MINI LAV./SEC., $350 négociable. 669-4177.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POELE Entreprise blanc, $40; lave-vaisselle Kenmore or, $140. 669-7392.

POÊLE Kenmore $700, réfrigérateur Hotpoint, $400. 663-2730.

POELE or, réfrigérateur blanc, sécheuse, mobilier de cuisine, 6 chaises, très propre, tables de salon. **771-1445.**

POELE, réfrigérateur, avocado, parfait état, $600. Après 16h, 561-3869.

POELE, réfrigérateur, lave-vaisselle, Kenmore, $1,400. 827-4445.

RAMASSONS gratuitement appareils ménagers, meubles, téléviseurs et systèmes de son. 778-7542.

REFRIGERATEUR Admiral, or, 17 pi., $250. 663-6757.

REFRIGERATEUR, poêle, congélateur, lave-vaiselle, amande, sécheuse, mini laveuse. 643-5775.

126 MACHINE A COUDRE

SINGER, avec meuble, presque neuve, prix à discuter. 772-1239.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

RADIO d'auto Sony et "Booster" Kenwood, $350. 568-4102.

130 VIDEO

ENVIRON 150 cartouches Nintendo variées de $23 à $34.95 chacune, Mario Bros 3: $65. **Salon vidéo Jupiter,** 110 bl. Gréber. 568-3336.

EQUIPEMENTS complets de vidéo: caméra, VCR, effets spéciaux, trépied, accessoires, etc. Soir 669-7083.

VIDEO SONIMAGE
FILMAGE mariages, fêtes, partys. Gérard, 281-2299.

132 ORDINATEURS

ACHAT - VENTE - ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga,
Progeni Inc..... 728-5911

COMMODORE 64 avec équipement, $400. 770-1411.

COMPLETS: 16MHZ AT $999, 386-SX $1099, 386-25 1450, 386-33 1880, 386 Note book $3,800. **613-567-3692.**

PHILIPS 386, 286, XT, neuf, VGA, etc. de $795 à $1,950. 243-0728.

TANDY 1000 TL, 40 megs, 640K, écran couleurs, 2 unités de disques, 3 1/2 po. et 5 1/4 po., imprimante, beaucoup de programmes et de jeux. **$1,995.** Après 17h 669-3313.

134 MUSIQUE

A VENDRE, système pour disco mobile, marques: JBL, Technics, Crown, Martin, Luc, 771-4850.

BATTERIE Pearl Export, 5 morceaux, cymbales Sabian. 986-3559 Alain.

CHANTEUR Pop, guitariste, humoriste et imitateur, pour animer vos réceptions à domicile ou autres. 561-0950.

COURS privés de piano ou violon pour débutants et plus avancés. De 5 ans à 80 ans! 777-4538.

DISCO Gilles, sons et lumière, rétro à aujourd'hui. 281-1972.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 595-2621.

DISCO mobile, toute occasion. André Lafontaine, après 18h: 671-2389.

DISCO SONIMAGE
7 ANS d'expérience, mariages, fêtes, partys. Gérard, 281-2299.

DISCOZOOM Outaouais, musique, vidéos, pour toutes occasions. **593-5753**

GUITARE "Kramer Imperial Pacer", comme neuve, $700 ou meilleure offre. **Doit vendre!** Après 16h: **643-3250.**

ORCHESTRE de fin de semaine cherche guitariste/chanteur solliste entre 30 et 40 ans pour musique populaire des années 1960 à 1990. Alain après 17h 568-4224.

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE

ORCHESTRE le groupe MYDD, musique pour toutes occasions. Yvon 643-9063 ou Denis 669-1942.

ORGUE YAMAHA, Juke box, prix à discuter. 669-3356 après 17h.

PIANO appartement, $750. 778-1692.

142 MATERIAUX

BLOCS de construction en vitre, 8 X 8 po., $2.00 chacun. 771-2039.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

MANTEAU chat sauvage, taille 9 ans, parfait état. Soir 777-6988.

MANTEAU de loup, garniture renard blanc, long avec capuchon, grandeur 7-8, 5 ans bon état, $1,000 négociable. Après 19h 243-8727.

MANTEAU de vison blanc avec renard ombré, valeur $5,000 pour $1,400 négociable. 669-8314.

148 VETEMENTS A VENDRE

A VENDRE: robe de mariée et accessoires. Après 17h, 824-7727.

ROBE de mariée taille 7-9 ans, **articles et vêtements d'enfant** 0-3 ans, poussette double. 595-1435.

ROBE de mariée, chapeau avec voile, 12 ans. 1 robe blanche, pour enfant. 568-5307.

ROBE de mariée grande taille, incluant voile et souliers. 233-8045.

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, matelas, bureaux, douillette etc. $450. 778-6084.

152 DIVERS A VENDRE

2 RESERVOIRS huile, 250 gallons, 1,000 L d'huile à chauffage. 669-0746, 669-6886.

ABONNEMENT pour couple à la Sporthèque, $175. Jour: 994-8751, soir: 669-4095, Caroline.

ABONNEMENT à la Sporthèque de Hull. Prix intéressant. 561-9898.

AIR climatisé Keeprite 4 saisons, 12,000 BTU, négociable. Après 17h, 771-6839.

ANTIQUITE, machine à coudre, $100. Causeuse velours, $100. Piano appartement, $750. 778-1692.

AQUARIUMS avec accessoires, 25 et 32 gallons. Christine 669-7167.

ARC Browning, complète, $250. 671-1445, le soir.

ARCHÉOLOGIE/pièces de collection, histoire à préhistoire, **soir 819-333-5027**

ASPIRATEUR Electrolux, reprise de finance avec garantie. 769-9602.

A VENDRE: 20 chauffe-eau électrique, 100 gallons, usagés. Normand, 778-2441.

BANC YORK, # 8800, 600 livres de poids, 5 pairs Dumbells, Hack Squat, meilleure offre. 669-7063.

CAUSE transfert. Skis, bar, tapis, table, sofa-lit, lampes, etc. **Bon prix. 561-3891**

CERAMIQUE. moules, table de coulage, récupérateur. GATEAUX, moules, accessoires pour gâteaux de noces. Denise, soir 669-9967.

CLOWN Magicien pour fête d'enfants. 685-0905.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Léo Groulx Mfg Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FOURNAISE neuve gas naturel, 45,000 BTU, $300; cabine pour Ranger, boîte longue, Fibrobec, $450. 663-7397.

HALTERES, banc d'exercice, rameur; zoom 70-210 Image; flash TB-100; manteau de cuir. 770-9837.

LES PLUS BAS PRIX. Aspenite 7/16: $3.75, 5/8: $5.50; plywood 1/2: $10.79, 5/8: $11.99, 2x8: 0.21/pi., 2x10: 0.30/pi., gypse: $3.99; mélamine 1": $8.95, tablette: $1.69, mélolite blanc 1/2: $5.95, 5/8: $6.95, préfini: $4.95, laine R20x24: $26.25, bois pressé 5/8: $1.99. Nous sommes les spécialistes du bois d'épinette à pas cher. Argent comptant. Matériaux Masson: 819-986-5720.

MACHINE distributrice automatique, (café, chocolat, soupe), parfait état, prix avantageux. 778-2425.

METIER "Leclerc", 45 po., plusieurs accessoires. 663-7656.

MINI laveuse/sécheuse, 2 ans d'usage et articles de bébé. 281-1045.

PERCEUSE à glaçe à gaz; carabine 243 avec lentille; traîneau pour motoneige, prix à discuter. 243-1912.

PRODUIT AMWAY, catalogue disponible, livraison à domicile. 778-0047.

SCIE à chaîne, Homelite, neuve, Super Excel 922. 776-4390.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI.CA., D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TELEPHONE cellulaire, Tandy, $300 ou meilleure offre. 243-9394.

TELEPHONE Vantage 4, pour petite entreprise. 568-4316, après 17h.

152 DIVERS A VENDRE

Trio d'alliances neuf, 10 k, comprenant joncs pour homme, bague diamant 3 1/2 points, valeur $550 demande $300 ou meilleure offre. **669-8085.**

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

URGENT! Homme divorcé avec garçon de 11 ans, demande dons de mobilier. **568-0383, 669-5751.**

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE AUX PUCES **EASY VALLEY,** Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi samedi, dimanche. 613-487-2631.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ARC professionnelle, York, à poulie, complète, comme neuve, $250. 243-0675 après 18h.

CARABINE 270, valeur $895 pour $650. 772-1347.

CARABINE 3006, excellent état, $250. 663-1241.

PECHE blanche, location, cabane, équipement. Vente menés vivants, vers etc. Réservations: 986-9753.

171 TRANSPORT DISPONIBLE

DU secteur Templeton, à Hull, 9h à 5h, $60/mois. 669-4639.

POUR la Floride, en voiture, chauffeur d'expérience. $300 chacun allé/retour (transport seulement). 281-2650 ou 986-1149.

174 ANIMAUX

3 TERRIERS mélangés, mâle, 2 mois, $50. 663-3194.

A DONNER chatons: 1 mâle, 7 mois, dégriffé, vacciné et 1 femelle 5 mois. 777-6393.

BEAGLE mâle, 1 an, pure race, vacciné, 524-2305, après 17h.

BOUVIER des Flandres, tigré, pure race, 8 mois, prix à discuter. Avant 19h, 777-7229.

CANICHE toy, blanc, mâle, vacciné, vermifugé, $275. 568-0546.

CHATONS persans enregistrés, vaccinés, dégriffés. 455-2398.

CHIOT Pékinois mâle à vendre. 682-3765.

CHIOTS caniche, pure race, vaccinés. 777-1333.

CHIOTS: Caniches toy; Pommériens toy; Schnauzer nain, oreilles et queue taillées; $250 chacun. Tous ces chiots sont enregistrés, vaccinés, tatoués. I-819-587-3542.

CHIOTS Pitbull, 4 semaines, $150 chacun. Contacter Alain, entre 16h et 21h au 595-1092.

CHIOTS Rothweller, 6 semaines, $500, mâles et femelles. 671-4208.

DANOIS femelle noire, 1 an, propre, $150. 568-3180.

HUSKY Sibérien mâle, 10 mois, noir et blanc, $125. 568-3180.

POMERANIEN, mâle, blond, 3 mois, vacciné, $275. 986-1214.

PRETS à partir, 2 petits chiens épagneuls/papillons, $100; chat gris 2 ans, mâle opéré, dégriffé, gentil pour les enfants, $100 ou meilleure offre. 748-0184.

SHAR PEI- chiots, qualité champions de l'éleveur. 685-0369 après 18h30.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA Canon, 35 mm, EOS 850, automatique, avec zoom 70-210, valeur $1,000 pour $700. 243-9394.

LIQUIDATION de caméras 3-D. 243-3411.

ZOOM Image 70 à 210mm, Zoom Minolta 49mm, "flash" Sunpack 244D, $150. 777-9554 avant 15h.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

SKIS Alpins Dynastair 205, bâtons et fixations. Entre 9h et 17h 669-0053.

SPECIAL: 2 paires de skis alpins 195 cm, $450. 595-3387.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

SOYEZ DIPLÔMÉ(E)
AGENT DE VOYAGES
- Durée 8 mois
- Début: mai 1991
236-0443
CLL
Collège Larocque Lafortune
30 rue Murray, Ottawa

192 ARTISANAT

ARTISTE PEINTRE, Robert Barnabé, ferait votre portrait. **777-9612.**

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

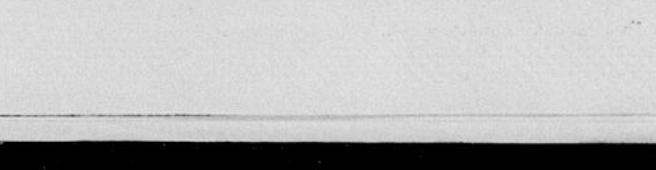
ANGLAIS base, professeur 25 ans d'expérience, 561-3222 code 302.

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, $155. +. taxe 243-7978.

CONVERSATION ANGLAISE! Ne tardez plus! Jour/soir, fin de semaine. Economique/dynamique! 595-0682.

Soyez diplômé(e) en
Administration des affaires
Durée : 12 mois Début : mai 1991
"Cours du soir débutant en Mai"
236-0443
CLL
Collège Larocque-lafortune
30 rue Murray
Ottawa
196

Obtenez un diplôme de :
Guide-Touristique
Accompagnateur(trice)
(certificat en 4 mois)
30 rue Murray, Ottawa
CLL
Collège Larocque-Lafortune
236-0443



PRENEZ LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE AVEC DES PROFESSIONNELS
→Cours de formation sur camion lourd
→Classe I et III
→Recyclage
Grand spécial sur classe III
243-0268
Spécial 20% escompte sur cours theorique
139, boul de l'Hôpital, Gatineau


CHOISISSEZ UNE CARRIÈRE OFFRANT DE BONS DÉBOUCHÉS
DEVENEZ SECRÉTAIRE
Trop tard pour la rentrée de septembre?
CLL a une session qui débute le 1er octobre.
Hâtez-vous!
Possibilité d'aide financière
Cours offerts le jour ou le soir
30, rue Murray, Ottawa
236-0443
CLL
Collège Larocque Lafortune

CERTIFICAT DE ROUTIER
Spécial 2e anniversaire
Économisez $750 en février
$1000*
*Cours de conduite de base pour camions lourds
Assurez votre avenir.
C'est choisir la bonne école
815 boul. St-René ouest Gatineau
561-7577
ARP académie des routiers professionnels inc.
Permis du Ministère de l'éducation

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

COURS de WordPerfect 5.0, transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 663-2068.

VOULEZ-vous améliorer votre anglais? Professeur vous enseignerait à un prix raisonnable. 778-6101.

198 SOINS DE BEAUTE-ESTHETIQUE

COUPE-CHEVEUX "Flowbee", neuf, $100. 669-1125.

EQUIPEMENT: "Silhouette Tone" et "Sorisa", excellent état, prix à discuter. 770-6600.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS de chauffage, sec et vert, livré. 1-819-463-2543.

BOIS de chauffage, extra sec, livraison gratuite. 819-467-3515.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 986-9396.

BOIS franc **100% érable**, fendu, livraison gratuite. 663-9997 ou 663-2934.

BOIS franc: érable et hêtre, $50 la corde, livré. Jean-Pierre 669-1152.

BOIS franc, petite ou grande quantité à ramasser. $40/corde. 243-4444.

BOIS franc sec mélangé, livré rapidement. 1-819-467-2021, 561-4076.

POELE à bois de cuisson, marque Beach, très bon état, $725. Jour: 776-6206, soir: 827-4223.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT bar laitier, excellent état, $12,000 négociable. 827-0423.

EQUIPEMENT complet de graphisme. Après 17h 243-7942.

218 ARGENT DEMANDE

INVESTISSEURS privés demandés, avec investissement garanti. Pour information: 243-0502.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 243-3400.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

LES SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE
1-800-267-9555 560-2750

APPAREILS MENAGERS
REPARATION laveuse/sécheuses toutes marques. M.G. Guérette **771-8661.**

COMPTABILITE
AVEZ-VOUS besoin d'aide en impôt, tenue de livres, états financiers, T.P.S., finance? 682-3165.

COMPTABILITÉ - IMPÔT
TENUE DE LIVRES
20 ans et + d'expérience en comptabilité et vérification. **Bons prix. 772-9112.**

CONSTRUCTION
JE SOULEVE maisons, et répare les fondations. 643-3206.

COUTURE
COUTURIERE d'expérience ferait réparations et altérations, tous genres, bon prix, rapidité. 243-6393.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT
CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.
COMMISSION PLUS ENRG vous offre petit déménagement et commissions de tout genre. Achetons meubles et appareils ménagers. 769-9575.
Courte ou longue distance, à bon prix. 243-6407, 782-4752.
DEMENAGEMENT Hull, entrepôt-location camions, 772-8329 669-6991.
SYMPATHIQUE GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. Merci. 778-1113

DIVERS
INSTALLATION PROFESSIONNELLE: portes de garage, $1.50/pi.ca. et ouvre-porte de garage de tout genre, $55. 739-0616.

ELECTRICITE
DESROCHERS Electrique, pour petits et gros travaux. Estimation gratuite. 777-2165 ou 684-6461.
RENOVATIONS en électricité, estimation gratuite. 568-8873.
TOUS genres de travaux en électricité (chauffage). 827-3104.

IMPOTS
A DOMICILE, impôts de particuliers et entreprises, tenue de livres, prix raisonnables. 770-4301.
LA SOLUTION: impôts des particuliers et entreprises. 770-8887 669-4070.
POUR particuliers, les 2: $25, 10 ans d'expérience. 663-7534.
RAPPORTS d'impôts pour particuliers. Comptabilité et tenue de livres pour petites et moyennes entreprises. Gestion Hélène Groulx, 778-2782.

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS
INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.
RAMPES D'ESCALIERS, chêne ou érable, droites ou circulaires, travaux de finition intérieur aussi disponibles. **682-3493.**

220 ARGENT DISPONIBLE

BESOIN d'argent immédiatement? auto, 1ère, 2ème, 3ème hyp., $5,000 et plus, réponse dans 24H. Jean-Michel 243-1717.

MARGE de crédit, auto, 1ère - 2e, $5,000 et +, **service rapide.** 561-0407.

312 AIDE DOMESTIQUE

FERAIS ménage dans maison privée, expérience, références. 663-1663.

FERAIS ménage dans maison privée. Satisfaction garantie. 643-2516.

FERAIS ménage dans maisons privées. Secteur Cantley. 827-3732 (laisser message).

317 ESTHETIQUE COIFFURE

À vendre, **salon de coiffure moderne.** 10 stations, bien situé, rue Dalhousie, Ottawa. 236-5260.

COIFFEUR(EUSE) avec expérience demandé(e) pour salon unisex très achalandé. Nicole, soir 568-6472.

COIFFEUR(EUSE) pour hommes. 1 an d'expérience, bonne rémunération. Salon Pierre Desjardins: **561-7757.**

GALERIE DE HULL, coiffeur(euse) demandé(e) avec expérience. Téléphoner Joanne ou Rachelle au 771-2222.

SALON Arthur-cabine d'esthétique à louer, **esthéticienne bilingue avec expérience.** Louise, 731-5698.

SALON de coiffure En Tête recherche coiffeur(euse) pour hommes et femmes, avec clientèle. Assurance salaire, dentaire. 777-2616.

STUDIO SIZO
CHERCHE COIFFEUR(EUSE) pour dame avec clientèle. **595-3282.**

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, Gatineau, 2 enfants, 1 1/2 et 3 ans, de 10h à 16h, 2 semaines/mois, $150. 827-4747.

320 GARDIENNE DEMANDEE

HULL, chez-moi, personne fiable, expérience et références, bébé de 6 mois, 3 jours/semaine. 778-1303.

MANOIR des Trembles, chez-moi, fiable, références, garçon 14 mois, 3 après-midi/semaine. 778-3193.

RECHERCHE femme mature pour prendre soin enfants 3 et 5 ans à domicile, 3 soirs/semaine. Info: Diane, 643-1209.

RECHERCHE gardienne, nourrie, logée, 6 jours/semaine. **561-1777** Chuck

322 GARDERAIS BEBES

12 MOIS et +, coin Davies/Binet, Hull. Repas nutritifs, s/jeux, boins soins. Temps plein ou partiel. Non-fumeuse, références. Claudette. 595-3697.

15 MOIS et plus, grand-maman garderais chez-moi, sur semaine. **778-2705.**

18 MOIS et plus, près Poly Nicholas Gatineau. 669-6572.

2 ANS et plus, 1 place disponible, rue du Plein Air, Hull. 776-2097.

2 ANS ET PLUS, bons repas chauds, secteur St-Raymond, 771-6041.

2 PLACES disponibles pour poupons de 6 à 9 mois. Très bons soins, références. Louise 568-6098.

4 ANS ET +, près école Côte du Nord. 770-7795.

6 MOIS et plus, bienvenue dîneurs, école St-Paul. Après 17h 777-6168.

AIMERAIS garder enfants, 18 mois à 5 ans. Repas, collation, rue Guertin, Pte-Gatineau. 568-7978.

AIMERAIS garder enfants de tous les âges. Demander Diane 669-7299.

AIMERAIS prendre soins enfants de tous âges, bons repas, près écoles Pie X et Lavictoire. Bienvenue aux dîneurs. 663-3608.

AYLMER, chez-moi, lundi/vendredi, maison cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 10 ans d'expérience et références, non fumeuse. **682-3943.**

NETTOYAGE MENAGE
FERAIS ménage dans maison privée, bonne référence. 663-2711.

PLATRIER-PEINTRE
A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.
FERAIS petites et grosses réparations de "gyproc", finition de joins et plafond texturé. 568-1650.
SPECIALISTE peinture intérieure. Estimation gratuite. 243-3934.
TIREUR de joints d'expérience. Ferais aussi petits travaux intérieur/extérieur. Estimé gratuit. 770-0376.

RENOVATIONS
ARTISAN PROFESSIONNEL, dans rénovations du s/sol au grenier, offre de bons prix, bonnes références. 778-7179.
ATTENTION, ATTENTION, Les Entreprises des deux rives, 25% rabais sur main d'oeuvre. Rénovation de tout genre. 669-5704 669-5603.

ATTENTION
Si vous recherchez la perfection, la compétence et la rapidité.

RENOVATIONS GENERALES
C. LABBE
est pour vous. Estimation gratuite. Travaux de tous genres. 986-2993 pagette: 787-8968.
CHARPENTERIE, "gyproc" et joints, installation de porte et finition de s/sol, plafond suspendu. Estimation gratuite. Robert, 771-0040.
CONTRACTEUR en rénovation, intérieur extérieur. 561-3222 code 333.
HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.
HOMME pour travaux intérieur, extérieur. Jean-Pierre, 771-5143.

JACQUES RENOVATION
FINITION sous-sol, patio, joints gyproc. 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. 243-5941.
PEINTURE, Gyproc, s/bains, s/sol, pose de céramique. Michel 663-3549.
RENOVEZ vous même. Simplement et économiquement. Consultation, technique en rénovation et décor. Rhéal McIntyre, 684-3683.
RESIDENTIEL, du s/sol au grenier incluant le patio. 643-1450, 827-3379.
SAUVE plusieurs $$$. Travaux soir et fins de semaine. Menuisier certifié. 777-4053, Marc.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES
INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 15 ans d'expérience. 561-5959.
POSEUR tuiles marbre/céramique. Estimation gratuite. Garantie. 561-3028.

VIDEO
TURBO-GRAPH 16 avec 6 cassettes, $375. Guy, 663-3271.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

322 GARDERAIS BEBES

BEAUCOUP d'espace, références, secteur Riviera. 561-2984.

CANTLEY, chez-moi de 7h à 17h, près de caserne pompiers, repas nutritifs, bricolage, s/jeux, 2 ans et plus de préférence. 827-3507.

CANTLEY, jeune maman garderait enfants, 0 à 4 ans. 827-4358.

CHEZ-MOI, 9 ans d'expérience, bons soins. 770-1392.

CHEZ-MOI, de naissance à l'école, bonnes références. 243-4714.

CHEZ-MOI de tout âge. Le Baron. France. 243-5617.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, secteur St-Raymond. 777-0944.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, près école St-Paul, Hull, exprérience et références. 770-9395.

CHEZ-MOI, enfants de 0 à 5 ans, Parc de la Montagne. 595-0667.

CHEZ-MOI, enfants de tous âges, bons soins, près Ecole La Source. Claudette, 243-7646.

ENFANTS de tous âges, près Montée Paiement. 663-9290.

EN milieu familial, 6 ans d'expérience, diplômé en technique de garderie, quelques places de libres. 777-9051.

GARDERAIS BÉBÉ de 9 à 18 mois, Gatineau, près de La Gappe. 243-8441.

GARDERAIS, chez moi, enfants de tous âges. Après 18h: 243-8610.

GARDERAIS enfants, chez-moi, secteur Touraine, 243-9234.

GARDERAIS enfants de tous âges, à la maison, $75/semaine. 243-6785.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants le jour, coin Baribeau et Labrosse. 663-7570.

GARDERAIS enfants chez-moi, Hull, de 0 à 5 ans. Expérience. 777-8474.

GARDERAIS enfants chez-moi, secteur Mont-Luc. Jour: 568-8596.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, rue Mondoux. 643-2597.

GARDERAIS enfants chez-moi, rue Champlain, Hull. Pas de reçus. 776-5014.

GARDERAIS enfants, 2 à 5 ans, garderie familiale, coin Labelle/Dumas à Hull. 595-7032.

GARDERIE EDUCATIVE
GATINEAU, 1 an et plus, service avec infirmière, menus par diététicienne, programmes structurés selon âge, avec bulletin. 663-3633.

322 GARDERAIS BEBES

GARDIENNE en milieu familial, repas chaud, soins maternels. 243-3718.

GATINEAU, bl. Lorrain. Maman garderait enfants de 12 à 20 mois, repas nutritifs. 663-1421.

GRAND-MAMAN, 50 ans, irait garder vos enfants chez-vous à l'occasion et à temps partiel. $5/heure. Beaucoup d'expérience, très bonnes références. 770-9838.

HULL, rue Frontenac, garderais vos petits, chez-moi. Ginette 777-5896.

LUNDI au vendredi, près école 3 Portages, à partir du 1er mars. 682-3940.

MAMAN garderais enfants, 10 mois et plus, secteur Le Baron. 243-3555.

MAMAN garderait enfants, repas chaud, activités extérieures. **643-3152**

MERES de famille garderaient enfants, le jour ou en soirée, de tous âges, bons soins, repas chauds et collations, patientes, affectueuses, secteur Touraine. Hélène: 568-8483.

MINI-garderie en milieu familial, 0 à 5 ans, secteur Parc de la Montagne **(1 semaine gratuite). 778-6527.**

MINI-GARDERIE en milieu familial. 243-3871.

MINI garderie Mont-Bleu, programme éducatif, personnel qualifié. Après 18h 778-3783.

NOUVELLE OUVERTURE, mini-garderie, 2 à 5 ans, jeux éducatifs, repas chauds, bienvenue aux dîneurs de l'école St-Paul. Jour: 777-8831, soir: 243-5761.

SECTEUR St-Raymond, tous âges, beaucoup d'expérience. 772-1511.

TOUT âge, secteur Val Tétreault, expérience. Gisèle: 772-0231.

325 OFFRE D'EMPLOI

BESOIN de 10 personnes pour exposer et livrer des livres, région Ottawa/Hull, jusqu'à $300 semaine, voiture nécessaire. 595-2752.

CHAUFFEURS (h/f) de camion, remorque ("towing"), minimum 25 ans, avec expérience. Se présenter à 7 Oluda, Pte-Gatineau de 8h à 16h. 561-8866.

CLINIQUE dentaire située à Hull recherche un(e) assistant(e)-dentaire **bilingue** avec expérience pour travailler avec une équipe dynamique, poste disponible immédiatement (pour congé de maternité). Contacter Huguette au: 770-4944.

DEMANDE préposé(e) au gaz, fin de semaine. S'adressez au 623, bl. St-Joseph, Hull.

325 OFFRE D'EMPLOI

COIFFEUR(EUSE) Unisexe demandé(e) avec expérience, à temps plein. Appeler, 663-2521.

COMPAGNIE en grande expansion, dans l'Outaouais, recherche personnels en esthétique, entrainement fourni, possibilité de carrière. Carmen: 669-3798.

EMPLOI IMMEDIAT
$385 ET +/SEMAINE
SURCHARGE de commandes. Avons besoin de 15 personnes dynamiques, responsables, bonne présentation, pouvant travailler sans supervision, expérience non nécessaire. Linda, 770-1980.

HYGIENISTE dentaire demandé (h.f.), temps plein, bilingue, travail à Plantagenet, Ontario. Demander Jocelyne au 613-673-2181.

Emplois disponible sur bateau de croisière.
Plusieurs postes à combler!
1-613-224-6094

325 OFFRE D'EMPLOI

LIBRAIRIE W.H. SMITH
RECHERCHONS préposé(e) aux livres français dans une librairie de Hull. Expérience un atout. Nous offrons un salaire et une gamme d'avantages sociaux intéressants. Communiquez avec Linda Perette au 777-1633.

PERSONNE mature (h. ou f.) demandée pour gérance pour salon de coiffure de 8 employé(e)s. Demandez Claude, 771-2227.

RECHERCHONS couple de 40 ans et + pour conciergerie de la nouvelle Résidence du Ruisseau, pour retraité et préretraité (37 logements). Montcalm/Ste-Bernadette. 775-0243.

RECHERCHONS assistant(e)-gérant(e), expérience un atout, voir Pierre St-Jean, Dépanneur Tassé, 21 Principale, Aylmer.

REPRESENTANT(E)
Représentant(e) demandé(e) pour compagnie en expansion. 561-9129.

REPRESENTANT(E)
CLIENTELE établie, secondaire V, programme de formation, avantages sociaux, salaire $30,000 et plus. Daniel Cronier ou Royal Crites sur semaine entre 9h et 14h à 771-6646.

SI VOUS êtes dynamique, présentable et sérieux(se) et vous possédez une voiture, recherche représentant(e) à temps partiel, possibilité de $2,000/mois. Après 16h, 243-0066.

SYSTEMES DE SECURITE
RAMTRON
Représentants (h.f.) dynamiques avec expérience en vente directe, ou déterminer à apprendre, pour poste dans l'Outaouais Québécois. Possibilité de revenu excédant $50,000 par année. Programme de formation et plan de développement du marché qui ont fait leurs preuves. Contacter Louis Gagnon au 613-789-0566.

325 OFFRE D'EMPLOI

TECHNICIEN(NE) en pharmacie, bilingue, expérience préférable, heures de travail, rénumération et bénéfices très intéressants. S'il vous plaît, communiquez avec Madeleine Légaré au 235-1871 entre 8h30 et 11h.

VENTE marketing, carrière en service financier avec une des plus importantes compagnies au Canada. Possibilité de revenu exceptionnel, salaire de base, entrainement complet. Excellents bénéfices marginaux. Pour entrevue confidentielle, 243-5904.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CENTRE DE FORMATION
BARBARA PERSONNEL
Augmenter vos chances en augmentant vos qualifications., cours de Wordperfect 5.0 et 5.1, Lotus, DOS. Cours offerts le jour, le soir ou le samedi. Quelques places de disponibles. Communiquer avec Gerry au 595-9424.

CONTRAT GOUVERNEMENTAL
- VOUS être bilingue?
- Vous avez obtenu une enquête sécuritaire au niveau "Enhance".

Communiquez avec les Services Temporaires Kelly.
238-4801 ou 778-0327.

372 PERSONNEL DE BUREAU

RECEPTIONNISTE assistant(e) médicaal, bureau de médecin centre-ville, bilingue, 2 jours/semaine, disponibilité pour temps supplémentaire, salaire initial: $8.50/heure. ECRIRE a CASE 31 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T. Ottawa, ONT K1G 3J9.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

AUBERGE DE LA GARE, proposés(es) aux chambres, jour, expérience souhaitable. Veuillez vous présenter au 205 boul. St-Joseph, Hull, **778-8085.**

BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil. Nous cherchons actuellement des serveurs (h.f.) pour le soir.
Bus boy (h.f.), temps plein. Veuillez vous présenter aux heures de bureau à l'Hôtel Ramada, 35 rue Laurier, Hull.

RECHERCHE barmaid(man) à temps plein. 561-2614.

SERVEURS(SES) demandés(es) avec expérience. Demander Gilles ou Gratia: 561-5731.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

COMMIS de casse-croûte à temps plein, 16h30 à 23h30. Expérience préférable. Vous présenter au Centre RA, au service de la restauration, 2451 Promenade Riverside.

COMMIS de cuisine française, temps partiel, le jour. Se présenter entre 15h et 17h, Le Verlan, 160 Metcalfe.

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience, pour service aux déjeuners. Téléphoner entre 8h et 15h, 243-3611, Irène ou Denise.

CUISINIER(E), avec expérience, fine cuisine, 138 Wellington, Hull.

Secrétaire, juridique
demandé(e) (h. ou f.) pour bureau d'avocats.

Exigences :
- 2 ans d'expérience
- Bilingue
- Connaissance du traitement de texte est un atout

Poste permanent

Pour entrevue confidentielle, veuillez communiquer avec Mme Desforges au 778-7293 ou faire parvenir c.v. au 975 boul. St-Joseph, suite 227, Hull, Qué. J8Z 1W8

N.B. Les c.v. doivent être envoyés avant le 11 février 1991

MÉCANICIEN "CLASSE A"
avec expérience dans le produit Chrysler

•Taux horaire très intéressant.

Pour rendez-vous appelez
Serge Chantigny
777-5261

J. Baillot
960 boul. St-Joseph Hull, Québec

Plus que 1,800 cliniques de par le monde

nutri/système MD

cliniques minceur

CONSEILLER-ENSEIGNANT

Depuis 1971, Nutri/Système s'est taillé une place comme chef de file dans l'industrie des centres d'amaigrissement et est réputé pour offrir plusieurs approches dans le domaine de la perte de poids. Notre croissance et notre expansion continues ont contribué à offrir aux personnes ambitieuses des emplois pouvant leur permettre l'avancement désiré au niveau de leurs carrières. Nous sommes présentement à la recherche de professionnels pour nos nouveaux centres de HULL, GATINEAU et AYLMER.

Si vous êtes une personne...
- enthousiaste
- motivée
- dynamique
  dévouée
- pouvant s'adapter au changement

Si vous avez...
- un diplôme/expérience en tant que conseiller, enseignant ou en sciences sociales
- des compétences dans le domaine des communications

La tâche consiste à...
- travailler dans un milieu agréable et stimulant
- mettre vos compétences de conseiller et vos capacités à résoudre des problèmes en pratique
- apporter votre aide et diriger de petits groupes de personnes cherchant à faire des changements positifs dans leur vie.

...alors venez vous joindre à notre équipe !
Nutri/Système offre...
- un excellent programme de formation
- une gamme d'avantages sociaux
- possibilités de promotion bien concrètes

Emplois à temps complet ou à mi-temps disponibles. Le bilinguisme est un atout.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :
Nathalie au 723-5462
Lun. au ven.: 9h à 17h

LeDroit

Représentant junior

(affecté à la sollicitation téléphonique des pages et cahiers spéciaux)
Service de la Publicité

DESCRIPTION SOMMAIRE :
Le titulaire du poste sollicite par téléphone des annonceurs potentiels en vue de la publication de pages et de cahiers spéciaux prévus à la programmation. À cette fin, le titulaire planifie ses interventions auprès de la clientèle et suggère aux clients sollicités les meilleures façons de tirer profit de ces publications spéciales.

TÂCHES PRINCIPALES :
Mise en marché :
- prendre connaissance de la programmation des publications spéciales et de leur thème respectif.
- établir son plan de travail en fonction de cette programmation;
- inventorier la liste des annonceurs susceptibles d'être intéressés à l'un ou l'autre volet des pages et cahiers spéciaux;
- vendre des annonces dans les pages et cahiers spéciaux directement auprès des clientèles identifiées.

Service à la clientèle :
- suggérer aux clients le mode d'utilisation des pages et cahiers spéciaux répondant le mieux à leurs besoins;
- répondre aux questions et demandes d'information des clients;
- selon le cas, conclure les ventes ou transmettre aux conseillers en publicité toutes les informations pertinentes et utiles à la conclusion des ventes;
- remplacer, au besoin, les conseillers en publicité des différents secteurs.

Exigences :
- Diplôme d'études collégiales (option en commerce, marketing ou communications, un atout).
- Formation en vente ou expérience pertinente
- Parfaite maîtrise du français et de l'anglais
- Facilité à communiquer efficacement
- Aptitudes marquées pour la sollicitation téléphonique
- Permis de conduire et voiture

Les personne intéressées sont priées de faire parvenir leur demande au service des Ressources humaines, avant 16 h 30, le vendredi 8 février 1991.

LeDroit, division de Groupe UniMédia Inc.
Service des Ressources humaines
47 rue Clarence
pièce 222
Ottawa (Ontario) K1N 9K1

OFFRE D'EMPLOI

La Fédération des aînés francophones de l'Ontario-Ottawa est à la recherche d'un(e) secrétaire de bureau avec tâches spécifique auprès de la directrice générale.

Exigences :
- excellent français parlé et écrit;
- capacité de rédiger lettres;
- connaissance du traitement de texte et de l'ordinateur;
- capacité dans la tenue de livre;
- connaissance du fonctionnement de bureau;

Entrée en fonction : Plus tôt possible.

Rémunération : Salaire selon compétences.

Faites parvenir demande et curriculum vitae à:
Mme Françoise Viau
Directrice générale
Fédération des aînés francophones de l'Ontario
75, rue Bruyère, B-344, Aile "J"
Ottawa, Ontario

Les intéressé(e)s peuvent demander plus d'informations en composant :
(613) 230-5161 Fax 230-9074

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3616

CONTRÔLE À L'ATOUT

Voici une donne concernant le thème du contrôle à l'atout.

Donneur: Est
Vulnérables: Est-Ouest

	Nord	
	♠ A 7 6	
	♥ D 8 5 4	
	♦ R 9	
	♣ R 10 7 4	
Ouest		**Est**
♠ V 9		♠ D 10 5
♥ V 6		♥ A R 10 9 7 2
♦ V 8 5 3 2		♦ A 10 4
♣ 9 5 3 2		♣ 6
	Sud	
	♠ R 8 4 3 2	
	♥ 3	
	♦ D 7 6	
	♣ A D V 8	

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	1 ♥	Ctre
P	2 ♥	Ctre	2 ♠
P	2 SA	P	3 ♣
P	3 ♠	P	4 ♠
Fin			

Entame : valet de coeur.

En supposant l'entame du valet de coeur, suivi d'un autre coeur coupé, le déclarant constate qu'il a besoin d'une répartition favorable des atouts, sinon le contrat est irréalisable.

À première vue, le plan le plus prometteur semble être de couper un carreau sur la table avant de jouer les atouts. Par les cartes déjà jouées, il semble toutefois qu'Est avait 6 cartes de coeur au départ. S'il prend la main en carreau pour continuer coeur, vous serez surcoupé et ce sera la chute du contrat si Ouest n'avait que deux atouts au départ.

De la même façon, si vous faites deux tours d'atout avant de jouer carreau vers le roi, Est s'empressera de revenir à l'atout s'il a le troisième pique en plus de l'as de carreau.

Il y a toutefois une façon de jouer qui garantit votre contrat quel que soit l'adversaire qui détienne trois atouts, en supposant que l'as de carreau soit en Est, ce qui est très probable si l'on considère les enchères.

Il s'agit de fairea deux tours d'atout terminant au mort, pour tirer un carreau vers la dame. Si Est monte immédiatement de l'as pour continuer atout, il vous facilite la tâche, puisque vous ferez 4 atouts, 2 carreaux et 4 trèfles.

En supporant qu'il laisse filer le premier carreau, vous n'avez plus qu'à retourner deux fois au mort en trèfle pour couper les coeurs avant de continuer trèfle. Si à un moment ou l'autre Est coupe un trèfle, vous ferez 5 atouts en Sud, 1 carreau, 3 trèfles et la coupe d'un carreau en Nord. S'il ne coupe pas, vous ferez 5 atouts en Sud, 1 carreau et 4 trèfles.

Maurice LAROCHELLE

LES PETITES ANNONCES

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

L'OREE DU BOIS cherche **HÔTE(HÔTESSE)** temps plein et **COMMIS de table** temps partiel. 827-0332.

SERVEUSES (H.F.), temps partiel, 11h à 14h, du lundi au vendredi. Hôtesses, bilingues, du lundi au vendredi, 11h à 14h. Se présenter au 25 Eddy, de 8h à 11 ou de 13h30 à 15h30.

378 PERSONNEL DE VENTE

******

ATTENTION! 3 VENDEURS

Notre compagnie d'alimentation s'agrandit et recherche 3 vendeurs (h.f.) enthousiastes qui peuvent travailler seuls et sans supervision. Nous fournissons un **entrainement complet.** Véhicule de compagnie disponible. **Revenu de $600 à $1200 par semaine** et chance d'avacement. Pour rendez-vous, appeler **M. Parker au 731-7774.**

AVON

Pour vendre ou acheter. Pour l'Outaouais: 232-8585. Pour Gatineau et la région: 663-5385. Pour Hull et Aylmer: 663-3883.

CAFETERIA, caissière(er), serveuse(eur) au comptoir, personnes dynamiques. Restaurant Philémon, 351 boul. St-Joseph, Hull, 8h à 11h.

CAMEO LINGERIE

Vendeurs (h.f.), avec ou sans expérience, possibilité de $1,000/semaine, heures flexibles, auto nécessaire. Après 18h, Line 643-3743.

LES Friteuses Chester sont à la recherche d'un(e) représentant(e) pour la région de Hull et Ottawa. Bonne commission. Informations. M. Primeau 514-329-2605.

ON recherche 2 personnes travailleuses pour représenter un grossiste en pleine expansion auprès de sa clientèle au détail. 731-9045.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience pour voitures d'occasions. Demander Jean, 669-4005.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES neuf, très grand triplex, cour privée, $570. 685-0624.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, centre-ville. Pour informations 682-3921.

3 CHAMBRES, duplex sur rue Broad, câble, $475. Diane: 684-8987.

$485, PRES marina, 2 chambres. Soir: 243-8902.

AYLMER, haut d'un duplex neuf, 2 chambres, très grand, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, 1er mars, $575/mois. 684-6987 ou 684-7923.

BEAU ET GRAND 4 1/2, $545/mois, 50 Cormier app. 302, Aylmer, 1 mois gratuit. Contacter M. Michel Courville: (819) 643-3379.

CONDOMINIUM, 1er étage, 2 chambres, prise lav./séc., 2 s/bains, lave-vaisselle, $690/mois, février-mars ou avril. (3 chambres diponible à $720/mois). Gisèle Tremblay, Re/Max Aylmer, 684-4000.

GARCONNIERE et 1 chambre, tous services compris. 684-7397, 684-8887.

GRAND 2 chambres presque neuf, secteur paisible, près Marina, entrée privée, 2 appareils, 1er mars, $550. 685-0624.

GRAND 2 CHAMBRES, construction récente, secteur paisible près Marina, 2 appareils, balcon, entrée privée, stationnement, 1er mars, $550. 776-6601.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-1 CHAMBRE, 1 personne ou couple mature, pas chauffé ni éclairé, $350. 643-1761.

1-2-3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, de $425 à $555. Les Constructions Rolansen, 643-2867.

1-3 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc. Pierre Rollin: 561-8885.

155 BOUL. de l'Hôpital, 2 chambres, prise lav./séc., propre, 1er mai. 568-3632.

Kilbec AUTOMOBILE INC.

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau

recherche un(e)

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES AVEC EXPÉRIENCE

Vous désirez vous joindre à une équipe dynamique qui vous offre:

- Rémunération au dessus de la moyenne
- Avantages sociaux
- Système de motivation
- Bonne atmosphère de travail

Apportez votre curriculum vitae pour une entrevue confidentielle avec

Mme Huguette Koller

568-1414

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

INTERESSE(E) à faire de la suppléance dans les garderies d'Ottawa-Carleton? Téléphoner **Information sur la garde des petits, 235-7256.**

383 TRAITEMENT DE TEXTE

C.V., travaux de textes divers, bilingue, lettres, etc. 777-5153.

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution: service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

RAPIDE, INTÈGRE, BILINGUE. 25 ans d'expérience, imprimante au laser. 777-4538.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE + 2 chambres, $400 et $440, très propre, eau chaude, piste cyclable, libre, **secteur Deschênes.** Après 18h **723-2692.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, $360. 671-1971.

1 CHAMBRE, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er février, $425. 685-1334.

2 CHAMBRES, $415, très propre, eau chaude, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, près de tout. 778-1956 ou 776-4789.

2 CHAMBRES, A PARTIR DE $525

LUXUEUX, neuf, spacieux, 2 stationnements, près de tout. 778-1956, 777-0063.

2 CHAMBRES, Deschênes, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, eau chaude, prise lav./séc., stationnement, $430. 561-2847.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er février, 1er mars, poêle, réfrigérateur et stores verticaux, $460. Après 17h, 669-2139.

1 CHAMBRE, $300/mois, pas chauffé/éclairé. 663-0998.

1 CHAMBRE, $425, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, libre. Jour: 663-6998, soir: 669-5580.

1 CHAMBRE, $425, chauffé, éclairé, stationnement, central. 568-0579.

1 **CHAMBRE,** $450, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, mars, **663-4146**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas d'animaux, $435. 643-9233 ou 669-4161, après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, refait à neuf, $395, (spécial 1er trois mois); $295. 669-7964, 669-8190.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $390. 663-0183.

1 CHAMBRE, foyer, $375 ni chauffé ni éclairé, 1er février. **243-6003, 663-5648.**

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, personne seule, $375, 1er février. 568-7479 après 17h.

1 CHAMBRE, neuf, lav./séc., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pour retraité ou professionnel, $425. Après 16h 663-4932.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $400, rue La Savanne. 243-0218.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, repeint, rénové, $365, libre. 663-6592.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., tout rénové, libre. 669-7688.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé/éclairé, prise lav./séc., $375/mois. 663-1573.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, pour personne seul, $380, 251 Broadway. 243-8810.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 243-7771 ou 669-0135.

1 CHAMBRE, Templeton, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $425, libre 15 février. 643-2226.

1 CHAMBRE, tranquille, $399, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, peinture fraîche. 243-2105, entre 20h et 23h.

1ER février, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé. **733-3869.**

1ER MARS/AVRIL, 2 chambres, près des Promenades, prise lav./séc., $475, non chauffé, non éclairé. 568-7516 ou 594-4225.

1ER MARS, chauffé, poêle, réfrigérateur, câble, $350. 663-3685.

1 ET 2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, à partir de $419, personne tranquille. 568-6611.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, balcon, stationnement. 243-2901.

26 MITCHELL, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, immédiatement, $350. 669-7688.

2 CHAMBRES, 1er janvier, rue East, $410, non chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er février, mars ou avril, balcon, $490, chauffé, éclairé. 561-7368, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai, balcon, prise lav./séc., $495. 770-3478.

2 CHAMBRES, 2 appareils, $530, février gartuit, libre. 745-8764.

2 CHAMBRES, 23 rue du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désiré, 1er février. 243-6223.

2 CHAMBRES, $465, chauffé, immédiatement. Sur rendez-vous: 568-3589.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. $490. 561-2869.

2 CHAMBRES, $450 chauffé, poêle, réfrigérateur, 1er mars. 243-6616.

2 CHAMBRES, $510 chauffé, éclairé, prise lav./séc., 1er février. 243-8176.

2 CHAMBRES, 929 St-René, près CH de Gatineau, condos neufs et luxueux, disponibles immédiatements, 2 stationnements, **à partir de $625.** 561-6439.

2 CHAMBRES, bl. hôpital, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, libre 1er avril. 669-4716, 561-4996.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, stationnement, libre, $410. 663-6019.

2 CHAMBRES, central, très propre, $460. 243-5478 ou 663-0438.

2 CHAMBRES, frais peint, près des Promenades, prise lav./séc., 1986, $475/mois. 561-4531, 230-9146.

2 CHAMBRES, grand, Savane, chauffé, éclairé. 561-8057.

2 CHAMBRES, grande pièce moderne, entrée privée, $485. **643-9654.**

2 CHAMBRES, grand, neuf, prise lav./séc., $565. 669-4779.

2 CHAMBRES, haut de duplex neuf, très beau secteur, prise lav./séc., balcon, stationnement, 1er mars, $495 (pas chauffé, pas éclairé). 663-5424.

2 CHAMBRES, mars ou avril, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., $495. 243-7778.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements, $520. 561-7274 après 17h.

2 CHAMBRES, neuf, $525/mois, Pte-Gatineau. 561-0022 poste 255.

2 CHAMBRES, neuf et moderne, s/manger, prise lav./séc., remise, $575/mois, pas chauffé/éclairé. Francine, 568-3835, 568-6695.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., $385 ni chauffé ni éclairé. 663-2408.

2 CHAMBRES, prise lav., février gratuit, $525, très propre. 561-4838.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., logements neufs, $550. 663-4207.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, **secteur Templeton**, $505/mois. 561-6373, 827-3096 soir.

E.TASSE

APPARTEMENTS

Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842 561-9135 243-5716

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 243-5676 243-6684 243-1971

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-1871

170 et 178, chemin de la Savane
1 et 2 chambres chauffé et éclairé.
243-3394

Nous offrons une bonne qualité de vie

401

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, rue Brébeuf, prise lav./séc., 1er avril, $440, chauffé/éclairé. 561-7177.

2 CHAMBRES, rue Oak, pas chauffé, pas éclairé, $380. 663-0188.

2 CHAMBRES, s/sol d'un duplex. Poêle/réfrigérateur, prise lav./séc., $485 chauffé/éclairé. Libre. 643-1645, 827-3877.

2 CHAMBRES, s/manger, non chauffé non éclairé, $450. 568-1912.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, Templeton, chauffé, éclairé, prise lav./séc., grande cour, stationnement, libre, $525. 663-5041.

2 CHAMBRES, Triplex neuf, très grand, prise lav./séc., stationnement double, non chauffé/éclairé, 1er avril, $500. 669-6702.

2 CHAMBRES, très bien insonorisé, $430, libre. 778-1548, 243-0134.

2 CHAMBRES, Templeton, semi s/sol, duplex, pas chauffé/éclairé, grande cour, $475, libre. 986-8833.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

Place du Progrès
Gatineau

Spacieux logis:
• Garçonnière
• 1 • 2 • 3 chambres à coucher

à partir de $375.

Libre immédiatement

• Chauffage • Électricité • Cablovision
• Cuisinière • Réfrigérateur

Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine

GESTION SOLDEX ENR.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, triplex récent, secteur paisible, très grand, 2 stationnements, pas chauffé/éclairé, $525. 663-7946.

2 CHAMBRES, tranquille, pas chauffé, pas éclairé, rue Chénier, 1er mars, $496. 663-0188.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925.

2 ET 3 chambres, près des Promenades, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement, $449 et $510. 568-0532.

2 ET 3 CHAMBRES, jolis et très propres, cuisinière, réfrigérateur, salle de lavage, chauffé, éclairé, stationnement, près de tout, paiement à partir de $495. 778-1956.

2 ET 3 chambres, chauffé, $425 et $550, tapis, libre. 521-5662.

2 GRANDES chambres, neuf, **rue Charlevoix,** prises lav./séc., remise intérieure, 1er février, $555. **669-2002.**

2 LOGIS de **3 CHAMBRES**, 1,350 pi car., frais peint, bail 2 ans, $650 et avec foyer: $700. Gilberte Chatelain, Courtemax courtier. **561-7575.**

3 1/2 au s/sol, entrée privée, prises lav./séc., câble, chauffé, éclairé, stationnement, 1er mars, $430. **663-3178.**

3 1/2 PIECES, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur. 243-3695, 777-6112.

3 CHAMBRES, 1er avril, rue Chamberland, $550, non chauffé, non éclairé, remise extérieur, stationnement. 777-6524.

3 CHAMBRES, $570, non chauffé/éclairé, dans triplex, 1,150 pi. ca., 1er mars. 663-7162.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

1503 par Roger HACHEZ

6 lettres | **Le mot clé: Athlétisme**

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Abel	Coin	Dome	Iris	Madère	Piste	Tapir
Adam	Cornac		Irma	Maki		Témoin
Arrière	Coupe	Edith	Itou	Metre	Rémi	Tour
Aster	Courir			Mont	Restaurant	Très
	Coyote	Ferdinand	Lama		Rita	
Bâton	Croûte	Fier	Lierre	Ocre	Robe	
Bien	Cuillère		Loin	Odette		
		Gaucher	Loti	Omer	Saut	
Cape	Dépôts		Loup		Sexto	
Cépage	Diane	Hervé		Pâtée	Skié	
Climat	Distance	Hors	Mâcher	Peuplier	Soirs	

Solution du problème précédent: Guère

O	T	X	E	S	U	R	L	I	N	I	O	M	E	T
D	O	C	R	E	T	O	M	O	T	A	M	I	L	C
N	C	O	Y	O	T	E	T	E	U	E	T	S	I	P
A	H	U	U	I	R	R	E	I	L	P	U	E	P	C
N	T	R	E	S	T	A	U	R	A	N	T	N	O	M
I	O	I	L	L	A	M	A	R	E	H	C	U	A	G
D	E	R	E	I	R	R	A	H	T	R	N	I	O	L
R	I	S	K	I	E	I	E	I	D	I	F	I	E	R
E	G	A	P	E	C	R	D	B	I	P	R	B	O	A
F	M	S	N	R	V	E	R	I	S	A	A	A	S	C
P	A	T	E	E	D	O	D	E	T	T	E	T	R	S
E	M	O	D	H	C	O	R	N	A	C	E	O	I	I
B	E	P	A	C	A	T	I	R	N	R	U	N	O	R
O	M	E	R	A	E	P	U	O	C	T	U	A	S	I
R	A	D	A	M	A	D	E	R	E	L	L	I	U	C

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, $550, libre, rénové au complet, prise lav/séc, remise, stationnement, ni chauffé ni éclairé. Réduction pour conciergerie. 685-1743.

3 CHAMBRES, $550 pas chauffé/éclairé, stationnement. Après 18h: 830-6028.

3 CHAMBRES, $550, près polyvalente. 986-2802.

3 CHAMBRES, chauffé, $575. 663-7033, 827-4195.

3 CHAMBRES, chauffé, foyer, appareils, moderne, tranquille. 669-6189.

3 CHAMBRES, chauffé, air cli., 1er mars, $465. 561-5352 après 18h.

3 CHAMBRES, grand, neuf, 5 1/2, Maloney Est, 1er avril, $575. Daniel, 663-2674 après 18h.

3 CHAMBRES, grands, 29 Mitchell, immédiatement, pas chauffé, éclairé, prise lav./séc., $525. 669-1520, jour: 643-4948, soir: 741-1348.

3 CHAMBRES, luxueux, 1er février, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, store, $695. 669-2139, après 17h.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., stationnement extérieur, pas chauffé, ni éclairé, $545/mois, 1er juin. 643-4719 ou 736-2341.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, $535, 1er avril. 643-4664.

3 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, $550, avec cour clôturée. 669-5520.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $475, 62 Laurin. 568-8528.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, jour: 663-9713, soir: 643-4403, 561-2936.

3 CHAMBRES, spacieux, luxueux, stationnements, remises intérieur/extérieur, pas chauffé/éclairé, 1er mars, $635. 663-4471, après 17h 663-9588.

APPARTEMENTS neufs à louer, 1 et 3 chambres, sortie autoroute Montée Paiement. Projet Brigil, disponible 1er février. 243-3689 ou 663-4664.

BOUL. DE LA VERENDRYE
CONDO à louer, immédiatement. Spacieux 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, pas d'appareil ménagers, prise lav./séc., foyer, stationnement. Approx. 1,100 pi.ca. 669-1839, entre 9h et 17h 568-4498.

COTE D'AZUR
3 CHAMBRES, prise lav./séc., remise, libre immédiatement, $595. 669-4468.

FEMME mature, 2 chambres, chauffé, éclairé, tout meublé, lav/séc., stationnement, libre immédiatement, $375. 568-5732.

GARCONNIERES, 1 et 2 chambres, à partir de $300. 25 St-Antoine. Après 17h, 561-7150.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
MAI 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
MAI 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
AVRIL 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-9487. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, centre, très beau 3 chambres, libre immédiatement, $550 pas chauffé, pas éclairé. Appeler Albert Marelly 770-1616.

GATINEAU, rue Davidson Est, 2 chambres, entrées individuelles, 1 stationnement, construction récente, secteur paisible, $575. 663-9233.

GRAND 2 chambres, Limbour, Cantley, $450/mois. 663-0998.

GRAND 3 1/2, stationnement, buanderie. 663-4215, 737-2901.

HAUT d'un duplex, 1 chambre, pas chauffé/éclairé, $360/mois, personne seule ou couple tranquille. Appeler avant 14h, 568-5341.

LIBRE immédiatement, 3 chambres, $545/mois, pas chauffé ni éclairé. Les Constructions Rolansen. 643-2867.

MALONEY/Labrosse, 3 chambres, s/diner, entrée privée, disponible 1er avril, $575. 643-5726.

PARTIELLEMENT meublé, $450, chauffé, éclairé. 243-7775 827-3778.

PLACE LAUSANNE
UN mois gratuit sur le 13e mois. Février garçonnière, avril 1 et 3 chambres, mai 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h: 568-4498.

POUQUOI louer quand pour seulement $560/mois vous pouvez devenir propriétaire dans 10 mois. Aucun comptant requis. Faut voir. Luxueux 2 chambres, occupation immédiate disponible. Trans-Action, Stéphane Bisson: 561-7043.

PRES DES PROMENADES
1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRES hôpital, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, 1er mars, $590/mois. Après 17h 561-4002.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, grande cuisine, grand salon, chauffé, éclairé. 243-2929.

RUE CAMPEAU, 3 chambres, libre immédiatement, pas chauffé/éclairé avec stationnement. $575. 643-2294.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

RUE de Navarre, 3 chambres, neuf, $565/mois, disponible 1er mars. Jour: 996-1012, soir: 827-4927.

SEMI s/sol, frais peint, grand, remise, pas chauffé, ni éclairé, $480. **669-7312**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

100 MUTCHMORE, 2 chambres, $525, 1er mai. 770-5545.

100 MUTCHMORE, 1 chambre, $490, 1er février. 770-5545.

1 1/2 CHAMBRES, central, stationnement, $400. 771-1825 ou 663-4540.

1-2 CHAMBRES, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement. 595-2775.

1 + 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, mars-avril-mai. 741-2519, 749-3672.

175 RUE MUTCHMORE
MAI 2 chambres, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

1 CHAMBRE, février, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, 65 Lanctôt, 770-6907, 776-1812.

2 CHAMBRES, mai, $525, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, sauna, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

1 CHAMBRE, 1er mars, $350/mois. 595-9398.

1 CHAMBRE, 212 St-Joseph, poêle, réfrigérateur, $350. 771-2332, après 18h et week-end.

1 CHAMBRE, $380, Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, stationnement, février ou mars. 772-1718.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, centre-ville, $360. 770-7795.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, Pr. Du Portage. 778-8722, 731-4801.

1 CHAMBRE, chauffé, $375, rue Richer. 561-0022, code 255.

1 CHAMBRE, libre, propre, tranquille, balcon, 3 appareils, $380. 595-2143.

1 CHAMBRE, non chauffé, ni éclairé, Boul. Moussette. Appeler: 770-4808.

1 CHAMBRE, **petit bijoux**, chauffé, appareils, $475, avril. 243-9364.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, Centre-Ville de Hull, $350. 771-7201.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $400, 1er avril. 771-3105.

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, $375. 770-4700.

1 CHAMBRE, semi s/sol, $330, libre. 777-8818.

1 CHAMBRE, Val-Tetreault, grand, entrée privée, rue tranquille, appareils fournis, stationnement, chauffé, éclairé, $459. Soir: 777-3558.

1 CHAMBRE, Val Tétreau, poêle, réfrigérateur, air cli., $400. 561-2847.

1ER février, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, $375. Pas d'animaux. 748-0184.

1 ET 2 chambres, 1er mars, 1er avril, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $499 et $599. 770-2757.

1 ET 2 CHAMBRES, février, mars, avril, $390 et $425, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, 76 Richard. 770-6907 ou 776-3300.

1 MOIS GRATUIT
2 ET 3 chambres, neufs, prises lav./séc., à partir de $610. 778-2994.

215 MUTCHMORE, 1 chambre chauffé, $480, 1er avril. 777-1998.

2 CHAMBRES, $470, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, 84 Richard. 770-6907 ou 595-9330.

2 CHAMBRES, 1er mai, $460, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, 82 Richard. 770-6907 ou 595-9330.

2 CHAMBRES, 140 Montcalm, $511 non chauffé, non éclairé, secteur tranquille, pour personnes de plus de 50 ans. Line Lemieux 770-2330.

Les Jardins Radisson
où il fait bon vivre
Appartements spacieux de 1,2,3 c.c.
OFFRE SPÉCIALE
1 MOIS DE LOYER GRATUIT (*sur un bail de 13 mois)
DE PLUS, 13 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUIT
Rabais de 200 $ sur le 1er mois de loyer
TÉLÉCÂBLE GRATUIT
valide pour un temps limité sur certaines conditions. 1 et 2 c.c. nouveau locataire
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er mai, 71 Lucien Brault, non chauffé/éclairé, prise lav./séc., à partir de $470, 568-5151 du lundi au vendredi entre 9h et 17h.

2 CHAMBRES, 3 appareils, air cli., prise lav./séc., 1er mars, $580/mois ni chauffé ni éclairé. 776-1764.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, bien insonorisé, libre immédiatement, $565. 771-3394, 770-7240.

HULL
46, rue Bédard
Garçonnière, 1 et 2 c.c.
Chauffé, éclairé
poêle, réfrigérateur
câble vision
A Partir de $400
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres
402

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, $450, libre. 643-2001.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $490/mois. 778-0198, 233-3719.

2 CHAMBRES, centre-ville de Hull. 595-4771.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près de l'hôpital. $475. Après 16h 771-8588.

2 CHAMBRES, libre, secteur St-Jean Bosco, $385, non chauffé, non éclairé. 594-4225.

2 CHAMBRES luxueux, tapis, lav./séc., poêle, réfrigérateur, aspirateur central inclus. Aussi sauna, bain tourbillon, salle d'exercices, stationnement disponible. Situé à 2 minutes d'Ottawa. Pour plus d'information ou visite, appeler 749-3806.

2 CHAMBRES, moderne, tranquille, sationnement, poêle, réfrigérateur, $485 pas chauffé/éclairé, 850 Cité des Jeunes. 595-4842.

2 CHAMBRES, moderne, près Pont McDonald Cartier, $489, pour personne très tranquille. 772-1958.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, rénové, $490. 770-8691 ou 770-4389.

2 CHAMBRES, pour personne âgée de 55 ans et +, $511/mois, 140 Montcalm Hull, disponible 1er mars 1991. Line Lemieux, 770-2330.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, stationnement, très bien insonorisé, 1er mars, $510. 776-9728.

2 CHAMBRES, s/sol, $400, non chauffé, non éclairé, 1er mars. De 8h à 16h, 595-0811.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, très spacieux, chauffé pas éclairé, libre 1er février. 595-2726, 778-1174.

2 CHAMBRES, stationnement, $465. concierge: 771-9343, 722-4743.

2 CHAMBRES, vaste espace de rangement, prise lav./séc., 1er mars, $455 pas chauffé/éclairé. 771-6471.

31 MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, éclairé, appareils ménagers. Jour: 744-7610, soir: 561-1260.

3 CHAMBRES, genre condo, s/diner, Hautes Plaines, $595, 1er avril. 684-1429.

3 CHAMBRES, haut d'un triplex, Hautes-Plaines, 1er avril. 777-8384.

3 CHAMBRES, neuf, meublé, non chauffé, non éclairé, près Place Cartier, $575. 771-5145.

3 CHAMBRES, près Galeries et CHRO, 1er mai, pas chauffé, ni éclairé, $575. 777-8853.

4 1/2, EAU CHAUDE, stationnement, libre. 764-1611 ou 764-5517.

$425, pas chauffé ni éclairé, 2 chambres, personnes tranquilles, 1er mars. 771-8845.

5 PIECES, 2 chambres, près de Place du Portage, 125 Wright.

84 MONTCLAIR, 2 chambres, libre, $485. 827-1903.

BAS DE MAISON, Wrightville, 2 chambres, non chauffé/éclairé, $470, 1er mars. Jour: 561-2126, soir: 772-1326.

CENTRE-VILLE, 2 chambres et 3 chambres, foyer, garage, à partir de $680. 770-4139, 771-4123.

CONCIERGE demandé, loyer réduit pour 1 chambre, mars, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $390 pas chauffé ni éclairé, 59 Lanctôt. 770-6907.

DEVANT de maison, 3 chambres, s/sol, rénové, $650 chauffé, éclairé. 748-3092.

FENETRE PANORAMIQUE
SUR parc Gatineau, 2 chambres, 6 appareils, "garden roof", sauna, etc. $835. 669-8148.

GRAND 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $365, 1er mars. Jour: 776-5042, soir: 595-0311.

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., complètement rénové, 5 minutes des Galeries de Hull, $550/mois, 1er mars. 770-4657.

HAUT duplex, 1 chambre, chauffé, pas éclairé, libre, $400. 776-9786.

LE MONT-ROUGE
707 ST-Joseph, Garçonnières, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, piscine, endroit calme. 770-0384.

LIBRE, 3 pièces, non chauffé, non éclairé, $260. 771-5702.

MONT-Bleu, 1 chambre, chauffé, éclairé, $395, libre. 777-0973.

MONT-Bleu, 2 chambres, chauffé, éclairé, $475, libre. 595-8602.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LIBRE immédiatement, 1 chambre, clair, $361 ou spacieux 2 chambres, 1er avril, $509. Dans un édifice propre et tranquille, près des Galeries de Hull. Câblevision, appareils et stationnement inclus. Hydro en sus. M. Hamelin 776-5889.

NEUFCHATEL
Luxueux 3 chambres, 20ème étage, 5 appareils, climatisé, stationnement intérieur, sécurité 24H, 1er mars, $975. Demander Suzanne Malo au 770-9911 ou 778-7289.

PLACE BLACKBURN
1 CHAMBRE et 2 chambres, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 boul. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRES CARTIER MCDONALD
A 5 minutes édifices gouvernementals. 1-2-3 chambres, modernes, chauffé, éclairé, 2 appareils, tapis, $430, $489, $549, pour gens tranquille. 771-2666.

RUE Charlevoix, 2 chambres spacieux, propre, février, $450. 837-9498

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

RUE Archambault, 3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, adultes, $435. 771-2462, 457-2425.

RUE LESAGE, 2 chambres, 778-1904.

HULL
35, Lavérendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblovision,
stationnement, piscine
A Partir de $410
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20 hres 402

SECTEUR St-Raymond, 2 chambres, buanderie, garage, 1er mars, $500. 777-9980.

SECTEUR Wrightville, 2 chambres, chauffé, non éclairé, $425, libre immédiatement. 593-5752.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

SPACIEUX 2 chambres, tapis, prise lav./séc., grande cuisine, intercom, sécuritaire, libre. 243-0906.

STUDIO pour personne âgée pour 65 ans et +, loyer prix modique, service de cafétéria, disponible immédiatement. Line Lemieux, 770-2330.

TERRASSES Laval, 2 chambres, avec appareils, près Place du Portage, $575, 1er février. 745-2389.

VILLAGE CITE DES JEUNES
Appartement 2 chambres, libre immédiatement. 771-4299, 778-3440.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

2 CHAMBRES, appareils fournis, chauffé pas éclairé, $535/mois. 748-0170.

APPARTEMENT à louer à Vanier, 1 chambre. 487-2173.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

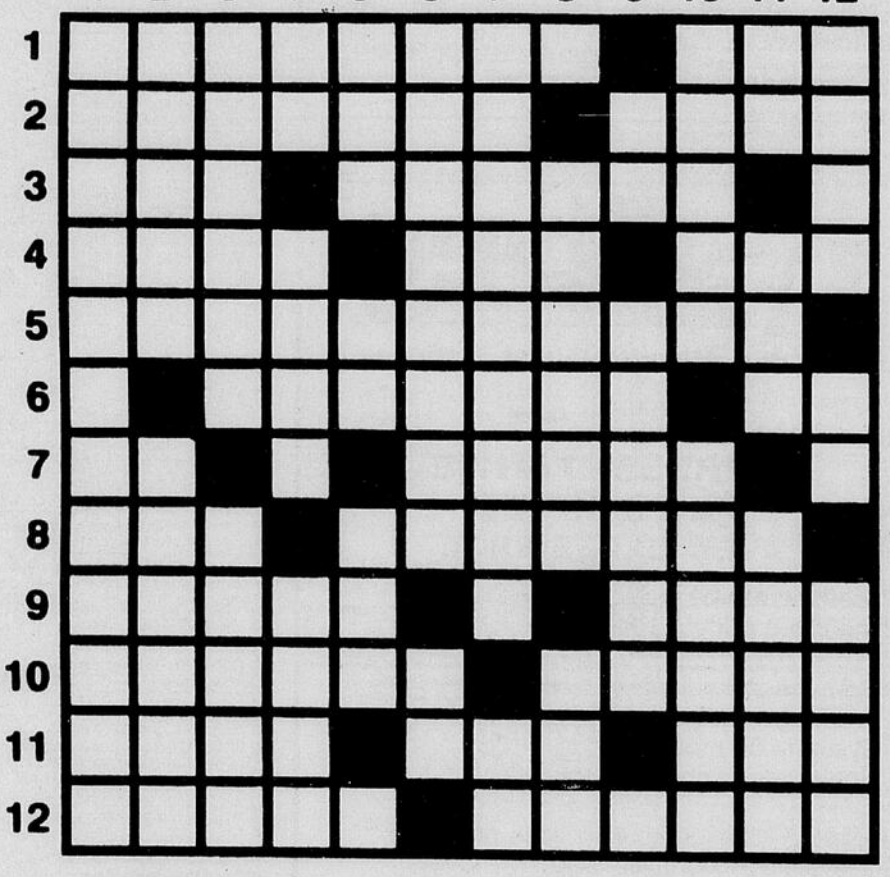
2 CHAMBRES, Masson, haut de triplex, site paisible, pas chauffé ni éclairé, service de buanderie gratuit, $405. 663-7946.

MOTS CROISÉS

NO D-648

© Edimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1—Chien. — Dans un ordinateur, mise en ordre des informations en vue de leur traitement.
2—Se dit d'un vent qui souffle du nord sur les parties orientales de la Méditerranée. — Hurlements.
3—Monnaie du Pérou. — Plante des montagnes.
4—V. du Québec. — Prénom masc. — Morpion.
5—Il cultive la vigne.
6—Très amaigris. — Trompé.
7—Sodium. — Môle.
8—Lapida. — Ceux qui, à la chasse, dirigent les chiens courants.
9—Précipice. — Elle causa la mort d'Héraclès.
10—Bâtiment de guerre à rames et à voiles. — Dirigeas.
11—Paradis terrestre. — Première épouse de Jacob. — Années.
12—Continue à être dans un endroit. — Contestation donnant lieu à un procès.

VERTICALEMENT

1—Handicaper.
2—Langue indienne parlée en Amérique centrale. — C'est un concert.
3—Jeu de cartes. — Élytres.
4—En matière de. — Nom autrefois donné à une zone du globe terrestre. — Trompe par de fausses apparences.
5—Aber. — Calcium. — Lombric.
6—Colin. — Art. espagnol.
7—Rendions sans effet. — Pron. pers.
8—Jaunisse. — Mois.
9—Consonnes jumelles. — Débarrasse d'un liquide.
10—Gros et court. — M'étalai avec orgueil.
11—Pouffé. — Monnaie de la Suède. — Argot anglais.
12—Sorti de. — Coutumes. — Crochet double.

SOLUTION DU PROBLÈME D-647

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	L	A	C	A	R	D	E	R	O	N	S
2	R	E	V	I	S	A	■	S	E	R	A	I
3	I	V	E	■	I	T	E	■	I	B	I	S
4	V	I	■	G	L	U	T	E	N	■	F	A
5	I	T	I	N	E	R	A	N	T	S	■	L
6	L	E	S	E	■	E	N	T	E	T	E	■
7	E	■	O	T	E	■	G	I	G	O	T	E
8	G	I	G	U	E	S	■	E	R	R	A	S
9	E	D	O	M	■	A	G	R	E	E	■	P
10	S	O	N	■	A	I	R	E	S	■	T	R
11	■	L	E	S	I	N	E	S	■	S	A	I
12	D	E	S	I	R	E	G	■	B	R	U	T

LES PETITES ANNONCES

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

ANGERS, grand 2 chambres, portes patio et balcon, $460 et $510, appareils ménagers disponibles. 663-2712, 663-3881.

ATTENTION
Tranquilité, vue panoramique, 1 chambre, appareils, $290, aussi 2 chambres, luxueux, 2 s/bains, appareils, piscine, spa, $495. St-Pierre-de-Wakefield. soir: 457-2219, 457-2252.

CHELSEA, 1 chambre, non chauffé/éclairé, libre immédiatement. Entre 17h et 21h. 827-3785.

LAC SINCLAIR, 2 chambres, chauffé, éclairé, 456-2529.

MASHAM, 1 chambre, prise lav./séc., 1er mars ou avant. **456-3137, 456-2471**

OLD CHELSEA, 1 chambre, non chauffé, libre immédiatement. 772-2086 entre mide et 16h.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, neuf, 2 chambres. 457-9440.

406 GARCONNIERES

144 ARCHAMBAULT, Hull. Grande, meublée. Charles: 830-2757.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, $350/mois, personne seule seulement. 770-8476 soir.

1ER MARS, chauffée, éclairée, meublée, personne seule et tranquille, références, 161 Joffres, Hull, $360. 770-3393.

2 1/2 PIECES, libre, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, $365. 771-4746.

388 CITÉ des jeunes, coin Mont-Bleu, très propre, $325. 771-6641.

CHAUFFEE, éclairée, entièrement meublée, libre immédiatement, 5 minutes des Galeries de Hull, $390/mois, libre. 770-4657.

ENTIÈREMENT meublée à neuf, lav./séc., s/bains complète, chauffée, éclairée, stationnement privé pour 2 autos, libre, $435. 568-9431.

GARCONNIERES meublées, février, mars. Semaine: $150, au mois: $500. Chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

GARCONNIERES meublées, libres, février, mars, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, à partir de $385 à 410, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

GARCONNIERE, MONT-BLEU

CHAUFFE/ECLAIRE, MODERNE, $365
2 SPACIEUSES pièces plus s/bains, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er février. 772-1718.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, $365. 243-1034.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $375. 748-0184.

GATINEAU, non meublée, chauffée, éclairée, stationnement. 643-3562, 427-5456.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, $365 chauffée/éclairée. 836-3928.

GRANDE garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, câble, accès lav./séc., entrée privée, stationnement, non fumeur, $350, 1er mars. 243-0593.

HULL, 1er mars, moderne, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350. Après 17h, 827-4345.

HULL, St-Raymond, meublée/chauffée/éclairée, $375. 827-2750.

LIBRE IMMEDIATEMENT, Gatineau, garçonnière, entrée privée, meublée, chauffée, éclairée, câble, stationnement, 663-9185.

LIBRE, près musée, Hull, 160 Notre-Dame, partiellement meublée, s/sol, chauffée, éclairée, $325. 663-2320.

LUXUEUSE garçonnière, grand salon, cuisine, s/bains, entièrement rénovée, stationnement, chauffée, éclairée, meublée ou non, $395/mois. 643-4135.

PRES Galeries de Hull, 1er mars, grande, propre, chauffée, non éclairée, poêle, réfrigérateur, balcon, sans stationnement, $365. 778-0713.

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, 1er mars. 568-6403.

TOURAINE, meublée, chauffée, éclairée, libre. 457-2668, le soir.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement. 243-5782, 568-5875.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $375. Jour: 770-3610, soir: 243-2961.

1 CHAMBRE, Gatineau, chauffé, éclairé, meublé, $395. 663-7601.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé/éclairé, libre 1er mars. 827-2173.

HULL, 1 chambre, tout compris, près U.Q.A.H., $425. 770-6780.

SECTEUR St-Raymond, garçonnière, chauffé/éclairé, câble, $300/mois. 770-3751.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

CONDO à partager, Gatineau, homme ou femme, prix à discuter. **243-1927.**

FEMME seulement, spacieux et propre, bl. Taché. Soir 595-1873.

MONT-BLEU, 3 chambres, grand, propre, femme tranquille, $275 tout inclus. 772-1898, après 15h 770-3880.

MONT-BLEU, très paisible, $200. Après 18h: 777-9898.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1ER MARS, 3 chambres, près Cegep, Hull. 595-0722.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, $375, libre. 643-9452 669-5770.

GARCONNIERE spacieuse, chauffée, éclairée, tapis neuf, repeint, vue sur Parc de la Gatineau, près CHRO, $418. 782-1593.

GATINEAU, 3 chambres, $550/mois, 1er mai. Après 17h, 643-9769, 643-3016.

GATINEAU, 3 chambres, 1er étage, du 15 février au 1er juillet, $475/mois. **Louise 568-4115, 561-3222 code 222.**

HULL, 2 chambres, 1er mars, $535. 777-0370 laisser message.

MONT-BLEU, $505, jusqu'en octobre. Jean, 777-7854 ou 230-8210.

MONT-BLEU, grand 4 1/2, très propre, chauffé, éclairé, $475/mois, stationnement, 1er mars. 777-8389.

432 MAISONS A LOUER

1ER mars, 29 Ste-Thérèse, Hull, 4 appareils disponibles. Après 18h 778-2138.

32 ST-JOSAPHAT, 3 chambres, foyer, remise. 671-2532.

3 CHAMBRES, 1er février, semi détaché, boul. Lorrain, $575, non chauffé/éclairé. 777-6524.

3 CHAMBRES, Gatineau, chauffée, éclairée, $725, 1er mars ou avril. 669-1125.

BUNGALOW 3 chambres avec s/sol, rue Jacques-Cartier, $850/mois, ni chauffé ni éclairé, libre. 568-0568.

BUNGALOW neuf, 3 chambres, grande cour fermée, grand s/sol, $650. 778-7161, 643-2263.

BUNGALOW neuf, Village Perkins, 3 chambres, avec ou sans option d'achat, libre, $750/mois. 643-1459.

CHELSEA, 1er mars ou avril, maison de luxe 1988, 3 chambres, poêle à bois, piscine, très propre, très grand, s/sol, pas chauffé pas éclairé, $800/mois. 827-4397.

GARAGE double, 5 appareils, $650, libre 1er mars. 663-1655.

GATINEAU, côté de maison, 2 chambres, $425, 1er avril. 568-5509.

GATINEAU/OTTAWA, bord de la rivière, 2 étages, maison confortable, 3 chambres, 7 minutes du Parlement, 1er mai, $770/mois, bail. 771-1873.

GATINEAU
POURQUOI louer quand vous pouvez acheter pour si peu? $213/mois pour condo ou $480 pour semi-détaché. Construction neuve. 669-4634 demandez Benoit.

GATINEAU, rue Pilon, 2 chambres, split level avec s/sol, $475/mois, garçonnière avec entrée privée, $275/mois, libre 15 février. 521-9866.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, construction 1 an, disponible immédiatement, avec ou sans option d'achat (possibilité d'acheter sans comptant), $750. Paul 243-3835.

HULL, unifamiliale, 4 chambres, pas chauffé, ni éclairé. 829-1214.

LOUEZ avec option d'achat, 100% de votre loyer s'applique comme mise de fonds, maison super luxueuse, 3 chambres, bain romain, foyer, 2,000 pi. ca. A voir absolument. Lucille, 643-2864.

MAISON neuve, 3 chambres, Templeton, bord de l'eau, grand terrain, $695/mois. 663-3388, 663-9257.

PARC de la Gatineau, $930/mois. 827-0692.

RECHERCHE grande maison à louer, secteur Gatineau, avec s/sol fini, 1er juin. 643-1943.

SECTEUR bl Lorrain et bl St-René, 3 chambres + s/sol, frais peint, remise extérieure, $700, libre. 643-5243.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, 1er mars, $600, refait à neuf, 2540 Mer Bleu, Notre-Dame-des-champs. 824-2679.

SEMI-DETACHE, Aylmer, près Marina, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux, Entre 8h et 17h, 568-3110.

SEMI-DETACHE à louer avec option d'achat pour 1 an. Vos 12 versements serviront de mise de fonds à l'achat. Les Jardins de la Blanche Sotramont: 663-8188.

SITE extraordinaire sur rivière Blanche, Perkins, Val des Monts, 2 chambres, $550. Références nécessaires. 281-0146 ou 671-2355.

ST-EMILE de Suffolk, 3 chambres, 5 pièces très clair, $375. 514-435-9746.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, paisible, meublée, autobus 42-44, non fumeur(euse), $300/mois. 684-7242.

GATINEAU, neuf, toute commoditée, non fumeur, 1er mars. 669-9699.

GATINEAU, superbe maison neuve, meublée, accès à tout. $300. Jour 951-2396 soir 669-6381.

HOMME OU FEMME, $350/mois, accès à tout, 669-7793 après 18h.

HULL, Hautes Plaines, personne autonome, $280 tout inclus. 770-9017.

HULL, Mont-Bleu, accès à tout, femme mature, $295. 776-3342.

NON fumeur(euse), **grande chambre**, accès à tout, $315. 595-4701.

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR, grande, meublée, non fumeur, s/bains privée et cuisine. 778-8088.

1 CHAMBRE, cuisine, meublée, Gatineau, $225, non fumeuse. 243-7775.

1 CHAMBRE, près CHRO, accès cuisine, chauffée, meublée. 684-8848.

93 BL Gamelin, $210, accès à tout, bien située. 749-7447.

AYLMER, cuisinette, entrée privée, près magasins. $160/mois. **684-3227.**

CENTRE-VILLE de Gatineau, chambre à louer. 663-3119

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

DROIT DE CUISSON, $60/semaine, plus 2 1/2 pièces, 776-3609.

GATINEAU, $55/semaine, entrée privée, stationnement. 243-6028.

GATINEAU, accès à tout. $250/mois. libre. 669-3766, 663-7498.

GATINEAU, meublée, stationnement, accès cuisine, $300. 663-9716.

GATINEAU, près CIP, cuisinette disponible, $50/semaine. 663-5719.

GATINEAU, près Promenades, tranquille, propre, $250 négociable. Laisser message, 771-6646, 243-6245.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, chambres à louer entre $210 et $225/mois, s/bains commune. Pour informations, entre 18h et 21h, 243-3429.

GRANDE chambre, près du l'UQAH, $240, femme seulement. 776-5860.

GRANDE chambre, Mont-Bleu, tranquille, $275. 778-3087, 771-8570.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, pour hommes tranquilles, permis de cuisson, $225 et $250. 777-6150.

HULL, St-Raymond, personne tranquille, accès à tout, $190. 770-0399.

LA MAISON DES DRAVEURS, 123 boul. Archambault, Gatineau, sortie Archambault de l'autoroute 50. Travailleurs et étudiants sérieux. Références. 561-5146, 561-9900.

LIBRE, accès à tout, entrée privée, stationnement. $225. 663-7296.

MEUBLÉE, salle de jeux, stationnement. 777-5567.

MONT-BLEU, libre immédiatement, $250, avec stationnement. 776-3519.

NON-FUMEUR, chambre neuve, $275/mois. 772-1713.

OLD CHELSEA, meublée, accès aux commodités, piscine, grande maison neuve, $275. 827-2267 soir.

PERSONNES sérieuses, non fumeuses. 568-3612 ou 595-2601.

PERSONNE tranquille, accès à tout, stationnement, Touraine. 568-9014

POUR personne sérieuse sobre et non fumeuse, sur le marché du travail, accès à toute la maison, prix à discuter, 669-6708, 1-551-8179 (pagette).

PTE-Gatineau, près McDonald's, personne d'âge mûr. 561-2577.

SECTEUR Mont-Bleu, possibilité de cuisson. Après 16h 595-2899.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

1 CHAMBRE, Gatineau, très propre, salon et s/bains privés, bonne nourriture, blanchi inclus, $400/mois. 669-7559.

AYLMER - OUVERTURE PROCHAINE

LES RESIDENCES FRANSERGE ENR.
Résidence pour personnes retraitées autonomes. Pour informations: Francine 819-682-5116.

DAME fiable garderais personnes âgées en pension chez-elle avec bons soins. 643-3324.

MAISONS DE VILLE À LOUER

GATINEAU ET HULL



- 1 1/2 salle de bains
- 3 chambres
- 2 étages plus sous-sol
- stationnements (2)
- autobus

À partir de 665 $/MOIS
Occupation immédiate
Gagnon Corp.
243-5353

466 CHAMBRES ET PENSIONS

GRANDE chambre, entrée privée, blanchi inclus. 663-4021.

LIBRE, moderne, personne mature, près Promenades. 243-6740.

467 CHAMBRES DEMANDEES

RECHERCHE chambre et pension à Ottawa. Appeler Gilles: 523-9822.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, $565/mois, près de pistes cyclable et ski. Information, Guy Bélanger: 776-1255.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, $545. 778-6202 après 17h.

AYLMER, neuf, 2 chambres, prises lav./séc., très grand, pas chauffé, ni éclairé, $600, occupation immédiate, 561-6373.

CENTRE-VILLE de Hull, 2 chambres, $650/mois, cuisinière et réfrigérateur inclus. 771-2787.

FORT-LAUDERDALE, avec piscine, **à louer semaine ou mois**. Floride 305-941-8727

GATINEAU, 2 chambres, garage intérieur, 2 balcons, $600. 595-7074.

GATINEAU, rue Notre-Dame, neuf, 2 chambres, entrées individuelles, 1 stationnement, secteur paisible, à partir de $495/mois. 663-9233.

HULL, 2 chambres, foyer, tranquille, **à s/louer**, pour $625/mois, 1er mars. 777-0324 ou soir: 778-1396.

LA TOURELLE SUR LE PARC, condo luxueux, très grand, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, avec air climatisé, stationnement inclus, $775, libre immédiatement. 771-7177.

LES SERRES DE GATINEAU
Luxueux **2 chambres**, libres 1er avril et 1er juin, centre-ville, 5 appareils ménagers, stationnement intérieur, salle de rangement, foyer, 2 s/bains, porte patio, le tout pour $725. **770-9911.**

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils ménager, foyer, 1300 pi. ca., étage du haut, $770, immédiatement. Ag. imm. Courtamax Inc. courtier, A. L'Ecuyer, 561-3222 poste 191, 568-4797.

NEUFCHATEL
Magnifique **3 chambres**, libre 1er mars, chauffé, éclairé, climatisé, 5 appareils ménagers, stationnement intérieur, salle de rangement, piscine extérieur, centre récréatif, sécurité 24 heures, unité de coin, 2 s/bains, à partir de $975. **770-9911.**

475 CONDOMINIUM A VENDRE

152-D ERNEST GABOURY, 2 chambres, garage, foyer, $62,500. 663-3159

2 CHAMBRES, $67,500 négociable, 323 Des Sorbiers, près Cegep, 3e d'un 3 étages, ensoleillé, vue sur Parc des Ormes, grand balcon. 684-2033, 992-8940.

2 ET 3 chambres, bl. St-René, foyer, bain tourbillon. Bon prix, sans comptant. J. Pruneau, Imm. Gaipi. **568-4115.**

3 CHAMBRES Gatineau. Spécial, temps et quantité limités. J. Pruneau Imm. Gaipi **568-4115 / 561-3222, #222.**

A QUI LA CHANCE?
JOLI condo, Mont-Bleu, 2 chambres, meublé ou non. Après 17h 595-1277.

AUBAINE
Condo luxeux, split level, palfond cathédrale, solarium, foyer, garage, valeur $79,500, demande $69,000. 568-4056.

CONDOS NEUFS, foyer, achetez pour **$46/mois**, capital et intérêts garantis 2 ans. **Incroyable, mais vrai!** M. Bouvier, TAGB.: 568-5141.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, $73,500, 561-6680.

HULL
Appartement de luxe, en face du parc Jacques-Cartier, occupation immédiate. Appeler M. Capitani au 563-1200 ou 723-1793 après 17h.

LE PANORAMIC PHASE II
Face rivière, neufs, 10 1/4%, luxueux 2 chambres, foyer, bain giratoire, notaire payé, à partir de $75,900. Ouvert aux visiteurs fin-de-semaine: 13h à 17; semaine de 18h30 à 20h30, 243-1546, 243-0546, 595-1991.

À VENDRE OU À LOUER

CONDOS LUXUEUX

Centre-ville de Gatineau

1 ou 2 ch. à coucher
À PARTIR DE
$54,900

568-2555
475

475 CONDOMINIUM A VENDRE

LUXUEUX 2 chambres, $1,000 comptant et $450/mois, à partir de $62,900, Trans-Action, Stéphane Bisson: 561-7043.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, stores et lave-vaisselle inlcus, $64,900. Pas d'agent. 595-7072.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

DUPLEX, 3 chambres, bon état, $220,000. 837-1000.

ST-ALBERT, rue Principale, centre du village, maison 2 étages, 3 chambres, avec garage. 987-5327.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$79,500, TPS incluse, semi-détaché neuf, 1,120 pi. ca., Templeton, Ch. Cheval Blanc. 643-1995, 595-1437.

ACHAT SPECIAL, bungalow de rêve, fini avec goût. Imm. Expo: 778-5026.

ACHETEUR sérieux pour propriétés, comptant. Imm. Expo 778-5026.

A GATINEAU, secteur De La Sablonnière, maisons neuves à vendre ou à louer avec option d'achat, **$2,000 COMPTANT.** 669-5047, 827-3957.

AIDE à la mise de fond 5%. Nouveauté. Faites vite! Imm. Expo, 778-5026.

ANGERS, Ange-Gardien, québécoise 1988 toute briques, 1 acre. Taxe $600. Beaucoup d'extra. $89,900. Pas d'agent. 643-5262 ou 769-4329.

ANGERS, semi-détaché, grandes pièces, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, $64,000. Soir: 986-5217.

ANGERS, split level, 2,300 pi car., 3 chambres, s/manger et salon avec toit cathédrale, s/familiale avec foyer, 2 s/bains, espace pour bureau, vastes pièces, paysager, grand patio, terrain 72x170, beaucoup d'extra. 986-7838.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

ARPENTS VERT, qualité, chêne, 1 acre, $95,900. Imm. Expo, 778-5026.

ATOUT, tout brique, s/sol fini, CHRO., $117,900. Imm. Expo: 778-5026.

ATTENTION AUBAINE HULL
(Manoir des Trembles), spacieux semi-détaché, avec s/sol fini. Impeccable. Faut voir! Veut une offre., Re-Max Aylmer, R. Saumier 684-2909.

ATTENTION, exclusif 3% pour vendre avec satisfaction. Expo 778-5026

AUBAINE! Gatineau, 3 chambres, garage. Imm. Expo: 778-5026.

AUBAINE, pour vente rapide, bungalow bien situé. Imm. Expo 778-5026.

Votre courtier
trans-action
G.B. ass inc.
Raymond Charbonneau
568-5483

Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564 480

AUBAINE, semi-détachés neufs, 3 chambres, achetez pour **$410/mois**, capital et intérêts garantis 2 ans ou $202/mois, 1 an. **Incroyable, mais vrai!** M. Bouvier, TAGB: 568-5141.

AYLMER, $70,900, maison-jardin 4 chambres, 2 s/bain, s/sol fini, garage. Pas d'agent. **682-2476, 595-0886.**

AYLMER, près rivière, secteur tranquille, nouvelle construction, 3 chambres, garage, foyer, entrée marbre, couleurs de tapis à être choisies par l'acheteur, $117,000. 731-5871.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Votre vie sentimentale ne sera pas sans accrochages, ne jouez pas avec la jalousie d'un être qui vous aime, cherchez à mieux connaître ses qualités. Votre sens de l'humour vous rendra irremplaçable.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Si vous agissez avec diplomatie et tact et si vous tenez compte des besoins et des désirs de la personne aimée, vous vous éviterez bien des difficultés. Vous ressentirez le besoin de voir de nouveaux visages.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Des sympathies spontanées et des amitiés nouées inopinément. Une rencontre sentimentale se déroulera selon vos désirs inconscients et vous gagnerez le coeur d'une personne chaleureuse; ce sera un amour durable.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Les événements se chargeront d'éclaircir un problème sentimental. Sur le plan amical ou familial, ne parlez pas de vos acquisitions car vous éviterez ainsi d'éveiller la jalousie et l'envie.

LION — du 23 juillet au 23 août
Vos amours distilleront un peu d'ennui; il faut parfois bien peu de choses pour donner un second souffle et vous saurez faire preuve d'imagination; tout ira selon vos désirs. Les contacts sur le plan amical seront nettement avantageux.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Une personne qui vous aime profondément ne sait comment s'y prendre pour dialoguer avec vous et désespère de ne jamais vous saisir. Faites preuve d'intérêt, tendez-lui la main, car autrement elle va se noyer en idées sombres.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Une situation tend à vous réserver une heureuse issue en amour, surtout si vous savez faire montre d'une certaine patience. Essayez de régler au plus vite les litiges dans votre travail au mieux de vos intérêts.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Vous éprouverez beaucoup de plaisir à un déplacement pour rencontrer des personnes que vous aimez. La personne chère vous demandera un sérieux effort de concentration pour résoudre un problème qui l'ennuie.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Vous risquez d'être maladroit. Surveillez davantage vos paroles car l'être aimé vous pardonne facilement votre brusquerie et votre esprit critique. Ne soyez pas un "suiveux". Ayez vos idées personnelles et ne craignez pas de les exprimer.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Sachez vous exprimer clairement afin d'éviter les discussions. Orientez vos activités vers la recherche. Vous en tireriez largement profit. Adoptez une attitude très discrète.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Situation amoureuse un peu difficile, les obstacles sont assez nombreux et vous refuserez d'y faire face dans l'instant, ce qui n'arrangera rien. N'ajoutez pas foi aux histoires et n'en créez pas vous-même. Ne cherchez pas à imposer vos idées.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Voyez plus clair. Au travail, rappelez-vous que les arguments genre massue seront moins appréciés que la persuasion. L'insouciance de la personne aimée vous inquiétera et vous aurez de la difficulté à supporter le caractère distant.

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, semi-détaché neuf, 24x28, 3 chambres, vaste cuisine, 2 s/bains, terrain 37x130, **secteur Marina**, 25-1ere avenue. 682-3249.

AYLMER, Wychwood, 4 chambres à coucher. 684-6097.

BEAU, BON, PAS CHER!
ATTENTION, 101 Bourque, $75,900
AYLMER, duplex avec foyer, rentable
BORD de l'eau, grand semi, idéal
BUNGALOW, 3 chambres, garage
DUPLEX 1988, potentiel, central
FLORIDE, maison mobile, $13,000 US
HULL, condo, 2 chambres, $59,900
LOTS Gatineau, Hull, Masham
MAISON modèle, à partir de $94,900
PARC de la Montagne, 4 chambres
SEMI, piscine, peinture, clôture
TRIPLEX, rentable, bon financement
IMMEUBLES EXPO, 778-5026

BON PRIX! Semi de qualité, 3 chambres, piscine. Imm. Expo 778-5026.

BORD de l'eau, moderne, grandes pièces, palier. Imm. Expo: 778-5026.

BRYSON, Qc, rue Vanier, 3 chambres, toiture neuve, piscine, remise, cause transfert. Après 17h, 648-5171

BUCKINGHAM, maison 1 1/2 étage, rénovée, 3 chambres, $54,900. T.A. Papineau Inc., Marc Antoine, 986-1275.

BUCKINGHAM, maison à palier, 1988, 4 chambres, 2 s/bains, aire ouverte, garage, foyer, piscine, **prix réduit. 986-2772.**

BUCKINGHAM, bungalow 28X67, avec garage, tout brique, 3 chambres, beaucoup d'extra, financement complet si qualifié. 281-5445.

BUCKINGHAM, construction 1988, 28x44, 3 chambres, bain giratoire, plancher bois franc, armoires chêne, $86,000 négociable. 986-8504.

BUNGALOW, 3 chambres, s/diner, 2 s/bains, s/familiale, foyer, bar, rénovée, bien décorée, **pas d'agent, $85,000**, laisser message. 643-3702.

BUNGALOW duplex, 3 chambres, plus logis 2 chambres, garage, piscine, grand terrain. Imm. G.R. Lauzon, Paul-A Charbonneau, 561-5222.

CANADIENNE 3 chambres, s/familiale, beaucoup d'extra, 1 1/2 acre. T.A. Papineau Inc., Marc Antoine, 986-1275 ou 778-4227.

CANTLEY, 10 minutes Centre-Ville de Hull, construction 1989. Après 17h, 827-3975.

CANTLEY (1990), split level, 3 chambres, poêle à bois, remise, 1 acre et +, 10 min. d'Ottawa. Soir: 827-3090.

CHELSEA, 1,525 pi car., foyer, garage double, 2 étages. **Imm. Expo, 778-5026.**

DUPLEX et triplex, bien situés, foyer, rentable, financement. **Expo: 778-5026**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

CARREFOUR, paliers multiple, 1,800 pi., 3 + 1 chambres, s/sol fini, foyer double côtés, Jen-air, four encastré, pavé uni, piscine, beaucoup d'extra, $179,500. 568-5594 Danielle.

CHEMIN Elisabeth, Cantley, **maison de luxe**, très beau site, secteur privilégié, prix très intéressant. 771-6641.

EN RANGEE avec garage, 4 chambres, face au parc, rue Labine, Gatineau, $68,000. 663-9476.

FERME Limbour, unifamiliale, 2 étages, s/sol fini, 2 + 1 chambres, maison haut rendement énergitique, 0.81 acre, $155,000. 663-7447, 663-0496.

A VENDRE OU A LOUER
CENTRE VILLE DE GATINEAU
Maison unifamiliale luxueuse neuve, 2 étages, avec foyer et garage, secteur paisible. Près des Promenades de l'Outaouais.
568-2555

FINANCEMENT, maisons modèles, choix de lots. Imm. Expo: 778-5026.

GATINEAU, 2 étages, 1989, garage, terrain 6,000 pi.ca., près école et hôpital, secteur paisible. Le Carrefour, $129,500. 561-6736.

GATINEAU, 3 chambres, garage, s/sol partiellement fini, $79,800. 663-8567.

GATINEAU, 3 chambres, s/manger, spacieux, s/sol semi-fini, garage attaché, terrain 150x135 cloturé, piscine creusée, aspirateur central, beaucoup d'extra, $119,000. 663-1734.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, s/lavage, **beaucoup d'extra**, paysager. **669-2002.**

GATINEAU, bungalow 3 chambres, s/sol fini, poêle/four encastré, garage, autres. **Imm. Gaipi, J. Pruneau, 568-4115**

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, s/sol semi fini, grande salle familiale foyer Franklin, 1 1/2 s/bains, paysagé, grande remise, $81,000. 663-0063.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, Canadienne, 2 + 1 chambres, grande cour, $99,900. **769-0489.**

GATINEAU, construction 1988, split level, 28X45, 3 chambres, 2 s/bains, terrain boisé 150X300, piscine hors-terre avec deck, et plus, $142,000. 669-9626.

GATINEAU doit vendre, secteur St-Rosaire, 12 des Oblats, prix à discuter. 776-0323 après 19h00.

GATINEAU, Le carrefour, 32 Chapleau, **concept unique à aires ouvertes**, salon toit cathédrale, s/manger sur mezzanine, beaucoup de lumière, vastes pièces, finition de qualité, 2 + 1 chambres. 568-1337.

GATINEAU
POURQUOI payer plus cher!!! Incroyable mais vrai! 1 condo $213/mois ou semi-détaché neuf pour seulement $480/mois, capital et intérêt. 669-4634 demandez Benoit.

GATINEAU, semi-détaché neuf, abri d'auto, beaucoup d'extra, 1607 boul. Maloney, **réduit à: $78,900. 669-1514.**

GATINEAU, semi-détaché luxueux, 1,300 pi car., tout brique, plusieurs extras, foyer, vente privée. 243-8389.

GATINEAU semi-détache, entièrement rénové, central, $74,500. 643-3098.

GRAND BUNGALOW, Gatineau, 3 chambres, garage, remise, grand terrain. Valeur $112,000, pour $95,000. Cause déménagement. 669-7273.

HAUTES-PLAINES, semi-détaché, 3 chambres. $93,000. 776-6452.

HULL à vendre ou à louer, avec option d'achat, grand bungalow, 3 chambres, planchers bois franc, grande chambre principale, piscine 16X32, 169 Isabelle, Royal LePage, Fernande Sirois, 772-2705.

HULL
BEAU split, 1,700 pi.ca., 3 chambres, s/manger, s/familiale, 2 s/bains, garage double, $159,900. 772-1769.

HULL, centre-ville, idéal pour professionnels, 24 pièces. Danielle Béland, Royal LePage, 778-7600.

HULL, Du Dôme, paisible, bungalow, grand terrain, 12,000 pi car., 3 chambres. Après 17h, 595-5960.

HULL, Mont-Bleu, 4 chambres, bois franc, entrée séparée pour garçonnière, piscine, abri d'auto, toiture, portes et fenêtres neuves. Trans-Action, Robert Woodstock, 568-0568.

HULL, rue Valin, semi-détaché, 3 chambres, logis s/sol: 1 chambre. 684-9775 après 17h.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL, secteur Mont-Bleu, 10 Pelletier, semi-détaché, 3 chambres. **770-2679.**

HULL, secteur Haute-Plaines, semi détaché, 4 chambres, s/sol fini, piscine hors terre, $97,000. 776-2097.

HYPOTHEQUE 8 1/2%. Subvention. Faites vite!. Imm. Expo, 778-5026.

LAC McLaurin, accès rivière Ottawa, maison neuve 3 chambres, foyer, garage, terrain 20,000 pi.ca., **financement, sans paiement sans intérêt pour 1 an. Prix $118,000.** 663-3388, 663-9257.

LE CARREFOUR, 34 de la Drave, 3 chambres, s/manger, $118,000. Prise de possession immédiate. 568-5019.

MAISON à paliers, 3 chambres, foyer, garage, plusieurs extra, rue Valin, Hull. Pas d'agents. 770-5574 le jour, 777-9382 le soir.

MAISON de 35 ans, 4 chambres et **condominium** de 4 chambres. 684-9637.

MAISON fini brique à vendre, secteur tranquille, Angers, 3 chambres, 1 acre fini pelouse, $70,000. 281-5060.

MAISON luxueuse, 2 étages, 2,600 pi.ca., garage double, 40,000 pi.ca. de terrain. T.A. Papineau Inc., Marc Antoine, 986-1275 ou 778-4227.

MAISON neuve 1990, 1,400 pi car., garage, système central, à la **Ferme Limbour**, terrain 8,000 pi car. clôturé, toit cathédrale, 3 chambres, s/sol fini, plusieurs extra, prix $132,000. **visite sur rendez-vous, 243-7437.**

MASSON, 6 St-Louis, 3 chambres, 2 étages, atelier de travail (14X24), zonée commercial. (819) 986-6869.

MONT-LUC, 3 chambres, s/manger, 1 1/2 s/bains, s/sol 3/4 fini, poêle combustion lente, vue panoramique, sans voisin arrière, 96 Mont-Luc. 568-8435.

NID D'AMOUR, condo, 2 chambres, foyer, Cegep. Imm. Expo: 778-5026.

PRIX POUR VENDRE
$67,000, semi, 3 chambres, cuisine à faire rêver, clôturée, toiture et fenêtres récentes, à 2 pas des écoles et transports, possibilité financement. 663-5648, 593-1958.

PTE-GATINEAU, près des Promenades, bungalow de 3 chambres, s/sol fini, piscine, terrain 60x100, beaucoup d'extra, $92,000. Pas d'agent. 243-0623 ou 827-4997.

RENOVATEURS, maison, 2 chambres, poêle à bois, 1 1/2 acre, gazebo, piscine, remise, situé à Edelweiss, $85,000. **Faut voir!.** Jour: 720-1986, soir: 239-6991.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

RUE des Rossignols, Gatineau, super bungalow neuf, 3 chambres, bain tourbillon, s/manger, grand salon, terrassement boisé, libre, super prix $84,000. 568-3989 ou 986-7969.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, 2 étages, $59,900. T.A. Papineau Inc., Marc Antoine, 986-1275, 778-4227.

SEMI-DETACHE
1988, pas de TPS, belle cuisine, aménagement paysager, galerie avant, construction supérieure, sortie Main/Lavérendry, $608, capital + int. + taxe. 663-6217 laisser message.

SEMI-détaché, 3 chambres, entièrement rénové, secteur Montée Paiement. Un vrai bijou! 663-4920.

SEMI-DETACHE, 1988, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $85,000. 561-3215.

SEMI-LUXUEUX, 3 chambres + 1, garage, deck, clôturée. 243-6911.

St-Pierre de Wakefield, neuve, 3 + 1 chambres, 2,000 pi car., 170 pi de façade sur le lac, privée, vue panoramique, $130,000. 457-4442.

VENTE PRIVEE, Hull, 114 Montclair, 2 étages, 4 chambres, garage, poêle combustion lente. 771-5291.

GATINEAU
SEMI-DÉTACHÉ LUXUEUX
OUVERT AUX VISITEURS
181 Ernest Gaboury
Lundi au jeudi
18h30 à 20h30
Samedi et dimanche
13h00 à 17h00
INFORMATION 243-0667

ST-PIERRE-de-Wakefield, bungalow 2 chambres, 1 an, garage. Prix pour vente rapide. J. Pruneau, Imm. Gaipi **568-4115, 561-2345 / 561-3222, #222.**

TOURAINE, 33 Bergerac, maison ouverte, dimanche 3 février, de 14h à 17h ou composer le **568-6714 pour rendez-vous.** Split level, 1,600 pi. ca., 4 chambres, grande cuisine, s/manger, s/familiale, 1 1/2 s/bains, piscine, $104,000.

VENTE ou location, près Montée Paiement, agréable bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, libre, impeccable, transfert France, propriétaire. 238-8858 poste 1006, laisser message.

495 MAISON DEMANDEE

RECHERCHE maison à louer, 3 chambres, s/familiale, garage, 15 mars, **Gatineau, Touraine ou Cantley.** Après 17h, 243-2755.

496 MAISON EXTERIEUR

2 MAISONS mobiles à vendre, 2 chambres, entièrement meublées, à **St-Petersburgh, Floride.** 813-822-6241, 813-823-0773.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

2-4 LOGIS, face rivière Gatineau, construits en 1988, revenu: $22,200, prix de vente: $185,000. De 8h à 20h 643-2294.

2 LOGIS de 2 chambres, bien loués, près Place Cartier. 777-1030.

2 TRIPLEX 1989 identiques de 2 chambres, Gatineau, près La Vérendrye, hyp. assumable 12.5% **Informez-vous!** R. Serré & Ass. 643-1600, 669-0600.

3 LOGIS: 1, 2 et 3 chambres, 22 Campeau, Gatineau, revenus: $18,000 annuel, $119,000. 771-6641.

3 LOGIS, Gatineau, bons revenus, placement sûr, bien situé. Imm. GAIPI, **J. Pruneau 568-4115, 561-2345.**

3 LOGIS neufs, Gatineau, bons revenus, conditions négociables. J. Pruneau Imm. Gaipi **568-4115, 561-2345.**

4 LOGIS, Gatineau, bon investissement, bien financé. Imm. GAIPI, J. Pruneau, 568-4115/561-2345.

5 LOGIS, bien situé, Gatineau, bons revenus. Facilité d'achat. J. Pruneau Imm. Gaipi **568-4115, 561-2345.**

AFFAIRE EN OR! Gatineau, 24 logis, $810,000, revenus: $140,600, 100% loué, hypothèque 11 3/4 %, central, **vente privée.** 561-3767.

A VOIR! Triplex neuf, tous loués, revenus de $1,900/mois. 778-2994.

BONNE occasion, édifice à revenus résidentiel et commercial. Possibilité d'achat du commerce. J. Pruneau, Imm. Gaipi **568-4115 / 561-3222, #222.**

BUNGALOW-duplex, 2 et 3 chambres, revenu: $13,440, $88,900. 643-1645, 827-3877.

DUPLEX, 2-2 chambres, garage, rénové à 80%, $93,000. 561-5200.

DUPLEX, cause transfert, 1er étage, s/sol fini, 3 chambres; 2ème étage, 3 chambres, loué, possibilité triplex. 669-8192.

GATINEAU, 4 X 1 chambres, revenu $1,335/mois, $96,000. **769-0489.**

GATINEAU, duplex super rénové, 313 Hétu, occasion **sans agent.** Haut loué $405/mois ni chauffé ni éclairé, bas 2+2 chambres, remise 12x16 avec électricité, **$94,900** incluant appareils ménagers. **Après 17h 643-3620.**



L'Ombre et la Lumière

•Georges-Hébert Germain

Art - Global / Libre Expression

118e épisode

— Qu'est-ce que les gars disaient?

— Rien. Mais je crois que c'était pas la première fois qu'ils entendaient ce genre de choses.

— Qu'est-ce que tu veux dire? demanda Lise d'une voix blanche.

— Je veux dire que Savard n'inventait rien.

— Donc selon toi, ces rumeurs sont fondées!»

De grosses larmes roulaient sur ses joues.

«J'ai pas dit ça. J'ai dit que Savard ne faisait que signaler des rumeurs qui sont en circulation depuis déjà un bon bout de temps.»

Lafleur était atterré. Lise pleurait à gros sanglots. Elle se leva et monta dans la chambre d'amis où son mari la rejoignit. Il voulut la prendre dans ses bras. Elle le repoussa violemment.

«Je ne veux plus jamais que tu me touches. Tu as triché encore une fois. Tu m'as menti, comme tu as menti à tout le monde. Je ne veux pas vivre avec un homme qui ment.»

Lafleur était aussi étonné de sa réaction qu'il l'avait été par les révélations de Guilbeault. Il avait beau jurer sur sa propre tête qu'il ne s'était jamais drogué, elle ne voulait rien entendre. Elle était étendue sur le lit, à plat ventre, la tête enfouie dans l'oreiller, le corps secoué de sanglots.

«Tu es assez intelligente pour voir que tout ça, ce sont des manigances de Savard. C'est lui le menteur, Lise.»

Elle ne répondait pas. Elle avait spontanément donné foi aux rumeurs dont parlait Savard. La fragile confiance qu'avait réussi à recouvrer son mari auprès d'elle, depuis ses frasques et ses écarts, venait de s'effriter à nouveau. C'était vrai qu'il buvait parfois trop. Et il passait parfois des heures seul dans le noir! Est-ce qu'un homme dans son état normal fait ce genre de choses? Est-ce qu'un homme heureux sent le besoin de sortir chaque soir et de rentrer à cinq ou six heures du matin?

Jusque-là cependant, Lise n'avait jamais cru que son mari pouvait se droguer. Claude Quenneville, en qui elle avait pleinement confiance, l'avait rassurée. Il avait, quelques années plus tôt, renoncé à l'alcool, au tabac, à toute drogue. Mais avant de s'assagir, il avait beaucoup fréquenté les bars et les discothèques avec Guy. Plusieurs fois, dans des parties, il l'avait vu refuser de la drogue. Sans jamais hésiter. «Il n'a jamais rien pris, pas même un joint. Guy peut se laisser influencer dans beaucoup de domaines. Pas dans celui de la drogue. Jamais.»

De plus, on disait que la cocaïne coupait l'appétit. Et s'il y avait une chose dont Guy Lafleur n'avait jamais manqué, c'était bien d'appétit. Matin, midi, soir, il mangeait toujours beaucoup. Souvent même, lorsqu'il rentrait au milieu de la nuit, il se préparait un sandwich avant d'aller dormir. De plus, elle avait toujours cru jusque-là qu'il disait toujours la vérité. Mais quelque chose était en train de s'effondrer. Elle réalisait soudainement à quel point il s'était éloigné d'elle. Il ne l'aimait sans doute plus. Ils n'avaient plus jamais de ces longues conversations qui autrefois les rapprochaient.

Ce qui désarçonnait Lafleur, c'était que sa femme avait choisi de croire Savard plutôt que lui.

«Comment peux-tu ne pas te rendre compte qu'il fait ça pour me détruire, pour se justifier de s'être débarrassé de moi?

— Tout ce que je vois, c'est que tu m'as menti. Encore une fois. Et si tu m'as menti sur ça, tu as pu me mentir sur bien d'autres choses.

— Mais tu sais bien que Savard cherche à me perdre!

— Je pense que c'est toi, Guy Lafleur, qui cherches à te perdre.»

Lise savait que Savard avait appelé Quenneville quelques mois plus tôt pour lui demander carrément si Guy Lafleur se droguait. Savard connaissait la profonde amitié qui depuis longtemps liait ces deux hommes.

Quenneville, froissé que Savard le prenne pour un délateur potentiel, avait cependant répondu avec conviction. Selon lui, Lafleur ne se droguait pas. Ça ne faisait aucun doute dans son esprit. Lafleur n'aimait pas la drogue. Pour des raisons très primaires en fin de compte. Par peur, parce qu'il sentait que ça pouvait être fort dangereux pour lui. Il se savait excessif en toutes choses et il craignait de ne pouvoir s'arrêter à temps, comme parfois quand il buvait ou qu'il faisait de la vitesse autrefois et qu'il poussait sa Ferrari ou sa Harley toujours plus vite, jusqu'à la limite, jusqu'au dérapage. La drogue, ce serait la même chose. Il le sentait. Et il ne voulait pas toucher à ça. Même les pilules les plus anodines lui faisaient peur. Quand il était blessé, il refusait presque toujours de prendre les calmants prescrits par le médecin.

Quenneville croyait avoir convaincu Savard. Et Lafleur était persuadé que les soupçons qui avaient pesé sur lui s'étaient dissipés. Et voilà que Guilbeault lui parlait de rumeurs largement et depuis longtemps répandues.

Lafleur soupçonnait Savard d'être à l'origine de ces rumeurs ou à tout le moins de les avoir intentionnellement colportées. En le faisant passer pour drogué, il se voyait justifié de s'être débarrassé de lui. En outre, il rendait son association avec toute autre entreprise pratiquement impossible. Qui voudrait en effet d'un drogué notoire comme représentant? Il est certain que l'image de Lafleur était quelque peu ternie. On considérait dans certains milieux qu'il avait mordu la main qui le nourrissait.

Dans cette épreuve cependant, Guilbeault fut rassurant et efficace.

«Il faut tirer ça au clair», avait-il dit.

Ils avaient contacté Mike Pelletier, un agent de la GRC, qui au cours de l'été mena une enquête dans le milieu, pourchassant les rumeurs qui, au fur et à mesure qu'il s'en approchait, se dissipaient comme par enchantement.

«Oui, Lafleur se drogue», lui disait-on parfois.

— Vous l'avez déjà vu se droguer?

— Non, mais je connais quelqu'un qui connaît quelqu'un qui...»

Pelletier se rendit voir Savard, fort embêté par les proportions qu'avait prises cette affaire. Il commença par nier. Mais Guilbeault était un témoin crédible. S'il avait perdu un œil jadis en jouant au hockey, il avait toujours ses deux oreilles. Savard finit par avouer qu'il avait dit ça sans y penser vraiment. Il prétendit qu'il y avait alors beaucoup de rumeurs qui circulaient dans le milieu à ce sujet. Et ce n'était pas étonnant. Selon lui, Lafleur frayait dans le monde interlope des *scalpers* et des *pushers*, il se tenait avec des artistes, il fréquentait des bars et des discothèques mal famées.

«Il n'a rien fait pour s'aider», dit-il à Pelletier.

Lafleur songea à poursuivre. Mais qui? De quel côté? Et c'eût été envenimer inutilement les choses. Il préféra tout oublier. Il resta cependant persuadé que Savard avait résolu de le perdre. Il n'avait plus aucun ami au sein de l'Organisation. Brian Travers, son fidèle allié, était devenu du jour au lendemain *persona non grata* au Forum, lui qui pendant des années y avait eu ses entrées jour et nuit.

Guy Lafleur était devenu un paria, un indésirable. Pendant un moment, il accepta ce triste sort. Et entreprit même de se faire une tranquille petite vie de retraité, bien au chaud, sans rêves, sans espoir.

*
**

Vers la fin de cet été 1986, Richard Morency aperçut par hasard Guy Lafleur qui parlait de son vécu à la télévision. Il ne l'avait pas vu depuis fort longtemps. Au cours des mois précédents, Lafleur s'était fait rare. Plus de commerciaux, ni de promotions, ni de déclarations-chocs. Pourtant, dans le milieu sportif, il continuait à faire parler de lui abondamment. Il ne se passait pas une journée sans que Morency n'entende parler de lui d'une manière ou d'une autre ou que des auditeurs de CKAC n'appellent pour savoir ce qui arrivait au célèbre retraité.

À suivre demain

LES PETITES ANNONCES

521 MAISON A REVENU QUEBEC

GATINEAU, triplex jumelé neuf, logis 1,200 pi. ca., 2 chambres, avec s/manger, loyer garanti 1 an, revenu: $21,000, possibilité de balance de prix de vente. Paul: 243-3835.

HULL, 32 appartements, revenus brut $175,000. Meilleure offre. 746-1647.

HULL, duplex, bon état, 1 logement libre, $79,900. 684-4050.

VENTE PRIVEE, Gatineau, 12 logis, revenu $68,300, const. 1985, $479,000, possibilité de balance de vente; **HULL, 7 logis,** revenu $26,000, 6 Booth, $198,000. **594-4225.**

560 CHALET A VENDRE

LAC PRESLEY, près de Danford, 1986, 2 chambres, pièces sur pièces, puit et fosse sceptique, unique, $40,000 pour $30,000. R. Demers, Trans-Action, 561-3222 code 520.

561 CHALET A LOUER

A 10 minutes du Mont Tremblant, chalet neuf, semaine ou fin de semaine. 819-425-8323.

BLUE SEA, lac profond, neuf, tout équipé, idéal ski de fond, semaine et fin de semaine, 1-819-463-2524.

CHALET, 10 chambres, grande salle, salon, foyer, idéal pour pratiquer sports d'hiver. 748-3255.

CHALETS à louer, hiverisés, tout équipé, avec douche. 454-2473.

CHALET tout équipé, foyer, bain, idéal pour pêche, ski, motoneige. **568-0317**

LUXUEUX, hivérisé, semaine ou fin de semaine, foyer. 243-6417.

ST-SAUVEUR, superbe 3 chambres, sur rive, semaine/mois. **819-684-1694.**

564 MAISON MOBILE

GLENDALE, 12X54, rénovée, 2 chambres, **doit vendre!** $19,500 négociable. 561-7966.

LUXUEUSE, terrain inclus, $58,000. Vickie Bertrand, Royal LePage. 669-1982.

MAISON mobile 10x45, St-Pet, Florida, pièce grillagée et ensoleillée, 10X20, remise 8X10, tout meublée, $3,500 U.S. 813-894-3910.

MAISON mobile, 14X72, à vendre avec terrain. 747-8626, 986-2672.

ST-PETERSBURG, Floride, 2 chambres, très propre, meublée, $6,500 US. 1-813-894-3456.

575 TERRAINS

1 ACRE, Château du Faubourg. Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.

1 TERRAIN de 5 acres, St-Pierre-de-Wakefield, $16,000. 770-6075.

30 ACRES, St-Pierre de Wakefield, prix à discuter. 561-3215.

72 ACRES à 70% boisé. T.A. Papineau Inc., Marc Antoine, 986-1275.

ACHETONS plantations de pins, coupe sélective ou total. 819-423-5216, après 17h.

A GATINEAU ou semis-détachés, services sous terrain, prêts, 2 pas de l'hôpital, $24,500. M. Bouvier, 568-5141.

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de $24,500, grandeurs variées. 669-5047 ou 827-3957.

ANGE-GARDIEN, River Rd, 88 acres boisés avec chalet, $37,000. 663-2320.

BEAU lot, Village La Pêche, accès au lac. **Il faut vendre!** 727-8280.

BLUE Sea, sur bord du lac Long, chemin neuf, électricité. 1-819-463-2422.

BOUL. HURTUBISE, 151 pi de façade x 107 pi, 16,620 pi car, 2-4 logements (8) approuvé ou moins avec services, 643-2294 entre 10h et 20h.

COTE d'Azur, 26 Beausoleil, 65 pi. de facade, 7,322 pi. ca. R. Demers, Trans-Action, 561-3222 code 520.

DEVELOPPEMENT nouveau à Gatineau, 14 terrains, approx. 60x100 pi., prix réduit, services inclus. ANGERS, rue Des Sables, 170x235 pi. 669-2680.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, $13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736 soir: 827-1283 827-3024.

EN PLEINE NATURE, à 30 milles du centre-ville. Péninsule de + 2 acres, 700 pi. de rivage, eau limpide, accessible à l'année, Hydro. 671-2124, 761-8930, 776-1838.

GATINEAU, 1 à 8 logis, 11,875 pi. ca., $54,000, 163 St-Louis. 1-514-696-5303.

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Prêt à construire pour unifamiliales, semi-détachés ou triplex. Bien situé, voisin des Promenades de l'Outaouais. Terrains de golf (18 trous), parc-écoles, cégep, hôpital.
VILLAGE TECUMSEH
568-2555

575 TERRAINS

GATINEAU, bonne occasion d'affaires, 2 lots pour semi-détachés, prêts à construire, pas chers à $13,500 chacun. 663-1762.

GATINEAU, coin Paquette & des Merisiers, 65X105, prêt à construire, $36,000. 772-1888 ou 777-5154.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70X100, prêt à construire, $38,000. 663-9233.

GATINEAU, terrain pour 3 et 6 logis, bien situé. C. Montreuil, 561-5222.

HULL, zoné triplex, 33X100, secteur de choix. 777-8384.

LOTS de prestige, versant Côte d'Azur, aucun comptant, $225/mois. Trans-Action, GB, Jacques Noël. 561-1878.

PLUSIEURS terrains-Cantley, aubaine! 243-4444.

SITES enchanteurs de 1 à 2 acres à 45 minutes de Hull, face au Lac Escalier. Réduits 50% pour comptant $6,000 à $10,000. 595-0396.

TERRAIN pour 4 logis ou moins avec services, près encan et autoroute à Masson, $18,000. 986-6438.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS prêts à construire avec tous les services, rues pavées, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, stationnement, $250, $375 et $1,200. 771-6266.

36 FONTAINE près des Galeries de Hull, 3 espaces pour professionnels $250/81 pi.ca., $300/102 pi.ca., $425/144 pi.ca. chauffés, éclairés, **Salon du livre de l'Outaouais, 776-0738.**

BL St-Joseph, 1,800 et 1,150 pi car., commercial, balance bail 4 ans, prix avantageux. 771-1958, 568-0053.

CENTRE 360
C'est l'endroit pour être en affaire, 12 espaces libres, de 70 à 260 pi. ca., Maurice Boucher. 669-0746.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi.ca., 178 Jean Proulx, 770-6907 ou 595-0354.

RUE EDDY, $650/mois. 643-4247, soir: 613-987-5766.

585 COMMERCES

CASSE-croûte, entre 40 et 65 places, permis alcool intérieur-extérieur, avec four à pizza. Gatineau, $14,500. Jean: 777-6421.

COMPAGNIE de refinition de bains, lavabos et de tuiles céramique, fini de porcelaine. Entraînement inclus, excellents revenus. Après 17h **830-1277.**

DEPANNEUR, 6/49. Pas d'agents. Jour, demandez Michel. 568-2689.

DEPANNEUR avec bâtisse, bon chiffre d'affaire, en hausse, bien situé. T.A. Papineau Inc., Marc Antoine, **986-1275**

DEPANNEUR à louer, excellent chiffre d'affaire, équipement inclus. 778-2994.

DEPANNEUR à vendre, Hull, très bon chiffre d'affaires, personne sérieuse seulement. **595-4687, 777-1328.**

DEPANNEUR à louer avec option d'achat. Pour information: Yvon, 777-1094.

DEPANNEUR à vendre sur bl. St-Joseph, 35 ans et plus de service à la clientèle. 777-8746.

DEPANNEUR à vendre, secteur St-Jean Bosco, 776-2694, 771-0402.

DÉPANNEUR à vendre ou louer, avec 1 logis de 2 chambres, très bon chiffre d'affaire, 15 min. de Hull. 459-2088.

DÉPANNEUR à vendre, Maniwaki. 449-3397 ou 449-7203.

FOND de commerce d'importation à vendre, incluants: montres, jouets, accessoires ménagers, etc. Appeler entre 9h et 17h, 776-1017.

MAGASIN de bagage et d'articles de cuir, bon chiffre d'affaires, dans centre d'achats de Hull. Pierre 771-8410.

NIGHT CLUB avec possibilité de restaurant. Bonnes condition de bail. Permis de spectacle. Bon achalandage. Hull, près principales artères. Informations sérieuses seulement, appeler entre 9h et 18h 720-4962.

RESTAURANT licencié Le Routier, Angers, 42 places. T.A. Papineau Inc., Marc Antoine, 986-1275.

RESTAURANT à vendre à Val des bois, très grand terrain sur route 309, très bien équipé, permis d'alcool, bon chiffre d'affaire. 819-454-2255.

SERVICE de traiteur comprenant appareils, vaisselle, camionnette, etc. Bon chiffre d'affaires. ECRIRE à CASE 26 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

STUDIO de santé, bien connu. Equipement de bronzage et d'exercice. Bon chiffre d'affaires. J. Pruneau, Imm. Gaipi. **568-4115 / 561-3222, #222.**

TERRAIN de voitures usagées à vendre. Financement disponible par le propriétaire avec mise de fonds. 568-6901.

590 ENTREPOTS

2,500 PIEDS ou +, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7, $750/mois. 770-8911.

576 PI CAR., éclairé, $300/mois, 643-4247. 613-987-5766.

ENTREPOT à louer, 1er janvier, 1,830 pi.ca. Parc Industriel, Hull, 10 rue Buteau. 770-6907 ou 595-0354.

590 ENTREPOTS

INDUSTRIEL, **Hull,** 4,000 pi car., $4 le pi car, triple-net. 747-1557.

595 LOCAUX

2,500 PIEDS ou +, hauteur libre 16 pi., porte 12/14, porte 3/7, $750/mois. 770-8911.

26 ST-RAYMOND, près de St-Joseph, 1,100 à 1,500 pi.ca., rez-de-chaussée, chauffé, stationnement. 771-6266.

3 MOIS gratuits, pour bureau ou commerce, 512 pi.ca. très chic. Idéal pour salon d'esthétique, près salon de coiffure. $495, 87 Av. Gatineau. **561-0965.**

6 MOIS gratuit, bureaux commercial, boul. St-Joseph, espace variable. 232-0573, 684-2730.

BL St-Joseph, 1,800 et 1,150 pi car., commercial, balance bail 4 ans, prix avantageux. 771-1958, 568-0053.

BUREAU ou commerce, 50 Fortier, près Galeries, 625 pi car., 3 stationnements, moderne, libre. 771-9234.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 2,000 ou 1,400 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, possession immédiate et aussi pour remisage. Jour: 561-6610 soir: 663-8363.

COMMERCIAL, 10,000 pi car., espace commerce au détail ou entrepôt, bl Gréber, $7 le pi car. 235-5050.

ESPACE commercial à louer, 9 boul. St-Joseph, Hull, $650. 745-0290.

GATINEAU, av. Gatineau, 450 à 1,900 pi. ca. disponibles, entrées multiples, partiellement aménagé, construction récente. 663-9233.

GATINEAU, bureau privé, 400 pi car. et plus, clés en main, $350 chauffé et éclairé. 243-5260; 166 VARENNES, Parc Industriel Gréber, entrepôt 20 pi de haut, 1,500 pi car avec portes de garage 12x14, $800 triple net. 243-5260.

GATINEAU, central, boul. Maloney, facile d'accès par autoroute 50, sortie boul. Labrosse, 500 à 5,000 pi. ca. Maurice Boucher. 669-0746.

LOCAL commercial à louer, situé bl. St-Joseph, Hull, 1,000 pi car., chauffé, $700. 778-1039

LOCAUX commerciaux, Parc Industriel Richelieu, 2,400 et 1,500 pi car. avec bureaux. 595-5720.

E.TASSE
LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSE
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c).
Demandez Guylaine Ross
AU 568-5151
Entre 9 h 00 et 17 h 00 595

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

BUCKINGHAM
Bâtisse commerciale, 6,000 pi car., pour entreposages, assemblages ou réparations. Estimation d'hypothèque seulement, $85,000. Immeubles Guy Rollin, 663-1605.

HULL, **restaurant** (fast food), avec permis, financement disponible, aucune offre raisonnable refusée. Marcel Lortie: 561-0022, code 255.

MACHINES distributrices à vendre. Après 18h, 281-5195.

MAGASIN DE COMMODITES, The Moon's Corner, rue Albert, centre-ville, heures de travail: 8h à 18h, pas de fins de semaine. Century 21 Himark Real Estate, Pat Crosby, 723-8420.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

A VENDRE ou à louer, édifice commercial, Centre-ville Hull, 4 niveaux. Superficie 34,850 pi car., jour: 777-2302 Gaston.

605 AUTOS A VENDRE

$1,000 ET PLUS, 1980 et plus, Toyota, Sunbird, Marquis et autres. S. & M. Automobiles 986-7292, 663-4159.

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1974 VOLKSWAGEN Coccinelle, $1,200. 770-1423.

1978 THUNDERBIRD, seulement 52,000 milles. 595-9233, après 16h.

1978 TRANSAM, moteur 400, auto matique, $1,300. 595-4544.

1979 GRANADA, $400 ou meilleure offre. 663-0952.

1979 MERCURY Grand Marquis. 568-3532.

1979 MUSTANG, 4 cyl., 4 vitesses, #4339, $995. **Denis Autos 643-5262.**

1979 OLDSMOBILE Delta Royal 88, $1,000. 669-4549.

1980 COUGAR XR7, mécanique A-1, très bon état, $700. 772-1518.

1980 GRAND Prix, bon état, meilleure offre. Paul, 243-6423.

605 AUTOS A VENDRE

1980 IMPALA familiale, moteur 305, 180,000 km, $575. 643-1938.

1980 TOYOTA Seleca, blanche, manuelle, bon état, prix à discuter. 568-7265.

1981 CHEVETTE, $875 TPS inclus, #652. Auto J.C. Galipeau, **669-4004.**

1981 DODGE Aries, 2 portes, très bon état, $1,000. Jour: 776-6206, soir: 827-4223.

1981 LINCOLN Signature, très bon état. Cause mortalité, $5,000. **Soir 983-2901**

1981 OLDSMOBILE Sport Omega, automatique. Après 18h, 568-3532.

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE
"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"
93, boul. Gréber, Gatineau
568-0066 605

1981 OLDSMOBILE Cutlass Cruiser toute équipée. $1,800. **Soir 669-0147.**

1981 PONTIAC Lemans, nouvelle peinture, $1,800. 561-3065.

1981 PONTIAC Parisienne, très bon état, km original, $2,500. 663-6769.

1981 PONTIAC familiale, 184,000 km, 4 pneus neufs, $750 ou meilleure offre. 663-2629 après 18h.

1981 REGENCY 4 portes, équipé, #4337, $1,900. **Denis Autos 643-5262.**

1982 HONDA Accord, 5 vitesses, très bon état, $1,500. Jour: 526-3280, Claude Goodman.

605 AUTOS A VENDRE

1982 MAZDA RX7 5 vitesses, gris, #4315, $1,500. **Denis Autos 643-5262.**

1982 MERCURY lynx, $300 à vendre pour pièces. 595-0281.

1982 TOYOTA Celica GT, manuelle, 2 portes, toit ouvrant. 671-1955.

1983 FORD LTD, V6, impeccable, $95 comptant, $149/mois. 243-6785.

1983 OLDSMOBILE Delta 88 Royal Brougham, 4 portes, toute équipée, $3,500. 243-7222.

1983 PONTIAC Grand Lemans, 4 portes, meilleure offre. Après 17h, 568-8649.

1983 RELIANT K-Car, très bon état, meilleure offre. 243-0194.

1983 TOYOTA Corolla, familiale, 4 portes, bourgogne 197,000 km, $2,250. 457-2684.

1984 626, $2,800 TPS inclus, #632. Auto J.C. Galipeau, **669-4004.**

1984 CHRYSLER Daytona Turbo, toute équipée, $3,000 négociable. 663-9961, laisser message.

1984 FIERO, $3,400 TPS inclus, #605. Auto J.C. Galipeau, **669-4004.**

1984 NISSAN Stanza, manuel, 4 portes, $3,500. 568-0953.

1984 PONY 4 portes, automatique, #4334, $895. **Denis Autos 643-5262.**

1984 RELIANT, $1,375 TPS inclus, #653. Auto J.C. Galipeau, **669-4004.**

1984 THUNDERBIRD, 74,000 km, modèle de collection, avec téléphone. Dame doit vendre. $9,900. 769-4921.

1985 DODGE Aries, 1985 CHEVROLET Pick up S-10, prix à discuter. 561-1692.

605 AUTOS A VENDRE

1985 FIREBIRD, V6, 5 vitesses, #4335, $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

1985 FUEGO, 5 vitesses, bon état, $2,400 négociable. **A voir! 643-4744.**

1985 GRAND AM LE, toute équipée, V6 3.0 litres, 67,000 km, 1er hiver, impeccable. Stéphane, soir: 663-6965.

1985 NISSAN Stenza, tout équipé, prix à discuter. 728-3517.

1985 OMNI, excellent état, 65,000 km, $3,500. 777-6896.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
CANAKOR
AUTOMOBILES
346 boul. Gréber, GATINEAU **561-7331**

1985 PONY 1400 GL, 5 vitesses, 70,000 km. 663-7167 après 17h.

1985 SKYLARK, V6, automatique, #3374, $3,600. **Denis Autos 643-5262.**

1985 STELLAR, 5 vitesses, bleue, #2806, $1,495. **Denis Autos 643-5262.**

1985 TEMPO, 4 cyl, automatique, #4250, $2,800. **Denis Autos 643-5262.**

1985 TOPAZ, $2,900 TPS inclus, #644. Auto J.C. Galipeau, **669-4004.**

1986 CENTURY, automatique, air cli., #4320, $5,000. **Denis Autos 643-5262.**

1986 CHEVETTE, $3,400 TPS inclus, #650. Auto J.C. Galipeau, **669-4004.**

1986 DODGE Colt, hatchback, 5 vitesses, excellent état. 777-3529.

POUR UNE DURÉE LIMITÉE

VENTE DE VÉHICULES USAGÉS

TOUT DOIT ETRE LIQUIDÉ



1990 Ford Ranger K. Cab, XLT, air climatisé, 62-A, 11,300 km. **14,295 $**

1990 Mercury Topaz, auto, air climatisé, 172-B, 33,000 km. **8,795 $**

1990 Ford Crown Victoria, tout équipée,, 168-A, 30,000 km. **17,495 $**

1990 Ford Taurus GL, tout équipée, 178-A, 35,000 km. **12,995 $**

1990 Ford Aerostar XLT, tout équipée, 185-A, 24,000 km. **17,995 $**

1989 Ford Tempo, air climatisé, auto., 45-A, 51,700 km. **7,695 $**

1989 Ford F-150, 8 cyl., air climatisé, boite, auto., 572-A, 49,000 km. **13,495 $**

1989 Pontiac 6000 LE, air climatisé, 150B, 27,000 km. **11,995 $**

1989 Ford T-Bird, tout équipée, 99-A, 27,500 km. **13,895 $**

1988 Ford F-150 XL, 8 cyl., auto., boite, 2 tons, 90-A, 62,500 km **10,695 $**

1988 Mercury Grand Marquis LS, tout équipée, 106-A, 38,900 km. **14,995 $**

1988 Buick Electra Park Avenue, tout équipée, 49-A, 68,300 km. **14,795 $**

1988 Mercury Cougar LS, 561-A, 53,100 km. **10,695 $**

1988 Hundai Excel, 388-A, 75,000 km. **4,295 $**

1988 Ford F-150, 8 cyl., auto., 2 tons, 502-A, 16,800 km. **11,295 $**

Vendu tel quel

Chevrolet Celebrity St-Wagon 1986 173-B, 81,300 km	**5,995 $**	**Ford F-150 1988,** 43-A, auto., 62,100 km	**7,995 $**
Hundai Pony 1986, 170-B, auto., 59,900 km	**2,795 $**	**Ford F-150 1982,** 414-A, 8 cyl., auto., boite 71,700 km	**3,795 $**
Ford F-150 1986, 51-A, 57,800 km	**5,395 $**	**Pontiac Grand Prix 1987,** tout équipée, 180-B, 83,700 km	**8,895 $**
Camion Nissan 1985, 105-A, 73,800 km	**3,995 $**	Beaucoup d'autres modèles en inventaire	

FORD MERCURY

CARLE & WALLINGFORD FORD MERCURY INC.
901 DOLLARD **986-3000**
BUCKINGHAM **663-0123**

Heures d'affaires:
lundi au vendredi 8h à 21h
Samedi 9h à 16h

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1986 EXCEL GLS, 59,000 km, 5 vitesses, immaculée, 48 milles/gal., $3,450. 770-9061.

1986 FORD Escort L, manuelle, 2 portes, $3,500. 663-7218.

1986 FORD LTD, V6, bon état, $2,700. 772-1570 ou 457-1735.

1986 JETTA, air climatisé, $6,500. 778-6515 ou 770-6113.

1986 MUSTANG, V6, 3.8 L, automatique, 139,000 km, pneus neufs, toute équipée, $4,950. 243-1287.

1986 NISSAN Pulsar NX, très bon état, $6,000. 663-8418 après 16h30.

1986 PONTIAC Trams-Am, toit en "T", peinture neuve, parfait état, 42,000 km, $9,800. 772-2095.

1986 RENAULT Le Car, 65,000 km, #4274, $1,650. **Denis Autos 643-5262.**

1987 BUICK Grand National, excellent état (auto de collection), accepterais échange. 663-9613.

1987 CUTLASS Siera, toute équipée, excellent état. 684-3704, 747-3508.

1987 FORD Mustang GT Cobra, jamais sorti l'hiver, 5.0l. Daniel 561-3070.

1987 LE BARON, excellent état, bas millage, $8,000 négociable. Après 18h 778-2584.

1987 MERCURY Sable, excellent état, $7,500. Après 17h, 456-2800.

1987 NISSAN Sentra SE, manuelle, rouge, 70,000 km, $8,000. 778-0552.

1987 PONTIAC Sunbird, automatique, $4,995. Après 18h: 830-9732.

1987 SCIROCCO 16V, 60,000 km, toit ouvrant, 4 pneus d'hiver surroues. Faites une offre. Jour: 561-2503, soir: 827-4278.

1987 VOLKS Fox GL, familiale, 63,330 km, $6,500. 684-1430.

1988 MAZDA 626 turbo, tout équipé, air clim., 85,000 km. Après 18h, **663-2689.**

1988 MERCURY Topaz rouge, air cli., #4355, $4,995. **Denis Autos 643-5262.**

1988 SUNBIRD, $6,400 TPS inclus, #651. Auto J.C. Galipeau, **669-4004.**

1989 BERETTA, 2 portes, automatique, tout équipé, air clim. 747-9166.

1989 CAMRY LS, manuelle, vitres électriques, 42,000 km, garantie 3 ans, $12,900. 243-7576 après 18h.

1989 CAVALIER, 2 portes, automatique, garantie prolongée par GM, $9,000. 243-2165.

1989 CHEVROLET Beretta GT rouge, comme neuve, $11,900. 243-3593.

1989 DODGE Colt DL, manuelle, achetée neuve 1990, très bon état, 23,000 km, $10,000. 770-2174.

1989 FORD Festiva L, 30,000 km, 4 vitesses, radio, $5,200 ou meilleure offre. 663-6013.

1990 CAVALIER, rouge, automatique, intérieur gris, 16,000 km, balance des paiements. Jacques, jour: 986-2605, soir: 986-6713.

AUBAINE PRIX DE CAMPAGNE
50 voitures de $350 à $3,500.
GIGUERE AUTOS 457-4236.
Ouvert 7 jours, Wilson's Corner, Qc

FINANCERAIS autos neuves, tout crédit accepté avec dépôt. **561-0407.**

FORD Probe, 1990, GT Turbo, tout équipée, air cli., radio am-fm cassettes, servofreins, servodirection, 19,500 km, suspension ajustable électronique et plus, valeur $26,600 demande $20,500 ou meilleure offre. 243-7450.

PROBLEMES DE CRÉDIT?
LOUEZ POUR ACHETER!
Denis Autos 643-5262.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE auto, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes, 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1981 CHEVROLET, 1/2 t., manuelle, **#3268, $1,500. Denis Auto: 643-5262.**

1981 FORD F-150, 1/2 tonne, peinture neuve, 4 pneus neufs, $2,200 négociable. Après 16h30: 561-7600.

1981 FORD F-150, avec boîte, $2,500. 643-9542 568-2998.

1983 CHEVROLET Pick-Up de luxe, avec boîte. 770-2806.

1983 CHEVROLET Pick-Up S-10, V6, manuel, fonctionne très bien, $1,800, ou échange contre petite voiture 4 ou 6 cylindres. Après 16h 771-3710.

1984 DODGE Van, 6 cyl., automatique, **#3399, $3,800. Denis Autos 643-5262.**

1984 FORD Econoline, parfait état, prix à discuter. 561-7052.

1985 BEAUVILLE Van, bi-énergie, **#4336, $5,000. Denis Autos 643-5262.**

1985 CARAVAN, tout équipée, prix spécial, $4,950. 741-1299.

1985 CHEVROLET 1/2 tonne, Silverado, peinture neuve, 4 pneus neufs, transmission et système d'échapement neufs, $6,300 négociable. Après 18h, Aurèle, 776-5067.

625 CAMIONS A VENDRE

1985 DODGE Ram 4x4, **FORD Ranger 1983 et GMC 1984;** très bon état, prix à discuter. 561-2327.

1985 PLYMOUTH Voyager, blanche, bon état, moteur refait à 50,000 km, pneus, silencieux et baterie neufs, freins et suspensions 20,000 km, $4,900. Région Gatineau. 671-1411.

1985 **SIERRA Classic,** bon état, prix à discuter. **Doit vendre!** 243-5492.

1986 FORD Ranger pickup "king cab", A1, plusieurs options, continuité de paiement. 243-6785.

1986 NISSAN Pick-up, 5 vitesses, **#4221, $3,400. Denis Autos 643-5262.**

1986 RANGER, 4 cyl., manuel, #4008, $2,900. **Denis Autos 643-5262.**

1987 FORD Ranger ou échangerais gros camion Ford ou véhicule tout terrain 4X4. 456-4330.

1988 CHEVROLET, très bon état, $9,500 négociable. 671-3971.

1988 DODGE Ram, 34,000 km, $10,000 négociable. 243-4999.

1988 PICK UP Chevrolet Silverado, bien équipé, 52,000 km, $10,900. 669-5513.

1989 DODGE Caravan, tout équipé. Réjean, 643-4365, 561-6904.

1989 FORD Ranger Custom, 28,000 km, prix à discuter. 777-5614.

1990 MAZDA Sport, moteur 2.6, injection au gaz, cabine allongée, 26,000 km, prix à discuter. 281-1956.

1991 FORD Custom, 2,700 km, auto matique, air, $15,900. TPS incluse. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

VOYAGEUR SE 1989, 5 places, 50,000 km, moteur turbo 2.3 li., 4 cylindres, radio am/fm cassettes, régulateur de vitesse, vitres teintées, $16,000. 663-3178.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1975 SUBURBAN 4X4, $1,200. 643-9708.

1978 GMC Jimmy, V8, avec pelle, **#3246, $2,800. Denis Auto: 643-5262.**

1979 BLAZER, bon état, $2,800 ou meilleure offre. 457-9441.

1980 JEEP CJ7, 6 cyl., automatique, **#4089, $3,995. Denis Autos 643-5262.**

1981 LADA NIVA, 4x4, manuel, $950. Soir 827-3976.

1982 DATSUN, KING CAB. Urgent, $2400 ou meilleure offre. 243-2680.

1983 TOYOTA 4X4, $6,300 ou meilleure offre. 776-0180.

1984 BRONCO, V6, automatique, **#4314, $4,500. Denis Autos 643-5262.**

1984 FORD Bronco II, manuelle 5 vitesses, bleu et blanc, mécanique et carrosserie excellent état. Doit être vu. Prix à discuter. 243-4633.

1984 S-10, cabine allongée, automatique, peinture neuve, prix à discuter. 561-6364 après 18h.

1985 JIMMY 4X4, très bon état, $9,900. Impeccable. 769-4921.

1986 DODGE RAM, 45,000 km, excellent état, $7,500 discutable. 643-3234.

1987 CHEROKEE, 4 cyl., 5 vitesses, 99,000 km, bon état, $8,500. 986-9794.

1988 TOYOTA 4 runner, 5 vitesses, blanc, balance de garantie de 5 ans, $12,900. 243-3942.

650 GARAGE A VENDRE

GARAGE mécanique générale, 6 portes, bl. St-Joseph, Hull. Excellent. Maurice Bouvier, T.A.G.B. 568-5141.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE à louer, rue Varenne, Gatineau, libre. 1-819-767-2169.

663 MACHINERIE

ELEVATEUR pour briques, mélangeur, pattes d'échafauds, 2 remorques, 4 brûleurs à chaleur etc. Marcel 827-1490.

REMORQUE "float", 21 pi. avec rampe d'embarquement, 8 pneus, capacité 24,000 livres, freins neufs, certifiée 1991, demande $5,000 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h, 827-1307.

665 MOTOCYCLETTES

CYCLOMOTEUR Honda Elite, 1989, $800. 561-2426 ou 561-4516.

670 MOTONEIGE

1977 BOMBARDIER TNT 440, bon état, $650. 561-0737.

1978 EL TIGRE 6000, moteur 1988, toile, bon état, $2,200. 663-9556.

1978 EVEREST, 440, électrique, 1,671 km, $1,250. 770-7541.

1982 MOTO-SKI Ultrasonic, 454 "Liquid cool", très bon état. $1,200. (819) 281-0603.

1985 YAMAHA XL5, état A-1, $2,400 ou meilleure offre. 243-7000, 663-5007.

BOMBARDIER 1979, Blizzar 9,500 +, moteur remonté à neuf, très bon état. 456-2750, 456-2861.

EVINRUDE 1976, très bon état, $775 ou meilleure offre. 643-9720, après 16h: 561-6888.

FORMULA PLUS, 1989, 4,700 km, prix à discuter. Jour: 770-0026, soir: 771-3795.

670 MOTONEIGE

LOCATION MOTONEIGES

Location à l'heure, journée, semaine. 10 motoneiges (2 Formula MXE, 8 Safari LE). **Forfaits:** 1 à 5 jours et de fins de semaine. Vêtements disponibles.

LOCSPORT OUTAOUAIS INC.
ch. du Lac Donaldson, Buckingham.

986-7594

NUVIK 440, 1978 et un Jag 340, 1976. Le tout $1,100. 643-9708.

SPÉCIAUX MOTONEIGES USAGÉES
SKI-DOO Formula 1986-88-89-90
POLARIS Indy 1988-89
S'adresser à:
F. Constantineau & Fils Inc.
Mont-Laurier 819-623-1724

YAMAHA 340 Excel, 2,000 km, très propre, $2,800 négociable. 643-2917, 771-2127.

YAMAHA SRV, 1989, toute équipée, A-1, $4,900. Guy, jour: 643-1936, soir: 561-9015.

YAMAHA Venture 1991, démarreur électrique, marche arrière, 2 passagers, 850 milles, toile lisse en carbure, miroirs, $5,400. Jour 568-2161, après 18h 243-8621.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

2 BOITES pour camionnettes. 671-1445, le soir.

677 ROULOTTES

CARAVANE Petite Nation, dépositaires Bonair, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte pour la Floride: **1-819-983-6134.**

MOTORISE 1980, Citation, 26 pi., classe A, $25,500. Claude, jour: 663-8505, soir: 568-0304.

REMORQUE double pour motoneige, North Trail 1990 avec protecteur, $800 négociable. 561-8042.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

ARGO 8 roues, 1985, 130 heures seulement, $3,500. 243-5492.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU 14 pi. fibre de verre, $850; moteur 15 forces Johnson 1988, $1,600. Carabine 270 semi automatique, $525. 643-2507.

NÉCROLOGIE

CROTEAU - M. Emile d'Aylmer est décédé le dimanche 3 février 1991, à l'âge de 75 ans. Il était fils de feu Georges Croteau et de feu Émilina Boucher. Il laisse son épouse, Aldéa Brazeau. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Jacques R. et Bernard (Linda Chaput); 2 filles: Agathe (Richard St-Denis) et Suzanne (André Cardinal); 1 frère: Alfred (Fleurette Ayotte); 1 soeur: Antoinette Ménard, ainsi que 6 petits-enfants. Des dons à la paroisse St-Paul d'Aylmer seraient grandement appréciés. Il n'y aura pas de visite au salon. Les funérailles auront lieu mercredi le 6 février, en l'église St-Paul d'Aylmer à 13h30. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. Pour plus amples informations, FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 271 boul. St-Joseph, Hull, 770-1300.

RACINE - Mme Odile (née Proulx) de East-Aldfield, est décédée le 4 février 1991, à l'âge de 86 ans. Epouse de feu Arthur Racine, fille de feu Victor Proulx et de feu Clara Ménard, elle laisse 1 fils: Eddy (Donnalynn Allard) de Gatineau; 2 petits-fils: Jean-Guy et Marc; 1 frère: Adélard (Claudia Bernier) d'East-Aldfield; 1 soeur: Yvonne Bernier d'East-Aldfield, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Un service religieux aura lieu à 14h, en l'église Ste-Sophie d'East-Aldfield, mercredi le 6 février 1991. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi à compter de 12h. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE de Ste-Cécile-de-Masham au 456-2100.

NÉCROLOGIE

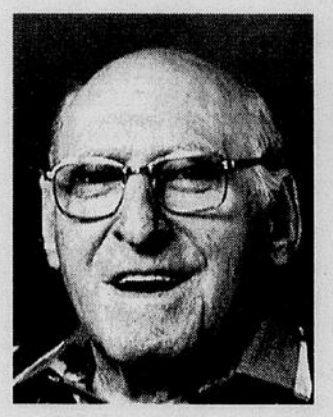
CARON - M. Anselme est décédé à Buckingham, samedi le 2 février 1991, à l'âge de 94 ans. Il était l'époux de feu Laura Demers de Thurso. Il laisse 5 fils: Roméo, Paul-Emile (Thérère Levert), Roland (Maureen Burke) de Thurso, André (Pauline Lacoste) de Hull, Gilbert (Colette Durocher) de Buckingham; 3 filles: Marie-Jeanne (Ernest Chénier) de Thurso, Elizabeth (Maurice Lucier) de St-Denis, Québec, Thérèse (Joseph Levert) d'Angers; 1 frère: René de Ste-Thérèse; 4 soeurs: Laurette Labonté, Jeannette Viau, Marie-Anne Hurbain, Irène Viau, toutes de Ste-Thérèse; 1 belle-soeur: Annette Caron de Ste-Thérèse; 36 petits-enfants et 45 arrière-petits-enfants. Elle repose au SALON J. HUBERT VILLENEUVE, 134 rue Alexandre, Thurso. Service en l'église St-Jean l'Evangéliste mardi le 5 février à 14h. Inhumation au cimetière paroissial.

CLOUTIER - Sylvain (Président du Conseil d'Administration, Société canadienne des postes) d'Ottawa, est décédé vendredi le 1er février 1991, à l'hôpital, à l'âge de 61 ans. Epoux de Denyse Sauvé. Père de Guy (Hélène Virolle) de Boucherville et de Sylvie (Doug Corkery) d'Ottawa. Lui survivent 3 petits-enfants: Julien, Céleste et Christian. Frère de Suzanne de Los Angeles, Californie, Soeur Monique (Immaculée Conception) du Japon, Claire Lachance-Cloutier de Hull, Andrée Grenier de Hull et Bernard de Montréal. Parents et amis sont invités à assister à une messe en ménoire du défunt, vendredi le 8 février, en l'église St-Thomas d'Aquin (1244 Kilborn, Ottawa) à 11h. Des dons à la Société Canadienne du Cancer et à la Fondation des maladies du Coeur seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 237-3680, à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER.

MONETTE - Florida (née Paquette) d'Ottawa, est décédée samedi le 2 février 1991, à l'hôpital, à l'âge de 78 ans. Epouse de feu Léo-Paul Monette. Mère de Léo-Paul Jr d'Ottawa, Jean d'Ottawa, Irène (André Cardinal) de Sherbrooke, Monique (Roméo Clément) de Gatineau, Suzanne (Jacques Létang) de Gatineau et Diane (Richard Levesque) d'Ottawa; 16 petits-enfants; 8 arrière-petits-enfants. Soeur de Théophile (Espérance) d'Ottawa, Paul-Emile (Marie) d'Ottawa, Alexandre (Olive) d'Ottawa, Noëlla Douglas de Montréal, feu Aldoria (Berthe), feu Honoré (Josey) et feu Hector (Réjeanne), feu Rolland, feu Béatrice Brazeau, feu Bertha Royer et feu Marie Cooney. La défunte repose à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 259 rue St-Patrick à Ottawa lundi le 4 février de 19h à 22h et mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Funérailles mercredi le 6 février, en la basilique d'Ottawa à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation du Coeur seraient grandement appréciés par la famille.



DÉSELLIERS - Mme Antoinette de Gatineau, est décédée le vendredi 1er février 1991, à l'âge de 83 ans. Elle était la fille de feu Alfred Morissette et de feu Adélia Doucet. Epouse de feu Lucien Déselliers. Elle laisse 2 fils: Rhéal (Lucille Jacques) et Conrad (Lise Rodgers) tous de Gatineau; 2 filles: Thérèse Auger de Vanier et Thérèse (John Dudley) d'Orléans; 1 frère: Henri de Rouyn. Elle laisse également 5 petits-enfants: Luc, Marc, Yves, Caroline et Christine; 6 arrière-petits-enfants: Christian, Vicky, Patrick, Annie, Marc-André et Caroline ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 105 boul. Gréber, lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu mercredi le 6 février à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour de plus amples renseignements, 770-1300.



GRAVELLE - M. Oscar de Gatineau, est décédé le samedi 2 février 1991, à l'âge de 79 ans. Il était fils de feu Israël Gravelle et de feu Phélonisse Duval. Epoux de feu Lucia Lamarche. Il laisse 1 fille: Huguette (Maurice Larose); 1 frère: Normand (Lucienne Dicaire). Il laisse également 2 petits-enfants: Sylvie Larose (Gilles Fleury) et Jean; 1 arrière-petite-fille: Camille Fleury. Il n'y aura pas de visite au salon cependant une messe commémorative aura lieu mercredi le 6 février à 11h, en l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau. Des dons au Centre d'Accueil de Gatineau, 134 rue Maple, Gatineau, seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au **Sacré-Coeur de Jésus** pour grande faveur obtenue.

G.S.



GIORGOVICH - M. René, est décédé le 4 février 1991, à Gatineau, à l'âge de 54 ans. Ancien employé de la Ville de Hull, il était époux de Jeannette Latreille et fils de feu Peter Georgovich et de feu Lina Cloutier. Il laisse 1 fils: Roger de Gatineau; 3 filles: Louise (Michel Leblanc), Denise et Johanne (Pierre Lagacé), tous de Gatineau, ainsi que 3 petits-enfants: Cédric, Nicholas et Renée. Un service religieux sera célébré à 11h, le jeudi 7 février, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Gatineau seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.



PHILIPPE-GRENIER - Mme Estelle née Philippe, de Gatineau, est décédée lundi le 4 février 1991, à l'âge de 60 ans. Elle était épouse de Joseph-Aimé Grenier. Fille de feu Oscar Philippe et de feu Rosaria Bourgouin. Outre son époux, elle laisse 1 fils: Michel; 1 fille: Lise (Alain Albert); 4 frères: Pierre (Simone Lavigne), Lucien (Claire Richard), Gérard (Marie Bisaillon), Lionel de Gatineau; 4 soeurs: Roberte (Bernard Charron), Mariette (Wilfrid Sylvestre), Monique Philippe tous de Gatineau et Madeleine Philippe de Berthier-sur-Mer; 1 belle-soeur: Gertrude Grenier-St-Jean. Elle laisse également 2 petites-filles: Jacinthe et Roxanne ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 105 boul. Gréber, Gatineau. Funérailles jeudi le 7 février en l'église Notre-Dame du St-Rosaire à 11h. Inhumation au cimetière St-François de Sales. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 10h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 561-1969.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

P.V.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



GUÉNETTE - Mme Eméla, née Gareau, de Hull, est décédée dans un hôpital local dimanche le 3 février 1991, à l'âge de 86 ans. Elle était la fille de feu Jacques Gareau et de feu Auxilie Cardinal. Elle était l'épouse de feu Ernest Guénette. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Paul-Emile (Rhéa Bédard) de Hammond, Ontario, Jacques (Raymonde Bélanger) de Gatineau, Gaston (Claire Bigras) de St-Antoine, Québec; 8 filles: Pauline (Gérard Lalonde) de Boisbriand, Québec, Jacqueline (Philippe Bléoo) de Vanier, Lise Guénette de Montréal Nord, Claudette (Germain Richard) de Gatineau; Françoise (André Lafontaine) de Gatineau, Michèle Guénette de Hull, Monique Guénette de Hull, Louise (Pierre Morest) de Hull; 5 soeurs: Mme Lucia Fournier de Niagara Falls, Mme Rose Gauthier de Vanier, Yvonne (Simon Léguerrier) de St-Pascal de Baylon, Jeanne (Gaétan Ménard) de Bourget, Ontario, Annette (Roger Ouellette) de St-Pascal de Baylon. Prédécédée par 1 fils: Yvon. Elle laisse également 1 bru: Carmen Paroton-Guénette de Hull; 1 amie très chère: Alice Dompierre de Hull; 4 belles-soeurs: Reina Gareau de St-Pascal de Baylon, Aldéa Gareau de St-Pascal de Baylon, Laurette Guénette de Hull, Elisa Guénette de Hull ainsi que 51 petits-enfants, plusieurs arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Le service religieux aura lieu mercredi le 6 février à 14h, en l'église St-Raymond de Hull. Heures de visites: mardi de 14h à et 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 10h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

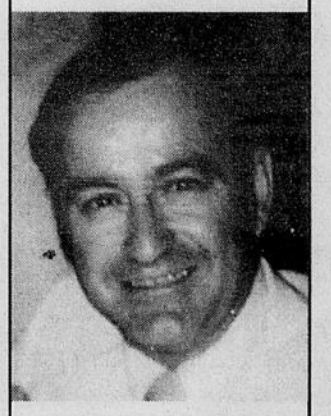
IN MEMORIAM



LABELLE - C'est avec amour et à la douce mémoire de Marguerite Labelle (née Denis), décédée le 19 février 1986. Déjà cinq ans que tu nous as quittés. Ce fut pour toi la fin de tes souffrances, mais pour nous le début d'un grand chagrin. Nous n'avons pas besoin d'une journée spéciale pour se souvenir de toi, car ton nom revient souvent sur nos lèvres. Ton court passage parmi nous a laissé de nombreux souvenirs, que nous chérirons toute notre vie. De là-haut, veille sur nous en attendant le jour où nous serons réunis. Nous t'aimons. Une messe cinquième anniversaire sera célébrée, en l'église St-Jean Bosco de Cornwall, mardi le 19 février 1991 à 9h a.m.

Ton époux Florian, tes enfants Claudette, André, Marc, Francine et petits-enfants Sylvain et Martin.

IN MEMORIAM



CHATELAIN, Bernard (Boum Boum), décédé le 5 février 1981. Déjà dix années se sont écoulées et notre peine est aussi profonde que le jour de ton départ. Ton souvenir est toujours vivant en nous et nous garde unis, comme tu le désirais. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Tu as été un père merveilleux qui s'est donné jusqu'à la fin pour que nous soyons heureuses. Dieu te voyait épuisé et il est venu te chercher. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qu'est la tienne. Nous t'aimons Dad, et nous ne t'oublierons jamais.

Sylvie, Joanne et Jocelyne.

REMERCIEMENTS

LABELLE - Les membres de la famille Labelle désirent remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de Emilien Labelle, survenu le 25 janvier 1991 leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances ou assistance aux funérailles.

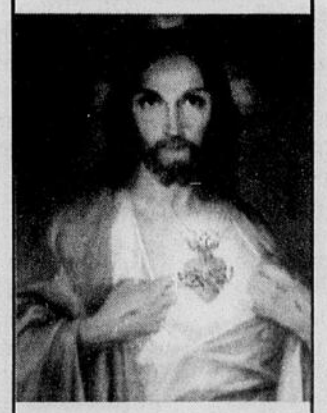
REMERCIEMENTS

BOURGEOIS - Les membres des familles Bourgeois et Artelle, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès d'Alphonse Bourgeois, survenu le 4 décembre 1990, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites, assistance aux funérailles ou dons. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

BERGEVIN - Les membres de la famille Bergevin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Roland Bergevin, survenu le 11 janvier 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites, assistance aux funérailles ou dons. Un merci spécial au personnel du 6e ouest du C.H.R.O. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R. St-J.

FUNÉRAILLES

MERCREDI

CROTEAU - M. Emile
Les funérailles auront lieu à 13h30, en l'église St-Paul d'Aylmer.

DÉSELLIERS - Mme Antoinette
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Gatineau pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima.

GRAVELLE - M. Oscar
La messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau.

GUÉNETTE - Mme Eméla
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 14h, en l'église St-Raymond de Hull.

MONETTE - Mme Florida
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick à Ottawa, pour funérailles à 11h, en la basilique d'Ottawa.

RACINE - Mme Odile
Départ de la Maison Funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée de Ste-Cécile-de-Masham pour service religieux à 14h, en l'église Ste-Sophie d'East-Aldfield.

NAISSANCES

LACELLE
TURCOTTE
Fernand, Anne-Marie et Eric sont heureux d'accueillir Kim. Une délicate fille pesant 4 livres et 13 onces, née à Hull, le 24 janvier 1991.

LAROCQUE
Brenda et Denis sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, né le 2 février 1991 à 3h59, pesant 7 livres et 7 onces. Les heureux grands-parents sont Maggie et Maurice Lapointe. Merci aux infirmières du CHG ainsi que le Dr Legoff.

LEVASSEUR
Bonjour, je me nomme Simon-Pierre, je suis né le 3 février, à 17h01, je mesurais alors 20 pouces et 3/4, et pesais 9 livres et 5 onces. Je suis très heureux d'être le frère de Nathalie. Mes grands-parents, Dr et Mme Lomer LeBlanc ainsi que M. et Mme Armand LeVasseur sont très fiers de moi. Un gros merci au Dr Lussier et au personnel de l'hôpital Montfort pour leurs soins et leur support.

LeDroit offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.L.B.

LES SPORTS

Ski alpin

Les Autrichiens prennent la relève

Jean-Claude Chauvière
Agenge France-Presse

SAALBACH, AUTRICHE L'Autriche, avec ses neuf médailles (dont cinq d'or) sur 20 mises en compétition lors des championnats du monde de ski alpin qui se sont achevés dimanche à Saalbach-Hinterglemm, a largement profité de l'avantage du terrain pour confirmer la tendance révélée lors des «Mondiaux» de Vail il y a deux ans.

Après plusieurs années de domination des Suisses, à leur apogée en 1987 à Crans-Montana, les Autrichiens avaient relevé le défi (cinq médailles en 1989) et ils ont pris aujourd'hui la relève.

Relève écrasante

Une relève qui aurait sans doute été plus écrasante si leur nouvelle étoile, Petra Kronberger, championne du monde de descente, ne s'était pas blessée dès la deuxième épreuve à laquelle elle participait, le super-G.

Les retraites sportives des Suisses Maria Walliser, Michela Figini et Pirmin Zurbriggen ont sans doute favorisé les desseins des Autrichiens.

Mais ce n'est pas tout à fait un hasard si Rudolf Nierlich et Ulrike Maier ont été les seuls à conserver les titres (respectivement en slalom géant et en super-G) conquis dans les Rocheuses deux ans auparavant.

Éclosions et renaissances

Dommage que l'éclat de la victoire de Nierlich, le dernier jour, ait été terni par cette affaire de plombage de sa combinaison. Mais le juge au départ (le Français M. Rebstock) est plus responsable que le skieur autrichien, qui a largement gagné sur la piste le droit de défendre une nouvelle fois son titre en 1991, à Marioka (Japon).

Les Autrichiens, qui s'étaient longuement entraînés sur les pentes de la station organisatrice, ont donc bénéficié, en premier lieu, de l'avantage du terrain. Et dans ce climat favorable, ils ont eu la chance de voir éclore (ou renaître) des talents sur lesquels ils ne comptaient pas vraiment.

Ulrike Maier, cette jeune maman dont l'histoire restera l'une des plus belles de ces championnats, n'avait pas gagné une course depuis son succès à Vail. Nierlich n'en avait pour sa part remporté que deux. Quant à Stefan Eberharter, révélation masculine, les deux premiers succès de sa carrière lui ont rapporté deux médailles d'or (super-G et combiné).

Petra Kronberger

Privée de Kronberger, l'équipe féminine fut moins en évidence. Les Suissesses Vreni Schneider (slalom) et Chantal Bournissen (combiné) en ont profité, l'une pour conquérir le seul titre qui manquait à son palmarès, l'autre pour franchir un palier dans la hiérarchie mondiale.

Les deux autres faits marquants de ces compétitions ont été l'oeuvre d'une Suédoise et d'un Italien. Pernilla Wiberg en devenant championne du monde de slalom géant, Alberto Tomba en repartant bredouille de Saalbach, comme de Vail en 1989.

Les «Mondiaux 91» terminés, la Coupe du monde reprendra ses droits en fin de semaine, avec des épreuves féminines à Garmich-Partenkirchen (All) et masculines à Val d'Isère (Fra), où les skieurs testeront les pistes de descente et de super-G des prochains Jeux olympiques.

McEnro déclare forfait

Reuter

MONACO L'Américain John McEnroe a déclaré forfait pour le tournoi de tennis de Milan qui débutait lundi en raison de la guerre du Golfe, a annoncé l'ATP.

Un porte-parole de l'Association a déclaré que l'ancien numéro un mondial avait informé l'ATP de sa décision la semaine passée. «Il a invoqué des raisons de sécurité liées à la situation dans le Golfe», a-t-il dit.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 5 FÉVRIER 1991

Fuhr jouera le 18 février

Le gardien Grant Fuhr, des Oilers d'Edmonton, est revenu dans les bonnes grâces du président de la LNH, John Ziegler. Fuhr pourra recommencer à jouer le 18 février même s'il a été suspendu pour un an par Ziegler le 27 septembre après avoir admis qu'il avait consommé des drogues. Fuhr pourra également retrouver la forme en évoluant dans les ligues mineures à compter du 12 février. En annonçant la nouvelle, Ziegler a révélé que Fuhr et les Oilers avaient respecté les exigences requises pour que la suspension du gardien de but soit levée.



Alors que les Olympiques se faufilent dans la course pour la première place

Vigneault ne vise toujours que les séries

HULL À l'émission «Daniel Séguin rencontre...», sur les ondes de CHOT, samedi soir dernier, Alain Vigneault soulignait ses excellents rapports avec les journalistes.



PIERRE JURY
LeDroit

Généralement vrai, il faut préciser.

Et hier matin, par pure coïncidence, Vigneault assistait à un déjeûner offert aux gens de la presse par les Olympiques de Hull. Une occasion de converser dans un cadre différent, de charmer les médias locaux à quelques semaines des séries éliminatoires de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Toujours disponible et de commerce fort agréable, Vigneault n'est toutefois pas celui qu'il faut aller voir dans les temps de tourmente. Ni son patron, Charles Henry, d'ailleurs. Les grosses confidences sont rares, les fréquents mensonges, véniels. Quoi qu'il survienne, personne ne déroge de «l'opinion d'entreprise» qu'ils se sont entendus de lancer çà et là. C'est pourquoi les entrevues avec Vigneault semblent si répétitives d'un médium à l'autre, d'un jour à l'autre.

Oui, il répète bel et bien toujours les mêmes choses à tout le monde.

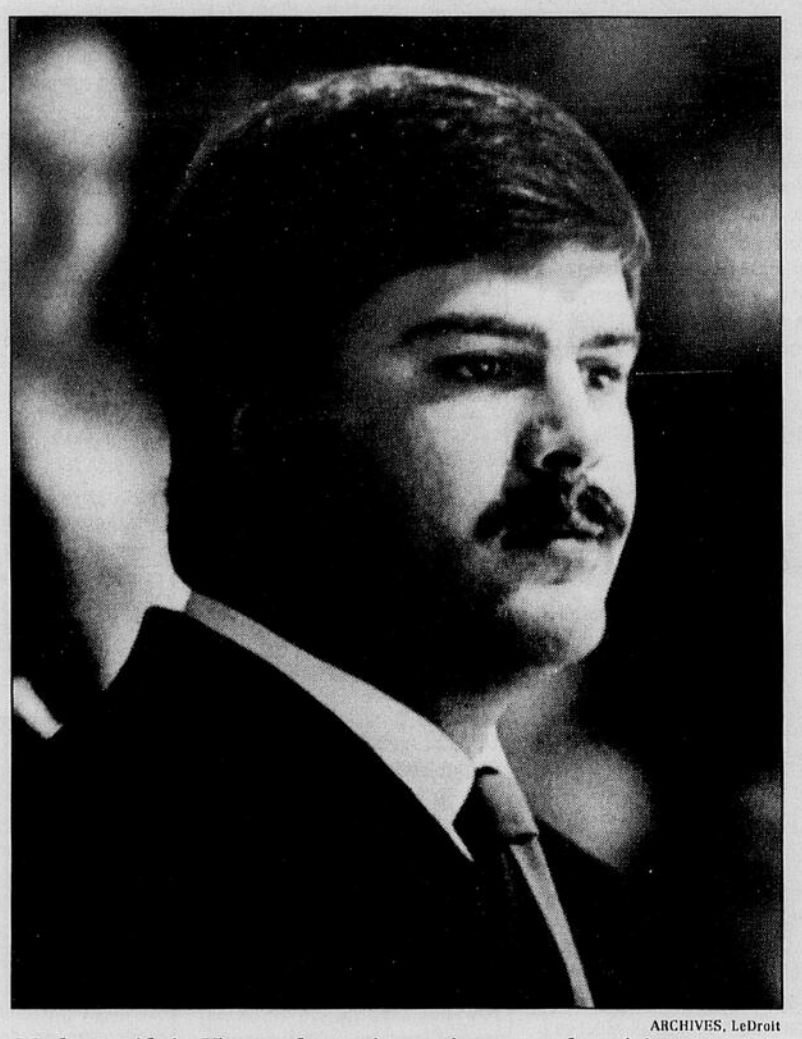
Rappelez-vous le séjour de Johnny Lorenzo à Hull, le nombre de fois que le pilote a publiquement pris sa défense ! Une politique radicalement différente de celle qui existe à Chicoutimi ou Saint-Hyacinthe, par exemple, où tout se sait, où l'organisation est transparente comme possible. Des scandales, il en surgit un par mois.

Discrétion

Au fil des ans, les Olympiques se sont donc fait connaître autant pour leur discrétion que pour leur ardeur au travail, leur professionnalisme ou leur modestie.

À ce sujet, tenez, au début de la saison, un seul objectif ne tenait : faire les séries. Aujourd'hui, alors que les Bisons de Granby s'amènent à l'aréna Robert-Guertin, il faut plus penser au troisième rang qu'au simple fait de se faufiler parmi les quatre premiers de la section Robert-LeBel.

Avec un match en main, Hull ne se trouve qu'à quatre points des Bisons. Sans compter qu'ils voguent sur une série de six victoires consécutives, qu'ils n'ont subi que trois défaites à domicile depuis octobre dernier (face à des clubs de tête) et que Granby n'a remporté qu'une seule de ses cinq dernières sorties.



ARCHIVES, LeDroit

Modeste, Alain Vigneault ne vise toujours que les séries.

But

Quand un club roule aussi bien que les Olympiques, le simple message du mois de septembre passe-t-il toujours ?

Il faut croire

«Notre but premier n'a pas changé, maintient Vigneault. Cinq clubs peuvent encore y être. Laval possède trop de talent pour ne pas remonter. Avec ce classement serré, c'est loin d'être mission accomplie. J'espère que nous allons bien performer mais je ne sais pas ce qui va arriver jusqu'à la fin.»

Allez, qui tente-t-on encore de confondre en février ?

Avec sa fiche de 24 gains contre 22 revers et quatre nulles, Hull est en pleine course pour les plus hauts échelons de sa division, ce qui lui assurerait une majorité de duels à domicile en séries.

L'arrivée de Francis Ouellette a fait toute la différence et quand un gardien a la touche, qui sait jusqu'où il peut se rendre ? Surtout que le finaliste de la section LeBel est assuré d'une participation au tournoi de la coupe Memorial ! Hull peut vaincre Granby (2-3 cette année) et Saint-Hyacinthe (2-2-1, leur adversaire de vendredi) et contre Longueuil (0-4), souvenez-vous d'avril dernier !

Hull n'aligne pas tous les éléments, tous le concèdent. Mais la dernière période des échanges approche.

«Je crois qu'elle sera très morne pour les journalistes», analyse Vigneault dans une autre de ses prédictions «éteignoir. «Tous les clubs sont assez serrés, personne n'a encore lancé la serviette.»

Bon marqueur

Sauf que Hull recherche encore un bon marqueur, un Paul Brousseau par exemple. Gros physique, bonnes mains, excellent coup de patin, un anglophone (malgré son nom) de l'ouest de l'île de Montréal qui s'ennuie à Trois-Rivières.

«Il a tous les atouts, nous confie une source trifluvienne. Il est arrivé ici dans la transaction qui a envoyé Steve Larouche au Saguenay, vanté comme un choix de première ronde de la LNH. Mais à 18 ans, il est malheureux ici, ne donne pas un plein effort et il est clair qu'il va aboutir à Hull ou Laval, l'un des deux.»

La clef ? Aussitôt que les Draveurs auront mis la main sur un ailier costaud, du genre Dave Morissette (Shawinigan), Brousseau partira.

À moins que ce ne soit directement Brousseau aux Olympiques en retour d'un Robert Melanson et d'un choix de repêchage.

La période d'échange se termine le 15 février. Il coulera encore beaucoup d'eau sous les ponts d'ici là.

LES OLYMPIQUES EN BREF

L'énigme des chandails élucidée

C'est pour éviter une amende que Charles Henry a inventé toute l'histoire du vol ou de la perte des gilets des Olympiques, le 5 janvier dernier, rapporte une source près du club.

Les Hullois avaient oublié leurs chandails blancs un samedi de tempête alors qu'ils devaient jouer à Laval... sur les ondes du Réseau des sports en plus.

Disons que les chandails rouges d'entraînement du Titan, ça avait l'air «deux de pique» à la télé !

En prétextant la perte ou le vol, les Olympiques ont reçu un pardon du président de la LHJMQ, Gilles Courteau.

Bien pensé par Henry, qui avait déjà vidé son budget «amende» pour 1990-91, avec les 20 000 $ que lui ont coûté l'affaire Philippe Boucher !

Granby: une menace

Selon Vigneault, les Bisons forment «l'un des clubs qui joue le mieux collectivement dans le circuit. Si nous avons eu du succès contre eux la dernière joute (réussite de 7-2 au Palais de sports), c'est que nous avons frappé tout ce qui bougeait dans les 10 premières minutes. Je ne sais pas s'ils avaient mal aux épaules, mais tout a bien été par la suite.»

Voilà pour le plan de match de ce soir.

Profondeur

Hull est toujours fier d'utiliser tout son personnel pour avoir du jus jusqu'à fin de la saison.

À Granby, ce serait peut-être cela le problème de la dernière semaine.

«On chuchote qu'ils sont joué une bonne partie de l'année à quatre défenseurs et Boris Rousson dans les buts et qu'ils seraient fatigués», a rapporté Vigneault.

Çà et là

L'Américain Brian Rogger a été coiffé d'un nouveau surnom, en vertu de la vitesse qu'il a démontrée vendredi dernier à Saint-Jean : «Beep ! Beep !... Le gardien Jean-François Labbé, des Draveurs, a succédé à Stéfan Simoes, des Olympiques, comme joueur par excellence la semaine dernière. Il a devancé Simon Toupin, de Beauport, et Martin Gendron, de Saint-Hyacinthe...

LA RÉGION

Problèmes financiers des Sénateurs

Durrell éclaircira la situation à la fin du mois

Pierre Jury
LeDroit

OTTAWA Où se trouve la vérité dans les finances des Sénateurs d'Ottawa ? Bruce Firestone seul le sait.

Quelque part entre «ils n'en ont aucun» — la pessismiste rumeur qui court — et «toutes les craintes seront dissipées d'ici la fin du mois», comme l'a confié au quotidien *LeDroit* une source sympathique à l'équipe.

Mais plus on questionne, plus il apparaît clair que la vérité se rapprocherait plus de la première hypothèse que de la seconde, que tout le travail de trouver preneur pour 20 parts de 1,96 millions de dollars reste encore à faire.

À plusieurs reprises au cours des derniers 15 jours, le président de l'équipe, Jim Durrell, a refusé de répondre avec précision aux interrogations adressées à ce sujet. Inévitablement, un «pas de commentaire» revenait sur ses lèvres.

Hier, il a cependant précisé «avoir rencontré un investisseur au cours de la journée. Il désirait demeurer anonyme, je ne sais trop pourquoi.»

«Cela nous a pris par surprise.»

La contradiction dans cet énoncé, c'est que depuis trois mois les Sénateurs réitèrent à qui mieux mieux que «ce sont les partenaires eux-mêmes qui veulent rester dans l'ombre, que c'est à eux de révéler leur implication» dans le retour d'un club de la Ligue nationale de hockey à Ottawa.

Pourquoi Durrell aurait-il été «pris par surprise» maintenant, si c'est la politique qu'ont suivie (le singulier est-il de mise ?) les autres appuyeurs ?

Deuxième paiement

S'il n'y a pas urgence dans le dossier, les Sénateurs doivent quand même rapidement agir sur le plan budgétaire alors qu'ils feront face à un deuxième paiement à la LNH, le 15 juin prochain. Un montant de 22,5 millions $US. Aucune partie de cette somme ne peut être pigée à même l'argent des acheteurs de billets de saison. Ce 14 millions $ repose dans un compte en fiducie et quoi qu'il arrive donc, les amateurs ne pourront perdre leur «investissement».

D'ici à la mi-juin, le propriétaire des Sénateurs, Firestone, espère trouver une vingtaine d'individus, préférablement de la région ou d'ailleurs, qui porteront la majeure partie du fardeau financier de l'opération hockey.

«Les temps sont difficiles, a expliqué Durrell, vous n'avez qu'à lire les pages économiques pour vous apercevoir de ce qui se passe. Les gens sont plus prudents. Nous avons un excellent produit à vendre mais le climat nous dit qu'il faudra plus de temps.» Il a aussi souhaité éclaircir toute la situation des investisseurs «le plus vite possible», afin de taire les rumeurs d'ennuis financiers qui courent un peu partout à travers l'Amérique et qui ont maintenant atteint les oreilles des 21 gouverneurs du circuit Ziegler.

Zonage

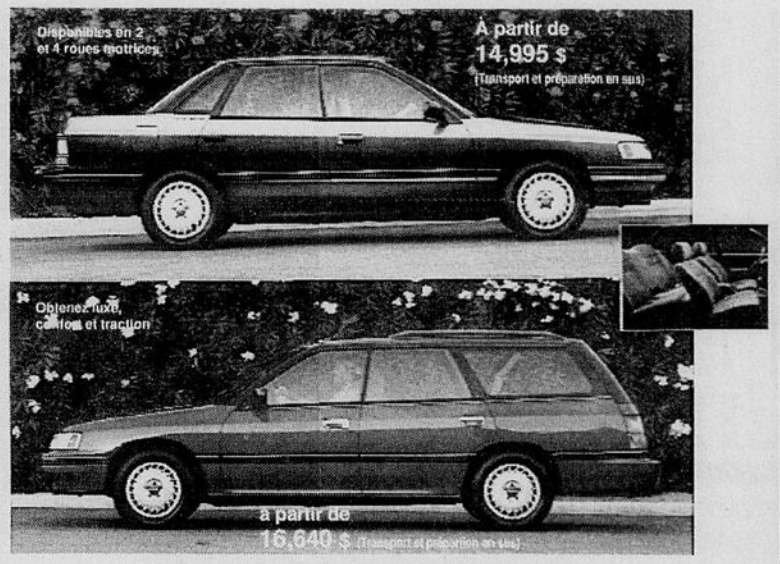
La mi-juin, c'est aussi l'époque où la Commission des affaires municipales de l'Ontario rendra publique sa décision sur le zonage agricole du terrain de 97 acres à Kanata sur lequel Firestone entend construire son Palladium de 22 500 places. «La décision (si elle est en faveur des Sénateurs) résoudra plusieurs problèmes... mais en créera de nouveaux car nous aurons alors à construire l'amphithéâtre», a expliqué Durrell.

À ce moment, ils auront aussi embauché un directeur-gérant. «Avant le repêchage, a-t-il poursuivi, un indice qu'il viendrait soit des rangs du hockey junior ou universitaire — ce qui va à l'encontre de ce que les Sénateurs racontent depuis deux mois —, soit du clan des entraîneurs de la LNH.

Des produits japonais de très haute qualité.

SUBARU
Plus on y pense, plus on a le goût de la conduire.

Venez dès aujourd'hui et profitez des prix de la promotion de Promenades Subaru sur tous les modèles 1991 en inventaire



Également disponibles

1990 Legacy Berline "Demo"
transmission automatique,
2 roues motrices,
tout équipé, très bas kilométrage
Série 91006
Pour aussi peu que $16,383 plus taxes

1990 Loyale Familiale "neuve"
transmission manuelle,
5 vitesses,
2 roues motrices.
Série 9003
Super spécial $11,050 plus taxes

PROMENADES SUBARU enr.

Les départements de pièces et service souhaitent la bienvenue à tous les propriétaires Subaru.

350, BOUL. GRÉBER, VENTES - PIÈCES - SERVICE 561-8890

PARTICIPEZ AU TIRAGE
À gagner lors de chaque match :
UN SAC SPORT aux couleurs des Kings de Los Angeles
UN CHANDAIL DE HOCKEY aux couleurs des Kings de Los Angeles
Offerts par: SUPRA CCM BOUTIQUE DE SOUVENIRS DES OLYMPIQUES

POUR PARTICIPER:
1. Assistez aux matches des Olympiques. Tirage d'un sac sport parmi l'assistance.
2. Conservez cette annonce. Si le numéro qui apparaît sur votre billet d'entrée est tiré au sort et que vous avez en main cette annonce, vous gagnez le sac sport ET le chandail de hockey.
Les fac-similés ne seront pas acceptés.
LeDroit

LeDroit
Ce soir 19h30
Les Olympiques de Hull RENCONTRENT Les Bisons de Granby
Soyez de la partie!
Aréna Robert Guertin - Pour information 595-7700

LES SPORTS

Troisième à rejoindre les rangs de la nouvelle Ligue mondiale de football

Dan Daniel quitte les Rough Riders

Marc Brassard
LeDroit

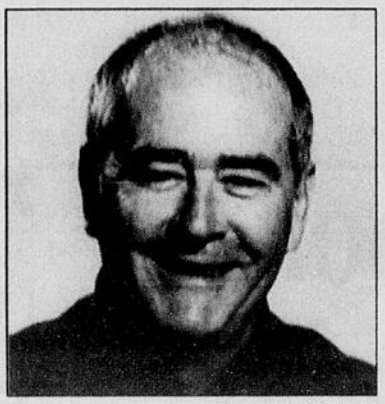
OTTAWA La nouvelle Ligue mondiale de football américain semble prendre plaisir à dégarnir le personnel des Rough Riders d'Ottawa.

Après John Peterson, devenu le directeur général des Riders de San Antonio, et Joe D'Alessandris, passé au Fire de Birmingham comme entraîneur de la ligne offensive, ce fut au tour de l'entraîneur des demis défensifs Dan Daniel de remettre sa démission à l'entraîneur-chef Steve Goldman, en fin de semaine.

Après deux ans à Ottawa, Daniel a pris hier le chemin d'Orlando, en Floride, pour cumuler les mêmes fonctions d'adjoint responsable de la secondaire sous Don Matthews, le nouveau pilote du Thunder.

Matthews, l'ancien entraîneur-chef des Argonauts de Toronto, a été nommé à ce poste la semaine dernière, quelques semaines après avoir démissionné à Toronto. Lui et Daniel se connaissent bien puisqu'ils ont travaillé ensemble à Edmonton pendant quatre ans, aidant les Eskimos à remporter quatre de leurs cinq coupes Grey consécutives entre 1978 et 1981.

«J'étais justement en train d'interviewer quelqu'un pour le poste d'entraîneur de la ligne offensive (ancien poste D'Alessandris) quand Matthews m'a appelé pour me parler de Dan», relatait hier Goldman.



ARCHIVES, LeDroit

Dan Daniel

«Je n'aime pas le voir partir parce qu'il a fait du bon travail dans des conditions très difficiles. Mais je n'empêcherai jamais quelqu'un d'améliorer son sort.»

Les conditions difficiles auxquelles Goldman faisait allusion, ce sont les multiples blessures qui ont affligé les demis défensifs du club, sans compter les décevantes performances de certains d'entre eux. Les Riders ont rarement eu la même ligne tertiaire deux semaines d'affilée, forçant Daniel à jongler avec son personnel constamment.

Daniel, qui obtiendra un salaire d'environ 40 000 $ US, était en route vers Orlando hier et n'a pu être rejoint. Matthews n'était pas disponible pour commenter la nomination de celui qui a aussi travaillé pour les Stampeders de Calgary, les Chiefs de Kansas City et les universités Purdue, Macalester College, Colorado State et Houston, notamment.

Goldman se mettra maintenant à la recherche d'un adjoint pour s'occuper des demis défensifs. Il aimerait mettre la main sur un entraîneur qui a une certaine expérience de la LCF.

Goldman lui-même aurait pu passer à la LMFA, mais il a refusé une offre de rejoindre son ancien directeur du personnel, Peterson, à San Antonio.

FOOTBALL EN BREF

LeDroit et Canadian Press

Lancaster à Edmonton

Ron Lancaster, le meilleur passeur de l'histoire de la LCF, a laissé la sécurité d'un poste d'analyste à la télévision pour le poste d'entraîneur-chef des Eskimos d'Edmonton.

Le directeur général des Eskimos, Hugh Campbell, a annoncé la nomination de l'ancien quart étoile des Roughriders de la Saskatchewan et, brièvement, des Rough Riders d'Ottawa, à la succession de Joe Faragalli, maintenant adjoint avec la Machine de Montréal, en conférence de presse hier.

Lancaster, 52 ans, aura pour tâche de redresser une organisation qui a été secouée par des allégations de racisme dans le vestiaire et par un manque de classe généralement démontré par certains joueurs. Les Eskimos, reconnus comme l'équipe la plus talentueuse de la Ligue canadienne de football, ont subi une raclée de 50-11 en finale de la coupe Grey en novembre dernier.

Lancaster a immédiatement nommé Rich Stubler, anciennement des Argonauts de Toronto, à titre de coordonnateur de la défensive.

McNall, Gretzky et les Argos

La possibilité de voir Bruce McNall et Wayne Gretzky devenir propriétaires des Argonauts de Toronto a fait un autre pas en avant hier lorsque le propriétaire des Kings de Los Angeles et ses experts financiers et légaux se sont arrêtés dans la Ville-Reine pour rencontrer le commissaire de la LCF Donald Crump et le président du SkyDome, Richard Peddie.

Crump a dit après coup que l'arrivée en scène de McNall et Gretzky, qui susciterait beaucoup de publicité pour la ligue, pourrait l'aider à obtenir un contrat de télévision rapportant deux millions $ par équipe, le triple du montant de 650 000 $ versé l'année dernière.

Gretzky, qui investira de 5 à 20 por cent du prix de vente de cinq millions $ exigé par Harry Ornest, a dit qu'une entente était presque conclue.

SOIRÉE LE DROIT

SOIRÉE
LeDroit
le dimanche 24 février 19 h 30
à l'aréna Robert Guertin





Soyez des nôtres lors de la remise du

TROPHÉE LeDroit

décerné au joueur le plus populaire des Olympiques de Hull
"LE CHOIX DU PUBLIC" saison 1990-1991

Participez au choix du récipiendaire de ce trophée et courez la chance de gagner :

- un télécouleur 28" Toshiba
- une paire de billets de saison (91-92) pour assister aux matches des Olympiques
- deux paires de patins de Duguay Sports
- cinq sacs sport LeDroit

Formulaire de votation
Voici mon joueur étoile préféré :
(cochez une seule case)

- ☐ no 2 François Paquette
- ☐ no 4 Pascal Trépanier
- ☐ no 5 Eric Lavigne
- ☐ no 6 Shane Doiron
- ☐ no 7 Sylvain Ducharme
- ☐ no 9 Todd Sparks
- ☐ no 10 Claude-Charles Sauriol
- ☐ no 12 Pierre-François Lalonde
- ☐ no 14 Eric Bellerose
- ☐ no 15 Martin Lepage
- ☐ no 17 Michael Longauer
- ☐ no 19 Carl Fleury
- ☐ no 20 Frédéric Boivin
- ☐ no 21 Steven Dion
- ☐ no 22 Derek Frenette
- ☐ no 24 Dan Paolucci
- ☐ no 26 Bruno Villeneuve
- ☐ no 27 Stéfan Simoes
- ☐ no 28 Joel Blain
- ☐ no 29 Robert Melanson
- ☐ no 30 Brian Rogger
- ☐ no 33 Marc Legault
- ☐ no 35 Francis Ouellette

TROPHÉE LeDroit

décerné au joueur le plus populaire des Olympiques de Hull
"LE CHOIX DU PUBLIC"
saison 1990-1991

Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____ Ville _____ Code postal _____
Tél. : dom. ( ) _____ bur. ( ) _____

Un tirage au sort parmi tous les formulaires reçus aura lieu le 24 février à 19h30, à l'Aréna Robert Guertin, avant la présentation du match opposant les Olympiques de Hull au Titan de Laval.

Déposez votre formulaire dans la boîte prévue à cette fin à l'entrée de l'Aréna Robert Guertin ou faites-le parvenir à :

Trophée LeDroit
47,rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Trophée LeDroit
Service du tirage
Promenades de l'Outaouais
1100, boulevard Maloney ouest
Case postale 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Date limite pour participer : le jeudi 21 février à 12 h

T'AS POUR MOI! LeDroit

LES SPORTS

L'agent de Denis Boucher dit qu'il percera dans le monde du baseball majeur

Stan Deneka: «Il a une chance en or»

Terry Scott
Presse Canadienne

MONTRÉAL Aucun joueur francophone n'a évolué dans le baseball majeur depuis que Claude Raymond a pris sa retraite en 1971 mais Denis Boucher, de Lachine, pourrait bien prendre la relève.

«Le temps est propice, a déclaré l'agent de Boucher, Stan Deneka. Il a une chance en or de percer mais il faut qu'il connaisse un bon camp d'entraînement.»

Boucher, un lanceur gaucher de 22 ans, fait partie d'une poignée de candidats à la recherche d'un poste partant au sein des Blue Jays de Toronto.

Boucher s'est bâti une réputation enviable en conservant une fiche de 7-0 jumelée à une moyenne de points mérités de 0.75 en neuf départs à Dunedin (Floride, classe A), puis en présentant un dossier de 8-5 et une m.p.m. de 3.85 à Syracuse, dans la ligue AAA.

À la demande des Blue Jays, Boucher a quitté Montréal pour Dunedin vendredi afin de participer à des séances d'entraînement avant le début officiel du camp des Blue Jays.

Il n'a pas lancé en situation de match depuis le 31 août dernier, soit lorsqu'on a découvert qu'il avait des éclats d'os au coude gauche. Boucher s'est quand même astreint à un entraînement intensif de cinq jours par semaine après avoir subi une intervention chirurgicale. Cette semaine, il s'est dit «prêt à jouer».

Boucher s'attend à livrer bataille à Al Leiter et Alex Sanchez pour le poste de cinquièèe partant à Toronto.

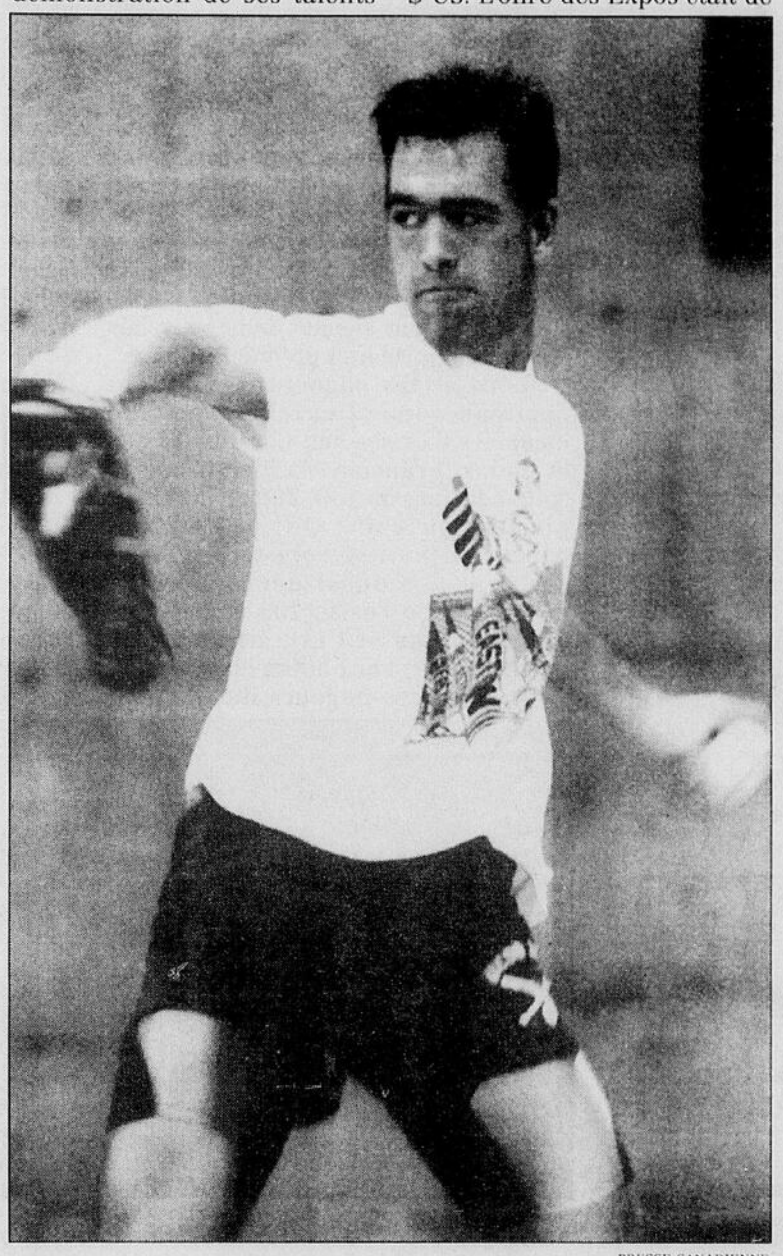
S'il réussit à mériter le poste, il s'agira d'une tournure ironique à une situation pourtant claire: les Expos de Montréal souhaitent depuis longtemps embaucher des joueurs francophones, mais à chaque fois que l'occasion se présente, l'équipe se fait damer le pion...

Les Expos ont porté une attention spéciale à Boucher depuis qu'il évolue dans les rangs midget et junior à Montréal. Il a même donné une démonstration de ses talents devant l'oeil attentif de Buck Rodgers, Larry Bearnarth et le directeur général à l'époque, Murray Cook.

Mais quand est venu le moment de négocier une entente, les Blue Jays et les Yankees de New York ont offert un boni de signature de 20 000 $ US. L'offre des Expos était de 5 000 $ Can.

«Il a choisi les Blue Jays parce qu'ils semblaient vraiment intéressés à ses services, a déclaré Deneka. Il faut aussi préciser que Denis a signé son contrat quand Murray Cook a été congédié. Il n'y avait donc personne avec qui négocier du côté des Expos.»

S'il n'en tenait qu'à lui, Boucher aurait préféré porter les couleurs de l'équipe montréalaise.

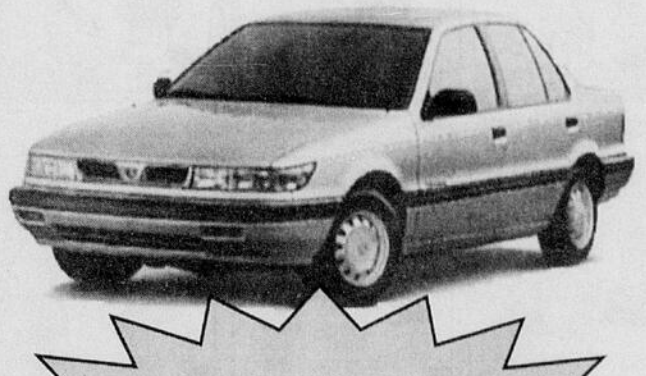


PRESSE CANADIENNE

Denis Boucher deviendrait le premier francophone à évoluer dans le baseball majeur depuis que Claude Raymond a pris sa retraite en 1971.

AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
AVANT AVRIL '91*

Sur les modèles "EAGLE SUMMIT"
Fabriqué par "MITSUBISHI"
En inventaire



prix à partir de ... 9,907$**

Garantie complète 3 ans ou 60,000 km

(* Aux acheteurs qui se qualifient)
(** Plus transport, préparation, options et les taxes. Rabais Chrysler inclus)

Ouvert
Lundi au jeudi
de 9h00 à 21h00
vendredi de 9h00 à 17h30
samedi de 9h00 à 17h00

NORMANDIE
JEEP-EAGLE INC.
Nouvelle adresse
1261,boul. St-Joseph,Hull
777-2611

Jeep
Eagle

La confrontation Johnson-Lewis compromise

Agence France-Presse

MADRID, ESPAGNE La confrontation sur 100 m entre le Canadien Ben Johnson et l'Américain Carl Lewis annoncée pour la réunion internationale d'athlétisme de Seville, le 30 mai prochain, apparaît de plus en plus incertaine, après le retrait du principal parraineur de l'épreuve, la compagnie aérienne espagnole Ibéria.

Les organisateurs de la réunion andalouse avaient annoncé le vendredi 18 janvier dernier qu'un accord avec les agents de Lewis et de Johnson était sur le point d'être conclu.

«Ibéria a décidé de se retirer de tous les programmes de parrainage du premier semestre 1991 en raison de la conjoncture internationale, décision que nous avons prise avant même le début des hostilités dans le Golfe», a déclaré hier un porte-parole de la compagnie.

Les organisateurs andalous se retrouvent donc sans parraineur et ne semblent plus en condition de remplir les exigences financières de Lewis et de Johnson qui seraient , de deux et un millions de dollars.



Sur la photo, dans l'ordre habituel, on aperçoit Guylaine de Muy, directrice des communications du quotidien LeDroit, Philippe, Denis, Bernard et Maurice Chartrand, ainsi que Jean Franche, représentant des ventes chez Molson.

Molson et LeDroit font des heureux!

M. Philippe Chartrand de Gatineau, qui a gagné le prix du concours "EMBARQUEZ-VOUS AVEC MOLSON ET LEDROIT", s'est rendu hier au Forum de Montréal pour assister au match entre le Canadien et les North Stars du Minnesota, en compagnie de ses trois frères. Le prix gagné par M. Chartrand comprenait les laissez-passer pour le match, le transport aller-retour en limousine ainsi que 200 $ d'argent de poche.

LeDroit

MOLSON EXPORT

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



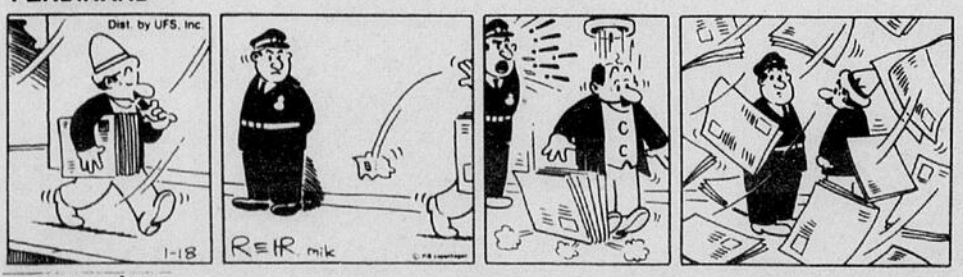
M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



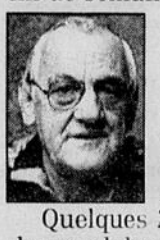
LES CARNETS DE MARCEL

Coupe saisonnière de natation

Les nageurs locaux dominent

LeDroit

HULL Les nageurs du Club de Natation de l'Outaouais (CNO) ont nettement dominé la compétition de la Coupe saisonnière de natation qui a eu lieu en fin de semaine à la polyvalente de l'Ile.



MARCEL FORTIN

Collaboration spéciale

Quelques 230 nageurs représentants douze clubs, de différentes régions du Québec, ont participé à cette compétition. Les nageurs du CNO se sont imposés dès le départ et ont dominé jusqu'à la fin de la rencontre pour s'emparer des grands honneurs avec un total de 504 points. Le CARAT, de l'Abitibi, a terminé au deuxième rang avec 262.5 points, suivi du PCSC, de Pointe-Claire avec 230 points. Le CNO s'est également signalé dans les relais où il a remporté huit premières places.

Deux jeunes nageurs du CNO ont particulièrement excellé avec cinq médailles d'or chacun. Chez les 12 ans et moins, Francine Mathieu a mérité cinq médailles au 100, 200 et 50m libre ainsi qu'au 200m QNI et au 100m papillon. Geneviève Forget, chez les 15 et 16 ans, a aussi décroché cinq médailles, soit l'or au 100 m dos et au 100m brasse et l'argent au 200m brasse et dos et aux 800m libre.

Deux autres nageurs du CNO ont récolté quatre médailles chacun. Yannick Lupien, chez les 10 ans et moins, a mérité l'or au 100m libre ainsi que l'argent au 50m libre et au 50m et 100m dos. Chez les 15 et 16 ans garçons, Stéphane Lalonde a décroché l'or aux 400m libre et aux 200m brasse ainsi que l'argent au 100m dos et brasse.

Par ailleurs, trois membres du CNO, ont décroché trois médailles chacun. Il s'agit de Craig Pickering, chez les 12 ans et moins, qui a mérité l'or au 100m dos et l'argent au 50m dos et au 200m libre. Andrée Bélanger, chez les 16 ans a mérité trois médailles d'or au 100, 200 et 400m libre. Stéphane Cromier, également chez les 16 ans, a mérité l'or aux 800m libre, l'argent au 100m papillon et le bronze au 100m brasse.

Les autres nageurs du CNO qui se sont illustrés et qui ont mérité des médailles lors de cette compétition, Geneviève Côté, bronze au 200m libre; Julie Mondoux, bronze au 50m libre; Anik Madore, l'or au 200, 400 et 80m libre et l'argent au 100m brasse; Julie Dufour, l'or au 100m libre et le bronze au 200m libre; Johanne Mathieu, l'or au 50m libre et au 200m papillon; Nadine Pilon. l'argent au 200m libre; Claudine Gagnon, le bronze au 200m dos; Dominin Martine, le bronze au 50m libre et au 100m brasse; Marc Vincent, l'or au 100m brasse et au 500m libre; Isabelle Dion, l'or au 200m brasse et au 200m QNI et Julie Devos, des médailles d'or au 50 et 100m libre et l'argent au 200m QNI.



MARTIN ROY, LeDroit

Les nageurs de l'Outaouais ont connu de remarquables succès à lors de la compétition de la Coupe saisonnière de natation à la polyvalente de l'Ile.

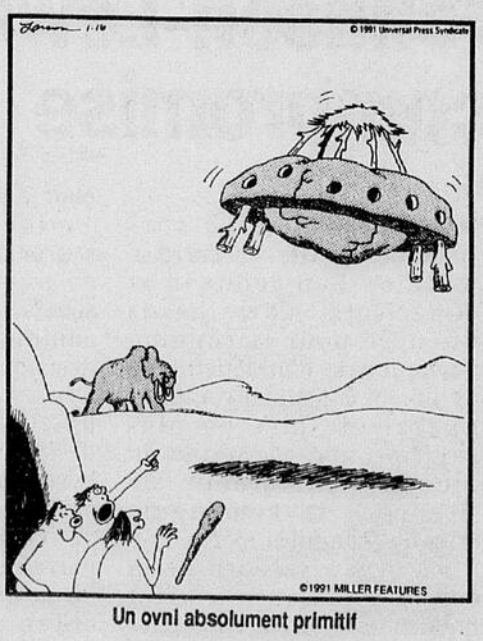
LES PETITS BONSHOMMES

HERMAN®



C'est pour les visiteurs étrangers

FOU BRAQUE **par GARY LARSON**



Un ovni absolument primitif

LES COMPTEURS DE LA LIGUE NATIONALE

(Sans les parties de lundi)

BOSTON

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Bourque	52	12	47	59	21	47
Janney	54	17	40	57	8	8
Neely	48	33	22	55	26	73
Christian	54	27	16	43	6	20
B. Sweeney	56	9	24	33	12	80
Hodge	46	12	20	32	13	10
Wesley	56	8	21	29	3	60
Burridge	56	13	13	26	15	38
Galley	48	5	18	23	9	48
Carpenter	29	8	8	16	2	22
Ruzicka	29	8	8	16	1	19
D. Sweeney	55	5	11	16	6	57
Poulin	22	7	8	15	9	25
Nilan	37	6	9	15	5	190
Wiemer	44	2	12	14	-5	54
Skriko	27	5	8	13	-10	8
Lazaro	26	4	7	11	8	34
Brickley	38	2	9	11	-4	8
Pedersen	52	2	6	8	14	101
Quintal	25	2	4	6	3	47
Douris	27	3	2	5	-8	4
Byers	19	2	2	4	-2	82
Byce	17	1	3	4	2	2
Barahona	1	2	0	2	2	0
Moog	40	0	2	2	0	14
Townshend	9	1	0	1	0	7
Delguidice	1	0	0	0	0	0
Foster	2	0	0	0	0	0
Markwart	7	0	0	0	-2	8
Lemelin	20	0	0	0	0	4

BUFFALO

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Hawerchuk	53	19	33	52	-2	24
Turgeon	51	24	25	49	5	22
Mogilny	44	20	21	41	3	10
Vaive	46	19	19	38	9	50
Andreychuk	53	18	18	36	1	22
Hogue	49	11	21	32	-9	60
Ruuttu	53	10	19	29	-2	56
Krupp	50	8	20	28	4	58
Bodger	49	5	22	27	-4	44
Snuggerud	53	7	12	19	-5	18
Ramsey	46	4	12	16	6	36
Makela	47	11	4	15	-4	8
Ledyard	35	1	13	14	7	36
Hartman	43	8	1	9	-9	137
Ray	39	4	5	9	-8	183
Kennedy	45	3	6	9	9	67
Franceschetti	35	2	5	7	1	40
Malarchuk	26	0	4	4	0	17
Puppa	27	0	4	4	0	6
Shannon	8	1	2	3	-1	6
Wells	28	1	2	3	-13	58
Sejba	11	0	2	2	-5	8
Haller	1	0	1	1	-1	0
Savage	3	0	1	1	-2	0
Littman	1	0	0	0	0	0
Wakaluk	5	0	0	0	0	0
Curran	17	0	0	0	-3	44

CALGARY

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
MacInnis	53	19	46	65	27	60
Fleury	53	24	34	58	22	98
Nieuwendyk	53	27	28	55	24	24
Makarov	52	19	33	52	23	28
Suter	53	8	43	51	5	86
Gilmour	53	13	36	49	10	106
Roberts	53	14	20	34	19	179
Otto	51	12	14	26	-3	130
Reichel	42	13	10	23	8	16
Ranheim	32	11	12	23	16	4
Fenton	51	9	14	23	-9	18
Matteau	52	10	12	22	9	49
M. Hunter	43	9	10	19	-3	113
MacLellan	38	10	8	18	8	40
Macoun	53	6	12	18	29	50
Musil	49	5	9	14	8	123
Johansson	31	4	9	13	9	45
Priakin	22	1	6	7	-2	0
Nattress	35	1	5	6	-1	47
Vernon	36	0	3	3	0	4
T. Hunter	11	2	0	2	-3	50
Murzyn	16	0	2	2	-1	28
Kyte	21	0	2	2	2	61
Wamsley	18	0	1	1	0	0

CHICAGO

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Larmer	55	31	43	74	28	38
Roenick	54	27	34	61	25	66
Chelios	55	8	38	46	8	109
Goulet	49	17	25	42	15	22
McKegney	52	17	16	33	-26	44
Creighton	50	15	17	32	0	84
Thomas	44	9	21	30	3	91
Graham	55	14	11	25	2	38
Murray	51	10	14	24	1	52
Presley	48	8	11	19	5	92
Wilson	26	8	9	17	4	20
Manson	50	8	7	15	6	118
Yawney	45	3	11	14	10	41
Gilbert	47	5	6	11	-5	40
Lemieux	55	5	6	11	-2	93
Brown	33	1	8	9	8	29
Konroyd	55	0	9	9	5	32
Hudson	41	3	5	8	1	48
McGill	52	3	2	5	2	118
Peluso	37	3	0	3	0	185
Belfour	50	0	2	2	0	20
Millen	1	0	0	0	0	0
Waite	1	0	0	0	0	0
Grimson	21	0	0	0	-3	107

DETROIT

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Yzerman	55	38	37	75	4	24
Fedorov	52	22	29	51	14	30
Burr	55	14	20	34	10	59
Carson	44	13	21	34	3	14
Garpenlov	52	13	17	30	0	8
Barr	51	12	15	27	14	39
Racine	37	4	21	25	3	16
Fedyk	47	11	13	24	14	25
Probert	34	9	11	20	3	204
Chiasson	38	3	15	18	-1	74
Gallant	34	10	7	17	4	75
Ysebaert	39	8	9	17	3	10
Zombo	53	3	14	17	1	39
Habscheid	37	7	6	13	-7	16
Green	48	2	11	13	7	14
Primeau	38	2	10	12	-9	77
Kocur	41	5	3	8	-3	211
Chabot	24	4	4	8	5	4
McKay	38	1	7	8	-11	151
McCrimmon	47	0	8	8	3	57
Dollas	36	3	4	7	3	10
Cheveldae	46	0	4	4	0	2
Houda	14	0	2	2	2	33
Kennedy	6	1	0	1	-1	12
King	1	0	0	0	0	0
Chevrier	3	0	0	0	0	0
Kruppke	3	0	0	0	1	0
Hanlon	12	0	0	0	0	4

EDMONTON

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Tikkanen	52	22	27	49	20	59
Messier	33	8	38	46	13	18
Simpson	50	23	20	43	-7	43
Klima	47	21	22	43	18	80
S. Smith	50	12	31	43	20	152
Murphy	52	18	21	39	9	25
Anderson	48	17	22	39	-7	35
Linseman	41	7	19	26	12	62
Gelinas	47	12	11	23	0	16
MacTavish	52	10	11	21	-1	52
Semenov	39	7	12	19	12	18
Huddy	35	5	14	19	-2	20
Joseph	35	4	11	15	1	51
G. Smith	44	1	11	12	13	51
Graves	48	2	9	11	-11	93
Lamb	23	3	4	7	-2	21
Beukeboom	41	2	5	7	13	113
Lowe	52	1	6	7	-14	95
Muni	51	0	5	5	6	54
Ranford	47	0	4	4	0	6
Buchberger	40	2	1	3	-8	124
Haas	3	1	0	1	-2	0
Vyazmikin	4	1	0	1	0	0
Brown	38	1	0	1	-8	145
Takko	12	0	1	1	0	0

HARTFORD

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Francis	54	17	36	53	-6	41
Verbeek	54	27	22	49	-2	145
Brown	43	16	20	36	-5	79
Dineen	38	14	18	32	-14	69
Holik	54	15	15	30	-3	72
Crossman	52	4	24	28	-15	22
Wilson	39	7	15	22	-11	14
Krygier	49	8	13	21	1	64
Evason	54	6	15	21	-8	140
Shaw	48	2	19	21	-7	16
Cyr	44	10	8	18	0	45
Samuelsson	49	2	14	16	10	135
Cunneyworth	24	6	5	11	-5	27
Andersson	32	3	6	9	-1	15
Tomlak	40	4	4	8	-7	26
Cote	47	2	6	8	-17	13
Burt	36	2	4	6	-8	53
Kastelic	39	2	3	5	-5	156
Babych	6	0	5	5	-1	4
McKenzie	21	2	2	4	-2	51
Govedaris	8	1	3	4	-1	4
Ladouceur	42	1	3	4	-9	58
Jennings	38	0	4	4	-12	50
Sidorkiewicz	38	0	3	3	0	2
Picard	4	1	0	1	-1	2
Stevens	3	0	1	1	0	0
Bergevin	4	0	0	0	-3	4
Reaugh	16	0	0	0	0	2

LOS ANGELES

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Gretzky	51	33	70	103	14	12
Robitaille	48	27	29	56	8	44
Sandstrom	42	27	26	53	19	76
Duchesne	51	14	30	44	8	41
Granato	42	19	23	42	12	114
Elik	47	12	21	33	2	32
Taylor	48	14	17	31	9	97
Blake	50	5	26	31	1	75
Kudelski	52	18	11	29	8	22
Tonelli	45	10	11	21	2	32
McSorley	37	2	17	19	18	161
Benning	35	4	13	17	7	81
Kasper	42	5	11	16	-2	10
Jones	38	7	8	15	10	22
Robinson	42	0	15	15	9	12
Miller	43	7	7	14	9	147
McIntyre	41	4	4	8	-1	77
Buskas	40	1	5	6	11	117
Breault	17	1	4	5	-1	6
Donnelly	28	1	4	5	-5	35
Bjugstad	27	2	2	4	-5	12
Watters	30	0	4	4	-4	47
Halkidis	20	0	2	2	9	44
Couturier	3	0	1	1	0	0
Berthiaume	24	0	0	0	0	10
Hrudey	31	0	0	0	0	8

MINNESOTA

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Broten	56	12	39	51	-3	26
Gagner	50	29	21	50	3	51
Bellows	56	20	29	49	-11	17
Propp	56	17	32	49	2	33
Modano	55	15	23	38	-2	39
Smith	52	12	13	25	-9	37
Dahlen	43	12	10	22	6	4
Smail	55	7	12	19	-7	32
Tinordi	45	2	15	17	6	149
Sinisalo	39	5	11	16	-7	20
Duchesne	46	7	5	12	9	14
Glynn	42	3	8	11	-7	39
Craig	33	7	3	10	-8	26
Berezan	33	5	5	10	-2	12
Johnson	48	0	9	9	2	99
Giles	52	1	7	8	-1	38
Gavin	27	4	3	7	-2	23
Dahlquist	42	1	6	7	4	38
Wilkinson	32	1	5	6	-7	87
Zettler	46	1	4	5	-8	109
Churla	34	2	2	4	-1	219
DePalma	14	3	0	3	-5	26
Chambers	17	1	1	2	4	20
Babe	1	0	1	1	1	0
Keczmer	3	0	1	1	1	6
McRae	17	0	1	1	-4	90
Casey	38	0	1	1	0	14
Hayward	19	0	0	0	0	0

MONTRÉAL

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Courtnall	54	18	28	46	7	19
Richer	52	20	22	42	9	35
Savard	49	14	26	40	-2	40
Lebeau	49	18	19	37	8	20
Skrudland	47	14	16	30	9	73
Carbonneau	54	13	12	25	3	53
Keane	49	12	13	25	-1	17
Corson	46	13	11	24	12	95
McPhee	39	10	14	24	9	48
Schneider	49	7	17	24	4	47
Pederson	40	8	14	22	1	18
Desjardins	49	6	13	19	10	21
Cassels	33	4	13	17	2	4
Svoboda	43	2	15	17	0	36
Chorske	39	8	8	16	-9	25
Lefebvre	45	3	13	16	-1	26
Dufresne	41	2	11	13	7	45
Turgeon	17	4	6	10	0	18
Gilchrist	33	4	6	10	-5	6
Daigneault	31	1	9	10	9	12
Ewen	25	3	2	5	5	119
Brunet	16	1	3	4	0	0
Odelein	33	0	2	2	6	142
Brisebois	4	0	1	1	2	2
Cote	5	0	1	1	-3	0
Walter	7	0	1	1	4	0
Roy	38	0	1	1	0	2
Chabot	2	0	0	0	0	0
Gauthier	3	0	0	0	1	2
Racicot	8	0	0	0	0	0
Bergeron	12	0	0	0	0	0

NEW JERSEY

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
MacLean	52	31	24	55	7	124
Muller	54	14	41	55	1	51
Stastny	54	15	37	52	4	53
Shanahan	49	19	22	41	5	84
Lemieux	54	24	12	36	-3	85
Sundstrom	49	10	23	33	6	34
Kasatonov	54	7	24	31	18	45
Driver	47	7	22	29	11	34
Weinrich	50	4	25	29	17	26
Brown	38	7	14	21	13	4
Morris	37	4	14	18	7	23
Maley	40	6	11	17	8	101
Daneyko	54	4	12	16	-7	168
Boschman	52	7	8	15	-1	59
Norwood	43	6	9	15	6	109
Ciger	22	4	10	14	3	6
Fetisov	44	1	10	11	2	52
Poddubny	14	4	6	10	8	10
Crowder	38	6	3	9	-4	147
Madill	8	3	0	3	-1	20
O'Connor	17	3	0	3	3	35
Terreri	33	0	2	2	0	2
Anderson	1	0	0	0	0	5
Burke	24	0	0	0	0	12

NY ISLANDERS

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Lafontaine	49	29	33	62	-4	30
Sutter	54	19	22	41	-4	28
Volek	52	17	24	41	-11	38
Flatley	50	15	24	39	-1	59
King	46	15	17	32	1	38
Wood	54	15	16	31	-5	29
Ferraro	50	14	14	28	-12	44
Norton	35	2	22	24	-8	12
Berg	52	7	9	16	1	53
Nylund	49	2	11	13	-13	80
McBean	26	4	8	12	-11	17
Chyzowski	34	3	6	9	-16	22
Reekie	40	1	7	8	15	56
Tucker	25	2	5	7	0	6
Ludwig	52	0	7	7	-12	61
Pilon	51	1	4	5	-7	107
Maloney	12	0	5	5	-3	6
Vukota	38	2	2	4	-8	166
Baumgartner	52	1	3	4	-8	197
Lauer	26	1	1	2	-7	28
Healy	34	0	2	2	0	4
Kromm	4	0	0	0	-2	0
Maneluk	4	0	0	0	0	2
Finley	9	0	0	0	-3	4
Hackett	21	0	0	0	0	0

NY RANGERS

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Leetch	55	11	49	60	-2	34
Nicholls	51	19	34	53	7	58
Turcotte	51	17	29	46	-4	20
Mullen	54	13	29	42	15	28
Sheppard	50	19	21	40	3	19
Patrick	54	7	30	37	-1	34
Gartner	54	28	8	36	-6	39
Ogrodnick	55	21	15	36	9	6
Miller	51	13	22	35	2	59
Kisio	35	9	15	24	4	39
Mallette	47	11	6	17	-4	133
Erixon	28	4	12	16	14	4
King	47	7	8	15	-1	91
Moller	38	3	11	14	9	110
Cirella	43	3	10	13	-29	71
Shaw	54	1	9	10	9	64
Janssens	44	4	4	8	-4	79
Broten	22	3	5	8	4	6
Hull	32	3	4	7	-3	6
Rochefort	30	2	4	6	6	27
Hardy	49	1	5	6	8	52
Horava	23	0	4	4	2	8
Vanbiesbrouck	28	0	2	2	0	18
Bennett	6	0	0	0	-2	6
Ruff	11	0	0	0	-4	10
Domi	14	0	0	0	-4	78
Richter	29	0	0	0	0	0

PHILADELPHIE

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Tocchet	54	34	24	58	6	114
Eklund	53	11	40	51	7	12
Craven	54	17	28	45	2	37
Mellanby	51	16	16	32	12	94
Sutter	56	13	19	32	5	58
Murphy	56	9	21	30	4	48
Ricci	45	15	14	29	1	24
Acton	52	10	17	27	-1	58
Carkner	55	7	20	27	4	122
Samuelsson	55	7	16	23	20	46
Latal	39	4	18	22	-11	12
Lacombe	54	6	13	19	1	13
Kerr	19	7	10	17	-3	6
Smith	48	8	6	14	4	29
Kushner	46	6	7	13	-3	95
Hostak	46	3	10	13	3	20
Berube	50	3	7	10	-5	148
Howe	19	0	10	10	9	8
Horacek	33	3	6	9	8	49
Baron	43	2	4	6	-1	40
Fenyves	22	1	3	4	1	18
Murray	13	2	1	3	-3	15
Huffman	10	1	2	3	1	10
Chychrun	22	0	3	3	1	56
Peeters	19	0	1	1	0	0
Hextall	25	0	1	1	0	6
Fisher	1	0	0	0	0	0
Wregget	18	0	0	0	0	2

PITTSBURGH

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Cullen	54	24	59	83	1	60
Recchi	54	27	53	80	11	34
Coffey	55	21	52	73	-10	93
Stevens	55	27	31	58	0	98
Zalapski	55	9	35	44	19	44
Mullen	47	17	22	39	9	6
Jagr	55	16	19	35	-4	30
Murphy	56	8	23	31	0	48
S. Young	53	12	16	28	-1	15
Bourque	54	15	10	25	12	80
Errey	55	13	10	23	2	99
Gilhen	54	13	7	20	1	36
Hrdina	35	5	15	20	5	10
Stanton	54	5	14	19	14	30
Tanti	43	6	12	18	1	40
Trottier	31	5	12	17	-4	12
Pederson	41	6	8	14	5	21
Roberts	44	3	4	7	10	58
Taglianetti	40	1	6	7	7	83
Lemieux	4	2	4	6	1	0
Loney	20	1	3	4	3	30
Hillier	15	1	2	3	-4	12
Caufield	12	1	0	1	-1	28
Aitken	6	0	1	1	-2	25
W. Young	14	0	1	1	0	0
Pietrangelo	21	0	1	1	0	24
Barrasso	27	0	1	1	0	20
Paek	3	0	0	0	2	9
Dineen	9	0	0	0	-4	6

QUÉBEC

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Sakic	54	28	42	70	-26	18
Sundin	54	15	28	43	-23	36
Hrkac	46	10	21	31	-17	14
Fogarty	41	9	20	29	-11	24
Hough	40	9	10	19	-3	74
Morin	30	6	13	19	-3	12
Lafleur	35	7	8	15	-6	2
Loiselle	51	5	10	15	-18	82
Wolanin	54	3	10	13	-3	59
Finn	47	5	5	10	-15	142
Sanipass	18	4	5	9	-7	23
Leschyshyn	48	3	6	9	-19	45
Kimble	35	2	5	7	-5	112
Gillis	37	1	6	7	-16	65
Velischek	53	1	6	7	-19	28
Anderson	11	2	4	6	-4	0
Quinney	16	3	2	5	-1	2
Nolan	34	1	4	5	-11	44
Jackson	10	3	1	4	3	4
Pearson	21	3	1	4	-9	32
Lapointe	11	2	2	4	3	4
Gusarov	12	0	4	4	-5	4
Van Dorp	4	1	0	1	1	30
Vermette	14	0	1	1	-11	6
Smyth	1	0	0	0	0	0
Roberge	5	0	0	0	-1	20
Cloutier	12	0	0	0	0	2
Gordon	12	0	0	0	0	0
Tugnutt	45	0	0	0	0	0

ST. LOUIS

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Hull	51	53	23	76	11	12
Oates	34	13	50	63	12	25
Brown	53	9	36	45	7	31
Courtnall	53	18	26	44	10	50
Stevens	53	3	32	35	19	86
Brind'Amour	51	10	22	32	5	60
G. Cavallini	53	7	22	29	9	51
Ronning	39	11	16	27	4	10
Wilson	50	8	19	27	4	26
Momesso	51	9	16	25	10	115
Lowry	53	12	12	24	15	113
Bassen	52	9	14	23	16	134
Sutter	50	14	7	21	7	72
P. Cavallini	40	6	14	20	24	51
MacLean	37	6	11	17	-2	24
Featherstone	48	4	12	16	12	139
Marois	45	1	8	9	5	54
Raglan	32	3	3	6	4	52
Meagher	5	3	1	4	2	0
Tuttle	4	1	3	4	4	0
Dirk	30	1	3	4	4	72
Snepsts	37	1	3	4	3	23
Bruce	4	1	1	2	-1	5
Joseph	23	0	1	1	0	0
Thomlinson	3	0	0	0	-3	0
Riendeau	31	0	0	0	0	0

TORONTO

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Damphousse	52	14	30	44	-30	57
Bradley	52	11	24	35	-11	48
Ellett	51	8	20	28	-15	45
Krushelnyski	47	10	17	27	3	42
Clark	48	12	14	26	-11	123
Petit	50	10	14	24	-22	108
Ramage	53	7	16	23	-9	102
Rouse	54	6	16	22	-14	71
Marois	52	14	7	21	-18	76
Reid	42	12	8	20	-6	14
DeBlois	42	9	11	20	-2	25
Broten	47	11	8	19	9	38
Zezel	27	10	8	18	-18	12
Leeman	28	7	9	16	-21	27
Hannan	47	6	10	16	-11	62
Gill	45	1	14	15	-9	46
Foligno	41	7	5	12	6	63
Maguire	45	7	5	12	-9	100
Richardson	53	1	7	8	-15	151
Sacco	20	0	5	5	-5	2
Cimetta	3	1	0	1	-1	0
Bester	5	0	0	0	0	0
Reese	17	0	0	0	0	0



LES STATISTIQUES



SERGE LAFORTUNE — *JEAN LABONTÉ*

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES
Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Boston	56	31	17	8	204	178	70	12	11	5	20	6	3	G 1
Montréal	**56**	**30**	**20**	**6**	**191**	**168**	**66**	**12**	**12**	**4**	**17**	**8**	**2**	**G 1**
Buffalo	53	21	22	10	185	181	52	10	13	4	11	9	6	P 5
Hartford	54	23	25	6	154	180	52	11	14	3	12	11	3	N 1
Québec	**54**	**11**	**34**	**9**	**155**	**240**	**31**	**6**	**18**	**3**	**5**	**16**	**6**	**P 1**

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
NY Rangers	55	27	19	9	197	171	63	13	11	4	14	8	5	P 1
Pittsburgh	55	29	23	3	235	203	61	11	12	2	18	11	1	P 1
Philadelphie	56	27	23	6	186	174	60	12	13	2	15	10	4	P 1
New Jersey	54	22	22	10	198	183	54	8	15	4	14	7	6	P 1
Washington	55	24	28	3	173	185	51	12	17	1	12	11	2	P 1
NY Islanders	54	18	28	8	155	190	44	8	13	3	10	15	5	N 2

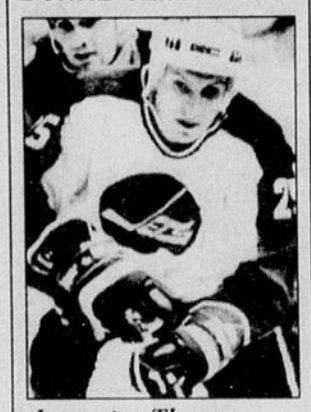
CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL
Division James Norris

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Chicago	55	34	17	4	181	141	72	16	10	2	18	7	2	P 2
St. Louis	54	31	16	7	211	170	69	15	10	2	16	6	5	P 1
Detroit	56	24	27	5	189	206	53	5	17	5	19	10	0	P 1
Minnesota	57	17	31	9	172	197	43	7	17	5	10	14	4	P 1
Toronto	54	14	35	5	156	226	33	5	16	3	9	19	2	G 1

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Los Angeles	53	30	18	5	221	170	65	13	11	2	17	7	3	G 2
Calgary	53	28	20	5	216	171	61	13	13	4	15	7	1	G 3
Edmonton	52	27	22	3	181	166	57	11	13	2	16	9	1	G 4
Winnipeg	57	20	29	8	187	200	48	8	17	5	12	12	3	G 2
Vancouver	55	19	31	5	169	216	43	8	18	2	11	13	3	P 1

BONNE SEMAINE



Le centre Thomas Steen, des Jets de Winnipeg, a été nommé joueur de la semaine dans la LNH. Il a compté quatre buts et obtenu cinq passes en quatre matches.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	PTS
1. Chicago	55	72
2. Boston	55	70
3. St. Louis	54	69
4. Montréal	**56**	**66**
5. Los Angeles	53	65
6. NY Rangers	55	63
7. Calgary	53	61
8. Pittsburgh	55	61
9. Philadelphie	56	60
10. Edmonton	52	57
11. New Jersey	54	54
12. Detroit	56	53
13. Buffalo	53	52
14. Washington	55	51
15. Hartford	53	51
16. Winnipeg	57	48
17. NY Islanders	53	43
18. Vancouver	55	43
19. Minnesota	57	43
20. Toronto	54	33
21. Québec	**54**	**31**

LES MENEURS

	B	A	PTS
Gretzky, LA	33	73	106
Cullen, Pgh	24	59	83
Hull, Stl	55	25	80
Recchi, Pgh	27	53	80
Yzerman, Det	40	38	78
Larmer, Chi	31	43	74
Coffey, Pgh	21	52	73
Sakic, Qué	**28**	**42**	**70**
MacInnis, Cal	19	46	65
Oates, Stl	13	52	65
LaFontaine, NYI	29	32	61
Roenick, Chi	27	34	61
Robitaille, LA	29	31	60
Leetch, NYR	11	49	60
Bourque, Bos	12	47	59
Tocchet, Pha	34	24	58
Stevens, Pgh	27	31	58
Fleury, Cal	24	34	58
Janney, Bos	17	40	57
Neely, Bos	33	22	55
MacLean, NJ	31	24	55
Sandstrom, LA	28	27	55
Nieuwendyk, Cal	27	28	55

RENDEMENT DU CANADIEN

	B	A	PTS	PÉN
6. Russ Courtnall	19	30	49	21
44. Stéphane Richer	20	22	42	35
18. Denis Savard	14	26	40	42
47. Stephan Lebeau	18	19	37	20
39. Brian Skrudland	14	16	30	73
21. Guy Carbonneau	13	15	28	53
35. Mike McPhee	13	15	28	48
12. Mike Keane	12	13	25	17
27. Shayne Corson	13	11	24	97
8. Mathieu Schneider	7	17	24	47
14. Mark Pederson	8	14	22	18
28. Eric Desjardins	6	13	19	21
15. Andrew Cassels	4	14	18	6
31. Tom Chorske	8	9	17	25
25. Peter Svoboda	2	15	17	36
3. Sylvain Lefebvre	3	13	16	26
34. Donald Dufresne	2	11	13	45
20. Sylvain Turgeon	5	6	11	18
41. Brent Gilchrist	4	7	11	6
48. J.-J. Daigneault	1	9	10	12
36. Todd Ewen	3	2	5	119
22. Benoît Brunet	1	3	4	0
24. Lyle Odelein	0	2	2	142
5. Alain Côté	0	1	1	0
43. Patrice Brisebois	0	1	1	2
11. Ryan Walter	0	1	1	0

	G	P	N	MIN.	MOY.
33. Patrick Roy	21	13	3	2237	2.60
40. André Racicot	4	2	1	423	2.84
1. Frédéric Chabot	0	0	1	75	2.40

RENDEMENT DES NORDIQUES

	B	A	PTS	PÉN
19. Joe Sakic	28	42	70	18
13. Mats Sundin	15	28	43	36
40. Tony Hrkac	10	21	31	14
43. Bryan Fogarty	9	20	29	24
18. Mike Hough	9	10	19	74
25. Stéphane Morin	6	13	19	14
10. Guy Lafleur	7	8	15	2
20. Claude Loiselle	5	10	15	82
6. Craig Wolanin	3	10	13	55
29. Steven Finn	5	5	10	142
21. Everett Sanipass	4	5	9	23
7. Curtis Leschyshyn	3	6	9	45
15. Darin Kimble	2	5	7	112
23. Paul Gillis	1	6	7	63
27. Randy Velischek	1	6	7	28
22. Shawn Anderson	2	4	6	0
36. Ken Quinney	3	2	5	2
11. Owen Nolan	1	4	5	44
22. Scott Pearson	3	1	4	32
32. Jeff Jackson	3	1	4	4
47. Claude Lapointe	2	2	4	2
5. Alexei Gusarov	0	4	4	2
45. Mark Vermette	0	1	1	6

	G	P	N	MIN.	MOY.
. Jacques Cloutier	3	4	0	523	3.56
1. Ron Tugnutt	9	23	8	2490	4.10
30. Scott Gordon	0	7	0	446	5.78

CALENDRIER

Samedi, 2 février
Hartford 2 Philadelphie 0
Boston 2 Pittsburgh 6
Montréal 3 NY Islanders 3
Minnesota 6 **Québec** 4
Winnipeg 4 Washington 2
Detroit 5 Toronto 2
Chicago 1 Calgary 3
New Jersey 4 St. Louis 5
Vancouver 1 Los Angeles 9
Dimanche, 3 février
Hartford 1 NY Islanders 1
Pittsburgh 3 Boston 6
Edmonton 3 Buffalo 2
Winnipeg 4 NY Rangers 3
Lundi, 4 février
Minnesota 3 **Montréal** 5
St.Louis 5 Toronto 6 (P)
Los Angeles 6 Detroit 4
Mardi, 5 février
Edmonton à Boston, 19h35
Vancouver à Washington, 19h35
Los Angeles à Philadelphie, 19h35
Calgary à New Jersey, 19h45
Mercredi, 6 février
Edmonton à Hartford, 19h35
St.Louis à Buffalo, 19h35
Chicago à **Montréal**, 19h35 (TVA)
NY Islanders à NY Rangers, 19h35
Toronto à Winnipeg, 20h35
Jeudi, 7 février
Calgary à Boston, 19h35
Montréal à Québec, 19h35 (TQS)
Vancouver à Philadelphie, 19h35
Toronto au Minnesota, 20h35
Vendredi, 8 février
Los Angeles à Buffalo, 19h
NY Islanders à Detroit, 19h35
Vancouver à NY Rangers, 19h35
Edmonton à Washington, 20h05
Pittsburgh à Winnipeg, 20h35
Samedi, 9 février
Chicago à Boston, 13h35
New Jersey à **Québec**, 14h05
Calgary à Hartford, 19h35
NY Rangers à **Montréal**, 20h05 (R.-C.)
NY Islanders à Toronto, 20h05
Detroit au Minnesota, 20h35
Los Angeles à St.Louis, 20h35
Dimanche, 10 février
Vancouver au New Jersey, 17h05
Chicago à Hartford, 19h05
Philadelphie à Washington, 19h05
Boston à **Québec**, 19h35
Buffalo à Winnipeg, 20h05

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINE

Section Nord

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Springfield	54	27	20	7	232	190	61
Halifax	57	24	23	10	250	253	58
Moncton	56	23	23	10	185	189	56
Maine	54	24	23	7	181	200	55
Cap Breton	54	23	24	7	201	207	53
Fredericton	55	23	25	7	197	201	53
New Haven	56	20	28	8	169	212	48

Section Sud

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Rochester	55	30	18	7	230	185	67
Baltimore	53	28	22	3	224	190	59
Binghamton	53	27	21	5	205	182	59
Adirondack	54	23	22	9	226	233	55
Utica	54	26	27	1	225	219	53
Hershey	54	22	24	8	210	221	52
Newmarket	54	19	27	8	193	205	46
Capital D.	55	18	30	7	190	232	42

Dimanche, 3 février
Springlfied 4 Maine 4
Adirondack 4 Halifax 6
Cap Breton 4 Moncton 5
New Haven 3 Baltimore 2
Binghamton 3 Rochester 8
Hershey 1 Capital District 3
Mardi, 5 février
Adirondack à Cap-Breton
Binghamton à Newmarket
Hershey à Baltimore
Mercredi, 6 février
Halifax à Moncton
Rochester au Maine
Capital Dist. à New Haven
Springfield à Utica

LIGUE JUNIOR de l'OUEST

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Swift Current	54	31	20	3	278	254	65
Lethbridge	52	29	18	5	264	208	63
Med Hat	53	29	21	3	267	233	61
P.Albert	54	28	22	4	262	219	60
Regina	50	26	22	2	231	203	54
Moose Jaw	53	26	27	0	260	263	52
Saskatoon	54	22	30	2	224	270	46
Brandon	54	17	35	2	202	256	36

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Kamloops	51	35	14	2	282	180	72
Spokane	56	35	20	1	334	222	71
Seattle	51	29	20	2	216	233	60
Tri-Cities	55	27	24	4	306	289	58
Portland	51	11	38	2	204	329	24
Victoria	54	9	43	2	157	329	20

Mardi, 5 février
Match des Étoiles à Calgary
Mercredi, 6 février
Brandon à Regina
Tri-Cities à Portland

CENTRAL JUNIOR A

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hawkesbury	43	34	6	3	242	108	73
Kanata	43	28	14	1	219	175	58
Ottawa	44	26	17	1	199	176	56
Gloucester	42	23	17	2	263	209	52
Nepean	44	20	22	2	194	189	46
Pembroke	45	19	25	1	167	196	42
Smiths Falls.	45	15	28	1	230	279	31
Brockville	43	12	29	2	171	267	28
Massena	43	12	30	1	180	266	27

NOTE: Un point est accordé pour une défaite en prolongation.

Dimanche, 3 février
Brockville 5 Pembroke 6
Gloucester 5 Massena 2
Ottawa 3 Nepean 4
Kanata 5 Smiths Falls 4
Mardi, 5 février
Gloucester à Pembroke, 20h
Mercredi, 6 février
Massena à Ottawa, 19h30
Jeudi, 7 février
Hawkesbury à Brockville, 19h30

MIDGET AAA

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	39	28	10	1	204	139	57
Régents LLL	38	28	10	0	226	168	56
Richelieu	39	22	17	0	199	188	44
Mtl-Bourassa	37	19	17	1	177	146	39
Cant. de l'Est	37	15	22	0	171	187	30
Ste-Foy	38	14	23	1	152	182	29
Abi.-Témisca.	38	13	25	0	177	223	26
S. L. St-Jean	40	13	27	0	144	217	26

Dimanche, 3 février
Lac St-Louis 8 Ste-Foy 6
Sag. Lac St-Jean 6 Mtl-Bourassa 3
Cantons de l'Est 5 Régents LLL 3
Lundi, 4 février
Sag. Lac St-Jean 2 Lac St-Louis 8
Prochains matchs: 16 février.

JUNIOR PROVINCIAL TIER II

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Châteauguay	39	30	8	1	252	151	61
Montréal	37	25	10	2	237	181	52
St-Hubert	37	25	12	0	225	199	50
Buckingham	**37**	**20**	**16**	**1**	**186**	**188**	**41**
LaSalle	38	20	17	1	212	197	41
C-Français	39	14	19	5	207	199	33
St-Antoine.	37	15	20	2	198	204	32
Pierrefonds	38	13	25	0	178	238	26
Marieville	39	11	27	1	168	229	23
Laval-Bour.	38	9	28	1	158	231	19

Dimanche, 3 février
Buckingham 7 Châteauguay 4
Pierrefonds 3 Montréal 11
LaSalle 5 Marieville 4
St-Hubert 5 Laval-Bourassa 2
Coll.-Français 4 St-Antoine 7
Lundi, 4 février
Montréal vs LaSalle, 19h30
Laval-Bourassa vs C.-Français, 20h
Mercredi, 6 février
St-Antoine vs Laval-Bourassa, 20h

SOMMAIRES de la LNH

MINNESOTA 3 MONTRÉAL 5
Première période
1. Minnesota, Gagner 30 (Tinordi, Broten) ..... 11:09 (an)
2. Minnesota, Berezan 6 (Smith, Johnson) 12:13
Pénalités — Cassels Mtl 10:31, Hayward Min (purgée par Modano) 16:57.
Deuxième période
3. Montréal, McPhee 11 (Courtnall, Carbonneau) 2:05
4. Montréal, McPhee 12 (Carbonneau, COurtnall) 8:07
Pénalités — Glynn Min 8:26, Giles Min, Courtnall Mtl 9:27, McRae Min, Corson Mtl 18:08.
Troisième période
5. Montréal, Courtnall 19 (McPhee, Carbonneau) 8:09
6. Montréal, Turgeon 5 (Cassels, Chorske) 9:54
7. Minnesota, Smith 13 (Glynn) 18:59
8. Montréal, McPhee 13 (Gilchrist) 19:25
Pénalités — Savard Mtl 12:52.
Tirs au but par

Minnesota	8-	7-	16—	31
Montréal	10-	13-	11—	34

Gardiens — Minnesota: Hayward (P,5-11-2); Montréal: Racicot (G,4-2-1).
Avantages numériques — Minnesota: 1-2; Montréal: 0-2.
Arbitre — Mike McGeough; **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Gérard Gauthier.
Assistance — 16,104.

ST. LOUIS 5 TORONTO 6
Première période
1. St. Louis, Tuttle 2 (Marois, Bassen) 11:23
2. Toronto, Deblois 10 (Hannan) 16:12
3. Toronto, Krushelnyski 11 (Richardson) ..... 18:32 (dn)
Pénalités — Toronto banc (purgée par Clark) 2:22, Lowry StL 13:07, Hannan Tor 17:42.
Deuxième période
4. Toronto, Ramage 8 (Leeman, Ellett) ..... 2:10 (an)
5. St. Louis, Bassen 10 (Lowry, Hull) 8:19
6. Toronto, Clark 13 (Ellett) 16:05
Pénalités — Stevens StL 0:59, Stevens Stl. 4: 12, Marois StL 10:29, Bradley Tor 12:16, Sutter StL, Deblois Tor 18:10.
Troisième période
7. St. Louis, Hull 54 (Ronning, Stevens) ..... 4:19 (an)
8. St. Louis, P. Cavallini 7 (Oates, Hull) ..... 5:31 (an)
9. Toronto, Clark 14 (Krushelnyski, Ramage) 8:24
10. St. Louis, Hull 55 (Brind'Amour, Oates) ..... 13:51 (an)
Pénalités — Foligno StL 0:59, Stevens Stl. 4: 12, Marois StL 10:29, Bradley Tor 12:16, Sutter StL, Deblois Tor 18:10.
Troisième période
7. St. Louis, Hull 54 (Ronning, Stevens) ..... 4:19 (an)
8. St. Louis, P. Cavallini 7 (Oates, Hull) ..... 5:31 (an)
9. Toronto, Clark 14 (Krushelnyski, Ramage) 8:24
10. St. Louis, Hull 55 (Brind'Amour, Oates) ..... 13:51 (an)
Pénalités — Foligno Tor (double min.) 2:23, Dirk StL, Richardson Tor (maj.), Foligno Tor, Momesso StL 8:12, Toronto banc (purgée par Cimetta) 12:06, Courtnall Stl. 18:07.
Prolongation
11. Toronto, Hannan 7 (Deblois, Reid) 3:59
Pénalités — Aucune.
Tirs au but par

St Louis	6-	8-10-	2—	26
Toronto	14-	2-15-	1—	41

Avantages numériques — St. Louis: 3-6; Toronto: 1-5.
Gardiens — St. Louis: Joseph (P,12-9-2); Toronto: Ing (G,12-23-4).
Arbitre — Terry Gregson; **Juges de lignes** — Mark Vines, Kevin Collins.
Assistance — 16,250.

LOS ANGELES 6 DETROIT 4
Première période
1. Los Angeles, Robitaille 28 (Elik, Taylor) ..... 5:59 (an)
2. Detroit, Yzerman 39 (Fedorov, Ysebaert) ..... 16:46 (an)
Pénalités — Green Det 4:11, McIntyre LA 8:16, Kocur Det 12:44, McSorley LA 15:14, Zombo Det 19:07.
Deuxième période
3. Los Angeles, Tonelli 11 (Robitaille, Gretzky) ..... 4:43 (an)
4. Los Angeles, Benning 5 (Gretzky, Sandstrom) 8:31
5. Los Angeles, Tonelli 12 (Miller, Gretzky) ..... 18:05 (an)
Pénalités — Zombo Det 2:52, Kocur Det, Miller LA (maj.) 4:54, Halkidis LA 9:29, Halkidis LA (min. et maj.), Probert Det (maj.), Gallant Det 11:41, Kudelski LA, Kocur Det 14: 36, Green Det 17:21, Kocur Det 19:45.
Troisième période
6. Detroit, Federov 23 (Gallant, Yzerman) ..... 4:06 (an)
7. Detroit, Ysebaert 9 (Houda, Cheveldae) 5:56
8. Detroit, Yzerman 40 ..... 7:03
9. Los Angeles, Robitaille 29 (Taylor, Elik) 15:55
10. Los Angeles, Sandstrom 28 (Robitaille, Benning) 16:57
Pénalités — Benning LA 2:58, Halkidis LA 7:35, Habscheid Det 8:58.
Tirs au but par

Los Angeles	9-14-	6—	29	
Detroit	9-	8-10—	27	

Avantages numériques — Los Angeles: 3-6; Detroit: 2-5.
Gardiens — Los Angeles: Berthiaume (G,17-7-0); Detroit: Cheveldae (P,20-21-4).
Arbitre — Lance Roberts. **Juges de lignes** — Mark Pare, Brad Lazarowich.
Assistance — 19,875.

BASKETBALL

NBA

CONFÉRENCE DE L'EST
Section Atlantique

	G	P	Moy	Diff
Boston	33	12	.733	–
Philadelphie	24	20	.545	8 1/2
New York	20	25	.444	13
Washington	20	26	.435	13 1/2
New Jersey	14	31	.311	19
Miami	12	34	.261	21 1/2

Section centrale

Detroit	33	14	.702	–
Chicago	30	14	.682	1 1/2
Milwaukee	30	18	.625	3 1/2
Atlanta	24	21	.533	8
Indiana	19	25	.432	12 1/2
Cleveland	15	30	.333	17
Charlotte	14	31	.311	18

CONFÉRENCE DE L'OUEST
Section Mid-Ouest

San Antonio	31	12	.721	–
Utah	30	15	.667	2
Houston	25	21	.543	7 1/2
Dallas	15	27	.357	15 1/2
Minnesota	15	28	.349	16
Denver	14	30	.318	17 1/2
Orlando	12	33	.267	20

Section Pacifique

Portland	38	8	.826	–
LA Lakers	34	11	.756	3 1/2
Phoenix	29	15	.659	8
Golden St.	25	19	.568	12
Seattle	21	23	.477	16
LA Clippers	15	30	.333	22 1/2
Sacramento	12	31	.279	24 1/2

Dimanche, 3 février
Boston 119 Washington 101
Phoenix 112 Detroit 97
Milwaukee 120 Charlotte 111
LA Lakers 99 Chicago 86
Minnesota 110 Philadelphie 102 (2e p)
Houston 143 Golden State 135 (2e p)
Lundi, 4 février
Seattle 100 Charlotte 93
Milwaukee 103 Cleveland 96
New Jersey à Portland, 22h30
Chicago à Sacramento, 22h30
Mardi, 5 février
Cleveland à Atlanta, 19h30
Philadelphie à Detroit, 19h30
New York à Orlando, 19h30
Utah au Minnesota, 20h
Indiana à Dallas, 20h30
Golden State à San Antonio, 20h30
Denver à Phoenix, 21h30
LA Clippers à LA Lakers, 22h30

COLLÉGIAL AAA

	Mj	G	P	Pp	Pc	Pts
Dawson	9	8	1	870	747	16
John Abbott	8	7	1	686	596	14
Vanier	9	7	2	747	643	14
Outaouais	**10**	**5**	**5**	**839**	**818**	**10**
St-Lambert	10	5	5	782	826	10
Montmorency	9	4	5	745	712	8
Maisonneuve	9	1	8	584	841	2
Lennoxville	10	0	10	680	760	0

Dimanche, 3 février
Outaouais 68 Vanier 85
Montmorency 82 John Abbott 85
Maisonneuve 59 Dawson 84

LES STATISTIQUES

HOCKEY JUNIOR

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Longueuil	51	31	19	1	228	161	63
St-Hyacinthe	52	27	22	3	223	197	57
Granby	51	27	21	3	168	172	56
Hull	**50**	**24**	**22**	**4**	**186**	**189**	**52**
Laval	51	22	27	2	192	192	46
St-Jean	52	19	28	5	162	207	43

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Chicoutimi	52	34	15	3	226	172	72
Trois-Rivières	52	33	19	0	278	190	66
Drummondville	52	32	18	2	259	219	66
Beauport	53	21	30	2	184	224	44
Shawinigan	51	19	30	2	193	209	40
Victoriaville	53	7	45	1	165	331	15

LES MENEURS

(Sans la partie d'hier)

	B	P	Pts
44 Perreault Yanic, TR.	64	84	148
35 Gillingham Todd, TR.	38	80	118
9 Chalifoux Denis, Lav.	26	61	87
26 Boudreau Carl, TR.	31	55	86
21 Cool Eric, Bea.	25	52	77
10 Chassé Denis, Dru.	36	40	76
88 Brousseau Paul, TR.	24	49	73
26 Villeneuve Bruno, Hul.	**31**	**41**	**72**
16 Lefebvre Martin, SJ.	31	41	72
23 Fleury Sylvain, Lon.	27	43	70
23 Blouin Jean, Lav.	36	33	69
24 St-Amant Eric, TR.	22	47	69
22 Lapointe Martin, Lav.	29	39	68
11 Tardif Alain, Vic.	27	40	67
9 Sparks Todd, Hul.	**27**	**40**	**67**
10 Dontigny Steve, Sha.	28	38	66
22 Toupin Simon, Bea.	24	41	65
22 Plante Eric, Dru.	34	30	64

CALENDRIER

Samedi, 2 février
Beauport 4 Victoriaville 5
Dimanche, 3 février
Drummondville 7 St-Hyacinthe 5
Beauport 4 St-Jean 3
Longueuil 4 Victoriaville 3
Granby 6 Chicoutimi 6
Trois-Rivières 5 Laval 2
Lundi, 4 février
St-Jean 2 Longueuil 7
Mardi, 5 février
Granby à **Hull**, 19h30
Laval à Shawinigan, 19h30
Drummondville à Trois-Rivières, 19h30
Vendredi, 8 février
Granby à Laval, 19h30
Longueuil à Chicoutimi, 20h
Hull à St-Hyacinthe, 20h
Drummondville à St-Jean, 20h
Beauport à Troit-Rivières, 20h
Samedi, 9 février
Victoriaville à Shawinigan, 16h

RENDEMENT DES OLYMPIQUES

	B	A	Pts
Villeneuve, Bruno	31	41	72
Sparks, Todd	27	40	67
Bellerose, Eric	20	38	58
Frenette, Derek	17	29	46
Simoes, Stephan	17	27	44
Blain, Joël	18	24	42
Lalonde, Pierre-François	14	26	40
Fleury, Carl	8	15	23
Sauriol, Claude-Charles	2	19	21
Longuauer, Michal	5	12	17
Lavigne, Eric	7	8	15
Dion, Steven	6	8	14
Paquette, François	1	13	14
Ducharme, Sylvain	1	11	12
Boivin, Frederic	5	5	10
Rogger, Brian	0	6	6
Trépanier, Pascal	3	2	5
Melanson, Robert	1	5	6
Doiron, Shane	1	3	4
Ramoser, Roland	2	1	3
Paolucci, Dan	0	3	3

GARDIENS

	Mj	Min	Bc	G	P	N	Moy
Ouellette, E.	21	1240	61	9	8	2	2.95
Legault, Marc	8	381	26	1	3	2	4.09
Dyhr, Nick.	10	493	43	3	6	0	5.23

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Section Leyden

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Oshawa	49	33	11	5	280	183	71
North Bay	52	33	16	3	254	189	69
Belleville	51	27	17	7	241	218	61
Ottawa	**50**	**27**	**21**	**2**	**215**	**216**	**56**
Peterborough	49	25	19	5	216	193	55
Sudbury	53	25	23	5	239	220	55
Cornwall	51	19	31	1	221	254	39
Kingston	50	14	32	4	208	278	32

Section Emms

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Niagara Falls	51	30	14	7	253	194	67
London	46	31	13	2	221	182	64
S.Ste-Marie	51	30	19	2	220	169	62
Windsor	51	28	21	2	240	212	58
Kitchener	51	20	24	7	220	222	45
Hamilton	52	12	34	6	206	299	30
Owen Sound	50	10	36	4	208	273	24
Detroit	51	7	40	4	158	298	18

CALENDRIER

Samedi, 2 février
Oshawa 6 Belleville 7 (P)
Detroit 3 Niagara Falls 6
Dimanche, 3 février
Owen Sound 3 **Ottawa** 4
London 5 Kitchener 3
Detroit 4 Hamilton 7
Cornwall 1 North Bay 5
Niagara Falls à Oshawa, remis
Kingston 3 S.S.Marie 7
Peterborough 6 Sudbury 4
Lundi, 4 février
Kingston 5 Windsor 6 (P)
Niagara Falls 2 Oshawa 7
Mardi, 5 février
Hamilton à Detroit
North Bay à Oshawa
Cornwall à Sudbury
Mercredi, 6 février
Owen Sound à Belleville
Jeudi, 7 février
Oshawa à Cornwall
Kitchener à Niagara Falls
Owen Sound à Peterborough
S.S.Marie à Windsor

RENDEMENT des 67'S

	B	A	Pts
Seguin, Brett	20	60	80
Snell, Chris	16	41	57
DeFazio, Jerrett	23	29	52
Kuwabara, Ryan	19	29	48
Ambroziak, Peter	21	24	45
Snow, Jason	15	27	42
Ricciardi, Jeff	9	28	37
Clancy, Greg	11	24	35
Draper, Kris	12	22	34
Bowen, Curt	11	12	23
DeVuono, Len	9	12	21
Minor, Doug	3	15	18
Marshall, Grant	6	11	17
Gibson, Wade	5	7	12
Allan, Jamie	2	5	7
Skrypec, Gerry	1	6	7
Simon, Chris	2	3	5
Stone, Matt	1	4	5
Spry, Brad	1	3	4
Feasby, Scott	1	2	3
Hodgins, Curt	0	1	1
McGlynn, Peter	0	1	1

	Mj	Min	Bc	G	P	N	Moy
McGlynn	37	2073	146	19	14	2	4.23
Spencer	20	937	68	8	7	0	4.35

LES MENEURS

	B	A	Pts
Lindros, Osh	48	50	98
Taylor, Ldn	36	59	95
Simon, NF	37	52	89
Winch, NF	29	60	89
St. Aubin, Kit	31	53	84
Cirone, Wsr	43	38	81
Porco, Belv	35	43	78
Seguin, Ott	**19**	**59**	**78**
Firth, Kit	29	47	76
Stillman, Wsr	19	57	76
Ertel, Wsr	34	41	75
Johnson, NF	31	44	75
Craigwell, Osh	24	51	75

TENNIS

TOURNOI de MILAN

MILAN, Italie (AFP) — Les résultats de lundi au tournoi de tennis masculin de Milan:

Simples
Première ronde

Thierry Champion, France, bat Mark Koevermans, Pays-Bas, 6-4, 7-6 (7-3).

Jakob Hlasek, Suisse, bat Todd Witsken, E.-U., 7-6 (7-2), 6-2.

BOURSIERS ATP

1. Boris Becker	$273,694
2. Ivan Lendl	$135,729
3. Patrick McEnroe	$96,146
4. Stefan Edberg	$67,903
5. Scott Davis	$67,673
6. Guy Forget	$66,956
7. David Pate	$62,915
8. Michael Stich	$49,030
9. Todd Woodbridge	$40,248
10. Mark Woodforde	$36,378
11. Jaime Yzaga	$35,927
12. Cristiano Caratti	$35,103
13. Goran Prpic	$34,556
14. David Wheaton	$33,047
15. Richard Fromberg	$31,414
16. Karel Novacek	$30,886
17. Nicklas Kulti	$27,775
18. Jim Courier	$25,554
19. Darren Cahill	$24,445
20. Magnus Gustafsson	$23,834
21. Richard Krajicek	$23,378

RÉSULTATS À BLUE BONNETS

LUNDI, 4 FÉVRIER 1991

PREMIERE COURSE—AMBLE
BOURSE:$4,100

1-ELIMINATOR	3.90	2.40	2.10
3-STRAIGHTEN OUT	4.40	2.60	
2-FOND WISHES			2.70

Duree: 1:59.3
EXACTA: (1-3), $17.90

DEUXIEME COURSE—TROT
BOURSE:$5,500

1-BLACK AIBEAR	10.00	4.60	3.60
7-SLOWCOOKER		3.10	2.70
8-MARTIAL ARTS			4.60

Duree: 2:03.3
TRIFECTA: (1-7-8), $145.20
EXACTA: (1-7), $29.40

TROISIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$8,600

5-WIS. EUREKA	6.60	3.30	2.20
6-GAMES		4.40	2.30
2-DOUBLE WITCHING		2.20	

Duree: 1:57
EXACTA: (5-6), $27.00

QUATRIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$6,600

5-D. DANCING	9.80	5.50	3.00
7-NALAS BOGART		2.80	2.40
4-ALOMAHA			2.90

Duree: 1:59.3
QUINIELA: (5-7), $13.30

CINQUIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$6,900

5-D. SENSATION	8.30	3.60	3.40
7-CANACO VAILLANT	3.40	3.10	
6-SCHEMING IKE			4.40

Duree: 1:58.4
TRIFECTA: (5-7-6), $131.90
EXACTA: (5-7), $17.20

SIXIEME COURSE—TROT
BOURSE:$15,200

1-GLENCOE PRIDES	8.80	10.20	5.50
1A-MANAS HALO			
2-FRONTERAS BEST		3.70	

Duree: 2:01.2
EXACTA: (1-1A), $82.50

SEPTIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$5,500

7-J. ONCE MORE	13.90	4.10	3.50
1-WEATHER CENTER	2.50	2.50	
6-MIKE HEATER			3.20

Duree: 1:59.1
QUINIELA: (1-7), $7.40

HUITIEME COURSE—TROT
BOURSE:$7,500

4-UNIE ANGUS	10.40	3.70	2.70
2-DISCOVERY		3.00	2.50
5-HEBASTOWIN			4.20

Duree: 2:01.1
TRIFECTA: (4-2-5), $94.10
EXACTA: (4-2), $22.90

NEUVIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$10,700

4-BRON. HARBOUR	13.60	5.30	3.40
6-CONTROL INTEREST		7.50	3.10
5-ADONODIS			2.40

Duree: 1:58.4
EXACTA: (4-6), $89.50

DIXIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$4,700

7-MARIN AIMEE	12.70	5.90	3.20
1-SHIRA LOBELL		3.20	2.10
6-NO MORALS			2.30

Duree: 2:00.1
QUINIELA: (1-7), $19.20

ONZIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$3,300

5-BYFAR HANOVER	7.00	3.70	2.70
4-HOOSIER CLASSIC	4.00	3.00	
6-BIO TIME			3.60

Duree: 2:00.1
TRIFECTA: (5-4-6), $102.30
EXACTA: (5-4), $24.50
ASSISTANCE: 4,276
MUTUEL: $1,079,558

HOCKEY

SOMMAIRE de la LNH

DIMANCHE

WINNIPEG 4 NY RANGERS 3
Première période
1. Winnipeg, Elynuik 22 (Steen, Housley) ..... 11:08 (an)
2. Winnipeg, MacDermid 13 (Olyczyk, Osborne) 13:01
3. NY Rangers, Kisio 9 (Leetch, Mallette) 18:48

Pénalités — Carlyle Win 5:05, Mantha Win 5:52, Rocheford NYR 9:48, Vanbiesbrouck NYR (purgée par Ogrodnick) 14:39, Arniel Win 19:29.

Deuxième période
4. NY Rangers, Gartner 28 (Turcotte, Erixon) 3:16
5. Winnipeg, Housley 16 (Elynuik, Steen) ..... 12:49 (an)

Pénalités — Numminen Win 4:40, Shaw NYR 11: 56, Eagles Win (maj.), Mallette NYR (min. et maj.) 18:58, Winnipeg banc (purgée par Evans) 20:00.

Troisième période
6. NY Rangers, Sheppard 19 (Turcotte, Ogrodnick) ..... 1:29 (an)
7. Winnipeg, Steen 10 (Olausson, Housley) ..... 9:51 (an)

Pénalités — Olausson Win 5:23, Erixon NYR 8:17, Marchment Win 10:58.

Tirs au but par

Winnipeg	13-16- 7—36
NY Rangers	10- 7- 9—26

Avantages numériques — Winnipeg: 3-5; NY Rangers: 1-7.

Gardiens — Winnipeg: Essensa (G,14-14-3); NY Rangers: Vanbiesbrouck (P,12-10-5).

Arbitre — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Wayne Bonney, Dan Schachte.

Assistance — 15,017.

INTERMÉDIAIRE MOLSON OUTAOUAIS

DIVISION COORS

Section Régulière

Hull Susuki	24	19	3	2	134	63	40
Champ. Déco.	25	16	6	3	118	60	35
L. Phil. Const.	24	16	7	1	148	90	33
Pineview	24	12	9	3	115	92	27
Pap. Montpetit	25	8	15	2	83	119	17
New Liho	24	7	15	2	70	117	16
Exp. V. Auto	24	1	23	0	46	156	2

Section Légère

Gazifère	24	17	5	2	103	58	36
Chez Fridolin	25	16	5	4	93	62	35
Const. BGP	24	15	6	4	108	83	34
Maint. Aydelu.	25	10	11	4	79	88	24
VES	23	10	10	3	101	93	23
Le Moulin	24	8	14	2	92	108	18
Gest. Guitard	24	7	15	2	60	84	16
Carrey Déco.	24	6	17	1	70	105	13

DIVISION MOLSON

H.-V./V. Pizza.	24	20	3	1	115	57	41
Lallier Honda	25	18	5	2	119	72	38
M. S. Podium.	25	14	7	4	89	80	32
SunLife/R.S.	23	13	10	1	101	90	27
Sunshine C.C.	23	8	11	4	91	104	20
Tapis Rieux	24	7	15	2	90	103	16
Charlebois E.	25	6	15	4	72	106	16
Houbleon	23	6	15	3	90	111	15
Patio Vidal	24	4	15	5	71	109	13

HOCKEY MINEUR du DISTRICT d'OTTAWA

MIDGET MAJEUR 'AA'

Ottawa Ouest	29	23	3	3	157	60	49
Nepean	29	16	8	5	93	72	37
Hull-Aylmer	28	15	10	3	101	91	33
Gloucester	29	14	13	2	90	98	30
Ottawa Sud	29	11	13	5	89	104	27
Cumberland	29	10	7	2	99	118	22
Gatineau	31	9	18	4	86	127	22
Seaway Val.	28	9	16	3	90	98	21
Ottawa Valley	30	7	16	7	89	126	21

BANTAM MAJEUR 'AA'

Ottawa Valley	31	26	4	1	217	64	53
Gloucester	30	22	7	1	147	77	45
Hull-Aylmer	29	16	9	4	139	83	36
Ottawa Sud	28	16	9	3	120	111	35
Gatineau	29	13	11	5	125	115	31
Cumberland	30	10	17	3	89	115	23
Seavay Val.	29	10	16	3	121	154	23
Nepean	31	9	18	4	105	151	22
Rideau St-L.	28	7	18	3	71	126	17
Ottawa Ouest	29	4	24	1	81	219	9

BANTAM MINEUR 'AA'

Gloucester	32	24	5	3	176	74	51
Nepean	29	24	3	2	188	72	50
Ottawa Valley	30	22	5	3	198	91	47
Ottawa Ouest	28	16	9	3	127	93	35
Seaway Val.	29	12	11	6	105	116	30
Cumberland	27	10	10	7	99	103	27
Ottawa Sud	31	11	15	5	97	140	27
Rideau St-L.	27	4	22	1	61	137	9
Gatineau	29	3	24	2	52	156	8
Hull-Aylmer	28	2	24	2	61	182	6

PEEWEE MAJEUR 'AA'

Gloucester	31	24	2	5	128	35	53
Ottawa Sud	31	23	6	2	137	52	48
Gatineau	28	19	6	3	121	74	41
Hull-Aylmer	29	14	6	9	88	76	37
Rideau St-L.	29	12	13	4	87	98	28
Cumberland	31	9	13	9	65	85	27
Ottawa Valley	30	9	18	3	83	105	21
Ottawa Ouest	29	7	16	6	67	89	20
Seaway Val.	28	4	19	5	62	100	13
Nepean	32	4	26	2	71	195	10

PEEWEE MINEUR 'AA'

Gloucester	28	21	3	4	148	47	46
Ottawa Valley	27	22	4	1	138	48	45
Cumberland	29	20	6	3	136	52	43
Gatineau	29	17	7	5	97	57	39
Ottawa Sud	30	18	10	2	109	67	38
Rideau St-L.	29	12	14	3	88	74	27
Nepean	30	10	14	6	71	82	26
Ottawa Ouest	32	7	23	2	60	151	16
Seaway Val.	27	3	20	4	43	153	10
Hull-Aylmer	31	0	29	2	31	170	2

ATOME MAJEUR 'AA'

Ottawa Valley	31	27	1	3	174	37	57
Gloucester	33	17	12	4	125	89	38
Gatineau	33	17	12	4	104	80	38
Nepean	31	18	12	1	107	79	37
Rideau St-L.	33	16	14	3	93	80	35
Hull-Aylmer	30	14	10	6	115	91	34
Cumberland	30	13	9	8	97	83	30
Ottawa Ouest	30	2	24	4	26	141	8
Seaway Val.	32	1	30	1	22	219	3

ATOME MINEUR 'AA'

Ottawa Valley	29	22	4	3	155	76	47
Ottawa Sud	30	19	9	2	136	96	40
Nepean	32	17	11	4	108	91	38
Gloucester	33	16	13	4	113	96	36
Cumberland	29	15	12	2	91	88	32
Gatineau	31	7	23	1	65	112	15
Hull-Aylmer	32	3	27	2	55	164	8

INSCRITS À CONNAUGHT

MERCREDI, 6 FÉVRIER 1991
PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Trot, Bourse 1500$
8. Play Hard (J Beaudoin) ..... erratique mais rapide
1. Supreme Example (R MacFarlane) ..... les deux extrémités
5. Spartan Lobell (B Carisse) ..... dans la lutte
3. J P Lord (D Coville) ..... à surveiller
4. Stormont Star (S Jones) ..... dangereux
2. Keystone Gaelic (G Prégent) ..... la position
6. Marys J J (G Pyke) ..... irrégulière
7. Dyna Power (K McFarland) ..... un envahisseur

Deuxième course, Amble, Bourse 1300$
4. Cojo Action (M Dupuis) ..... le négligé
3. Holiday Candy (D Plouffe) ..... sera de la partie
1. Tinsels Trojan (S Jones) ..... du trio de trifecta
5. Normans Delight (G Turenne) ..... roulons 1-3-4-5
2. Great Filly (R O'Dwyer) ..... à surveiller
7. Nalas Bronson (M Blais) ..... un peu loin
6. Magic Maker A (M Turenne) ..... les deux Turenne
8. Jack Be Quick N (A.E.A.) ..... ne fait pas le poids

Troisième course, Trot, Bourse 1300$
5. Palm Bo (J Beaudoin) ..... peut trotter
4. Waldorf Willie (A.E.A.) ..... partenaire d'exacta
7. Wholly Candy (C Mosher) ..... le complément
8. Jazz Runner (G Turenne) ..... à surveiller
3. Yankee Pay Day (R Curran) ..... attention à lui
6. Defiant Ruler (B Carisse) ..... peut les contourner
1. Cornflakes (S Jones) ..... la pôle aide
2. Kawartha Son Bowl (J Chrétien) ..... pas ce soir

Quatrième course, Amble, Bourse 1300$
2. Firmammat V L (J Beaudoin) ..... de fil en fil
3. Rockrod Skippy N (R Bernicky) ..... exacta 2-3
7. J JS Kristy (M Blais) ..... pour vous protéger
8. Malika Carouge (R Filion) ..... à surveiller
5. Bo Barlo (D Plouffe) ..... peut-être
6. Jambon (E Huntbach) ..... de Kingston
4. J LS Bunny (L Gilchrist) ..... parfait inconnu
1. Flaming Crown (R Hess) ..... même avec la pôle

Cinquième course, Amble, Bourse 1430$
2. Tarquins Reset (J Beaudoin) ..... une autre pour Jacques
6. Rugged Terrain (A St-Amour) ..... bon deuxième choix
4. R A Empire (E Lalfeur) ..... dans la trifecta
3. Islay Boy (A.E.A.) ..... la roulette 2-3-4-6
1. Township Happy (G Plourde) ..... à surveiller
7. Belle De Pâques (H Portelance) ..... sur la ligne
5. Yoyo Mirabel (G Turenne) ..... douteux
8. Bio Millie (C Mosher) ..... longue route

Sixième course, Amble, Bourse 1600$
3. Peters Challenge (D Kehoe) ..... descend de classe
4. Yo Doc (G Turenne) ..... a montré des signes
7. Major Trull (P Loranger) ..... dans la photo
6. Coal Deal (P McCormick) ..... à surveiller
2. Ti Cui Lagaffe (P Desjardins) ..... bien placé
1. Victoria Sil G (H Portelance) ..... elle est dûe
8. Cam Follower (G Plourde) ..... trop loin
5. Ranting N Raving (G Prégent) ..... pas trop fort

Septième course, Amble, Bourse 1900$
7. Logger (S Lafleur) ..... c'est à son tour
6. Kaynes Mutiny (J Beaudoin) ..... exacta 7-6
2. Diamond Pearl (R O'Dwyer) ..... la protection
4. Maxie Red (D Coville) ..... à surveiller
5. Exhibitionist (S Cochrane) ..... on ne sait jamais
8. Bridge Work (G Plourde) ..... désavantagé
1. Pepper Allen (D Kehoe) ..... à réclamer 6250$
3. Roof Vent Greg (H Portelance) ..... coté à 10 contre 1

Huitième course, Amble, Bourse 1600$
1. Cinq Cinq (H Portelance) ..... le meilleur ce soir
6. Battleshoe Buck (P Desjardins) ..... ne sera pas loin
8. Allo Allo (M Filion) ..... complète le trio
7. Jina Kenny (A.E.A.) ..... trifecta 1-6-7-8
5. Hieland ORC (A St-Amour) ..... à surveiller
3. Anvain (M Lanoie) ..... peut tout prendre
2. Sher Is Noble (B Carisse) ..... la position
4. Sara Rose (M Dupuis) ..... une autre fois

Neuvième course, Amble, Bourse 2200$
5. Supreme Atanak (G Plourde) ..... sera là
1. Radies Kip (L Rivers) ..... la compétition
6. Armbro Belmont (R O'Dwyer) ..... dans la course
7. High Dollar (M Dupuis) ..... à surveiller
8. Shotgun Blues (D Coville) ..... un petit chèque
2. Dallas Anne (S Cochrane) ..... à l'intérieur
3. Roof Vent Bruce (H Portelance) ..... difficile
4. Joi Harvest (S Jones) ..... fort à faire

Dixième course, Amble, Bourse 2400$
3. Togo Angus (J Beaudoin) ..... fait son chemin
1. Char Rob Andy (M Dupuis) ..... une partie de l'entrée
1A. Skip A Byrd (S Cochrane) ..... deux pour les prix d'un
2. Keez Pleez (F Lavallée) ..... à surveiller
6. Viscount (D Coville) ..... a fait ses preuves
5. K H Flare (M Filion) ..... peut surprendre
7. Zaitech (E Huntbach) ..... partira de la 8e position
4. Windsors Majesty (R Labrèche) ..... à réclamer 10000$

Onzième course, Amble, Bourse 1350$
4. Chabou Skipper (H Portelance) ..... la clé
3. Palermo Lobell (A.E.A.) ..... choix placé
5. Major Power (M Artelle) ..... dans la trifecta
2. Hampvel (S Cochrane) ..... la roulette 2-3-4-5
6. Record Dallas (G Turenne) ..... à surveiller
7. Anken Hotheels (L Toth) ..... longue remontée
1. Etoile Ritand (A St-Amour) ..... vive la pôle
8. Terrell Lobell (A.E.A.) ..... qui le conduira?

Le meilleur ce soir: CINQ CINQ (8e)
Le négligé ce soir: COJO ACTION (2e)

LES SPORTS

Trois buts dans la victoire de 5-3 face aux North Stars

McPhee s'occupe de la réplique du Canadien

MONTRÉAL Le trio de Mike McPhee (trois buts), Guy Carbonneau et Russ Courtnall a récolté les neuf premiers points du Canadien, et 10 en tout, pour conduire leur équipe à une 14e victoire en 20 rencontres, 5-3 face aux North Stars du Minnesota, hier au Forum.



GUY ROBILLARD

Presse Canadienne

Le Canadien a surmonté un déficit de 2-0 et une première période éprouvante pour mettre fin à une courte série de deux matches sans victoire.

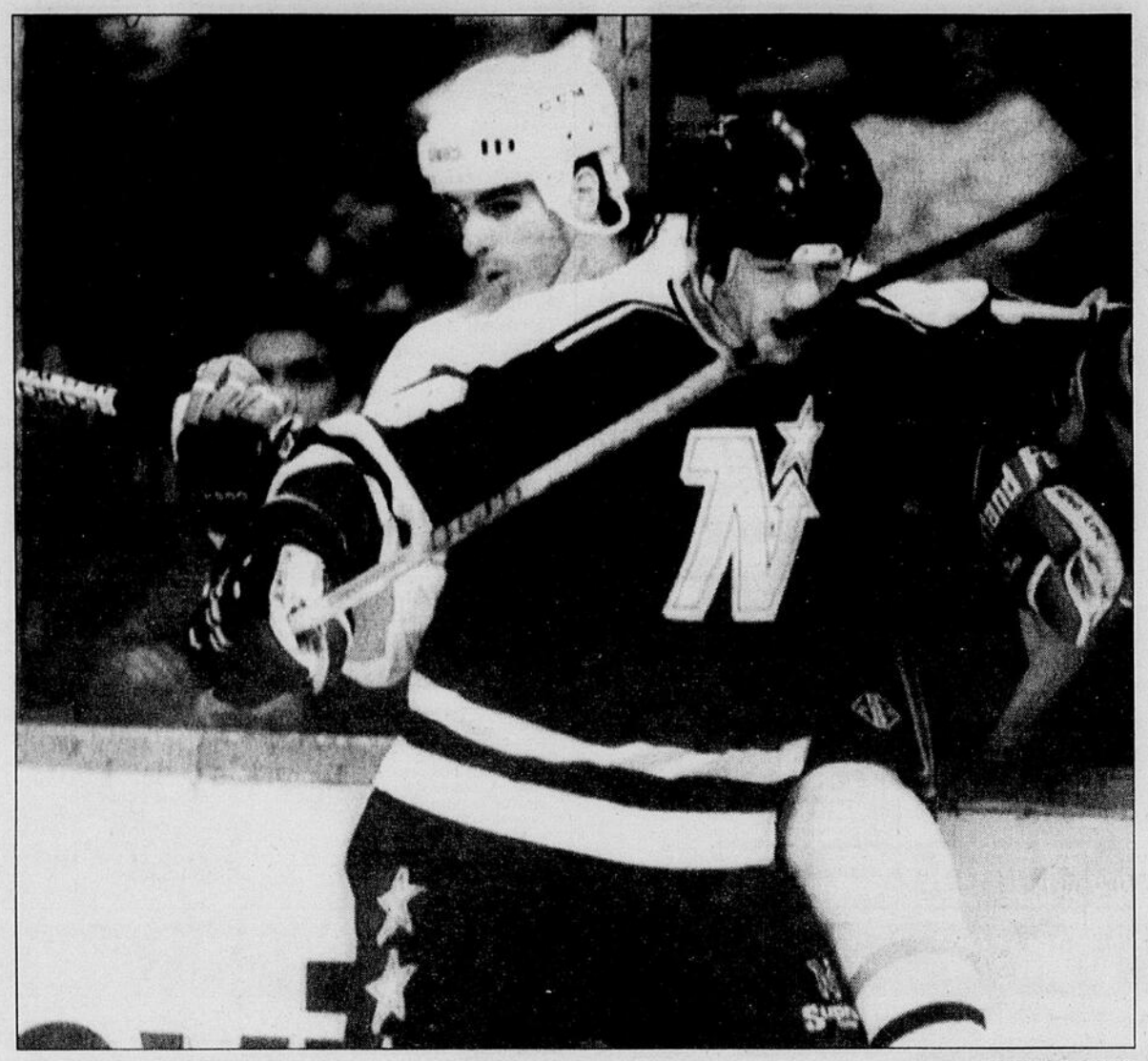
McPhee a ramené son équipe dans le match en marquant deux fois au second engagement et il a complété son tour du chapeau dans un filet désert.

But victorieux

Courtnall a procuré l'avance à son équipe pour la première fois à la troisième période et Sylvain Turgeon a marqué ce qui allait s'avérer le but victorieux à la suite d'un bel effort individuel.

Carbonneau a quitté le match à la troisième période après avoir bloqué un lancer frappé de Mike Modano à sa façon habituelle pendant un désavantage numérique.

Généreux sur le premier but, marqué par Dave Gagner, André Racicot a ensuite été solide devant son filet, notamment à la troisième période.



PRESSE CANADIENNE

Jean-Jacques Daigneault subit la mise en échec de son adversaire Bobby Smith lors de la première période de jeu.

Perry Berezan et Bobby Smith ont marqué les autres buts des North Stars.

Domination Minnesota

Le Canadien a raté les meilleures chances au début de la rencontre, mais par la suite la première période a été l'affaire des North Stars, plus agressifs en zone offensive.

Dès les premiers instants, Neil Wilkinson est venu corriger une bévue de l'autre défenseur Brian Glynn, qui avait remis la rondelle à Shayne Corson, en frappant comme une balle de baseball à l'aide de son bâton une rondelle lancée par Mike Keane qui allait pénétrer dans le filet.

Doug Smail a d'abord raté une chance incroyable, après un mauvais retour accordé par Racicot, qui est quand même parvenu à étendre son bras pour arrêter un tir du revers qui n'a jamais levé.

C'est Gagner qui a inscrit le premier but, son 30e, pendant le premier avantage numérique de la rencontre. Son faible tir du revers est passé entre les jambières de Racicot.

Deux minutes plus tard, Berezan se faufilait derrière Jean-Jacques Daigneault, qui a connu une période difficile, pour se présenter seul devant Racicot, qu'il a déjoué de façon plus habile que ne le fait généralement un marqueur de six buts.

Denis Savard a été un des rares à générer un peu d'offensive pour le Canadien au cours de cet engagement.

La réplique de McPhee

On ne sait pas si Pat Burns a menacé ses joueurs d'un entraînement tôt le matin, comme il l'avait fait deux jours plus tôt à Long Island, mais le Canadien a complètement renversé la vapeur à la deuxième période, mené par le trio de Carbonneau.

McPhee a d'abord profité d'un retour généreux accordé par Hayward sur un long lancer frappé de Courtnall, pour inscrire son premier facilement.

À la neuvième minute, Carbonneau lui a remis la rondelle sur la palette dans l'enclave, après un bel effort défensif de Courtnall, et McPhee a rapidement tiré entre les jambières de son ancien coéquipier. Quelques secondes auparavant, Racicot avait stoppé une des rares poussées des North Stars en se déplaçant rapidement devant Brian Bellows.

McPhee-Carbonneau-Courtnall

Burns: «Ce sont de bons vétérans»

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTRÉAL Que dire de neuf sur les exploits du trio McPhee-Carbonneau-Courtnall?

Match après match, ces trois-là font la différence, accumulent les points et les étoiles.

Encore hier, McPhee a marqué trois buts et les trois ont amassé 10 des 14 points du Canadien dans une victoire de 5-3 sur les North Stars du Minnesota.

«Ce sont de bons vétérans, a résumé Pat Burns. Avec tous les blessés qu'on a (à la défense), leur rôle est important vu qu'ils doivent surveiller les meilleurs trios. Quand ils marquent un but, c'est comme la cerise sur le gâteau puisqu'ils sont là d'abord pour empêcher les autres de scorer.»

«Carbo (qui n'a pas été blessé gravement) joue très bien, a répété McPhee, mais la clé sur notre trio est Russ Courtnall. Il joue le meilleur hockey de sa carrière et de la façon dont il patine, il provoque une foule de choses. Nous sommes le trio défensif numéro un et nous amassons notre part de points; ce qui est bien, c'est que les quatre trios collaborent à l'attaque.»

L'exemple de Courtnall

«Certains joueurs devraient prendre exemple sur Courtnall, a renchéri Burns. Il travaille fort à l'entraînement et avec lui, il n'y a jamais de demi-mesure. Il veut toujours être en avant dans les exercices. Or, on joue comme on pratique...

«C'est la même chose avec Carbonneau, qui vient pour jouer à tous les jours, et avec McPhee. Ce sont de bons vétérans.»

Carbo, en passant, ne souffrirait que d'une ecchymose au pied, résultat du lancer frappé de Mike Modano qu'il a arrêté à la troisième période.

L'entraîneur a aussi eu de bons mots pour son gardien André Racicot, qui a offert une solide performance, après avoir dû céder sa place à Frédéric Chabot à sa sortie précédente à Boston.

Selon McPhee finalement, «même s'ils ont marqué deux buts à la première période, c'est nous qui avons eu les meilleures chances, mais Brian Hayward a été excellent. Nous avons mieux joué à mesure que le match progressait.»

«On n'a pas si mal joué, a repris Burns. La différence, c'est qu'on n'a pas profité de nos chances et qu'eux ont marqué deux buts. Notre vitesse a ensuite aidé à ouvrir un match qui s'annonçait plus serré.»

«Ils patinent ces gars-là, a pour sa part constaté le directeur-gérant Serge Savard, et ils nous ont pris par surprise.»

Mais les jeunes défenseurs, notamment, se sont bien ressaisis.

Fogarty ne jouera plus cette saison

Presse Canadienne

QUÉBEC Le défenseur Bryan Fogarty, des Nordiques de Québec, se trouve actuellement dans un centre de désintoxication afin de se libérer de sa dépendance à l'alcool et le directeur-gérant Pierre Pagé a révélé qu'il ne jouera probablement plus cette saison.

Pagé a indiqué que Fogarty, 21 ans, sera probablement traité par un spécialiste durant trois mois.

«Bryan rencontre un psychologue, a dit Pagé. Il est vrai qu'il est dans un centre de désintoxication et pour que tout fonctionne, il devra avoir 90 rencontres en trois mois.

«Normalement, le fait de recevoir autant de traitements est la clé du succès.»

Fogarty, un des jeunes joueurs prometteurs des Nordiques, a été cédé à la filiale de l'équipe, les Citadels de Halifax, le 26 janvier. Le joueur de Brantford en Ontario ne s'est toutefois jamais présenté aux Citadels.

Dans la presse, on avait alors fait état qu'il était à l'extérieur de la province et qu'il recherchait de l'aide à cause d'un problème d'alcool. Les Nordiques n'avaient cependant rien confirmé.

Un porte-parole de l'équipe, Jean Martineau, a révélé que Fogarty pourrait retourner à Halifax, plutôt qu'à Québec, s'il devait quitter le centre de désintoxication avant la fin de la saison de hockey.

Le père de Fogarty a confié la semaine dernière que son fils l'avait appelé de la Floride. Les Nordiques ont toutefois refusé de dire où il se trouvait.

Les Nordiques obtiennent trois joueurs

Darin Kimble cédé aux Blues

Denis Fortin
Presse Canadienne

QUÉBEC Les Nordiques de Québec ont échangé hier l'ailier droit Darin Kimble aux Blues de St.Louis en retour de trois joueurs, l'ailier droit Herb Raglan, 23 ans, le défenseur et ailier gauche Tony Twist, 22 ans, et le défenseur Andy Rymsha, 22 ans.

«Nous cherchions des joueurs en mesure d'aider l'équipe immédiatement, a déclaré Pierre Pagé. Je pense que nous les avons trouvés dans ce marché avec les Blues du Prof Caron. Les trois ont beaucoup d'intensité et ils vont apporter une nouvelle dimension.»

Twist et Raglan se présenteront aux Nordiques tandis que Rymsha fera de même avec les Citadels d'Halifax.

«J'aurais voulu garder Kimble jusqu'à la fin de la saison, a poursuivi Pagé. L'offre des Blues nous a fait réfléchir et nous avons acquis trois jeunes de caractère qui désirent jouer dans la LNH et qui prendront les moyens pour le faire.

«Nous avions la chance de mettre la main sur trois joueurs ayant un style comme nous les aimons. C'était un marché fort alléchant. Nous discutions avec les Blues depuis des semaines mais c'est ce matin (hier) que le tout s'est concrétisé», a ajouté le directeur gérant.

Kimble radieux

Darin Kimble avait l'air d'un gars qui vient de gagner à la loterie lorsqu'il a rencontré les journalistes à son départ du Colisée.

«J'ai demandé à Pierre Pagé de m'échanger lorsque j'ai été rappelé le 19 décembre. Ce qui m'arrive aujourd'hui est très bon pour ma carrière. Je suis très heureux à l'idée d'évoluer pour les Blues. Je suis par contre peiné de laisser mes amis de Québec», a-t-il révélé.

Le robuste ailier droit retrouvera à St.Louis son ancien coéquipier Jeff Brown.

«Brownie m'a déjà averti qu'il y avait une chambre pour moi à son appartement. Je n'arriverai donc pas là comme dans un pays étranger. D'une façon ou d'une autre, cet échange était peut être la meilleure chose qui puisse m'arriver», a ajouté l'ancien no 15 des Fleurdelisés.

Kimble ne pense pas qu'on ait tenu compte de l'affaire Fogarty pour compléter ce marché.

«Cette affaire de même que le supposé différend m'opposant à Dave Chambers ne sont pas des raisons expliquant l'échange. J'ai parlé à Chambers et il n'y a rien qui puisse supposer une mésentente entre nous», a précisé Kimble.

Il estime que son ancien club a acquis de jeunes joueurs prometteurs dans cette transaction.

«Je perds un bon ami»

Denis Fortin
Presse Canadienne

QUÉBEC Le départ de Darin Kimble n'a laissé personne indifférent dans l'entourage des Nordiques.

«En aucun moment, je n'ai demandé à Pierre Pagé d'échanger Darin Kimble, a révélé l'entraîneur Dave Chambers. Nous ne nous entendions pas toujours mais Darin effectuait le travail qu'on attendait de lui. Nous obtenons trois bons jeunes joueurs robustes qui aideront l'équipe immédiatement.

«Ce sont trois joueurs qui ont du caractère et ils nous donneront la robustesse qui manquera à la suite du départ de Kimble. Je pense ici en particulier à Tony Twist. Il a accumulé pas moins de 244 minutes de pénalités cette saison à Peoria, la filiale des Blues dans la Ligue internationale.»

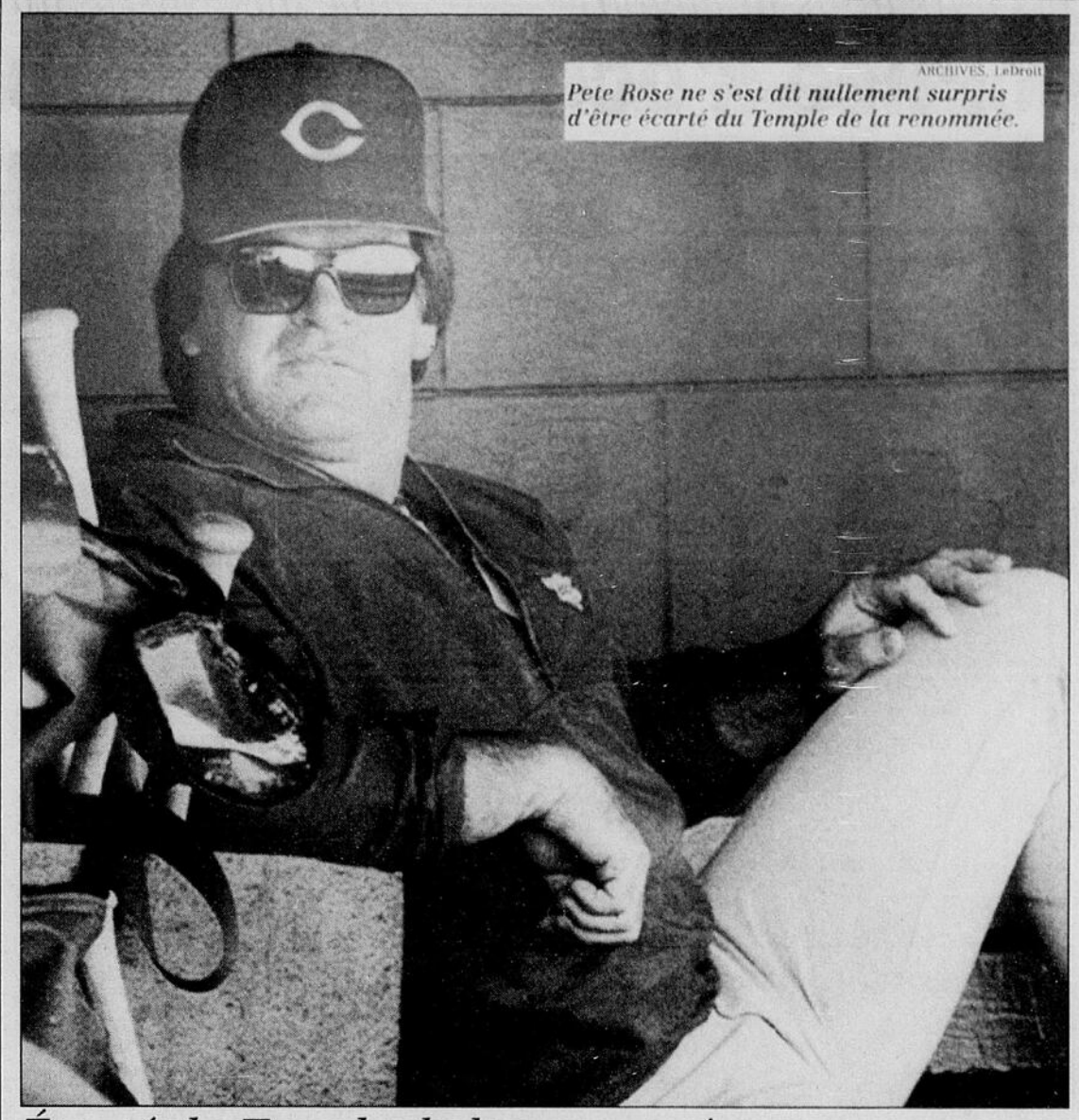
«Tout le monde dans le vestiaire est heureux pour lui, a pour sa part déclaré le capitaine Joe Sakic. C'est une lourde perte pour les gars car, à mon avis, il y a peu de joueurs dans la LNH en mesure de jouer comme il le fait.»

«Je perds un bon ami, a dit Curtis Lescheyshyn. C'est un dur moment pour moi. Il désirait partir et la direction a exaucé son voeu. Nous obtenons par contre en retour des joueurs intenses. J'ai déjà évolué contre Tony Twist lors de mon stage chez les Juniors. Il est un joueur rude qui aidera l'équipe, j'en suis sûr.»

Caron heureux

Le directeur-gérant des Blues, Ronald Caron, s'est dit bien heureux d'avoir obtenu Darin Kimble.

«Ca faisait déjà trois mois que je tentais de mettre la main sur Darin», a mentionné le Prof.



ARCHIVES, LeDroit
Pete Rose ne s'est dit nullement surpris d'être écarté du Temple de la renommée.

Écarté du Temple de la renommée

«Je ne suis pas surpris»

–Pete Rose

Associated Press

NEW YORK Pete Rose, chassé du baseball en raison de ses activités de parieur, a été écarté du Temple de la renommée, hier, lorsqu'un réglement a été adopté visant à exclure les joueurs figurant sur la liste d'inadmissibilité permanente.

Rose, le meneur de tous les temps dans la colonne des coups sûrs (4256), est la seule personne toujours vivante dont le nom apparaît sur cette liste.

Le conseil d'administration du Temple de la renommée a accepté à l'unanimité (12 contre 0) la proposition présentée le mois dernier par un comité spécial.

«Les directeurs ont estimé qu'il serait incongru qu'une personne exclu du baseball puisse être admissible à recevoir la plus haute distinction de ce sport, a mentionné Ed Stack, le président du Temple de la renommée. Il est entendu que si un tel individu est réintégré dans le baseball, il pourrait être candidat pour une élection au Temple.»

Rose vit présentement à Cincinnati dans une maison de transition où il complète une sentence qui lui a été infligée pour évasion fiscale. Il a passé cinq mois à la prison fédérale de Marion, en Illinois.

«Je n'ai aucun contrôle sur la décision, a-t-il commenté laconiquement. Je ne suis pas surpris; j'ai commis une bévue et je paie pour. Je tente de me racheter.»

Rose en transition

Rose travaille présentement comme professeur d'éducation physique à temps partiel dans une école primaire.

Même si le nouveau réglement ne mentionne pas de façon explicite l'ancien joueur et gérant des Reds de Cincinnati, il précise qu'aucun individu sur la liste d'inadmissibilité permanente ne peut figurer sur le bulletin de vote — envoyé à chaque mois de décembre aux vétérans chroniqueurs de baseball ayant plus de 10 ans d'expérience. Rose deviendrait éligible pour la première fois en décembre.

Rose a été exclu du baseball le 24 août 1989, après qu'une enquête ait confirmé les allégations selon lesquelles il avait fait des paris sur les matches de baseball.

Un comité spécial avait suggéré — à 7 contre 3 —, le 10 janvier, que les joueurs inscrits sur la liste d'inadmissibilité ne puissent être élus par les membres de l'Association des journalistes de baseball.

Quatre membres de ce comité spéeial qui ont voté contre l'éventuelle sélection de Rose font également partie du conseil d'administration du Temple de la renommée.

Quatre des 16 directeurs n'ont pas assisté à cette réunion. Le commissaire Fay Vincent poursuit ses vacances en Jamaique et Charlie Gehringer, membre du Temple, a cessé d'assister aux réunions.

La majorité des membres du conseil d'administration appartiennent à l'ancienne garde du baseball, un groupe qui craint que Rose obtienne son élection au Temple un jour.

Même si les instructions sur les bulletins de vote précisent que la réputation du candidat devrait être considérée, plusieurs chroniqueurs ont fait savoir qu'ils voteraient pour Rose sur la base de ses performances sur le terrain.

Parmi les directeurs figurent le président de la Ligue américaine Bobby Brown, l'ex-président de ce circuit Lee MacPhail, l'actuel président de la Ligue nationale Bill White, son prédécesseur Chub Feeney, l'ex-commissaire Bowie Kuhn, le président du Temple Ed Stack, l'ancien président des Expos de Montréal John McHale, un membre du Temple Roy Campanella, les propriétaires des Brewers de Milwaukee et des Red Sox de Boston Bud Selig et Jean Yawkey ainsi que le président des Tigers de Detroit Jim Campbell.

Commission scolaire Outaouais-Hull

$$$ LA FORMATION QUI DÉBOUCHE SUR L'EMPLOI $$$

TECHNIQUES D'USINAGE

OBJECTIFS DU PROGRAMME

- Effectuer les travaux de sciage, limage, taraudage, tournage cylindrique, fraisage et filetage au tour
- Travailler avec précision et selon les devis techniques
- Effectuer toute autre tâche d'usinage selon les croquis de pièces mécaniques en rapport avec la demande de la production.

SANCTION: Diplôme d'Études Professionnelles (D.E.P.)

DÉBUT: LE LUNDI 8 AVRIL — FRAIS: 25 $

INSCRIPTION: CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE
245 BOUL. CITÉ DES JEUNES
HULL (QUÉBEC) J8Y 6L2
(819) 771-0863 — PRÉALABLE: 4e SECONDAIRE

ÉTUDE DE VOTRE DOSSIER ACADÉMIQUE
ET/OU TEST D'ÉQUIVALENCE

771-7684

DURÉE DU PROGRAMME: 52 SEMAINES (1800 HEURES)

HORAIRE: du LUNDI AU VENDREDI de 8 H 00 A 15 H 35

PROFESSIONS VISÉES: RÉGLEUR-CONDUCTEUR
RÉGLEUSE-CONDUCTRICE
DE MACHINES-OUTILS
À COMMANDES NUMÉRIQUES

SALAIRE APPROXIMATIF: TAUX HORAIRE DE 11 $ À 18 $

TAUX DE PLACEMENT: EXCELLENT (Secteur en pénurie)

Commission scolaire Outaouais-Hull

$$$ LA FORMATION QUI DÉBOUCHE SUR L'EMPLOI $$$

ASSISTANCE DENTAIRE

OBJECTIFS DU PROGRAMME

- Effectuer les opérations de rédaction et d'administration
- Développer et monter les films radiographiques dentaires
- Organiser et préparer la salle des soins dentaires
- Assister le ou la dentiste à l'accueil de la clientèle
- Exécuter divers travaux de laboratoire

SANCTION: Diplôme d'Études Professionnelles (D.E.P.)

DÉBUT: LE LUNDI 18 FÉVRIER — FRAIS: 25 $

INSCRIPTION: CENTRE DE L'ILE
255 RUE ST-RÉDEMPTEUR
HULL (QUÉBEC) J8X 2T4
(819) 771-2057 — PRÉALABLE: 4e SECONDAIRE

ÉTUDE DE VOTRE DOSSIER ACADÉMIQUE
ET/OU TEST D'ÉQUIVALENCE

771-7684

DURÉE DU PROGRAMME: 45 SEMAINES (1350 HEURES)

HORAIRE: du LUNDI AU VENDREDI de 8 H 15 A 15 H 15

PROFESSIONS VISÉES: ASSISTANTE DENTAIRE
ASSISTANT DENTAIRE

SALAIRE APPROXIMATIF: TAUX HORAIRE DE 7 $ À 16 $

TAUX DE PLACEMENT: EXCELLENT (Plus de 70 cliniques dans la région Outaouaise)

Commission scolaire Outaouais-Hull

$$$ LA FORMATION QUI DÉBOUCHE SUR L'EMPLOI $$$

SANTÉ, ASSISTANCE ET SOINS INFIRMIERS

OBJECTIFS DU PROGRAMME

- Différencier les concepts de santé et de maladie
- Acquérir les connaissances et la dextérité permettant de comprendre et d'appliquer les techniques enseignées
- Établir une relation d'aide efficace avec le patient ou la patiente
- Participer à la vie d'équipe comme le veut l'organisation moderne des soins médicaux
- Communiquer efficacement avec les bénéficiaires et leur famille, avec ses supérieurs et avec les autres membres de l'équipe de soin.

SANCTION: Diplôme d'Études Professionnelles (D.E.P.)

DÉBUT: LE LUNDI 18 FÉVRIER — FRAIS: 25 $

INSCRIPTION: CENTRE DE L'ILE
255 RUE ST-RÉDEMPTEUR
HULL, (QUÉBEC) J8X 2R4
(819) 771-2057 — PRÉALABLE: 4e SECONDAIRE

ÉTUDE DE VOTRE DOSSIER ACADÉMIQUE
ET/OU TEST D'ÉQUIVALENCE

771-7684

DURÉE DU PROGRAMME: 2 ANS (1800 HEURES)

HORAIRE: du LUNDI AU VENDREDI de 8 H 15 A 15 H 15

PROFESSION VISÉE : INFIRMIÈRE AUXILIAIRE
INFIRMIER AUXILIAIRE

SALAIRE APPROXIMATIF: 19 000 $ À 27 000 $

TAUX DE PLACEMENT: EXCELLENT (Secteur en pénurie)

Commission scolaire Outaouais-Hull

$$$ LA FORMATION QUI DÉBOUCHE SUR L'EMPLOI $$$

ASSISTANCE AUX PERSONNES À DOMICILE (Auxiliaire Familiale)

OBJECTIFS DU PROGRAMME

- Développer des habiletés d'intervention favorisant l'autonomie des personnes à domicile afin de prévenir la détérioration de la vie familiale ou individuelle
- Former des personnes capables de favoriser le maintien à domicile des personnes âgées ou handicapées.
- Susciter une réorganisation fonctionnelle des lieux afin d'améliorer les conditions de vie à domicile.

SANCTION: Certificat d'Études Professionnelles (C.E.P.)

DÉBUT: LE LUNDI 18 FÉVRIER — FRAIS: 25 $

INSCRIPTION: CENTRE DE L'ILE
255, RUE ST-RÉDEMPTEUR
HULL, (QUÉBEC) J8X 2T4
(819) 771-2057 — PRÉALABLE: 3e SECONDAIRE

ÉTUDE DE VOTRE DOSSIER ACADÉMIQUE
ET/OU TEST D'ÉQUIVALENCE

771-7684

DURÉE DU PROGRAMME: 30 SEMAINES (900 HEURES)

HORAIRE: du LUNDI AU VENDREDI de 8 H 15 A 15 H 15

PROFESSIONS VISÉES: AUXILIAIRE FAMILIALE
AUXILIAIRE FAMILIAL

SALAIRE APPROXIMATIF: 15,000 $ à 19,000 $

TAUX DE PLACEMENT: EXCELLENT

LA RÉGION

La taxe régionale fixée à 7,5 %

Dernier temps de la valse des millions

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA La valse des millions se termine cette semaine et, à moins d'un revirement majeur, la hausse de la taxe régionale sera de 7,5 %.

L'étude, par le conseil régional, du budget de 947 millions $ d'Ottawa-Carleton est la dernière étape d'un long processus qui a débuté l'été dernier, lors de l'élaboration des directives budgétaires.

À cette époque, le conseil régional avait demandé aux fonctionnaires régionaux de préparer le budget en fonction d'une hausse de taxe variant entre cinq pour cent et six pour cent.

Les recommandations des comités permanents de la MROC ont fait grimper ce pourcentage à 7,5 % et le comité exécutif les a presque toutes entérinées lors de ses délibérations de janvier dernier.

C'est maintenant au tour du conseil régional de revoir le budget en profondeur, mais il serait étonnant qu'il apporte des modifications majeures aux décisions du comité exécutif.

Toute résolution pour renverser la décision du comité exécutif, afin d'augmenter les dépenses, requiert le vote des deux tiers du conseil. Par contre, la majorité simple suffit pour réduire davantage le budget régional.

Artistes pessimistes

Les groupes artistiques de la région sont parmi les grands perdants de ce budget.

Ils réclament, depuis deux ans, un subvention de 1,25 $ per capita pour les arts, mais n'ont obtenu que 88 cents l'an dernier.

Selon Peter Honeywell, du Conseil des arts d'Ottawa, le budget de 1991 ne prévoit qu'une subvention globale de 820 655 $, soit 90 cents per capita. Ce taux est, de l'avis du Conseil des arts, le plus bas parmi les grandes villes canadiennes.

Toronto donne 2,24 $ per capita aux arts et des villes telles que Vancouver, Edmonton et Hamilton, font plus qu'Ottawa-Carleton à cet égard.

Contrairement à l'an dernier, les artistes n'ont pas l'intention de manifester, mais ils ont effectué des pressions sur les membres du conseil afin qu'ils renversent la décision du comité exécutif.

«J'espère qu'ils vont réaliser l'effet négatif de cette décision. Il y aura peut-être un compromis, mais le comité exécutif semblait bien convaincu en janvier. L'an dernier, ils étaient plus divisés et on avait plus de chances de les convaincre. Il n'y a pas beaucoup d'espoir», a commenté M. Honeywell.

Revirement

Les artistes seront tout de même présents au Centre Ottawa-Carleton, à 13 h aujourd'hui, dans l'espoir d'un revirement.

Ils contestent également l'abolition de la subvention de 230 000 $ du Centre national des arts. Le CNA fournit une aide technique à plusieurs groupes locaux qui devront maintenant payer le plein prix pour ces services.

«C'est peut-être tentant de «tabasser» le gouvernement fédéral en coupant la subvention au CNA, mais les résultats peuvent être désastreux pour la région», dit en substance le Conseil des arts

Gérants et propriétaires d'édifices se prononcent

Le développement économique du centre-ville serait inévitable

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Le développement économique dans la capitale est inévitable, selon l'Association des propriétaires et des gérants d'édifices d'Ottawa-Carleton (Building Owners and Managers Association of Ottawa (BOMA).

Ainsi, d'après l'étude que l'association doit présenter devant le comité d'urbanisme de la ville d'Ottawa, la croissance du centre-ville doit être gérée de façon à permettre un développement dynamique et multi-fonctionnel.

«Nous voulons nous assurer que le centre-ville demeure vibrant et animé et nous voulons nous assurer qu'il puisse accueillir les 110 000 travailleurs qui oeuvreront au centre-ville d'ici une autre génération», a précisé Paul Haliburton, de La Métropolitaine, lors d'une conférence de presse de l'association, hier.

Le centre-ville devra donc faire place au développement commercial, résidentiel, touristique et culturel, ont indiqué les représentants de l'association.

Utilisations multiples

Le défi du centre-ville, croit Barry Nabatian, du groupe Corporate Research, est celui d'accommoder le développement de tous les genres. «Quelle sorte de centre-ville voulons-nous?», a-t-il demandé.

«Il faut voir de quelles façons la croissance pourra se faire. Sans prendre une approche catégorique et affirmer qu'il faut construire des gratte-ciel encore plus élevés, il faut tout de même y songer», a indiqué M. Nabatian.

Selon le porte-parole du groupe Corporate Research, la ville ne doit pas écarter la possibilité de développer le centre-ville davantage. «Si le développement est découragé, les gens iront s'installer ailleurs. Le secteur privé demande à être situé dans un centre-ville. Le centre-ville ne doit pas être perçu comme étant un endroit dont les gens ne veulent pas», a-t-il ajouté.

L'association prône donc un équilibre des divers types de développements. «Il faut penser aux utilisations multiples, aux édifices comme Place Minto et Carlisle Towers où on retrouve un mélange de bureaux et de logements.» Ainsi, en plus du développement commercial, la population du centre-ville connaîtrait une croissance, entraînant beaucoup plus de vie, estiment les membres de BOMA qui présenterons leurs points de vue au mois de mars dans le cadre de l'élaboration du nouveau plan directeur de la ville d'Ottawa.

RÉSULTATS
loto-québec

Banco

Tirage du 91-02-04

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirage

04	08	09	10	11
12	14	15	17	24
26	40	41	46	49
50	51	55	61	67

Prochain tirage: 91-02-06

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

5,000,000$
(Approximatif)
TIRAGE LOTTO 6/49 MERCREDI
Ça change pas le monde. Sauf que...

LA RÉGION

La confusion du formulaire de recensement scolaire

Grandmaître blâme de gouvernement NPD

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA Bernard Grandmaître, critique libéral en matière d'Affaires francophones à l'Assemblée législative, juge que les ministres de l'Éducation, des Affaires municipales et du Revenu auraient dû savoir les conséquences du nouveau formulaire de recensement.

«Les mêmes erreurs se sont reproduites. Ça va causer de la confusion,» soutient le député provincial d'Ottawa-Est. Même avec un formulaire révisé, les francophones qui ne se seront pas identifiés comme tels au recensement municipal du 11 mai prochain seront automatiquement considérés comme anglophones.»

De plus, la période de révision a été réduite de 42 à 39 jours en 1991.

Pourtant, rappelle M. Grandmaître, le gouvernement néo-démocrate s'est vanté d'avoir consulté plusieurs organismes francophones et scolaires.

Les lois 30, 75 et 109

Le député, alors ministre du Revenu au recensement de 1988, rappelle que les lois 30, 75 et 109 sur le parachèvement du financement scolaire, la gestion scolaire et la création d'un conseil scolaire de langue française dans la région d'Ottawa-Carleton étaient nouvelles à ce moment. Les trois partis siégeant à l'Assemblée législative étaient au courant des limites du recensement.

«C'est là qu'on s'est aperçu qu'il y avait des lacunes. Ils étaient au courant, estime M. Grandmaître, surtout Dave Cooke (ministre des Affaires municipales).» Il a cependant plus de réserves face à la ministre du Revenu, Shelley Wark-Martyn. Il indique que le ministère du Revenu ne peut qu'appliquer les directives émises par le ministère de l'Education.

«Mais le recensement, ça va beaucoup plus loin que les gens pensent ! Les municipalités peuvent perdre beaucoup d'argent si les gens ne sont pas recensés. Il y a beaucoup de programmes basés sur le nombre de la population.»

M. Grandmaître ne se fait pas d'illusions sur les possibilités de corriger le formulaire: «La ministre va me dire qu'il est trop tard. On ne peut changer les lois quand l'Assemblée ne siège pas.»

Le gouvernement néo-démocrate n'a siégé que cinq semaines depuis son élection et les débats à l'assemblée législative ne reprendront que le 18 mars, souligne le député libéral.

Situation urgente

Daniel St-Jean, directeur général de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario, confie que la ministre de l'Éducation, Marion Boyd, avait indiqué l'automne dernier qu'elle ne comptait pas corriger la situation avant le recensement de 1991. Elle aurait plutôt décidé d'attendre les résultats des audiences du Conseil consultatif sur la gestion scolaire de langue française présidé par Tréva Cousineau.

«Elle n'est pas dans une situation d'urgence comme nous. Ils (Mme Boyd et les ministres des Affaires municipales et du Revenu) ne sont pas de mauvaise foi; ils ignorent l'impact que cela a», croit Daniel St-Jean.

Gazifère Inc.
Convertissez au gaz naturel



André Marcel
Estimation gratuite
Aucun dépôt requis
Chauffage Rogier
663-2356

Les greffiers, les maillons les plus faibles

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA Les greffiers sont les maillons les plus faibles du prochain recensement municipal et scolaire, si on se fie au recensement de 1988, et des erreurs semblables pourraient se répéter à celui de 1991.

Plusieurs greffiers ont exigé que les contribuables se présentent en personne pour modifier l'attribution des impôts scolaires au conseil scolaire de leur choix. Pourtant, la loi permettait le changement en personne ou par un agent.

L'esprit de la loi comptait comme agent le courrier. Afin d'être plus spécifique, les législateurs ont modifié le texte de la Loi 16 le 19 décembre dernier afin d'y ajouter l'option postale lors de la révision (du 3 septembre au 11 octobre).

«J'ai vécu cela à North Bay et c'était un vrai désastre», évoque Jean Tanguay, président provincial de l'Association canadienne-française de l'Ontario. C'était également le cas de la présidente de l'ACFO régionale du Nipissing, Julie Champagne.

Jean-Jacques Poulin, greffier de la ville de Hawkesbury, rapporte qu'à deux employés, ils ont accompli entre 500 et 600 révisions en 1988, à la demande des contribuables.

Le fardeau des greffiers consiste aussi en l'impression des bulletins de vote et de la formation des scrutateurs. La formation de de ces derniers est très limitées, faute de ressources financières. Ils ont acquis de leur expérience surtout lors des élections provinciales ou fédérales.

"Il y a trois raisons pour lesquelles je n'ai pas repris les 103 lb perdues avec Nutri/Système ... Ils m'ont soutenu, soutenu, et encore soutenu."



"Dans le passé, j'ai essayé de perdre du poids mais sans trop de succès - j'ai toujours repris les livres perdues. J'ai donc décidé d'aller chez Nutri/Système. Il n'y a qu'eux qui m'ont appris comment perdre du poids et maintenir le poids perdu. Les conseillers m'ont quais tenu la main et m'ont guidé tout au cours du programme. Ce qui a fait que j'ai perdu du poids et l'avoir maintenu depuis maintenant sept mois n'a pas causé de problème. Ma vie se résume en un seul grand mot: super!"

Mark Cheshire



Mark a perdu 103 lb.

Le programme complet de Nutri/Système aidera PLUS D'UN MILLION de clients cette année. Il comporte:

- Perte de poids sécuritaire et efficace
- Repas sains, nutritifs et équilibrés
- Surveillance nutritionnelle
- Aucune nécessité de compter les calories
- Plus de 19 ans de succès à notre actif

Plus que 1,800 cliniques de par le monde

nutri/système MD
cliniques minceur

3 Semaines pour seulement $49*

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULATION GRATUITE SANS OBLIGATION

Ottawa Ouest:	1490 Ch. Richmond	596-4077	ORLÉANS:	Centre Convent Glen	837-4400
Ottawa Est:	585 Ch. Montréal	744-7546	HULL:	664 boul. St-Joseph	778-2966
Ottawa Sud:	1800 rue Bank	739-2700	AYLMER:	210 Ch. Aylmer	684-2799
Ottawa Centre:	110-116 rue Albert	230-4360	GATINEAU:	25 Chemin de la Savanne	568-5177
NEPEAN:	1600 Ch. Merivale	723-3438	CORNWALL:		933-3438
KANATA:	500 Ch. Hazeldean	831-2266	HAWKESBURY:		632-5946

* Comprend 3 semaines de services Nutri/Système. Ne comprend pas le coût des aliments Nutri/Système. Valide aux centre participants. Nouveaux clients seulement.

LA RÉGION

L'ACFO ira à Toronto en mars

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA L'Association canadienne-française de l'Ontario a obtenu du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario dans la Confédération qu'il rencontre ses représentants à l'occasion de son conseil provincial.

Tous les présidents des 22 conseils régionaux de l'ACFO et des 25 organismes affiliés se réunissent à Toronto, du 1er au 3 mars. Le comité législatif présidé par le député néo-démocrate Tony Silipo a accepté de modifier son itinéraire pour se rendre à Toronto durant ce week-end, durant le déroulement du congrès provincial du Nouveau Parti démocratique.

Le comité a tenu sa première journée d'audiences, hier, à Kenora. Deux Franco-Ontariens y ont déclaré que l'Ontario doit jouer un rôle majeur pour inciter le Québec à ne pas quitter la Confédération. Le comité siège à Dryden aujourd'hui.

Le président provincial de l'ACFO, Jean Tanguay, soutient de plus que le Forum des citoyens, le groupe fédéral présidé par Keith Spicer, a presque accepté de faire de même. Vendredi dernier, M. Tanguay était à Montréal et a rencontré avec des représentants de la Société des Acadiens et des Acadiennes du Nouveau-Brunswick et de la Fédération des francophones hors Québec plusieurs souverainistes du Québec.

«Ce qu'on a voulu, c'est que, quelle que soit l'option du Québec, il y aurait un développement des politiques à long terme face aux communautés francophones. Je crois que les gens réalisent à quel point les relations avec le reste du Canada sont importantes.»

Les propos échangés reprennent ceux soutenus devant la Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel et politique du Québec en décembre dernier par l'ACFO, la SAANB et la FFHQ.

M. Tanguay estime que l'invitation du Mouvement national des Québécois découle d'ailleurs de la présentation de l'ACFO à Québec. L'association franco-ontarienne tient aussi à conserver des liens étroits avec Alliance Québec, le Parti libéral du Québec, le gouvernement de l'Ontario, etc.

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, 140 Promenade du Portage, Portage IV, Hull, Québec (adresse postale) OTTAWA, (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus,
(téléphone 997-5667/69), (FAX 953-7817).

No. 704845 - Rénovations au 6ième étage et remplacement de tapis, Immeuble Justice, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: mardi, le 19 février 1991

No. 703405 - Travaux réparateurs au puits de lumière, Galerie nationale du Canada, 380 promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: mardi, le 19 février 1991

INSTRUCTIONS

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour la location des locaux aux endroits énumérés ci-après, adressées au Gestionnaire régional, Politique et administrtion des marchés, Travaux publics Canada, région de la Capitale nationale, Portage IV, Niveau O, 140 Promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) Ottawa (Ontario), K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 14h00, jeudi, le 21 février 1991. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, téléphone 997-5667/69,
télécopieur 953-7817.

LOCATION

Numéro du projet: 5224-90-28 -
Location de locaux à usage de bureaux et
d'entreposage Ottawa (Ontario)

Des locaux à usage de bureaux et d'espace pour entreposage d'environ 245.0 et 255.0 mètres carrés utilisables respectivement, pour un terme de cinq (5) ans commençant le 1er mai 1991. De plus, trois (3) espaces de stationnement sont demandés.

Les locaux offerts doivent se trouver dans un édifice respectant les normes prescrites dans les documents de soumission et être situé dans le périmètre suivant:

Nord : Route 417
Est : Roue 417
Sud : chemin Smyth et Lancaster
Ouest: Alta-Vista et Vanier Parkway

dans la ville d'Ottawa et Gloucester, Province de l'Ontario.

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées sur les formules fournies par le Ministère et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission.

L'espace offerte doit être située dans un édifice existant.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

Ville de Hull

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL
APPEL D'OFFRES

Le Service de l'approvisionnement de la ville de Hull recevra jusqu'à 14h00, le jeudi, 21 mars 1991, des soumissions pour les vêtements de protection pour pompiers.

Chaque soumission devra être préparée sur la formule fournie à cette fin et expédiée sous pli cacheté, au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec) J8X 3Y9, dans l'enveloppe jointe aux documents et portant l'indication suivante:-

"SOUMISSION - VÊTEMENTS DE PROTECTION POUR POMPIERS (SA-91-014)"

Le Directeur du Service de l'approvisionnement ou son représentant procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 14h00 à la date précitée au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec).

Seules les entreprises qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérées. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou cautionnement de soumission d'un montant égal à 10% du total de la soumission.

La ville de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

DONNÉ À HULL,
ce 5 février 1991

Services de santé Royal Ottawa
80 chemin Colonnade nord, Ottawa

Appels d'offres

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté, dans des enveloppes adressées au directeur de la gestion du matériel et reçues au 80, chemin Colonnade nord avant le mercredi 20 février 15 h. Description du travail Refection de la toiture

ENDROIT:
Hôpital Royal Ottawa
1145, ave Carling

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au près de Batten Health Associates Consultants Inc. 400-32 Colonnade Rd. Nepean, Ontario K2E 2J6

CAUTIONNEMENT: Une garantie de 50% pourrait être exigée des contracteurs choisis pour le matériel et la bonne exécution des travaux.

Les propriétaires se réservent le droit de n'accepter aucune des soumissions, même les plus basses particulièrement si seulement une soumission est reçue pour un item.

M.T. Baker
Directeur de la gestion du matériel
Services de santé
Royal Ottawa
80, chemin Colonnade nord
Nepean, Ontario K2Z 7L2

Publi-Reportage

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

DIANE PÉTRIN GAGNE UN VOYAGE!



Lors d'un tirage organisé dans le cadre de la super vente-trottoir des Promenades de l'Outaouais, Diane Pétrin de Gatineau a gagné un voyage pour deux au Carnaval de Québec. Le voyage, qui sera effectué du 15 au 17 février, est d'une valeur de 1,000$ et, comprend l'hébergement (deux nuits à l'Hôtel Le Concorde) et le transport (sur les ailes d'Intair).

Le prix a été remis mercredi dernier, dans les bureaux de l'agence de voyages Viau-Marlin, située aux Promenades. Dans l'ordre habituel, on reconnaît Mario Dupuy jr, directeur du marketing des Promenades de l'Outaouais, Louise Nadeau, directrice de l'agence de voyages Viau-Marlin, Diane Pétrin, la gagnante, Bernard Lavoie, gérant de district à la compagnie Intair, et Pierre Gervais, conseiller publicitaire au journal LeDroit. L'heureuse récipiendaire du prix a déclaré qu'elle se rendrait au Carnaval accompagnée de sa tante et d'une amie. Elle a bien hâte d'aller assister aux fameuses festivités.

Une collaboration de

Les PROMENADES / VIAU MARLIN — INTAIR — LeDroit

LE BABILLARD

suite de la page 12

Hôtel de ville, Hull. Heures d'ouverture du café: lundi au jeudi, 10 h à 18 h, 19 h à 22 h, le vendredi, 10 h à 17 h et 20 h à 1 h 30. 770-7249.

• **ECKANKAR:** discussions sur les buts spirituels, les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.

• **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).

• **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• **Centre jeunesse Outaouais**: recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités: 778-0634.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Popote-Soleil (nord de Hull)**: livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.

• **Enfants d'alcooliques à l'âge adulte:** pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, la maladie mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45, CLSC de Hull.

• **Centre d'aide 24/7:** service d'intervention en situation de crise disponible 24 heures par jour, sept jours/semaine, 19 Caron, Hull, 595-9999.

• **Carrefour chrétien de l'Outaouais:** réu- nion chaque dimanche, 14 h, école Le Triolet, Gatineau. 771-7285.

• **Sri-Chinmoy**: classes de méditation gratuites, 7 février, 20 h, pavillon Simard, salle 135, Université d'Ottawa. 789-0172.

• **Centre Inter-Section H.A.G.:** groupe d'entraide pour personnes qui ont perdu un être cher par le suicide, 13 février au 17 avril, 19 h à 21 h 30, au 44 Gréber, Gatineau. Inscriptions avant le 8 février: 568-4555.

• **Rendez-vous, croissance de couple:** fin de semaine de communication, 15-16-17 février. Inscription avant le 8 février, 837-5871.

Cliniques

• **CLSC de la Rivière Désert:** rencontres pré-natales à partir du 5 mars et 31 avril. Inscription: 449-2513.

• **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions générales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.

• **CLSC des Draveurs, 80, ave Gatineau, clinique adulte:** vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12 à 18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 16 h à 21 h sur rendez-vous. Vaccin contre la grippe pour les 14 ans et plus atteints d'une ma- ladie chronique.

• **CLSC Le moulin, Gatineau**: cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.

• **CLSC Vallée-de-la-Lièvre:** cliniques de vaccination contre la grippe aux personnes âgées de 65 ans et plus et adultes présentant des problèmes de santé chronique. Rendez-vous: 986-3359, p. 202.

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

Les conseillers scolaires veulent plus d'appuis

LeDroit

ROCKLAND L'Association française des conseils scolaires de l'Ontario compte susciter une plus grande participation des francophones aux élections scolaires, autant à se prévaloir de leur droit de vote que de soumettre leur candidature à un poste de conseiller scolaire.

L'AFCSO a reçu 3000 $ de l'Office des affaires francophones de l'Ontario afin de préparer une trousse d'information à l'intention des contribuables mais, à ce coût, son tirage ne pourra être que limité. La trousse comprendra les règlements des élections, les critères d'admissibilité, le rôle des contribuables entre les élections, etc.

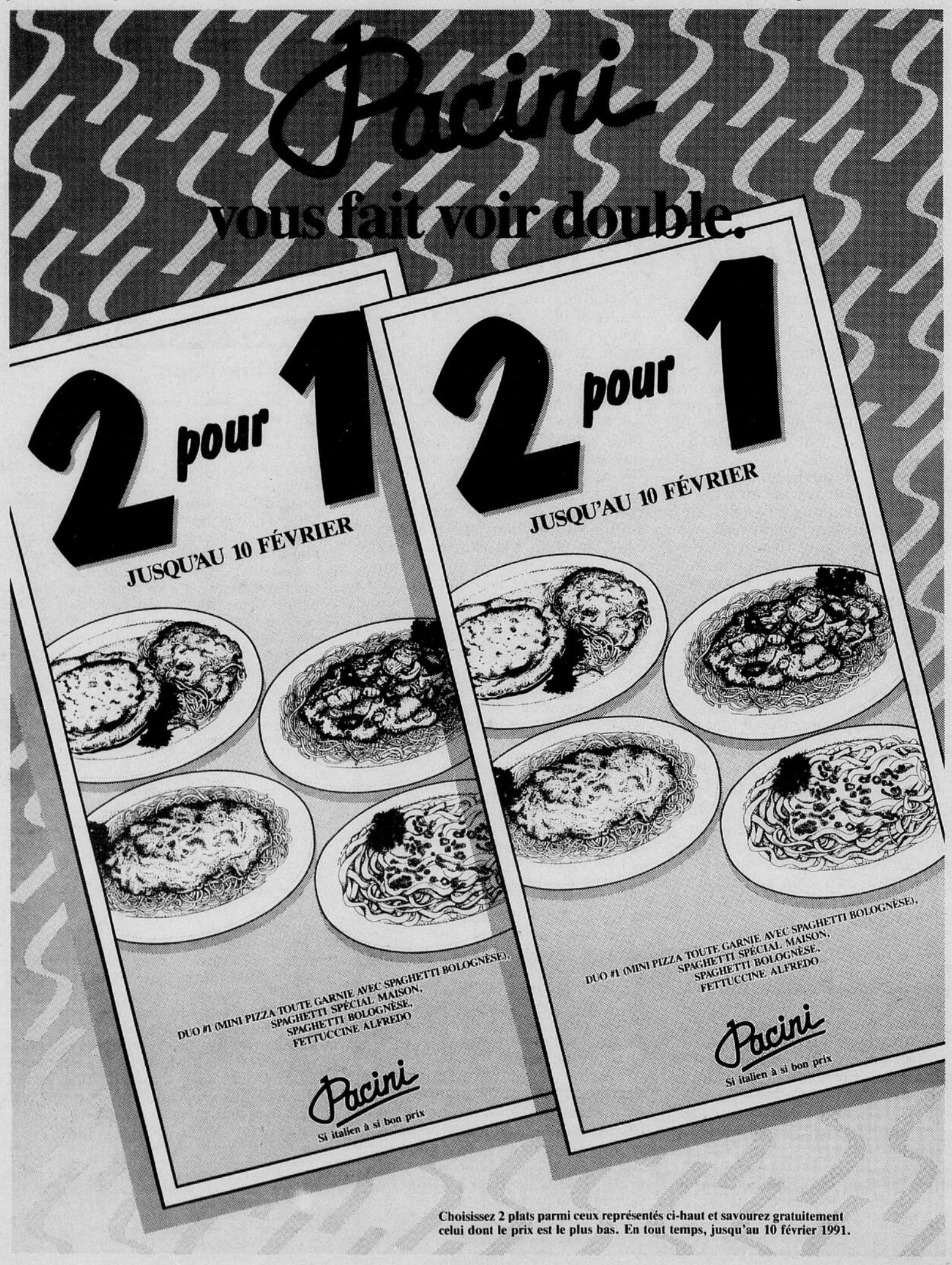
Réunis en colloque à Rockland, samedi, des conseillers scolaires de tout l'Est ontarien ont discuté de la façon d'accroître la participation des électeurs. Le regroupement régional no. 1 (Est ontarien) de l'AFCSO a indiqué qu'elle n'avait pas l'infrastructure nécessaire pour mener une campagne, mais qu'elle pourrait coordonner l'information entre les gens intéressées. Louise Pinet, du regroupement des associations de parents d'écoles d'Ottawa-Carleton, a aussi indiqué que son groupe n'avait pas d'argent pour cela.

Les conseillers scolaires de Stormont-Dundas-Glengarry ont souligné leur réticence à publier un tel document aux frais des contribuables. «Ce n'est pas le rôle du conseiller scolaire de faire la promotion du rôle de conseiller scolaire. Il est en conflit d'intérêts.»

M. Bégin a fait valoir que c'était ainsi faire la promotion de la démocratie.

Bernard Potvin, du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, a rappelé qu'en augmentant le nombre de voteurs, cela ajoute de la crédibilité aux conseillers scolaires en démontrant leur nombre élevé d'appuis dans leurs démarches.

Le conseil régional d'Ottawa-Carleton de l'Association canadienne-française de l'Ontario a déjà annoncé la tenue de rencontres d'information portant sur les élections du 12 novembre prochain.



Kmart

CORRECTIONS

Dans notre circulaire "Super Aubaines" en vigueur du 4 au 9 février 1991

Page 2 - Table de bout au fini chêne à 94 $, non disponible.

Page 2 - Table haute ou à café, au fini chêne à 124 $, non disponible.

Page 3 - Livre de recettes à 3 $, non disponible.

Page 5 - Boîte de super demi-bas à 1,99 $, non disponible.

Page 5 - Variété de bas-culottes à .99c, non disponible.

Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre clientèle.